



Cyngor Celfyddydau Cymru
Arts Council of Wales

Gweithgareddau Cyffredinol a Dosbarthu Arian y Loteri

Adroddiad a Datganiadau Ariannol
am y flwyddyn a ddaeth
i ben 31 Mawrth 2018



Noddir gan
Lywodraeth Cymru
Sponsored by
Welsh Government



Yn dyfarnu arian / Awarding funds from
Y LOTERI GENEDLAETHOL
THE NATIONAL LOTTERY®

Rhif elusen 1034245

Yn yr adroddiad hwn . . .

Yr hyn a wnawn...	2
Datganiad y Cadeirydd	3
Adroddiad Perfformiad ac Adolygiad Gweithredol	5
Datganiad y Prif Weithredwr	6
Creu: Cyrraedd: Cynnal	8
Budd i'r cyhoedd	11
Ein perfformiad yn gyffredinol	12
Sut yr ydym yn cyflawni ein hamcanion allweddol	14
Meithrin gwytnwch	19
Y prif risgiau ac ansicrwydd	20
Adolygiad ariannol a busnes	26
Cydraddoldebau	33
Y Gymraeg	34
Materion yn ymwneud â llesiant a chynaliadwyedd	36
Y flwyddyn i ddod	41

Adroddiad Atebolrwydd	45
Llywodraethu Corfforaethol	46
Ein hymddiriedolwyr	46
Cadarnhad y Swyddog Cyfrifyddu	51
Datganiad Llywodraethu	52
Adroddiad ar Gydnyddiaeth Ariannol a Staff	65
Atebolrwydd Seneddol ac Adroddiad Archwilio	75
Datganiadau Ariannol	76
Gweithgareddau Cyffredinol	76
Dosbarthu Arian y Loteri	111
Atodiadau (nad ydynt yn rhan o'r datganiadau ariannol)	131
Grantiau a ddyfarnwyd – Gweithgareddau Cyffredinol	132
Cyfarwyddiadau polisi'r Loteri Genedlaethol	152
Grantiau a ddyfarnwyd – Dosbarthu Arian y Loteri	154



Mae'r Cyngor yn ymrwymedig i ddarparu gwybodaeth mewn print bras, Braille, Arwydddeg Prydain, Hawdd eu Darllen ac ar awdio. Ceisiwn ddarparu gwybodaeth mewn ieithoedd ar wahân i'r Gymraeg a'r Saesneg ar gais.

Gweithredwn Bolisi Cyfle Cyfartal.

Yr hyn a wnawn...

Cyngor Celfyddydau Cymru yw'r corff cyhoeddus swyddogol ar gyfer cyllido a datblygu'r celfyddydau yng Nghymru.

Bob dydd, mae pobl ledled Cymru'n mwynhau'r celfyddydau ac yn cymryd rhan ynddynt. Cynorthwywn i gefnogi a chynyddu'r gweithgarwch hwn drwy ddefnyddio'r cyllid cyhoeddus a roddir inni gan Lywodraeth Cymru a thrwy ddsbarthu'r arian a gawn gan y Loteri Genedlaethol.

Drwy reoli a buddsoddi'r cyllid hwn mewn gweithgarwch creadigol, cyfranna Cyngor y Celfyddydau at ansawdd bywyd pobl ac at lesiant diwylliannol, cymdeithasol ac economaidd Cymru



Gwylwch ein hanimeiddiad byr sy'n esbonio pam mae'r celfyddydau'n bwysig

www.celf.cymru

Killology, Theatr y Sherman
(llun: Mark Douet)



Datganiad y Cadeirydd



Er budd pawb...

Gwelwyd llawer i ymfalchïo ynddo ym myd y celfyddydau yng Nghymru yn ystod 2017/18. Mae artistiaid arobryn yma ac mewn gwledydd eraill wedi ein diddanu, ein hysbrydoli a'n herio. Canfu cynhyrchiad Canolfan Celfyddydau Pontardawe, *The Revlon Girl*, a ail-lwyfannwyd yng Ngŵyl Caeredin, gysur o fath ar ôl erchylltra annirnadwy trychineb Aberfan. Hefyd tarodd National Theatre Wales a Common Wealth ddeuddeg wrth ddathlu gwytnwch gweithwyr dur Port Talbot yn *We're Still Here*.

O waith Janacek, *From the House of the Dead* gan Opera Cenedlaethol Cymru i waith anhygoel yr artist James Richards, *Music for the gift* yn Biennale Fenis, gwelwyd enghreifftiau o bendantwydd Cyngor y Celfyddydau y dylai'r celfyddydau fod yn feiddgar, yn ddamcaniaethol, yn arbrofol ac yn rhagorol. Roeddwn yn hynod o falch i groesawu'r ffaith bod cynhyrchiad Theatr Sherman o *Killology* gan y dramodydd o Gymru, Gary Owen, wedi cael ei enwebu (ac wedi ennill) un o wobrau Olivier - y tro cyntaf mae cynhyrchiad o Gymru wedi cael un o'r gwobrau hyn, y mwyaf eu bri ym myd y theatr yn y Deyrnas Unedig. Gwefr yr achlysuron hyn sy'n dangos, mewn modd dilys a thanbaid, yr effaith y gall y celfyddydau ei chael wrth agor ein llygaid i lwyddiannau, gofidiau ac adfyd y byd o'n cwmpas.

Y ffaith syml hon - fod y celfyddydau'n bwysig - sydd wedi ffocysu holl egni'r Cyngor yn ystod y flwyddyn. Rydym wedi meddwl yn ofalus am y math o waith yr ydym yn ei hybu ac wedi gofyn i'n hunain i bwy y dylai'r gwaith hwn fod. O ganlyniad, rydym yn sefyll ar drothwy newidiadau pwysig a phellgyrhaeddol.

Er gwaethaf llwyddiannau a chyflawniadau'r celfyddydau sy'n cael arian cyhoeddus - a byddwch yn darllen am lawer ohonynt yn yr adroddiad hwn - erys buddion y celfyddydau allan o gyrraedd llawer gormod o bobl yng Nghymru o hyd. Mae'n warthus bod pobl anabl a phobl dduon ac Asiaidd a lleiafrifoedd ethnig heb gynrychiolaeth ddigonol yn y celfyddydau sy'n cael arian cyhoeddus. Rhaid i hyn newid - ac fe fydd yn newid - wrth i'r Cyngor roi mwy o bwyslais ar Gydraddoldeb, Amrywiaeth a Thegwch yn y blynyddoedd i ddod.

Yn fwy cyffredinol, rhaid i bawb ohonom sy'n ymboeni am les pawb, am lesiant ein cyd-ddinasyddion, bryderu'n fawr am yr anghydraddoldeb ac allgau cymdeithasol sydd mor amlwg o'n cwmpas. Beth bynnag yw'ch barn am y drafodaeth ynghylch Brexit, cawsom i gyd ein llorio gan y waedd o ddirmyg tuag at sefydliadau ac arbenigwyr a ddaeth o ardaloedd difreintiedig Cymru. O'r tu allan i'r ardaloedd metropolitan trefol, roeddem yn clywed lleisiau'r bobl sy'n teimlo eu bod wedi cael eu hanghofio. Nid ydym yn ymddiheuro am gefnogi'r gorau. Ond y gorau i bwy? Nid yw'r cyfyngiadau ar fynediad, yr allgau creulon, yn dderbyniol yn y celfyddydau sy'n cael arian cyhoeddus.

Bob dydd mae hyrwyddwyr yn y gymuned megis Plant y Cymoedd a Chelf ar y Blaen yn wynebu heriau cynnwys, grymuso a lledaenu buddion arian cyhoeddus. Maent yn ein hatgoffa ni i gyd bod y celfyddydau'n rym creiddiol er llesiant, yn rhoi egni newydd i bobl a chymunedau a phwyntio at ymgysylltiad newydd â'r celfyddydau. Hefyd maent

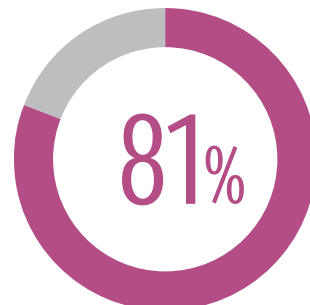
yn ymboeni llawn cymaint am ragoriaeth yn y profiadau celfyddydol a gynigiant ag y mae unrhyw un o'n sefydliadau a chwmnïau celfyddydol amlwg yn eu gweithgareddau hwythau.

O'n rhan ni, mae Cyngor y Celfyddydau'n benderfynol o fwrw ymlaen â'r gwaith o ehangu mynediad i'r celfyddydau i holl amrywiaeth pobl Cymru, fel gwylwyr ac fel cyfranogwyr. Rydym eisoes yn ymwneud â phrif-ffrydio dylanwad y celfyddydau a phrofiad ohonynt mewn meysydd megis addysg ac adfywio. Erbyn hyn mae gan ein rhaglen Dysgu Creadigol bresenoldeb mewn mwy na thraean o ysgolion Cymru, ac mae prosiect Creu Cymunedau Cyfoes wedi ein gorfodi i ail-ystyried sut yr ydym yn hybu adfywio seiliedig ar gymunedau.

Hefyd eleni rydym wedi bod yn miniogi ein hymagwedd at y gwaith a wnawn ym maes y Celfyddydau ac lechyd. Rydym wedi bod yn cefnogi gweithgarwch arbennig iawn, o storïau digidol yn ardal Bwrdd lechyd Prifysgol Abertawe Bro Morgannwg i ymchwil Dementia a Dychymyg ym Mangor, i waith Bwrdd Betsi Cadwaladr gyda rhaglen Theatr Clwyd *Celf o'r Gadair Freichiau* gyda cholled cof cychwyniad cynnar. Rydym hefyd wedi bod yn cefnogi menter *Cartrefu Cymru* sydd wedi cyrraedd 120 o gartrefi gofal ac y mae 16 artist wedi ymwneud â hi. Rydym yn ceisio bwrw ymlaen â'r gwaith hwn ym maes lechyd a Gofal Cymdeithasol drwy bartneriaethau strategol allweddol, fel ein Memorandwm Cyd-ddealltwriaeth gyda Chonffederasiwn GIG Cymru.

Yn olaf, a ninnau'n stiwardiaid arian cyhoeddus, mae cyfrifoldeb penodol ar y Cyngor i sicrhau y caiff arian y cyhoedd ei wario'n briodol. Mae llywodraethu da'n bwysig a hoffwn dalu teyrnged i waith anhunanol fy nghyd-aelodau o'r Cyngor sy'n gweithio mor galed i'm cynorthwyo i a staff dawnus ac ymroddedig Cyngor y Celfyddydau. Gyda'n gilydd, rydym eisiau i'r celfyddydau goleddu cydraddoldeb a dathlu amrywiaeth, lle bynnag y'i ceir. Rydym eisiau i Gymru fod yn deg, yn llewyrchus ac yn hyderus, gan wella ansawdd bywyd ei phobl ym mhob un o'i chymunedau. Dyma'r ymrwymiad a wnawn i bobl Cymru.

Phil George
Cadeirydd



o holl oedolion Cymru a
fynychodd y celfyddydau

2016/17: 78%
Ffynhonnell: Arolwg Omnibws Cymru

Adroddiad Perfformiad ac Adolygiad Gweithredol



*Meet Fred, Theatr Hijinx, Gŵyl Mittenmang, Bremen.
Celfyddydau Rhyngwladol Cymru (llun: Holger-Rudolph)*

Datganiad y Prif Weithredwr



Gwneud y celfyddydau'n greiddiol i fywyd a llesiant Cymru

Mae hwn yn gyfnod heriol i'r celfyddydau sy'n cael arian cyhoeddus yng Nghymru. Nid yw hyn oherwydd nad yw pobl yn malio amdanynt – mae llawer iawn o'r cyhoedd yn dal i fwynhau a chymryd rhan yn y celfyddydau. Nid yw oherwydd bod y gwaith yn wael – mae canmoliaeth gan feirniaid a chlod rhyngwladol yn dweud wrthym yn wahanol. Mae'r celfyddydau'n dal i fod yn fregus oherwydd bod pwysau economaidd parhaus ar gyllid cyhoeddus yn gorfodi dewisiadau anghyfforddus ynghylch pa rannau o fywyd dinesig all gyflwyno'r ddadl fwyaf argyhoeddiadol dros gael cymorth.

Mae'r wasgfa barhaus ar gyllid y Llywodraeth, ynghyd â gostyngiad yn incwm y Loteri Genedlaethol, wedi gorfodi'r Cyngor i ail-ystyried ei flaenoriaethau. Gellid bod wedi gweld y pwysau ariannol sy'n gwasgu arnom fel esgus i gwtogi ar uchelgais a dychymyg. Yn lle hynny, mae'r Cyngor wedi gosod her fwy (a mwy dyrys) iddo ei hun, sef meithrin consensws ynghylch math newydd o ddatganiad o ddibenion a thegwch arian cyhoeddus i'r celfyddydau.

Yn 2018 cyhoeddwn Gynllun Corfforaethol newydd ar gyfer 2018-2023. Mae hwn yn Gynllun sydd wedi'i seilio ar ddwy flaenoriaeth.

Y gyntaf yw datblygu gallu a photensial y bobl sy'n gweithio yn y celfyddydau, gan helpu artistiaid a sefydliadau celfyddydol i gyflawni eu gwaith gorau. Mae'n fater o feithrin talent a'r sgiliau sy'n ei gwneud yn bosibl llwyddo mewn byd cymhleth a chystadleuol. Pa un ydych chi'n awdur, yn gerddor, yn artist gweledol neu ein cwmni cenedlaethol mwyaf, ein gwaith ni yw eich helpu i ffynnu ac i wneud eich ymarfer yn fwy cynaliadwy. Cyflwynwyd ein rhaglen newydd, Gwytnwch, yn ystod y flwyddyn ac mae'r egwyddorion yn greiddiol iddi.

Ond mae gennym ail flaenoriaeth, sydd yr un mor bwysig, os nad yn bwysicach. Mae a wnelo ag amrywiaeth, cydraddoldeb a chynhwysiant.

Defnyddiasom 2017/18 i siarad â phobl ledled Cymru - ein Sgwrs Greadigol Cymru Gyfan. Clywsom am y ffyrdd mae artistiaid a sefydliadau celfyddydol yn meithrin bywyd cymunedol a dinesig. Cawsom ein herio i ddangos sut mae Cyngor Celfyddydau Cymru'n ymateb i'r egni newydd sy'n deillio o rwystredigaeth y rheiny sy'n teimlo eu bod yn cael ei hymyleiddio, eu hanwybyddu neu eu hanghofio.

Rydym eisiau dod o hyd i ffyrdd newydd o annog mwy o bobl - ac amrywiaeth fwy o bobl - i fwynhau ac i gymryd rhan yn y gorau y gall y celfyddydau ei gynnig. Bydd hyn yn her. Mae ein hymchwil yn dangos bod canran y bobl â nodweddion gwarchoddedig yn y boblogaeth gyfan yn wahanol iawn i'r hyn ydyw yn y gweithgareddau a ariannwn. Mae'r bwch yn arbennig o drawiadol o ran y nifer fach iawn o bobl anabl a phobl dduon ac Asiaidd a lleiafrifoedd ethnig a gyflogir yn y celfyddydau neu a gynrychiolir ar fyrdau rheoli ein sefydliadau celfyddydol allweddol. Boed mynychu neu gymryd rhan yn y celfyddydau, neu weithio ym maes gweinyddu'r celfyddydau fel cyflogai neu aelod o fwrdd, mae'r Cyngor yn benderfynol o fwrw ymlaen â'r newid mae ei angen er mwyn i groestoriad ehangach o'r boblogaeth gael cyfle i gyfranogi.

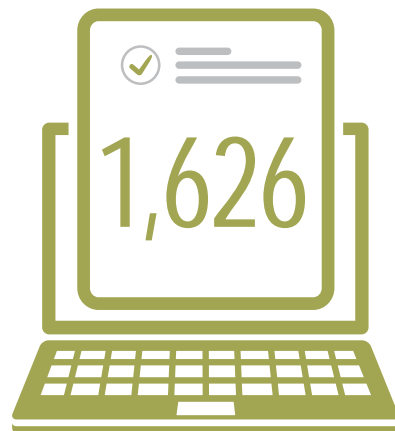
Mae'r angen am newid hefyd yn berthnasol i ninnau, Cyngor y Celfyddydau, yn enwedig pan ddaw at y ffordd y gwariwn arian cyhoeddus.

Rydym yn hyrwyddo'r celfyddydau yng Nghymru, ond rhaid inni fod yn ofalus i beidio â gwario mwy arnom ein hunain nag sy'n gwbl angenrheidiol. Felly rydym wedi arbed arian drwy symleiddio prosesau, lleihau nifer y staff a gwneud defnydd gwell o dechnoleg. Oherwydd ein nod yw creu sefydliad â'r celfyddydau'n greiddiol iddo – o'r ansawdd gorau o ran cyflawni ac yn gynaliadwy o ran cost.

Mae sicrhau newid sylweddol yn heriol bob amser. Ni ellir dadlau nad oes angen newid. Ac er na allwn ragweld pob problem y bydd newid yn ei hachosi, rydym yn benderfynol o beidio â gwro i ffwrdd o'r nod yn y pen draw, sef sector celfyddydol cryfach a mwy gwydn sy'n ein helpu ni yn ein nod o wneud y celfyddydau'n greiddiol i fywyd a llesiant pawb yng Nghymru.

Nick Capaldi

Nick Capaldi
Prif Weithredwr



cais am arian a
broseswyd

2016/17: 1,367

Creu: Cyrraedd: Cynnal

Yr egwyddorion sy'n ysgogi ein gwaith

Mae ein strategaeth wedi'i seilio ar ddatganiad syml o'r tair egwyddor sy'n ysgogi ein gwaith – Creu: Cyrraedd: Cynnal.

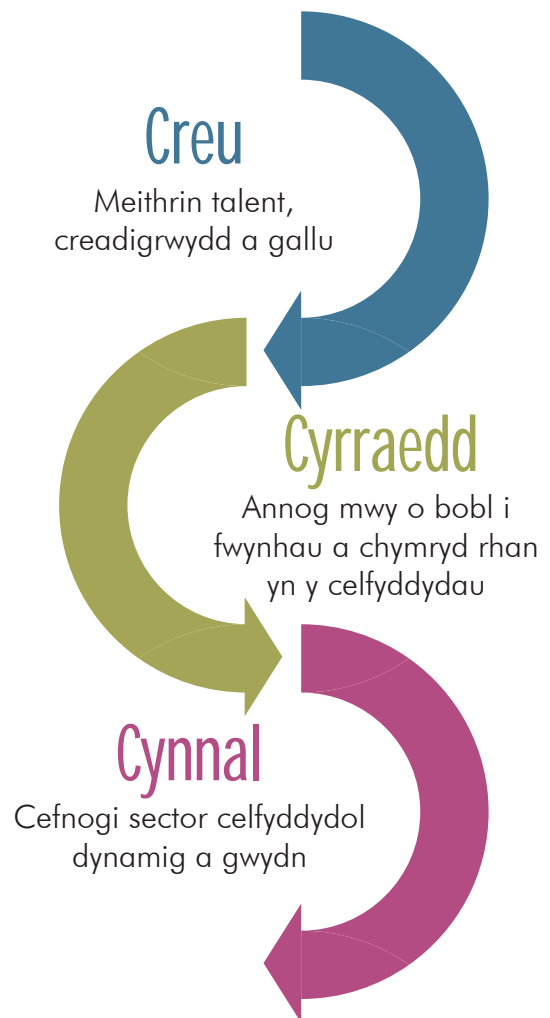
Sicrheir yr effaith fwyaf pan gaiff y tri pheth hyn – Creu: Cyrraedd: Cynnal – eu cyfuno mewn un ffordd o weithio.

Pan siaradwn am Greu, rydym yn golygu creu artistig. Rydym eisiau meithrin amgylchedd lle gall artistiaid, sefydliadau celfyddydol a phobl greadigol greu eu gwaith gorau.

O Greu yn dda, byddwn yn ysbrydoli. A thrwy ysbrydoli, daw'n fwy tebygol y bydd pobl yn mwynhau a chymryd rhan yn y celfyddydau. Credwn fod y profiad gorau o'r celfyddydau'n digwydd pan fo'n taro tant - pan fo'r hyn a grëir yn creu cyswllt. Dyma beth yw ystyr Cyrraedd, ac yn allweddol, cyrraedd ymhellach ac yn ddyfnach nag o'r blaen.

O wneud hyn, os caiff rhywbeth o werth ei greu yn yr hyn a wneir neu'r rhai a gofleidir, dylem ofyn sut i ddiogelu a Chynnal y pethau hyn mewn ffyrdd a fydd yn para.

Creu: Cyrraedd: Cynnal



Nodir yr hyn a ddisgwyl Llywodraeth Cymru oddi wrthym yn y Llythyr Cylch Gwaith blynyddol. Mae'r Llythyr Cylch Gwaith yn disgrifio blaenoriaethau Llywodraeth Cymru. Caiff y rhain eu cyflawni drwy amcanion corfforaethol y Cyngor.

Nododd ein Llythyr Cylch Gwaith ar gyfer 2017/18 ddeg maes blaenoriaeth.



Gwneud y celfyddydau'n ganolog i fywyd a llesiant y genedl

Datganiad o'n hamcan



Dance for Parkinsons, Cwmni Dawns Cenedlaethol Cymru
(llun: © Rachel Cherry)

Budd i'r cyhoedd

Mae ein datganiad cenhadaeth yn sicrhau bod budd i'r cyhoedd yn ganolog i bob agwedd ar ein gwaith. Caiff ei gryfhau gan ein hymrwymiad i ddeddfwriaeth Llywodraeth Cymru ar Lesiant Cenedlaethau'r Dyfodol ac, wrth bennu ein hamcanion a chynllunio ein gweithgareddau, mae aelodau ein Cyngor wedi rhoi ystyriaeth ddifrifol i ganllawiau cyffredinol y Comisiwn Elusennau ar fudd i'r cyhoedd.

Am Gyngor Celfyddydau Cymru

Cafodd Cyngor Celfyddydau Cymru ei sefydlu drwy Siarter Frenhinol ar 30 Mawrth 1994 a nod ei fodolaeth yw cefnogi a datblygu celfyddydau Cymru. Mae'n gwneud hyn er budd pobl ledled Cymru ac er mwyn cefnogi celfyddydau Cymru yn rhyngwladol.

Rydym hefyd yn Gorff a Noddir gan Lywodraeth Cymru, yn ddsbarthwr arian y Loteri Genedlaethol ac yn elusen gofrestrdig (rhif 1034245).

Disgrifia ein Siarter Frenhinol ein hamcanion. Dyma'r amcanion:

- datblygu a gwella gwybodaeth a dealltwriaeth o'r celfyddydau a'u hymarfer;
- cynyddu hygyrchedd y celfyddydau i'r cyhoedd;
- gweithio drwy gyfrwng y Gymraeg a'r Saesneg; a,
- chydweithio â chyrrff cyhoeddus eraill Cymru, a Chynghorau Celfyddydau eraill y Deyrnas Unedig, i gyflawni'r amcanion hyn.

Mae copi o'n Siarter Frenhinol i'w gael ar ein [gwefan](#).

A ninnau'n Gorff a Noddir gan Lywodraeth Cymru rydym yn dosrannu arian y trethdalwr er budd i'r cyhoedd yng Nghymru.

Mae gan yr arian a ddsbarthwn nifer o ddibenion cyhoeddus:

- mae'n helpu i sicrhau y gall cynulleidfaoedd yng Nghymru fwynhau'r amrywiaeth fwyaf posibl o weithgareddau celfyddydol
- mae'n gwneud y celfyddydau'n fwy fforddiadwy, gan ddod â hwy o fewn cyrraedd mwy o bobl
- mae'n hybu arloesi a chymryd risgiau, gan wella ansawdd y celfyddydau sy'n cael eu creu a'u hyrwyddo yng Nghymru

Mae arian cyhoeddus hefyd yn helpu i fynd i'r afael â 'methiant y farchnad' – gan fuddsoddi yn y gweithgareddau hynny na wnaiff, neu na all, y sector masnachol eu cefnogi. Ym mhob achos, bwriedir i'r arian a roddwn hybu'r gorau o'r celfyddydau a galluogi cynifer o bobl ag sy'n bosibl eu mwynhau a chymryd rhan ynddynt.

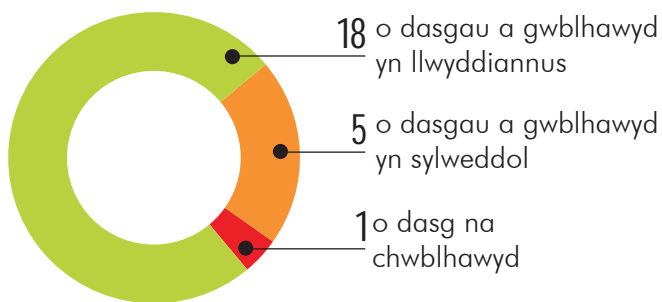
Rydym yn gwneud gwaith ymchwil manwl pob blwyddyn i asesu i ba raddau yr ydym yn cyflawni hyn. Yn y tudalennau canlynol, rydym yn nodi prif uchafbwyntiau ein gwaith a'r budd i'r cyhoedd mae'r gweithgareddau hyn yn ei sicrhau.

Ein perfformiad yn gyffredinol

Blwyddyn o berfformiad cryf yn erbyn ein hamcanion corfforaethol

Roedd 24 o dasgau allweddol yn ein Cynllun Gweithredol ar gyfer 2017/18, pob un â'i thargedau ei hun. Cafodd cynnydd ei fonitro gydol y flwyddyn drwy adroddiadau cynnydd chwarterol a gyflwynwyd i'r Cyngor. Rydym hefyd yn cyfarfod pob chwarter â swyddogion Llywodraeth Cymru.

Yn gyffredinol, croesawodd y Cyngor y ffaith y cwblhawyd y mwyafrif o'n tasgau yn 2017/18 yn llwyddiannus. Ar ddiwedd y flwyddyn:



Lle roedd targedau wedi'u cyrraedd yn sylweddol ond nid yn llawn, y rheswm yn y rhan fwyaf o achosion oedd y gwahaniaeth rhwng diwedd y flwyddyn ariannol a'r adeg y cafodd y targed ei gyrraedd yn llawn. Felly nid oedd y canlyniad yn arwyddocaol.

Y dasg nas cwblhawyd yn ystod y flwyddyn oedd yr Adolygiad o'n cynllun Arfarnu Ansawdd. Fel rhan o'n gwaith cyffredinol o fonitro'r sefydliadau a ariannwn, defnyddiwn dîm o Gynghorwyr Cenedlaethol gwirfoddol i weld, asesu ac adrodd ar y celfyddydau ar draws Cymru. Er gwaethaf nifer o ymgyrchoedd recriwtio, cawsom drafferth i ddod o hyd i unigolion â'r cymwysterau priodol ym mhob rhan o Gymru (yn arbennig felly siaradwyr Cymraeg). Mae hyn wedi golygu na allem sicrhau sylw cyson i'r gwaith ym mhob rhan o'r wlad. Datblygwyd cynigion newydd yn ystod 2017/18 ac mae'r rhain yn cael eu cyflwyno yn awr.

Cyflawnasom ganlyniadau cryf mewn nifer o feysydd:

- bu nifer sylweddol o bobl yn mwynhau a chymryd rhan yn y celfyddydau – parhaodd ein Portffolio o sefydliadau allweddol i ddenu cynulleidfaoedd mawr; mwy na 4 miliwn o fynychiadau a chyfranogiad gan oddeutu 1 miliwn o bobl
- hyrwyddodd ein cynllun *Noson Allan* fwy na 500 o ddigwyddiadau mewn lleoliadau cymunedol lleol ar draws Cymru
- mae ein Rhaglen *Dysgu Creadigol drwy'r Celfyddydau* yn mynd o nerth i nerth. Rydym ymhell ar y blaen o ran ein cynllun gan fod bron traean o ysgolion Cymru'n cymryd rhan yn y rhaglen erbyn hyn. Mae'r Sefydliad ar gyfer Cydweithrediad a Datblygiad Economaidd yn disgrifio'r rhaglen fel esiampl ryngwladol o addysg creadigol
- rydym wedi'i gwneud yn haws i bobl ag anableddau gyrraedd y celfyddydau ledled Cymru – tyfodd ein cynllun tocynnau i bobl ag anableddau *Hynt* yn sylweddol ers ei lansio tair blynedd yn ôl a bellach mae ganddo 12,000 o aelodau
- cynigiodd ein partneriaethau darlledu gyda BBC Cymru Wales ac S4C gyfleoedd newydd i ddatblygu a hyrwyddo talent creadigol o Gymru. Mae gwerthusiad o brosiect y BBC/Cyngor y Celfyddydau, Horizons/Gorwelion, wedi cadarnhau'r cyfraniad mae wedi'i wneud i'r gwaith o gefnogi talent gerddorol sy'n dod i'r amlwg

- mae ein menter *Cynllun Casglu* yn cynnal lefel y llynedd, oedd yn record, gan sicrhau mwy nag £1 miliwn o werthiannau gwaith artistiaid
- mae ein partneriaethau rhyngwladol yn India a Tsieina yn agor marchnadoedd newydd i artistiaid a sefydliadau celfyddydol o Gymru
- gwnaethom a chyhoeddasom yr ymchwil fapio gyntaf erioed yng Nghymru i weithgarwch y Celfyddydau ac Iechyd
- rydym wedi rhoi tystiolaeth ysgrifenedig a llafar i Bwyllgorau'r Cynulliad Cenedlaethol ar amrywiaeth fawr o bynciau gan gynnwys:

Ymchwiliad i gyllid heblaw cyllid cyhoeddus ar gyfer y celfyddydau
 Cyhoeddi a Llenyddiaeth
 Gwasanaethau Cerddoriaeth
 Cynhyrchu ffilmiau a rhaglenni teledu
 Effaith Brexit



1,181

benthyciad o'r
 Cynllun Casglu i gefnogi
 prynu celfyddyd gyfoes

2016/17: 1,177

Sut y cyflawnasom ein hamcanion allweddol

Amcan

Creu –
meithrin talent, creadigrwydd
a gallu

Llythyr Cylch Gwaith: 1,8

Yr hyn a wnaethom yn ystod 2017/18

Rydym yn gweithio i greu amgylchedd cefnogol lle mae artistiaid a sefydliadau celfyddydol yn cael eu galluogi i wneud eu gwaith gorau – amgylchedd sydd:

- yn canfod a meithrin talent creadigol, lle bynnag y'i ceir yng Nghymru
- yn cefnogi a dathlu dychymyg, arloesedd ac uchelgais
- yn meithrin creadigrwydd drwy gyfrwng y Gymraeg a'r Saesneg
- yn galluogi artistiaid i ddatblygu gyrfa broffesiynol yng Nghymru
- yn cynnig amrywiaeth o brofiadau celfyddydol i'w mwynhau a chymryd rhan ynddynt
- yn datblygu traddodiadau creadigol Cymru ac yn eu hail-ddehongli gyda pherthnasedd cyfoes
- yn rhyngwladol ei agwedd

Buddsoddasom oddeutu £28.7 miliwn ym Mhortffolio Celfyddydol Cymru – y 67 o sefydliadau refeniw sy'n dod â'r celfyddydau i gymunedau ar draws Cymru. Rhyngddynt, maent yn comisiynu, cynhyrchu a hyrwyddo, arddangos a theithio gwaith o ansawdd da.

Buddsoddasom mewn amrywiaeth fawr o brosiectau a gweithgareddau unigol yn ystod 2017/18. Un o gryfderau Cymru yw ei gwyliau cerddoriaeth – o ddigwyddiad hamddenol ac eclectig Gŵyl y Dyn Gwyrdd i Wyl y Gelli sydd mor enwog yn rhyngwladol, mae gwyliau Cymru'n hyrwyddo rhagoriaeth ac yn fagned artistig, gan ddenu cynulleidfaoedd i Gymru. Yn 2017/18 rhoesom gymorth ariannol i 41 o wyliau.

Rydym yn cynorthwyo artistiaid ar adegau tyngedfennol yn eu gyrfaedd. Pa un ydynt yn gweithio ar eu pen eu hunain neu gyda'i gilydd, yn lleol neu'n fyd-eang, ein nod yw creu'r cyfleoedd a fydd yn ei gwneud yn haws i'n hartistiaid ddilyn gyrfaedd hyfyw a chynaliadwy o safle yng Nghymru. Yn ystod 2017/18 rhoesom gymorth i 150 o unigolion.

Rydym yn hybu llawer o gyfleoedd i ddatblygu creadigrwydd pobl ifanc. Gall ymgysylltu'n weithredol â'r celfyddydau weddnewid y ffordd mae plant a phobl ifanc yn dysgu ac yn ymchwilio i'r byd

Amcan

Yr hyn a wnaethom yn ystod 2017/18

o'u cwmpas, gan eu helpu i feithrin yr hunan-barch a'r hyder a fydd yn rhan mor bwysig o'u sgiliau bywyd yn y dyfodol.

Mae ein partneriaeth addysg gelfyddydol gyda Llywodraeth Cymru – *Dysgu Creadigol drwy'r Celfyddydau* – yn gwreiddio egwyddorion y celfyddydau a chreadigrwydd yn gadarn mewn ysgolion ar draws Cymru. Rydym hefyd wedi gallu dod o hyd i ffordd addas o ddiogelu dyfodol ein ensembles perfformio ieuencid cenedlaethol (Celfyddydau Cenedlaethol Ieuencid Cymru). Bydd hyn yn cynnig cyfleoedd creadigol o'r ansawdd gorau oll.

Cyrraedd –
annog mwy o bobl i fwynhau a
chymryd rhan yn y celfyddydau

Llythyr Cylch Gwaith:
2,3,5,7,10

Rydym wedi ymrwmo i sicrhau bod arian y Cyngor yn hygyrch ac er budd i holl ddinasyddion Cymru. Mae sicrhau'r mynediad mwyaf i'r celfyddydau'n flaenoriaeth naturiol i gorff, fel ninnau, sy'n cael arian cyhoeddus.

Rydym yn gweithio i ddymchwel y rhwystrau sy'n atal pobl rhag mwynhau a chymryd rhan yn y celfyddydau. Rydym yn arbennig o awyddus i ddenu pobl o gymunedau sydd o dan anfantaes economaidd. Gwyddom fod bwllch o ran mynychu a chyfranogi rhwng y mwyaf a'r lleiaf cefnog yng nghymdeithas Cymru ac mae lleihau'r bwllch hwnnw'n flaenoriaeth o hyd.

Gwyddom y bydd y celfyddydau yng Nghymru'n gryfach, yn fwy cyffrous ac yn fwy perthnasol os ydynt yn cynnwys mwy o bobl. Mae tuedd o hyd i weld y celfyddydau fel rhywbeth i'r mwyaf breintiedig yn y gymdeithas. Mae newid hyn yn flaenoriaeth ar gyfer 2018/19.

Mae gennym gynlluniau gweithredu manwl ar gyfer Cydraddoldeb, y Gymraeg a Datblygu Cynaliadwy. Rydym yn cyhoeddi adroddiadau penodol ar ein perfformiad ym mhob un o'r meysydd hyn. Cawsom lwyddiant sylweddol yn ein gwaith i roi Safonau newydd y Gymraeg ar waith ac mae gennym Ddatblygu Cynaliadwy integredig ar draws ein gwaith pennu polisïau. Roeddem yn llai bodlon ar ein cynnydd gyda'n gwaith ym maes Cydraddoldeb, yn enwedig lefel isel ymgysylltiad â phobl anabl a phobl dduon ac Asiaidd a lleiafrifoedd ethnig. Awn i'r afael â hyn yn fwy taer yn 2018/19.

Amcan

Yr hyn a wnaethom yn ystod 2017/18

Rydym eisiau i'r holl bobl ifanc gael y cyfle i fwynhau celfyddydau o ansawdd da a datblygu eu doniau eu hunain. Ein blaenoriaeth allweddol yn 2017/18 oedd cydweithio â Llywodraeth Cymru i sefydlu ein prosiect partneriaethol mawr, *Dysgu Creadigol drwy'r Celfyddydau*.

Yn ystod y flwyddyn rhagorasom ar ein targedau ar gyfer y rhaglen Ysgolion Creadigol Arweiniol, ac erbyn hyn cynhelir gweithgarwch ym 548 o ysgolion Cymru. Mae'r rhaglen wedi cyflogi 233 o Asiantau Creadigol a 500 o Ymarferwyr Creadigol. Mae 40,000 o ddysgwyr wedi cymryd rhan yn y prosiect hyd yma, gan weithio gyda 1,000 o athrawon.

Rydym wedi buddsoddi oddeutu £3 miliwn mewn 19 o brosiectau adfywio cymunedol o dan ein rhaglen Creu Cymunedau Cyfoes. Mae'r prosiectau'n cynnwys amrywiaeth fawr o sefydliadau yn y sector cyhoeddus - ym meysydd llywodraeth leol, tai cymdeithasol a'r celfyddydau. Ond yr hyn sy'n eu cysylltu i gyd yw gwneud y gymuned leol yn ganolog iddynt, gan gyflawni canlyniadau arbennig iawn o ran adfywio yn rhai o ardaloedd mwyaf difreintiedig Cymru.

Cynnal –
cefnogi sector celfyddydol
dynamig a gwydn

Llythyr Cylch Gwaith: 4,6,9

Yn y cyfnod hwn sydd mor anodd yn ariannol, bydd gwytnwch yn allweddol i oroesiad sefydliadau celfyddydol yn y dyfodol. Rydym wrthi'n gweithredu strategaeth i Gyngor y Celfyddydau, a'r celfyddydau yng Nghymru, sy'n hybu arloesedd ac entrepreneuriaeth ac sy'n caniatáu i waith ein hartistiaid a'n sefydliadau celfyddydol fod yn fwy gwydn a chynaliadwy.

Yn ystod y flwyddyn rydym wedi rhoi ar waith raglen o gymorth datblygiad busnes i'n sefydliadau allweddol, sef Gwytnwch. Y nod yw gwella eu gallu busnes fel nad ydynt yn dibynnu cymaint ar gyllid cyhoeddus.

Rydym eisiau i'n prif artistiaid a sefydliadau celfyddydol wireddu eu huchelgeisiau rhyngwladol drwy ymchwilio i farchnadoedd rhyngwladol newydd a chysylltu â phartneriaid newydd. Aeth artistiaid o Gymru i arddangosfeydd/ffeiriau masnach amrywiol, gan gynnwys South by South West, WOMEX, Celtic Connections a Gŵyl Lorient.

Amcan

Yr hyn a wnaethom yn ystod 2017/18

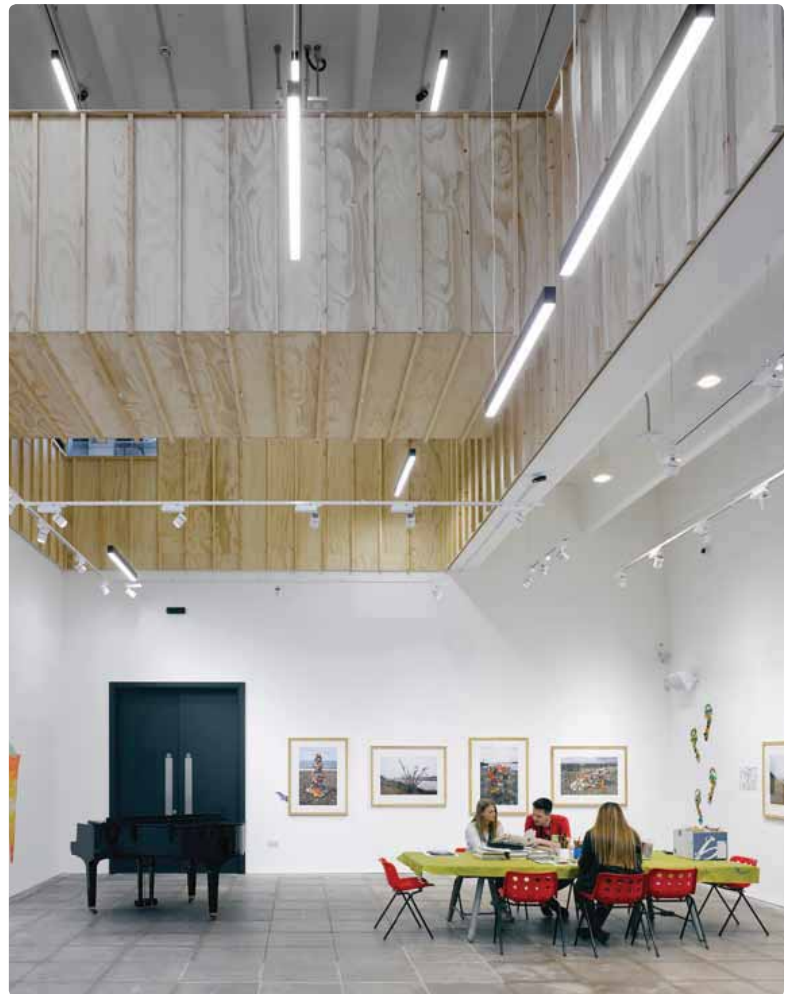
Gan weithio mewn partneriaeth â The British Council cynorthwasom â'r gwaith o ddatblygu 13 prosiect a lansiodd o dan ein menter ariannu newydd Cymru:India. Rydym hefyd wedi bod yn elwa ar botensial ein cysylltiadau diwylliannol yn Tsieina, gan gynnig cyfleoedd marchnad newydd i sefydliadau celfyddydol Cymru.

Mae Brexit yn creu ansicrwydd ynghylch sut y bydd rhai agweddau ar ein gwaith rhyngwladol yn gweithredu yn y dyfodol. Er hynny, rydym yn cymryd rhan lawn yn y drafodaeth bresennol ynghylch perthynas Cymru ag Ewrop. Rydym yn dal i ddadlau dros bwysigrwydd datblygu cyfleoedd marchnad newydd i'r celfyddydau a'r diwydiannau creadigol.

Rydym yn ofalus i beidio â gwario mwy arnom ein hunain nag sy'n gwbl angenrheidiol. Mae'r Cyngor yn dweud erioed mai yn y celfyddydau eu hunain y dylid buddsoddi arian y cyhoedd.

Dros y blynyddoedd diwethaf rydym wedi arbed arian drwy symleiddio prosesau, lleihau nifer y staff a gwneud defnydd gwell o dechnoleg. Dros y pum mlynedd ddiwethaf rydym wedi lleihau nifer y staff bron chwarter. Ond gwyddom fod risg, wrth inni gwtogi ar ein sefydliad ein hunain, y byddwn yn amharu ar ansawdd y gwasanaeth a fu'n rhan mor bwysig o'r llwyddiant a gawsom yn y blynyddoedd diwethaf. Felly ein nod yw creu sefydliad â'r celfyddydau'n greiddiol iddo - o'r ansawdd gorau o ran cyflawni ac yn gynaliadwy o ran cost.

Cytunasom i aelod o'n staff gael ei secondio i swyddfa Comisiynydd Cenedlaethau'r Dyfodol. Mae hyn yn rhoi inni gyfle heb ei ail i sicrhau y caiff y celfyddydau eu hintegreiddio i gynlluniau llesiant y 44 o gyrff cyhoeddus y mae'r ddeddfwriaeth Cenedlaethau'r Dyfodol yn eu cynnwys.



Tŷ Pawb, Wrexham (Iunia: James Morris)
 Cyngor Bwrdeistref Sirol Wrexham a Phenseiri Featherstone Young

Meithrin Gwytnwch



Alan Watkin
Cadeirydd Dros Dro'r
Pwyllgor Cyfalaf

Cryfhau seilwaith y celfyddydau

Ers mwy nag ugain mlynedd mae Cyngor y Celfyddydau wedi buddsoddi arian o'r Loteri Genedlaethol mewn prosiectau cyfalaf. Ar draws Cymru rydym yn helpu sefydliadau i wella ac ehangu eu gweithgareddau drwy greu'r adeiladau ac amgylcheddau ffisegol iawn i gyflawni eu gwaith ynddynt. Clustnododd y Cyngor oddeutu £22 miliwn ar gyfer 2012-17, gan flaenoriaethu cefnogi'r gwaith o atgyfnerthu a gwella'r sefydliadau celfyddydol hynny sy'n chwarae rhan arweiniol ym mywyd diwylliannol Cymru. Felly roeddem yn falch yn ystod y flwyddyn i weld Tŷ Pawb yn Wrecsam yn cael ei gwblhau a chynnydd sylweddol gyda chynlluniau Galeri i ymestyn ei chyfleusterau sinema, gan ddarparu incwm ychwanegol i gynnal y rhaglen ddiwylliannol.

Cynaliadwyedd

Rydym wedi ymrwmo i ddatblygu cynaliadwy ac yn disgwyl i brosiectau, i'r graddau y bo'n bosibl, gymryd i ystyriaeth yr holl fuddion a chostau hirdymor – costau amgylcheddol, cymdeithasol ac economaidd. Rydym yn disgwyl i'r sefydliadau a ariannwn goleddu'r egwyddorion a geir yn neddfwriaeth Llesiant Llywodraeth Cymru, gan wneud cynaliadwyedd yn greiddiol i'w cynlluniau datblygu. Mae cynaliadwyedd amgylcheddol yn rhan bwysig o hyn ac rydym wedi cynorthwyo sefydliadau gan gynnwys Crefftau yn y Bae a Bale

Cymru i osod goleuadau LED ynni effeithlon a phaneli solar a diweddarau systemau gwresogi. Mae'r ddau wedi cofnodi arbedion cost sylweddol, ac yn wir mae Bale Cymru'n cynhyrchu incwm bach.

Galluogi sefydliadau i ffynnu, nid goroesi yn unig.

Yn y cyfnod hwn sydd mor heriol yn ariannol, mae angen, yn fwy nag erioed, i sefydliadau fod yn entrepreneuriaidd a gwydn. Mae sefydliad gwydn yn un sydd â'r sgiliau, y gallu a'r adnoddau i bara yn y tymor hirach. Nid yw'n syndod mai'r rhain yw'r egwyddorion sy'n sail i'n rhaglen newydd Gwytnwch i Bortffolio Celfyddydol Cymru. Cymerodd 57 o sefydliadau'r Portffolio ran yn y rhaglen yn ystod 2017/18.

Sicrhau gwerth am arian

Gyda chymorth ein Pwyllgor Cyfalaf arbenigol, rydym yn gweithio gyda swyddogion i sicrhau bod y prosiectau a gynorthwywn yn addas at y diben ac yn hyfyw yn ariannol. Yn aml gall prosiectau cyfalaf fod yn gymhleth, a datblygu dros gyfnod o lawer o flynyddoedd. Mae ein prosesau cynhwysfawr ar gyfer dichonoldeb, dylunio, caffael ac adeiladu'n sicrhau bod prosiectau'n cael eu dyfeisio a'u cynllunio'n briodol.

Er mwyn i'r celfyddydau ffynnu, mae ar artistiaid, cynulleidfaoedd a chyfranogwyr angen cyfleusterau o ansawdd da lle gallant greu, mwynhau a chymryd rhan yn y celfyddydau. Mae gan Gyngor y Celfyddydau hanes o fuddsoddi mewn prosiectau pensaernïol hynod sydd wedi dod yn ganolbwynt creadigol, cymdeithasol ac economaidd o bwys yn eu hardaloedd.

Y prif risgiau ac ansicrwydd



Lesley Hodgson
Cadeirydd y Pwyllgor
Archwilio a Sicrhau Risg

Rheoli ein busnes yn effeithiol

A ninnau'n stiwardiaid arian cyhoeddus rhaid inni weithredu mewn modd effeithlon ac atebol. Mae'r Cyngor yn cytuno ar ein blaenoriaethau a phenderfyniadau ariannu yn unol â'r polisiau sy'n berthnasol i'n defnydd o arian cyhoeddus. Rôl y Pwyllgor Archwilio a Sicrhau Risg yw sicrhau ein bod yn cyflawni'r ymrwymadau hyn, gan wneud hynny mewn ffyrdd sy'n dryloyw ac yn atebol ac sy'n rhoi gwerth am arian. Mae rhaglen helaeth o waith archwilio mewnol yn ein cynorthwyo gyda'r gwaith hwn.

Diogelu arian y cyhoedd

Rhan bwysig o waith y Pwyllgor fu adolygu ein hamddiffynfeydd yn erbyn twyll a seiber-droseddau. Mae ceisiadau i gael mynediad yn anghyfreithlon i'n harian a'n systemau TGCh yn digwydd yn rheolaidd. Mae'r Cyngor yn cymryd y materion hyn o ddifrif ac mae'r Pwyllgor wedi edrych yn ofalus ar ein polisiau a'n prosesau er mwyn sicrhau eu bod yn gadarn ac yn ddiogel. Ni chafwyd unrhyw ymosodiadau llwyddiannus yn ystod y flwyddyn.

Cymryd risgiau: dull cytbwys

Mynediad anawdurdodedig i'n systemau yw un yn unig o amrywiaeth o risgiau posibl a allai beryglu ein perfformiad. Ond mae'n rhaid inni beidio â

mynd mor ofnus o risg nes ein bod yn anwybyddu cyfleoedd pwysig i arloesi a thyfu. Ein nod yw cymryd risgiau priodol, ond yn wybodus, yn ôl yr amgylchiadau. Serch hynny, ni fyddem yn ymddwyn yn ddi-hid; ni fyddem chwaith yn gwario arian cyhoeddus yn wastraffus nac yn peryglu ein henw da am ddarbodusrwydd.

Mae ein systemau rheolaeth fewnol yn nodi a blaenoriaethu'r risgiau a allai ein hatal rhag cyflawni polisiau, nodau ac amcanion y Cyngor. Maent yn gwerthuso'r tebygolrwydd y gwiredir y risgiau, yn ystyried eu heffaith pe digwyddent ac yn ceisio eu rheoli'n effeithlon, yn effeithiol ac yn ddarbodus.

Rydym yn ceisio gwella ein systemau rheolaeth fewnol o hyd. Defnyddir ein Fframwaith Sicrwydd Corfforaethol i ganfod pa mor gadarn yw'r rheolaethau a'r prosesau sicrwydd gwaelodol. Amlygir unrhyw agweddau y mae angen eu cryfhau ac mae'r Pwyllgor yn monitro'r camau a gymerir er mwyn sicrhau y cymerir camau unioni priodol.

Risg ariannol a rheoli cyfalaf

Deil y Cyngor offerynnau ariannol yn bennaf i gyllido ei weithrediadau, er enghraifft, dyledwyr a chredydwyr masnachol a balansau arian sy'n deillio'n uniongyrchol o'i weithrediadau. Gwneir y gwaith o reoli risgiau ariannol sy'n deillio o fasnachu offerynnau ariannol, dyledwyr a chredydwyr masnachol yn bennaf, drwy gyfres o bolisiau a gweithdrefnau. Rheolir y risgiau hyn fel a ganlyn:

Risg hylifedd – mae'r Cyngor yn fodlon fod ganddo adnoddau hylifedd digonol, ar ffurf arian yn y banc ac arian y cytunwyd arno ar gyfer 2017/18, i fodloni pob ymrwymiad cyfredol a gcontractiwyd. Nid yw'r Cyngor o'r farn bod ei weithgareddau yn agored i unrhyw risg sylweddol o ran hylifedd.

Risg cyfraddau llog – delir balansau arian a chyfwerth ag arian mewn cyfrifon banc cyfradd amrywiol sy'n caniatáu cael yr arian ar unrhyw adeg. Ar gyfartaledd 0.5% oedd y gyfradd llog yn y flwyddyn (2016/17: 0.5%). Nid yw'r Cyngor o'r farn bod ei weithgareddau yn agored i risgiau sylweddol o ran cyfraddau llog.

Risg arian tramor – mae newidiadau i gyfraddau cyfnewid ers y Refferendwm ar yr Undeb Ewropeaidd yn 2016 wedi arwain at ostyngiad ym mhŵer prynu'r bunt mewn gwledydd tramor. Ar hyn o bryd nid yw'r Cyngor yn agored i unrhyw risgiau sylweddol o ran cyfnewid arian tramor.

Risg llif arian – nid yw'r Cyngor yn agored i unrhyw risgiau sylweddol o ran llif arian.

Yn briodol ddigon, mae'r cyhoedd yn disgwyl i'r sefydliadau mae'n eu hariannu fod yn effeithlon ac yn gost effeithiol. Mae'r rheiny yr ydym yn gweithio gyda hwy'n disgwyl inni gael yr hanfodion yn iawn a sicrhau ein bod yn rheoli ein busnes mewn ffordd syml a threfnus. Sicrhau ein bod yn bodloni'r heriau hyn yw busnes craidd y Pwyllgor.



grant Cymru Greadigol
i artistiaid unigol

2016/17: 14

Y risgiau i'n perfformiad: y risgiau a sut y byddwn yn ymdrin â hwy

Prif risgiau

Llywodraethu

Arweinia rheoli gwael at fethiant sylweddol i gyflawni'r amcanion allweddol mewn cynlluniau corfforaethol a gweithredol

Cyllid

Gallai toriadau i gyllid sector cyhoeddus niweidio'r celfyddydau yng Nghymru

Sefydliadau celfyddydol allweddol yn methu o ganlyniad i doriadau mewn cyllid

Rheoli grantiau

Golyga ceisiadau gwael neu dwyllodrus am gyllid na ddefnyddir cyllid cyhoeddus at y dibenion a fwriedir

Camau lliniaru allweddol

Mae disgyblaethau rheoli prosiectau wedi'u diffinio'n glir yn bodoli i gynorthwyo swyddogion y Cyngor i gyflawni eu gwaith. Cyflwynir adroddiad cynnydd ffurfiol i'r Cyngor bob chwarter. Mae'r adroddiad hwn hefyd yn sail i'r Cyfarfodydd Monitro Chwarterol rhwng uwch fîm arwain y Cyngor a swyddogion Llywodraeth Cymru.

Er bod incwm y Loteri Genedlaethol eleni'n debyg i'r incwm y llynedd, rydym yn parhau i reoli'r duedd waelodol o ostyngiad yn lefel yr incwm i achosion da'r Loteri. Hefyd bu'n rhaid inni sicrhau rhagor o arbedion yn ein costau cynnal ein hunain. Mae hyn yn ein helpu i sicrhau bod cymaint o arian ag sy'n bosibl ar gael ar gyfer gwariant uniongyrchol ar y celfyddydau.

Un maes risg allweddol yw'r gostyngiadau parhaus yn arian awdurdodau lleol i'r celfyddydau. Rydym yn gweithio gyda'n partneriaid sy'n awdurdodau lleol i edrych ar strategaethau gwahanol i ddiogelu'r gefnogaeth i weithgarwch creadigol.

Portffolio Celfyddydol Cymru sy'n cael y rhan fwyaf o'n cyllid cymorth grant. Caiff effeithiolrwydd artistig, ariannol a gweithredol y Portffolio ei fonitro'n ofalus gan swyddogion. Caiff adroddiadau rheolaidd sy'n dangos yr asesiad risg o bob un o'n sefydliadau a gyllidir yn flynyddol eu darparu i'n Pwyllgor Archwilio a Sicrhau Risg ac i'r Cyngor. Pan fo angen, mabwysiadwn ymagwedd ragweithiol at weithio'n uniongyrchol gyda sefydliadau sy'n cael anawsterau, gan fuddsoddi amser ac arbenigedd i'w helpu i ddatrys materion sy'n peri pryder.

Defnyddiwn ddull seiliedig ar risg i asesu'r ceisiadau ac i fonitro'r grantiau a ddyfernir. Defnyddiwn wybodaeth a gesglir oddi wrth y rhai sy'n cael grantiau fel rhan o'n gweithdrefnau monitro er mwyn sicrhau y cafodd y canlyniadau datganedig y rhesom gyllid ar eu cyfer eu cyflawni yn y pen draw mewn gwirionedd.

Prif risgiau

Prosiectau mawr
Llywodraeth Cymru'n colli hyder
yn ein rheolaeth o'r rhaglen *Dysgu
Creadigol*

Rheolaeth wael o brosiectau
Cyfalaf Loteri allweddol yn
achosi oedi sy'n gosod beichiau
cyllidol ychwanegol ar Gyngor y
Celfyddydau

TG
Toriadau anrhagweledig neu
annisgwyl i'r cyflenwad trydan yn
peryglu parhad di-dor y busnes

Mae achos o dorri ein diogelwch
TG.

Data Personol
Caiff data personol eu colli,
eu peryglu neu eu dwyn

Staffio
Pwysau cyson i dorri costau'n
lleihau capasiti'r staff i lefel
annerbyniol

Camau lliniaru allweddol

Mae'r Cyngor yn cymryd twyll, llygredigaeth a chamweinyddu o ddifrif, ac mae ganddo bolisiau i'w hatal rhag digwydd ac i ymdrin â hwy, gan gynnwys polisiau 'chwythu'r chwiban' a gwrth-dwyll. Adolygwyd y rhain yn ystod y flwyddyn.

Prosiect partneriaeth â Llywodraeth Cymru yw *Dysgu Creadigol*, sy'n buddsoddi cyfanswm o £20 miliwn dros 5 mlynedd. Adolygwyd y gwaith o reoli'r prosiect gan archwilwyr mewnol y Cyngor a rhoddwyd sicrwydd 'sylweddol'.

Rydym yn gweithredu prosesau trylwyr i fonitro prosiectau a rhyddhau taliadau. Mae cytundebau contractiol ar waith sy'n diogelu buddsoddiad y Cyngor a chaiff cyllid ei dalu yn erbyn hawliadau ardystiedig am waith a gwblhawyd. Mae aseswyr annibynnol arbenigol yn darparu adroddiadau technegol a ddefnyddir i frifio'r Pwyllgor Cyfalaf (a'r Cyngor yn y pen draw).

Mae cynllun argyfwng llawn yn bodoli ac yn cael ei brofi pob blwyddyn. Pe bai toriad yn digwydd, mae cyfleusterau TG eraill oddi ar y safle ar gael.

Cynhelir profion seiberddiogelwch a hacio TG pob blwyddyn. Rydym yn cydymffurfio â safonau diogelwch IASME.

Mae gan y Cyngor reolaethau a pholisiau ar waith i sicrhau cyfanrwydd data. Mae systemau TG wedi'u hamgryptio'n sicrhau bod diogelwch ffisegol data'n cael ei reoli'n gaeth.

Mae cyflawni rhaglen o weithgarwch sy'n ehangu gyda llai o staff yn bryder parhaus i'r Cyngor. Caiff y cynnydd yn erbyn cynlluniau ei fonitro'n ofalus a'i adolygu pob chwarter, a gwneir pob ymdrech i roi arferion busnes effeithlon ar waith.

Prif risgiau

Nid yw ein Hadolygiad o'r Sefydliad yn sicrhau'r arbedion cost angenrheidiol.

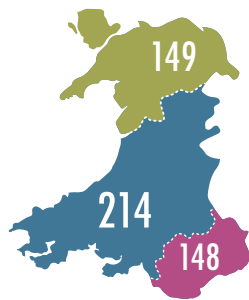
Y Gymraeg

Ni chaiff Safonau newydd y Gymraeg eu cyflwyno yn unol â'r terfynau amser a nodir yn ein Hysbysiad Cydymffurfio

Camau lliniaru allweddol

Rhoddodd yr Adolygiad o'r Sefydliad raglen o arbedion ar waith gyda'r bwriad o leihau ein costau rhedeg. Ar ôl sicrhau'r arbedion hyn, bydd angen rheoli costau'n ofalus o hyd yn y tymor canolig. Bydd hwn yn fater i'r Cyngor graffu arno o hyd.

Mae'r Cyngor yn mabwysiadu ymagwedd flaengar at Fesur y Gymraeg. Rydym wedi gallu rhoi ar waith yr holl Safonau oedd i gael eu cyflwyno yn ystod 2016/17, ac rydym yn hyderus y byddwn yn llwyddo i roi'r Safonau sy'n weddill ar waith yn llawn yn 2018.



511

perfformiad ledled
Cymru a ariannwyd gan
gynllun Noson Allan



Route to Roots, © ffotogallery



Eugene Onegin gan Tchaikovsky, Opera'r Canolbarth
(lun: Matthew Williams-Ellis)

Adolygiad ariannol a busnes

Mae gan y Cyngor ddwy brif ffynhonnell cyllido: cymorth grant oddi wrth Lywodraeth Cymru; ac, a ninnau'n un o'r cyrff sy'n gyfrifol am ddsbarthu arian ymhlith achosion da, gyfran o'r arian a godir gan y Loteri Genedlaethol. Mae'n ofynnol i'r Cyngor gyfrifyddu ar wahân am ei weithgareddau dosbarthu arian y loteri.

Polisiau rhoi grantiau

Mae'r Cyngor yn gwahodd ceisiadau am grantiau rheolaidd ac untro gan sefydliadau ac unigolion ac yn monitro'r defnydd priodol ac effeithiol o'r grantiau hynny. Yn ogystal â bodloni amcanion strategol y Cyngor, rhaid i geisiadau ddangos budd i bobl Cymru ledled yr holl sectorau rhanbarthol, diwylliannol ac economaidd. Caiff grantiau rheolaidd eu cyllido o gymorth grant yn unig ond gellir cyllido grantiau untro o gymorth grant neu incwm y Loteri. O dan delerau ei Gyfarwyddiadau Polisi Loteri mae'r Cyngor yn rhoi grantiau i gynorthwyo prosiectau cyfalaf ac eraill o dan gynlluniau refeniw sy'n ymwneud â'r celfyddydau yng Nghymru.

Rhoddir grantiau rheolaidd, neu refeniw blynyddol, i bortffolio o sefydliadau sy'n darparu gwasanaethau artistig o ansawdd da. Mae ystyried statws refeniw i unrhyw sefydliad yn dibynnu ar argaeledd cyllid, cynaliadwyedd y sefydliad, a phrawf ei fod yn cydweddu'n gryf â blaenoriaethau strategol y Cyngor. Ar hyn o bryd, mae pob sefydliad refeniw yn ymrwmo i gytundeb cyllido am gyfnod rhwng un a thair blynedd sy'n nodi'r lefel o gyllid a ragwelir, y rhaglen weithgarwch i'w chyflawni, gofynion monitro ac adolygu pob blwyddyn, amodau safonol grant ac unrhyw amodau ychwanegol.

Mae grantiau cyfalaf y Loteri, i sefydliadau yn unig, yn cynorthwyo â phrynu, gwella, adfer, adeiladu neu greu ased a gaiff ei ddefnyddio er budd y cyhoedd i ddatblygu gwaith y sefydliad.

Mae'r Cyngor wedi dirprwyo ei waith rhoi grantiau Loteri mewn nifer o feysydd strategol i Ffilm Cymru Wales, Nesta, BBC Cymru Wales, Llenyddiaeth Cymru a Thŷ Cerdd. Nodir telerau'r dirprwyo allanol mewn cytundebau ffurfiol a bodlonant amodau Datganiad o Ofynion Ariannol y Cyngor.

Ni newidir rhwymedigaethau Swyddog Cyfrifyddu'r Cyngor gan y dirprwyo. Ond mae wedi'i fodloni ei hun bod y sefydliadau a'u systemau'n addas i gyflawni'r swyddogaethau dirprwyedig, gan gynnwys: asesu ceisiadau am gyllid; dal arian y Loteri a ddosrennir iddynt gan y Cyngor at y diben hwnnw, rhoi cyfrif amdano a'i ddsbarthu; a monitro'r prosiectau a gyllidir.

Mae'r cytundebau dirprwyo yn caniatáu ar gyfer mynediad priodol at y sawl y dirprwyir iddynt gan archwilyr mewnol y Cyngor a chan y Rheolwr ac Archwilydd Cyffredinol er mwyn adolygu'r ffordd y gweithredir y swyddogaethau dirprwyedig.

Mae grantiau untro ar gael i helpu i gyllido prosiectau artistig cyfyngedig o ran amser o ansawdd da a fodlona flaenoriaethau cyllido'r Cyngor yn y modd gorau. Mae gwaith i fonitro ein rhaglenni cymorth grant yn barhaus yn ein rhybuddio am unrhyw broblemau penodol o ran risg. Mae risgiau a nodir yn arwain at godi lefel y monitro ac, os oes angen, yn gallu arwain at beidio â thalu cyllid a/neu ohirio ei dalu.

Cronfeydd arian parod wrth gefn – Gweithgareddau Cyffredinol

Polisi'r Cyngor ar gronfeydd cyfyngedig yw cofnodi ar wahân grantiau, rhoddion a ffynonellau incwm eraill a geir ar gyfer diben neu brosiect penodol, neu lle bo'r cyfyngiadau a osodir yn gulach nag amcanion cyffredinol y Cyngor. Mae'r holl adnoddau hyn a ddaeth i mewn wedi cael eu defnyddio yn ystod y flwyddyn at eu diben bwriadedig.

Neilltuir y rhan fwyaf o gyllid anghyfyngedig y Cyngor yn ystod y flwyddyn, yn unol ag amodau'r cymorth grant a roddir gan Lywodraeth Cymru. Caiff unrhyw arian dros ben ei gario ymlaen a'i ddefnyddio i hyrwyddo amcanion siartredig y Cyngor yn y flwyddyn wedyn. Nid oedd unrhyw arian dynodedig ar 31 Mawrth 2018.

Cyfyngir ar ein gallu i ddal cronfeydd arian parod wrth gefn gan gyfarwyddiadau Llywodraeth Cymru ar hyblygrwydd diwedd mis a diwedd blwyddyn. O fewn y paramedrau hynny, ein polisi yw rheoli llif arian drwy dynnu arian i lawr bob mis i dalu gwariant wedi'i gynllunio, gyda lwfans bach ar gyfer gofynion arian parod tymor byr nas rhagwelwyd. Adolygwn y polisi hwn a'n sefyllfa o ran cronfeydd wrth gefn bob blwyddyn.

Ar 31 Mawrth 2018, £1.816 miliwn oedd y cronfeydd arian parod anghyfyngedig (2017: £1.132 miliwn).

Buddsoddi

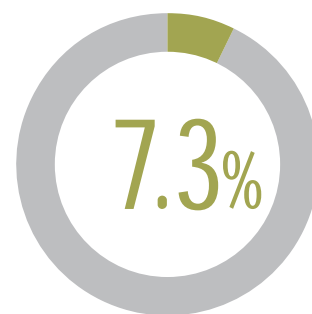
Rheolir pwerau buddsoddi gan Ddeddf Ymddiriedolwyr 2000, y Ddogfen Fframwaith a gyhoeddwyd gan Weinidogion Cymru a'r Cyfarwyddiadau Ariannol a gyhoeddwyd gan yr Ysgrifennydd Gwladol ar gyfer Digidol, Diwylliant, y Cyfryngau a Chwaraeon. Polisi'r Cyngor yw cael yr elw mwyaf posibl o fewn y telerau hyn.

Cawn log ar gyfradd wedi'i negodi cysylltiedig â chyfradd sylfaenol y banc ar bob balans credyd yng nghyfrifon cyfredol y Cyngor. O bryd i'w gilydd, gallai cyfraddau uwch fod ar gael ar gyfer cronfeydd cyfyngedig ar adnau hirdymor.

Darperir gwasanaeth bancio'r Cyngor gan Santander UK plc.

Caiff yr holl log ac incwm arall o fuddsoddiadau a enillir ar arian parod a balansau banc sy'n codi o ganlyniad i gyllid oddi wrth Lywodraeth Cymru ei ildio i Drysorlys Ei Mawrhydi drwy Gronfa Gyfunol Cymru.

Erys balansau a ddelir yng Nghronfa Dosbarthu Arian y Loteri Genedlaethol o dan stiwardiaeth yr Ysgrifennydd Gwladol ar gyfer Digidol, Diwylliant, y Cyfryngau a Chwaraeon, felly, er bod y Cyngor yn cael incwm o fuddsoddiadau ar ei gyfran yntau o'r fath falansau, nid oes gan y Cyngor unrhyw bwerau buddsoddi dros y Gronfa.



o gyfanswm ein gwariant a â ar gostau rhedeg

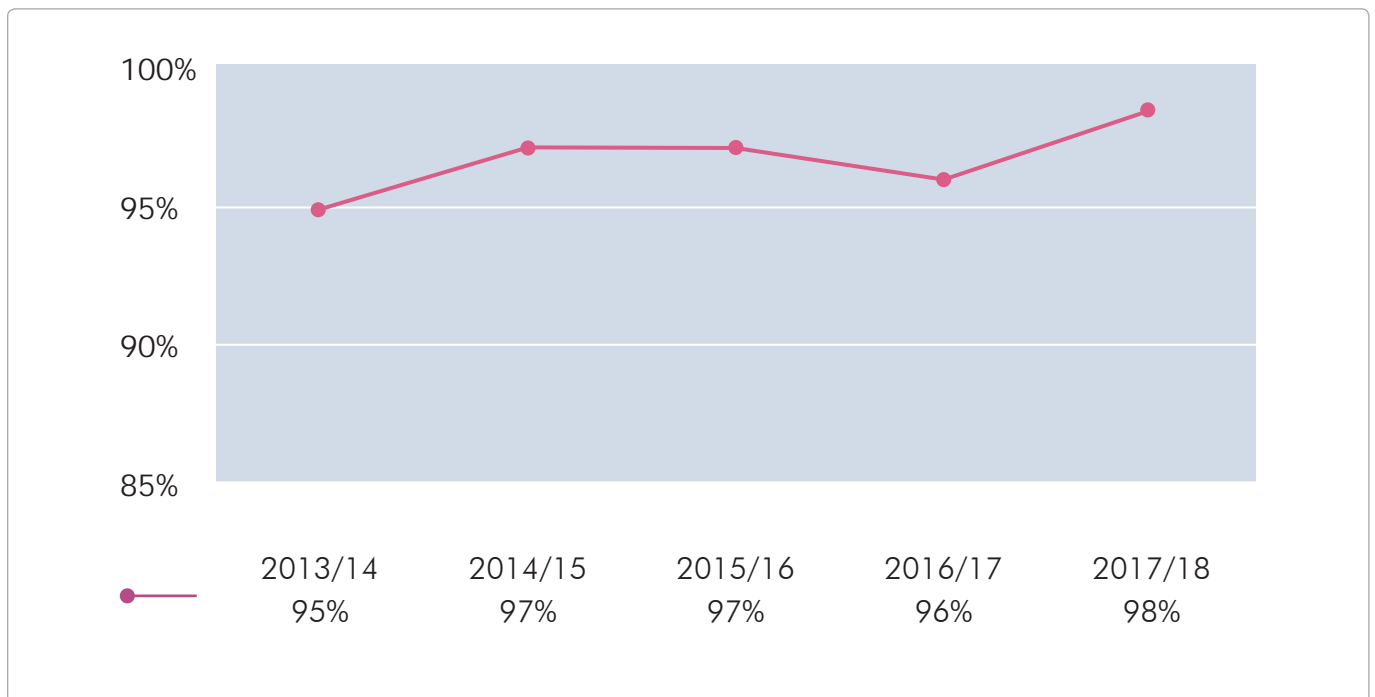
2016/17: 8%



Talu credydwy

Mae'r Cyngor yn cydymffurfio â Deddf Talu Dyledion Masnachol yn Hwyr (Llog) 1998 a Chod Ymarfer Talu Gwell Llywodraeth y Deyrnas Unedig. Mae'n ofynnol i'r Cyngor dalu anfonebau cyflenwyr lle na cheir anghydfod yn eu cylch cyn pen 30 diwrnod ar ôl cael nwyddau neu wasanaethau neu anfoneb ddilys, pa un bynnag yw'r hwyraf.

Ein nod yw talu'r holl anfonebau, gan gynnwys anfonebau y cafwyd anghydfod yn eu cylch ar ôl i'r anghydfod gael ei ddatrys, yn unol â'r telerau hyn. Yn ystod y flwyddyn a ddaeth i ben 31 Mawrth 2018, talodd y Cyngor 98% (2016/17: 96%) o'r holl anfonebau yn unol â thelerau ei bolisi talu. Yn unol â pholisi Llywodraeth Cymru, mae gan y Cyngor nod pellach o dalu anfonebau cyn pen 10 diwrnod. Ar gyfer 2017/18 talwyd 89% (2016/17: 85%) o anfonebau cyn pen 10 diwrnod. Ni ragwelir y bydd ein polisi'n newid yn y blynyddoedd i ddod a byddwn yn parhau i fabwysiadu targedau perfformiad heriol.



Canlyniadau ariannol – Gweithgareddau Cyffredinol	2017/18 £000	2016/17 £000
Penawdau o'r cyfrifon Gweithgareddau Cyffredinol:		
• Cyfanswm incwm am y flwyddyn	37,889	35,728
• Gwarged incwm dros wariant	858	631
• Asedau cyfredol net	4,109	3,200
• Cyfanswm y balansau arian ar 31 Mawrth	3,482	2,624
• Blaenymrwymiaidau grantiau ar gyfer y flwyddyn wedyn	26,744	26,744
Dengys y cyfrifon Dosbarthu Arian y Loteri ar wahân:		
• Cyfran y Cyngor o'r derbyniadau o'r Loteri Genedlaethol	16,351	16,300
Y cyfuniad:		
Cyfanswm yr incwm ar gyfer gweithgareddau cyffredinol a Loteri oedd	54,322	52,147
a		
Chyfanswm y gwariant elusennol ar y celfyddydau ar gyfer gweithgareddau cyffredinol a Loteri oedd	51,980	51,421

Roedd incwm y Cyngor ar gyfer 2017/18 £2.161 miliwn (6.0%) yn fwy na'r flwyddyn flaenorol. Incwm cyfyngedig oedd y rhan fwyaf o'r cynnydd:

- £1 miliwn oddi wrth Lywodraeth Cymru tuag at sefydlu a chyfalafu cynllun newydd y Gwaddol Cenedlaethol ar gyfer Cerddoriaeth; a
- Chyllid ar gyfer blwyddyn 3 o'n Rhaglen bum mlynedd *Dysgu Creadigol drwy'r Celfyddydau* oddi wrth Adran Addysg Llywodraeth Cymru a'n cyllid Loteri ein hunain.

Yn ystod y flwyddyn rhoesom grantiau i'n sefydliadau refeniw, Portffolio Celfyddydol Cymru, gwerth £26.7 miliwn, ac ymrwymasom £5.5 miliwn i Raglen Dysgu Creadigol drwy'r Celfyddydau. Hefyd gwariasom £4.8 miliwn drwy grantiau a gwariant uniongyrchol ar fentrau a gwasanaethau strategol.

Roedd yr incwm am y flwyddyn £0.9 miliwn yn fwy na'r gwariant. Roedd £0.3 miliwn yn ymwneud â chronfeydd cyfyngedig a £0.6 miliwn â chronfeydd anghyfyngedig. Roedd y rhan fwyaf o'r incwm cyfyngedig net yn ymwneud â rhaglen Dysgu Creadigol drwy'r Celfyddydau a reolir ar draws y flwyddyn academiaidd a lle roedd amseriad rhai o'r ymrwymiaidau grant ar ôl diwedd y flwyddyn ariannol. Mae'r incwm anghyfyngedig net yn adlewyrchu amseriad ymrwymiaidau ar gyfer rhai o'n rhaglenni arfaethedig ond, gyda chytundeb Llywodraeth Cymru, cafodd rhywfaint o gronfeydd eu cario ymlaen i 2018/19 i gyflawni ymrwymiaidau strategol a gweithredol.

Ar 31 Mawrth 2018 roedd gennym gronfeydd wrth gefn anghyfyngedig o £2 miliwn (2017: £1.4 miliwn) a chronfeydd wrth gefn cyfyngedig o £1.5 miliwn (2017: £1.2 miliwn). Ceir effaith uniongyrchol ar lefel ein cronfeydd wrth gefn anghyfyngedig gan bolisi Llywodraeth Cymru ar falansau arian parod diwedd blwyddyn, fel y nodir yn yr adran *Cronfeydd arian parod wrth gefn* uchod. Caniateir i'r Cyngor ddwyn ymlaen o'r naill flwyddyn ariannol i'r nesaf dim mwy na 2% o gyfanswm ei incwm na ddaw o'r Loteri. Mae'n rhaid i'n hadran noddi yn Llywodraeth Cymru gytuno ar unrhyw gynnig i ddwyn ymlaen symiau sy'n fwy na hyn, fel eleni.

Er mwyn talu costau yr ymrwymwyd iddynt eisoes a darparu'r hyblygrwydd angenrheidiol i ymateb i bwysau costau yn y dyfodol, cyflwynwyd cais i Lywodraeth Cymru i gario ymlaen £1.05 miliwn ychwanegol er mwyn cyflawni ymrwymiadau o ran cyllid rhaglenni oedd heb eu talu a bodloni gofynion cyllidol ychwanegol e.e. symud/ad-drefnu swyddfeydd er mwyn diwallu ein hanghenion o ran lle gweithio yn y tymor hir.

Croesawyd y gymeradwyaeth i'r cais hwn ac mae hyn, ynghyd â'r cyhoeddiadau cyllido ar gyfer 2018/19 a 2019/20, wedi rhoi inni sefydlogrwydd o ran ein gofynion cynllunio ac adnoddau dros y ddwy flynedd nesaf.



ysgol a gafodd arian
gan raglen yr Ysgolion
Creadigol Arweiniol

2016/17: 151

Canlyniadau ariannol – Dosbarthu Arian y Loteri	2017/18 £000	2016/17 £000
Penawdau o gyfrifon Dosbarthu Arian y Loteri		
• Cyfran o'r derbyniadau o'r Loteri Genedlaethol	16,351	16,300
• Grantiau net a roddwyd	12,953	14,662
• Gwarged gwariant dros incwm am y flwyddyn	(525)	(2,251)
• Balans a ddaliwyd yng Nghronfa Dosbarthu Arian y Loteri Genedlaethol ar 31 Mawrth	15,619	21,291
• Cronfeydd wrth gefn ar 31 Mawrth	2,319	2,844

Roedd ein derbyniadau o'r Loteri Genedlaethol ar ddiwedd y flwyddyn yn unol â'r rhagolwg gwreiddiol, er gwaethaf gostyngiad sylweddol yn yr incwm ar gyfer y chwe mis cyntaf. Fodd bynnag, mae'r Cyngor yn parhau i fonitro'n fanwl y duedd o ran y gyfran o'r derbyniadau a geir gan achosion da a'r effaith bosibl ar raglenni a ariennir gan y Loteri yn y dyfodol.

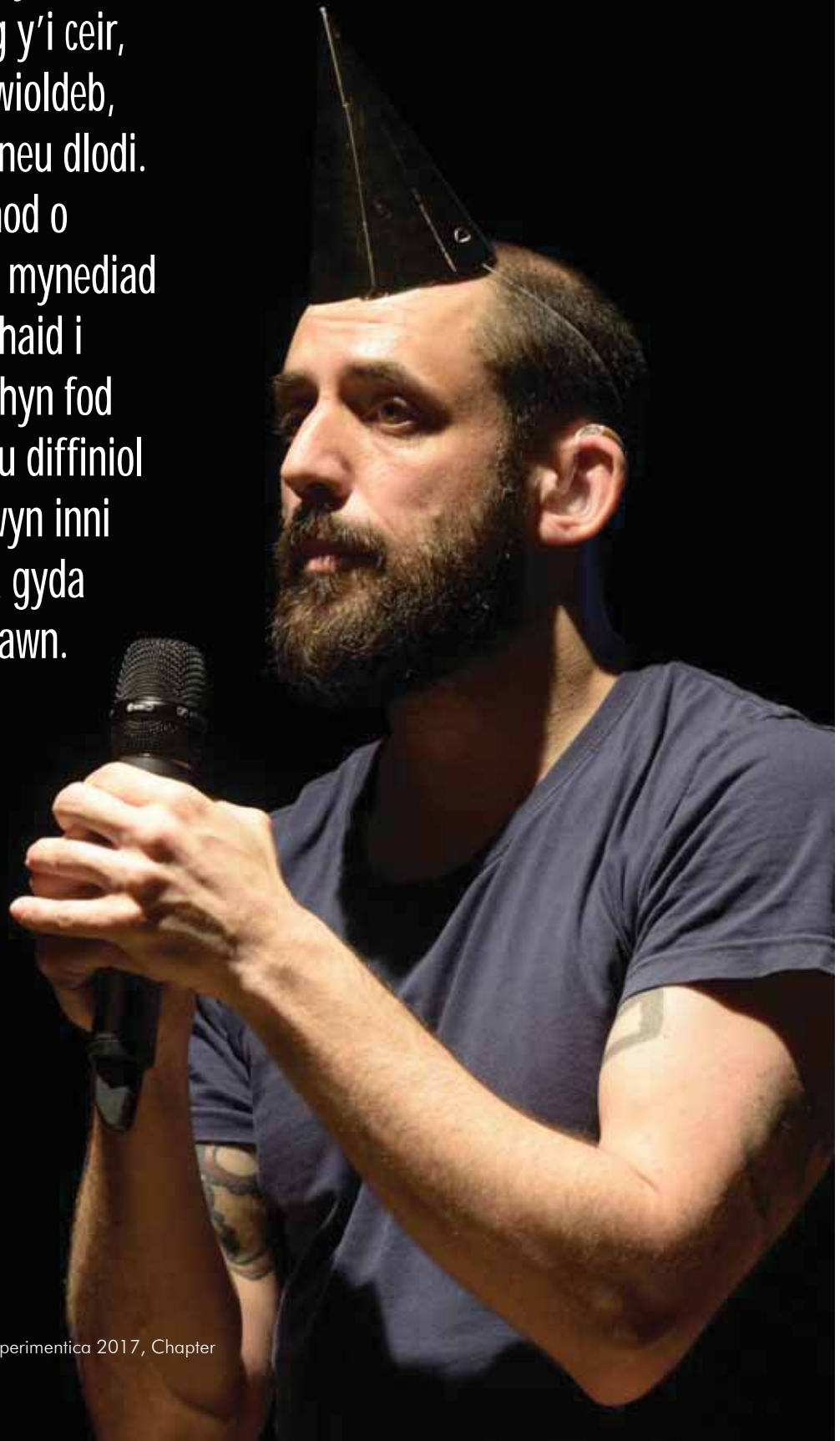
Neilltuasom oddeutu £22 miliwn ar gyfer ein rhaglen grantiau cyfalaf am y pum mlynedd o 2012/13 i 2016/17. Mae'r rhaglen hon wedi cael ei hymestyn, gan y gall fod amser arwain hir rhwng cofrestru prosiect cyfalaf mawr a dyroddi cynnig ffurfiol. Mae hyn hefyd yn effeithio ar gyfanswm gwerth y grantiau a roddir pob blwyddyn a chyfanswm yr incwm neu wariant net. Ar gyfer 2017/18 roeddem yn disgwyl rhoi grantiau cyfalaf gwerth oddeutu £4 miliwn ond cynigiasom £1.6 miliwn, ac adlewyrchir hyn yn y gostyngiad yn y grantiau net a roddwyd o gymharu â'r flwyddyn flaenorol.

Ar ddiwedd y flwyddyn cyfanswm y grantiau taladwy oedd £14.950 miliwn (2016/17: £18.073 miliwn). Cyfanswm yr arian nas tynnwyd i lawr yng Nghronfa Dosbarthu Arian y Loteri Genedlaethol plws arian a chyfwerth ag arian oedd £18.238 miliwn (2016/17: £21.953 miliwn). Gostyngodd balans Cronfa Dosbarthu Arian y Loteri Genedlaethol oddeutu 26% o gymharu â'r

llynedd, ond gwelwyd cynnydd sylweddol yn yr arian a chyfwerth ag arian a ddaliwyd ar ddiwedd y flwyddyn gan ddisgwyl taliadau grant a fyddai'n ddyledus ym mis Ebrill 2018.

Grantiau a broseswyd	2017/18	2016/17
Nifer y ceisiadau a ddaeth i law:		
Cynlluniau cyfalaf	15	19
Cynlluniau refeniw	797	973
	812	992
Nifer y grantiau a roddwyd:	465	545
Gwerth y grantiau a roddwyd:	£'000	£'000
Cynlluniau cyfalaf	1,607	2,192
Cynlluniau refeniw	11,694	12,789
	13,301	14,981
Grantiau oedd yn daladwy ar 31 Mawrth:		
Cynlluniau cyfalaf	5,028	6,801
Cynlluniau refeniw	9,922	11,272
	14,950	18,073

Ein dyhead yw cymdeithas sy'n
coleddu cydraddoldeb ac yn dathlu
gwahaniaeth, lle bynnag y'i ceir,
mewn hil, rhywedd, rhywioldeb,
oedran, iaith, anabledd neu dlodi.
Fodd bynnag, mae gormod o
rwystrau o hyd sy'n atal mynediad
pobl at y celfyddydau. Rhaid i
ddymchwel y rhwystrau hyn fod
yn un o'n blaenoriaethau diffiniol
ar gyfer y dyfodol er mwyn inni
gefnogi ein bwriadau da gyda
chamau gweithredu go iawn.



Cydraddoldebau



Richie Turner
Cadeirydd y Grŵp Monitro
Cydraddoldebau

Gwerthuso ein hymagwedd

Mae'r dystiolaeth yn dweud wrthym bod angen inni wneud mwy i godi proffil ein hamcanion o ran cydraddoldeb yn ein sefydliad a hefyd ar draws y sector celfyddydol ehangach. Mae ein hymchwil yn dangos bod canran y bobl â nodweddion gwarchoddedig yn y boblogaeth gyfan yn wahanol iawn i'r hyn ydyw yn y gweithgareddau a ariannwn. Mae'r bwch yn arbennig o drawiadol o ran y nifer fach iawn o bobl anabl a phobl dduon ac Asiaidd a lleiafrifoedd ethnig a gyflogir yn y celfyddydau neu a gynrychiolir ar fyrdau rheoli. Mae'r rhain yn faterion mae'r Cyngor yn benderfynol o fynd i'r afael â hwy

3,112

Cerdyn Ymwelwyr
Anabl a gyflwynwyd
drwy'r cynllun,



2016/17: 3,361

Gwneud yn well

Boed mynychu, cymryd rhan neu weithio yn y celfyddydau, mae angen inni weld croestoriad ehangach o'r boblogaeth yn cael ei gynnwys. Ein nod yw gweithlu yn y celfyddydau sy'n adlewyrchu amrywiaeth Cymru'n well yn lleol ac yn genedlaethol ac sy'n gyson ag ystadegau gweithlu Cymru. Golyga hyn sector celfyddydol sy'n cydnabod ac yn gwerthfawrogi cyfraniad pobl â nodweddion gwarchoddedig ym mhob maes ac ar bob lefel cyflogaeth yn y celfyddydau.

Erbyn 2021 pobl anabl fydd 12.9% o weithlu'r celfyddydau a bydd o leiaf 3.9% o weithlu'r celfyddydau o gefndiroedd pobl dduon a lleiafrifoedd ethnig. Felly rydym yn ein herio ein hunain fel sefydliad, ac yn herio Portffolio Celfyddydol Cymru a'r rheiny a gefnogwn yn y sector celfyddydol ehangach i roi mwy o bwyslais ar gydraddoldebau.

Bydd gweddnewid perfformiad y sector celfyddydol yn heriol, ond rydym yn bendant mai dyma'r peth iawn i'w wneud. Byddwn yn ymateb i'r her mewn ysbryd o gydweithrediad ac wrth fod yn agored i ddeialog. Fodd bynnag, ni ellir caniatáu i'n methiant ni i gyd fel sector i gyd-fynd â phroffil demograffig y boblogaeth gyfan – sef y lleiaf oll y dylem ei ddisgwyl - barhau.

Rydym wedi pennu targedau clir, a ddisgrifir yn fanwl yn ein Cynllun Cydraddoldeb Strategol. Bydd cyrraedd y targedau hyn yn sylfaenol i'r gwaith o gyflawni uchelgeisiau'r Cyngor yn llwyddiannus.



Marian Wyn Jones
Cadeirydd Grŵp
Monitro'r Gymraeg

Ymrwymiad sylfaenol

Mae gennym ymagwedd gynhwysol ac eang tuag at iaith. A ninnau'n sefydliad dwyieithog, mae ein hymrwymiad i'r Gymraeg yn rhan annatod o'n gwaith. Mae Cymru'n genedl ddwyieithog – yn gyfreithiol, yn gymdeithasol, yn ddiwylliannol, ac o ran ei hunigolion a'i chymunedau.

Mae oddeutu hanner staff Cyngor y Celfyddydau yn siaradwyr Cymraeg. A hyrwyddwn yn rymus hawl pobl i ymchwilio i'w diwylliant eu hunain a'u creadigrwydd drwy'r iaith a ddewisant, pa un a ydynt yn ddefnyddiwr, yn gyfranogwr neu'n artist.

Ymateb i Safonau newydd y Gymraeg

Un dasg bwysig i'r Grŵp Monitro yn ystod y flwyddyn fu rhoi ar waith Safonau newydd y Gymraeg, fel y'u diffinnir mewn deddfwriaeth.

Lluniwyd y Safonau i sicrhau na chaiff y Gymraeg ei thrin yn llai ffafriol na'r Saesneg; ac y dylai pobl yng Nghymru allu byw eu bywydau drwy gyfrwng y Gymraeg, os mai dyna yw eu dewis.

Roedd yn ofynnol i nifer o'r Safonau fod ar waith erbyn mis Ionawr 2017. Roedd y gwaith hwn wedi'i gwblhau'n llawn erbyn y dyddiad gofynnol. Hefyd cafodd y Safonau pellach eu rhoi ar waith yn llwyddiannus yn ystod 2017/18.

Hybu creadigrwydd drwy gyfrwng y Gymraeg

I ni, nid yw ymgysylltu â'r Gymraeg yn fater o gydymffurfiaeth – mae'n fater diwylliannol dwys. Mae'r celfyddydau yng Nghymru'n adlewyrchu'r amrywiaeth ieithyddol, gan ddarparu cyfleoedd pwysig i fwynhau llenyddiaeth a diwylliant cyfoethog dros ben.

Mae ein cyllid a'n strategaeth yn cefnogi hyn. Mae'r dystiolaeth yn dangos ein bod yn ystod 2017/18 wedi ennill rhywfaint o dir, yn enwedig o ran argaeledd theatr Gymraeg o ansawdd da. Mae perfformiadau Cymraeg gan gwmnïau teithio wedi cynyddu 73.1% i 623 o ddigwyddiadau ac mae'r nifer a fynychodd y perfformiadau hynny hefyd wedi cynyddu 27.5% i bron 58,000. Fodd bynnag, byddwn yn monitro'r perfformiad yn ofalus yn y blynyddoedd i ddod er mwyn asesu a yw'r cynnydd hwn yn gynaliadwy.

sesiwn gyfranogol a
gynhaliwyd yn y Gymraeg
gan ein Portffolio gyda

130,350
mynychiad

Nid oes dim yn fwy hynod am Gymru na'r Gymraeg. Mae'r iaith yn fodd i ddeall a mwynhau llenyddiaeth a diwylliant cyfoethog dros ben. Mae'r celfyddydau'n ffynnu ar hyn ac maent yn allweddol i'r gwaith o barhau â swyddogaeth hanfodol y Gymraeg wrth galon bywyd yng Nghymru.



Materion yn ymwneud â llesiant a chynaliadwyedd



Melanie Hawthorne
Cadeirydd Grŵp Monitro
Cenedlaethau'r Dyfodol

Mae pobl yn bwysig!
Mae gwerthoedd caredigrwydd,
tegwch a chreadigrwydd yn
cynnal ein llesiant ac yn llywio
ein polisiau a'n diwylliant
datblygu'r celfyddydau. Gwyddom
fod gennym waith i'w wneud o
hyd, wrth newid ymddygiadau,
prosesau a gweithdrefnau o
ddiwylliant patriarchaidd o'r brig
i lawr. Nid yw'n digwydd dros
nos, ond digwydd y mae. Mae
artistiaid creadigol a meddylwyr
creadigol bob amser yn torri trwodd
ac yn creu newid. Dyma'r hyn
rydyn ni'n ei wneud. Mae Newid
Trawsnewidiol yma.

Esbonio ein hymagwedd

Mae Deddf Llesiant Cenedlaethau'r Dyfodol (Cymru) 2015 yn ddeddf o bwys sydd â'r nod o wella llesiant economaidd, cymdeithasol, amgylcheddol a diwylliannol Cymru. Mae'n gwneud hyn drwy weithredu, yn unol ag egwyddor datblygu cynaliadwy, drwy'r saith nod llesiant cenedlaethol a'r pum ffordd o weithio. Mae dyletswydd statudol ar y 44 o brif gyrff cyhoeddus yng Nghymru i gychwyn ar y daith newid hon, a gwreiddio datblygu cynaliadwy yn eu sefydliadau.

Mae Cyngor Celfyddydau Cymru, yr asiantaeth datblygu i'r Celfyddydau yng Nghymru, yn un o'r gyrff cyhoeddus hynny ac mae gan y Cyngor rôl sylfaenol ac arwyddocaol yn y gwaith o gyflawni'r nodau llesiant. Mae'n genhadaeth yr ydym wedi ymrwymo iddi gyda chreadigrwydd, rhagoriaeth ac arloesedd.

Drwy'r pum ffordd o weithio sydd wedi'u hymgorffori yn y ddeddfwriaeth mae'r Cyngor yn ceisio cyflawni ei waith mewn ffordd gynaliadwy ac ystyried yr effaith mae ein gwaith yn ei chael ar bobl sy'n byw ac yn profi a chyfranogi o'r Celfyddydau yng Nghymru – yn awr ac yn y dyfodol.

Yr hyn sy'n hanfodol yw sut yr ydym yn cynllunio ac yn meddwl am y tymor hir, ynghylch sut mae'r penderfyniadau a wnawn yn diwallu anghenion y presennol ac ar yr un pryd yn diogelu anghenion y dyfodol. Sut mae'r Cyngor yn cynnwys pobl o gymunedau amrywiol, sut yr ydym yn cydweithredu gyda'n partneriaid ac yn integreiddio amcanion llesiant gyrff cyhoeddus eraill a allai gael effaith arnom ni. Rydym yn uchelgeisiol wrth ddymuno atal problemau rhag digwydd neu waethygu.

O'r gwaith beunyddiol o reoli a rhedeg ein swyddfeydd i ddatblygu polisiau, yn ein holl strategaethau seilwaith, cynllunio, hyfforddiant a datblygiad a materion ariannol corfforaethol, rydym wedi ymrwymo i wneud egwyddor datblygu cynaliadwy yn greiddiol i'r hyn a wnawn.

Adolygu Cynnydd

Daeth y ddeddfwriaeth i rym yn 2016 a phwysleisiodd Archwilydd Cyffredinol Cymru y byddai cyfnod pontio, gan gydnabod bod pob corff cyhoeddus wrthi'n dysgu. Mae'n ofynnol i'r Archwilydd Cyffredinol edrych ar bob corff cyhoeddus ac adrodd arnynt yn swyddogol erbyn 2020.

Mae'r pum ffordd o weithio wedi'u gwreiddio yn ein polisiau a strategaethau felly rydym yn adolygu sefyllfaoedd presennol yn ddi-baid ochr yn ochr â thueddiadau sy'n dod i'r amlwg yn y sector diwylliannol a chreadigol ehangach. Rydym wedi symud ymlaen o amcanion llesiant ar eu pen eu hunain i brif-ffrydio ein hamcanion llesiant yn ein prosesau gweithredol a chynllunio corfforaethol.

Perfformiad amgylcheddol

Rydym yn cymryd ein perfformiad amgylcheddol o ddifrif ac yn y blynyddoedd diwethaf rydym wedi canolbwyntio ein hymdrechion ar fentrau sy'n cynnig buddion mwy hirdymor.

Disgwylir i'r holl brosiectau cyfalaf y buddsodda'r Cyngor ynddynt fodloni safonau cynaliadwyedd Dull Asesu Amgylcheddol y Sefydliad Ymchwil Adeiladu (BREEAM). Rydym wedi sefydlu Polisi Amgylcheddol uchelgeisiol ar gyfer ein gweithrediadau ein hunain ac yn ystod y flwyddyn wedi cadw ein Hachrediad Lefel 5 y Ddraig Werdd.

Rydym wedi ymestyn y defnydd o'n seilwaith technoleg gwybodaeth er mwyn darparu buddion busnes ac amgylcheddol. Rydym yn parhau i hyrwyddo newidiadau mewn ymddygiad. Mae gan y mwyafrif helaeth o'n fîm datblygu'r celfyddydau liniaduron a ffonau clyfar, sy'n eu galluogi i weithio'n symudol. Rydym wedi buddsoddi mewn capasiti fideo-gynadledda o ansawdd da ym mhob un o'n tair swyddfa ac rydym yn hyrwyddo'r defnydd ohoni yn hytrach na theithio. Gallwn gysylltu ag unrhyw leoliad yn y

sector cyhoeddus yng Nghymru a'r tu hwnt, gan gynnwys yn rhyngwladol. Mae hyn yn galluogi staff, naill ai drwy ddefnyddio'r cyfarpar o ansawdd da yn ein swyddfeydd neu drwy ddefnyddio'u gliniaduron, i gymryd rhan mewn cyfarfodydd â chydweithwyr ac amrywiaeth fawr o gleientiaid a rhanddeiliaid heb yr angen i deithio. Mae hyn wedi lleihau ein hól-troed carbon a'n defnydd o danwyddau ffosil yn ogystal â chreu arbedion effeithlonrwydd gweithredol. Mae wedi'i wneud yn bosibl gweithio'n fwy hyblyg er mwyn ein helpu i sicrhau gweithlu mwy amrywiol a chefnogi gwell cydbwysedd rhwng bywyd a gwaith.

Rydym yn cefnogi lleihau gwastraff cymaint ag sy'n bosibl ymhlith ein staff drwy eu hannog i leihau, aildefnyddio ac ailgylchu a didoli gwastraff, gan leihau'r hyn a anfonir i safleoedd tirlenwi. Rydym yn aildefnyddio neu'n ailgylchu ein hoffer TG a swyddfa sy'n ddiangen neu'n rhy hen i'w defnyddio. Rydym yn defnyddio sefydliadau trwyddedig a phriodol i waredu ein gwastraff.

Mae gan bob un o'n prif gyflenwyr cyfarpar a chyflenwadau swyddfa bolisiau a systemau adrodd amgylcheddol ar waith ac rydym yn ystyried perfformiad ac ymwybyddiaeth amgylcheddol wrth ddethol contractwyr a chyflenwyr.

Hybu partneriaeth a chydweithrediad

Rydym wedi secondio aelod o staff Cyngor y Celfyddydau i swyddfa Comisiynydd Cenedlaethau'r Dyfodol. Mae'n ofynnol i gyrrff cyhoeddus yng Nghymru gynhyrchu Cynlluniau Llesiant sy'n gorfod dangos, fel un o'r prif nodau, sut y maent yn cynllunio, hybu a diogelu cyfleoedd diwylliannol. Gan fynd ati i ddangos y pum ffordd o weithio, gyda swyddfa'r Comisiynydd, byddwn yn gallu codi proffil yr agwedd bwysig hon ar ein gwaith.

Gwybodaeth reoli

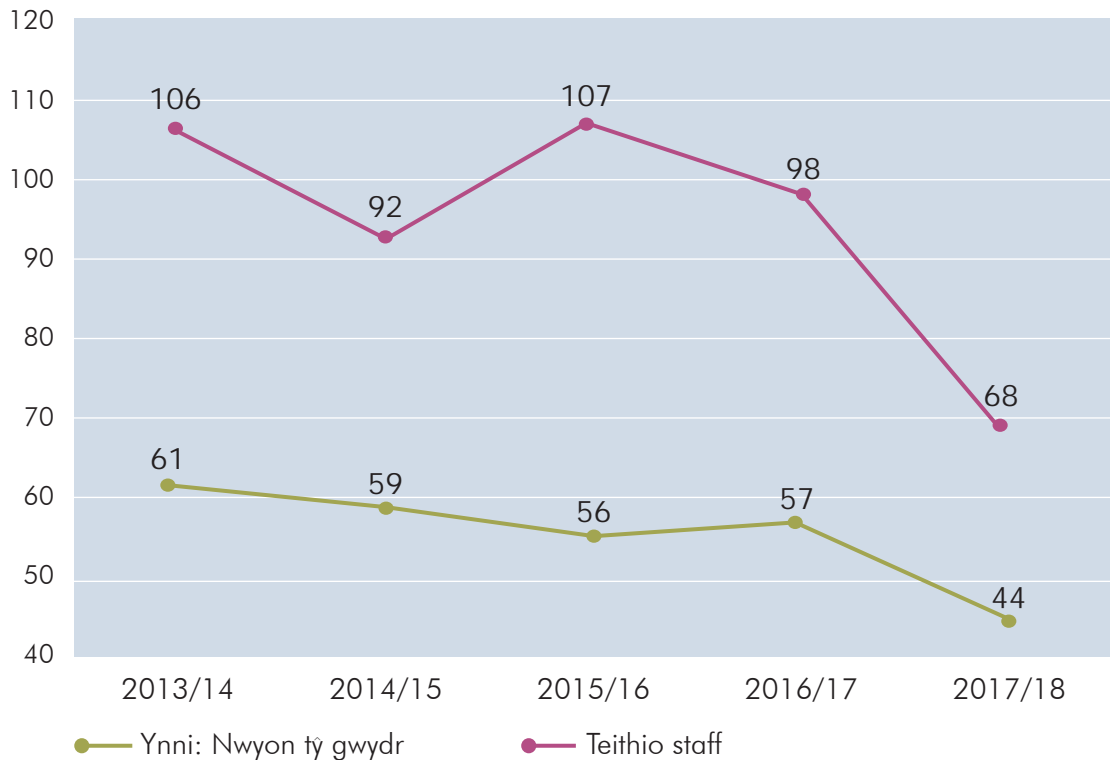
Caiff rheolwyr a staff adroddiadau misol sy'n dadansoddi gweithgarwch argraffu a chopio, er mwyn hybu llai o ddefnydd yn gyffredinol. Mae ein systemau adrodd mewnol yn ein galluogi i gasglu a mesur manylion ein defnydd o ddefnyddiau traul, gwastraff, ynni a theithio'r staff ac felly ein hallyriadau cyfwerth â charbon deuocsid (CO₂e) fel y gall y staff reoli'r adnoddau a ddefnyddiant.

Fodd bynnag, gan fod pob un o'n tair swyddfa'n cael eu rhannu ag eraill gyda rhai costau wedi'u cynnwys yn y taliadau gwasanaeth, mae hyn yn dal i gyfyngu ar ein gallu i asesu'n gywir ein holl effaith amgylcheddol o'r defnydd o ynni. Yn ein swyddfa yng Nghaerdydd y defnyddiwn drydan fwyaf ac mae'r landlord wedi cadarnhau y daw 100% o'r cyflenwad o ffynonellau adnewyddadwy naturiol dilysadwy (gwynt, dŵr a hydro).

Rydym yn hyrwyddo defnyddio ffyrdd amgylcheddol-gyfeillgar o deithio, ac yn annog staff i deithio yn y ffordd fwyaf effeithlon bosibl, gan roi ystyriaeth i ffactorau amgylcheddol ac ariannol.

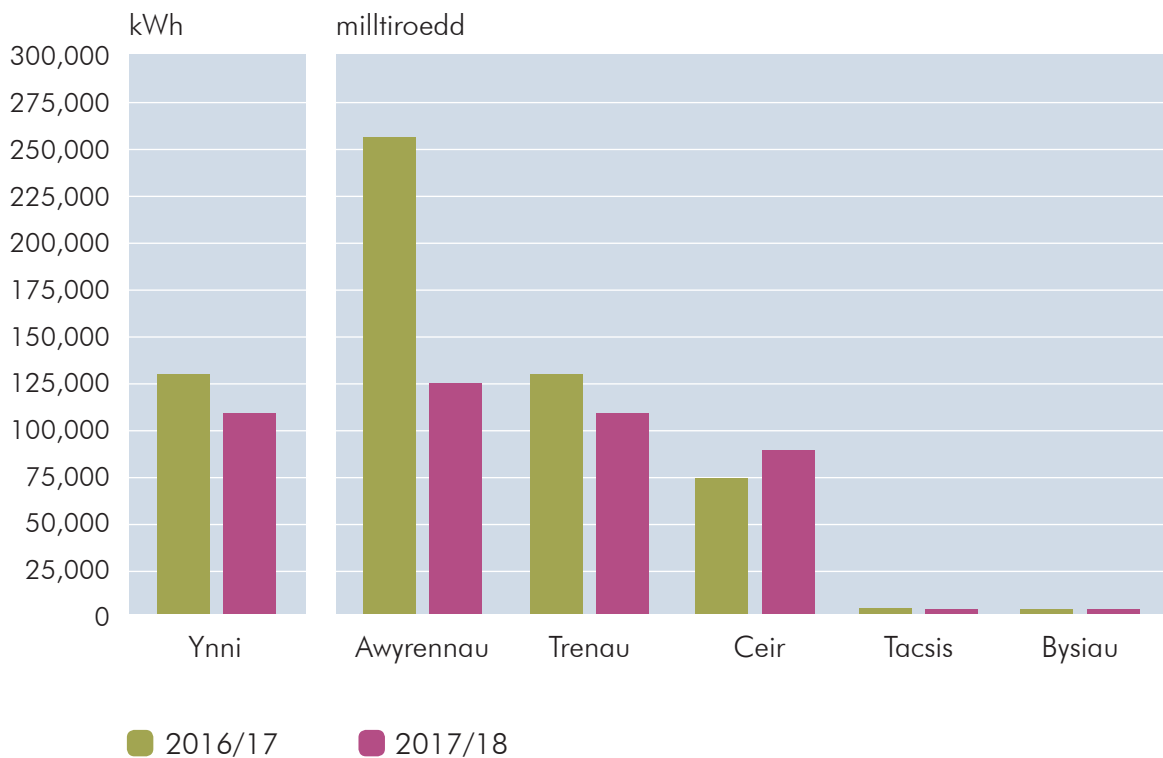
Mae'n rhaid inni gydbwyso hyn yn erbyn y gwaith o gyflawni ein blaenoriaethau strategol i ddatblygu'r celfyddydau yng Nghymru, ac i hyrwyddo celfyddydau ac artistiaid Cymru'n rhyngwladol. O ganlyniad, mae'n anochel bod amrywiadau yn lefel yr allyriadau CO₂e y gellir eu priodoli i deithio, yn enwedig pan fyddwn yn gweithredu'n rhyngwladol. Yn y byd ar ôl Brexit, mae'r farchnad ryngwladol yn fwyfwy pwysig. Eleni, gan gydategu blaenoriaethau Llywodraeth Cymru, cyflawnasom raglenni sylweddol o waith rhyngwladol yn India a Tsieina. Fodd bynnag, rydym yn gwella wrth leihau effeithiau negyddol a chynyddu effeithiau cadarnhaol y fath waith, drwy gydweithredu a phartneru â chyrff cyhoeddus eraill yng Nghymru megis Llywodraeth Cymru ac asiantau lleol yn y gwledydd y gweithiwn ynddynt.

Allyriadau CO₂e (tunelli) – tuedd 5 mlynedd



Caiff ein rhaglen *Dysgu Creadigol drwy'r Celfyddydau*, a ddechreuodd yn 2015/16, ei darparu drwy ysgolion ledled Cymru gyfan. Mae hyn, yn anochel, yn ychwanegu at ein lefelau teithio a'r cyfanswm oedd 8 tunnell o CO₂e, sydd wedi'u cynnwys yn ein cyfansymiau a adroddwyd ar gyfer 2017/18 (2016/17: 8 tunnell).

Defnydd o ynni yn ein swyddfeydd a milltiroedd busnes



GWASTRAFF	2017/18	2016/17
Gwastraff:		
Anariannol (tunelli)		
Tirlenwi	0.13	0.12
Ailddefnyddio/ailgylchu	3.37	2.74

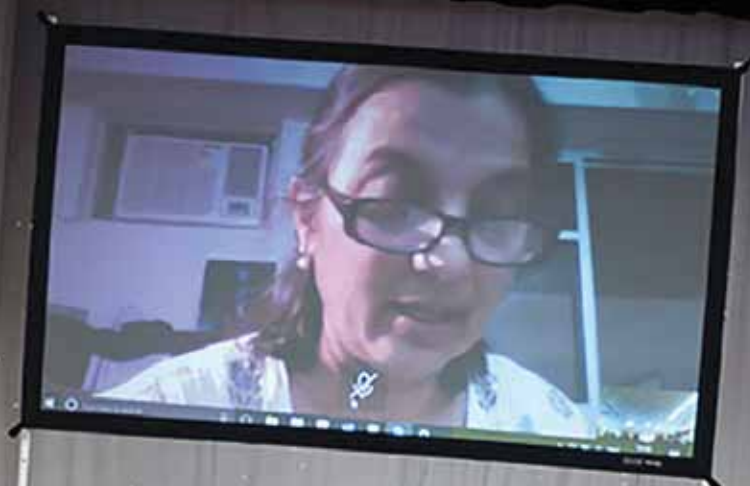
YNNI	2017/18	2016/17
Allyriadau nwyon tŷ gwydr (tunelli CO ₂ e)		
Allyriadau gros, cwmpas 2 a 3 (anuniongyrchol)	44	57
Defnydd ynni (kWh)		
Trydan (adnewyddadwy)	108,424	123,359
Nwy	10,464	7,381
Dangosyddion ariannol (£)		
Gwariant – ynni	15,468	14,521
Costau cyflenwi dŵr (ystâd swyddfeydd) – methu asesu ar hyn o bryd, wedi'u cynnwys yn y tâl gwasanaeth	Amherthnasol	Amherthnasol

TEITHIO STAFF	2017/18	2016/17
Allyriadau teithio (tunelli CO ₂ e)		
Trenau	8	10
Awyrennau ¹	33	64
Ceir/faniau	27	24
Costau teithio (£)		
Trenau	30,413	28,081
Awyrennau	12,604	24,935
Ceir/faniau	40,126	34,905
Teithio (milltiroedd)		
Trenau	107,476	130,946
Awyrennau	127,876	256,538
Ceir/faniau	88,218	76,106

Mae ein teithio mewn awyrennau'n adlewyrchu'r ffaith ein bod, gan gydategu blaenoriaethau Llywodraeth Cymru, wedi cyflawni rhaglenni o waith rhyngwladol yn India a Tsieina.

¹ Yn cynnwys dylanwad y newid yn y cydbwysedd ymbelydrol mewn allyriadau teithio mewn awyren i gofnodi'r effaith fwyaf ar yr hinsawdd. Mae'r newid yn y cydbwysedd ymbelydrol yn fesur o effaith amgylcheddol allyriadau NO_x (ocsidau nitrus) ac anwedd dŵr o'u hallyrru ar uchder mawr.

Y flwyddyn i ddod



Parhawn i ganolbwyntio ar ein cenhadaeth a'n hamcanion. Ein prif nod o hyd yw annog mwy o bobl, o'r holl gymunedau amrywiol yng Nghymru, i fwynhau a chymryd rhan yn y celfyddydau. Byddwn yn rhoi pwyslais arbennig ar amrywiaeth a chydreddoldeb, mynd i'r afael â'r rhwystrau - cymdeithasol, diwylliannol ac economaidd - sy'n ein hatal rhag cyflawni'r nod hwn.

'Death of Distance' - Gentle/Radical a Gwyl Ffilm Un Byd
(llun: Michal Iwanowski)

Mae'r Cyngor wedi canolbwyntio yn ei raglen waith ar gyfer 2018/19 ar ei strategaeth Creu: Cyrraedd: Cynnal.

Yr arweiniad ar gyfer y gwaith hwn o hyd yw Deddf Llesiant Cenedlaethau'r Dyfodol Llywodraeth Cymru

Yn amlwg mae'r celfyddydau'n cyfrannu at ein llesiant ac ansawdd bywyd. A gwyddom y gall y celfyddydau ddod â sylwedd a dychymyg i'r gwaith o gyflawni ystod eang o strategaethau dinesig. Bydd sicrhau y gwnawn gyfraniad cadarnhaol i'r agenda Llesiant yn flaenoriaeth a fydd yn llywio pob agwedd ar ein gwaith yn 2018/19.

Bydd datblygu cynaliadwy'n un o'n prif egwyddorion trefniadol a byddwn yn gwneud llesiant pobl Cymru, yn awr ac yn y dyfodol, yn greiddiol i'n prosesau penderfynu.

Hybu Cydraddoldebau fel sail i ymrwymiad clir i gyrraedd yn helaethach ac yn ddyfnach i bob cymuned ledled Cymru

Rydym eisiau dod o hyd i ffyrdd newydd o annog mwy o bobl - ac amrywiaeth fwy o bobl - i fwynhau ac i gymryd rhan yn y gorau y gall y celfyddydau ei gynnig. Bydd hyn yn her.

Mae'r bwloch yn arbennig o drawiadol o ran y nifer fach iawn o bobl anabl a phobl dduon ac Asiaidd a lleiafrifoedd ethnig a gyflogir yn y celfyddydau neu a gynrychiolir ar fyrddau rheoli. Mae hyn yn destun pryder mawr i'r Cyngor ers peth amser. Boed mynychu neu gymryd rhan yn y celfyddydau, neu weithio ym maes gweinyddu'r celfyddydau fel cyflogai neu aelod o fwrdd, mae'r Cyngor yn benderfynol o weld croestoriad ehangach o'r boblogaeth yn cael y cyfle i gymryd rhan yn y celfyddydau sy'n cael arian cyhoeddus. Rydym wedi pennu targedau clir, a ddisgrifir yn fanwl yn ein Cynllun Cydraddoldeb Strategol.

Yn y cyfnod hwn sydd mor anodd yn economaidd, rydym eisiau gwella gallu a gwytnwch y sector celfyddydol

Wrth feithrin gwytnwch a gallu'r sector celfyddydol rydym yn buddsoddi mewn cymhwysedd a pharhauster – yn rhoi i sefydliadau ac artistiaid y sgiliau ymarferol i wireddu eu potensial creadigol.

Mae ein rhaglen Gwytnwch yn helpu i fynd i'r afael â'r materion hyn ac ar hyn o bryd dyma ffocws ein perthynas â'r mwyafrif o aelodau Portffolio Celfyddydol Cymru. Fodd bynnag, rydym yn wynebu pwysau cynyddol i ymestyn Gwytnwch i helpu i ddiogelu a chryfhau meysydd gweithgarwch eraill, gan gynnwys sefydliadau y tu allan i Bortffolio Celfyddydol Cymru. Byddwn yn edrych ar ffyrdd posibl o wneud hyn yn y flwyddyn i ddod.

Mae meithrin gallu artistiaid unigol yn her o fath gwahanol. Pa un ydynt yn gweithio ar eu pen eu hunain neu gyda'i gilydd, yn lleol neu'n fyd-eang, ein nod yw creu'r amgylchiadau a fydd yn ei gwneud yn bosibl i'n hartistiaid ddilyn gyrfaoedd hyfwrdd a chynaliadwy o safle yng Nghymru.

A ninnau'n Gorff a Noddir gan Lywodraeth Cymru rydym hefyd yn gweithio mewn fframwaith strategol y cytunir arno gyda'r Llywodraeth

Nodir yr hyn a ddisgwyl Llywodraeth Cymru oddi wrthym mewn Llythyr Cylch Gwaith blynyddol. Gellir gweld copi o'n Llythyr Cylch Gwaith ar gyfer 2018/19 ar ein [gwefan](#).

Mae ein Llythyr Cylch Gwaith yn nodi pedwar maes blaenoriaeth.

1 Unedig a chysylltiedig – rydym eisiau i gynifer o bobl ag sy'n bosibl brofi a mwynhau'r celfyddydau: cael eu hysbrydoli gan ddychymyg a chreadigrwydd, eu cyffroi gan uchelgais a sbectacl, eu cyfareddu gan bethau newydd ac anghyfarwydd. Felly byddwn yn adeiladu ar lwyddiannau'r sefydliadau allweddol a ariannwn, gan eu hannog i barhau i ymestyn allan i sefydliadau newydd.

Ond byddwn hefyd yn gweithio i ehangu, a dyfnhau, cyrhaeddiad y celfyddydau drwy ymrwymiad priodol i amrywiaeth a chdraddoldeb. Byddwn yn hybu'n egniol hawl pobl i ymchwilio i'w creadigrwydd eu hunain drwy'r diwylliant neu iaith o'u dewis, fel defnyddiwr, cyfranogwr neu artist.

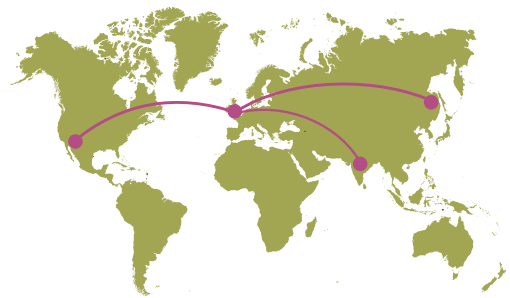
Mae meithrin cysylltiadau'n bwysig ar bob lefel – lleol, cenedlaethol a rhyngwladol. Mae gweld celfyddydau Cymru ochr yn ochr â'r gorau y gall y byd ei gynnig yn codi safonau ac yn cynyddu dewis. Byddwn hefyd yn gweithio i wella'r effaith a chydabyddiaeth ryngwladol i gelfyddydau a diwylliant Cymru ar lwyfan y byd, gan ddod â digwyddiadau diwylliannol cenedlaethol a rhyngwladol i Gymru. Drwy ein hadran ryngwladol, Celfyddydau Rhyngwladol Cymru, byddwn yn parhau i gynorthwyo Llywodraeth Cymru yn y gwaith o gyflawni ei Memorandwm Cyd-ddealltwriaeth Diwylliannol gyda Llywodraeth Tsieina.

2 Ffyniannus a diogel – mae'r celfyddydau'n darparu swyddi ac yn creu cyfoeth i economi Cymru. Bydd elwa ar botensial masnachol y celfyddydau a'r diwydiannau creadigol yn faes blaenoriaeth. Mae'r celfyddydau'n bwysig ynddynt eu hunain. Ond gwyddom hefyd fod y diwydiannau creadigol a diwylliannol yn ysgogydd hollbwysig i economi Cymru. Maent yn cyfrannu'n uniongyrchol yn nhermau creu swyddi a chyfoeth, a thrwy greu, dosbarthu a gwerthu nwyddau a gwasanaethau.

Byddwn yn parhau â'n rhaglen Gwynwch, gan helpu'r sefydliadau a ariannwn i gynyddu incwm a enillir a lleihau eu dibyniaeth ar gyllid cyhoeddus. Wrth inni gynllunio at y dyfodol, byddwn yn parhau i ganfod ffyrdd newydd o sicrhau bod gan y celfyddydau – a Chyngor y celfyddydau yntau – y gwynwch i oroesi.

3 Uchelgais a dysgu – byddwn yn parhau i weithio mewn partneriaeth â Llywodraeth Cymru i weithredu ein cyd-strategaeth *Dysgu Creadigol drwy'r Celfyddydau*. Byddwn hefyd yn edrych yn fwy eang ar ddatblygu sgiliau i edrych ar ffyrdd y gall creadigrwydd roi i bobl ifanc y gallu i lwyddo ym myd gwaith.

4 Iach ac egniol – drwy'r lluo o brosiectau a gynorthwywn fe welwn yr effaith gadarnhaol y gall cymryd rhan mewn gweithgarwch creadigol a'r celfyddydau ei chael ar iechyd a lles. Yn ogystal ag atal afiechyd, gall y celfyddydau helpu i adfywio, cryfhau a chyfoethogi rhai o'n cymunedau tlotaf a gwella ansawdd bywyd pobl ddifreintiedig a bregus. Yn 2017/18 cyhoeddassom adroddiad mapio manwl yn nodi'r amrywiaeth o weithgarwch ar draws Cymru. Gan weithio gyda Byrddau Iechyd a Chyddfederasiwn GIG Cymru, bwriadwn wella effaith y gweithgareddau hyn.



172

prosiect cyfnewid yn
rhyngwladol a ariannwyd

2016/17: 149

Nicholas Capaldi

Nicholas Capaldi, Swyddog Cyfrifyddu
6 Gorffennaf 2018

Cymeradwywyd ar ran y Cyngor:

Phil George

Phil George, Cadeirydd
6 Gorffennaf 2018

Adroddiad Atebolrwydd








The Conversation, Holly Davey, g39
(llun: Ric Bower)







Llywodraethu Corfforaethol

Ein Hymddiriedolwyr




Aelodau'r Cyngor a wasanaethodd ers 1 Ebrill 2017 oedd:

Presenoldeb mewn cyfarfodydd yn ystod 2017/18				
	Cyngor	Pwyllgor Archwilio a Sicrhau Risg	Pwyllgor Cyfalaf	Pwyllgor Adnoddau Dynol a Chydnabyddiaeth Ariannol
Nifer y cyfarfodydd a gynhaliwyd:				
	7	5	5	3
 Phil George Cadeirydd o 1 Ebrill 2016 ymlaen	7			
 Marion Wyn Jones O 1 Ebrill 2012 ymlaen Is-gadeirydd o 1 Ebrill 2017 ymlaen Cadeirydd Grŵp Monitro'r Gymraeg	7			
 Iwan Bala o 1 Tachwedd 2016 ymlaen	6			
 Andy Eagle o 1 Tachwedd 2016 ymlaen Aelod o'r Pwyllgor Adnoddau Dynol a Chydnabyddiaeth Ariannol	6			3
 Kate Eden o 1 Ebrill 2017 ymlaen Aelod (o 7 Gorffennaf 2017 ymlaen) o'r Pwyllgor Adnoddau Dynol a Chydnabyddiaeth Ariannol. Cadeirydd (o fis Gorffennaf 2018 ymlaen) o'r Pwyllgor Archwilio a Sicrhau Risg	6			2/2

Presenoldeb mewn cyfarfodydd yn ystod 2017/18

		Cyngor	Pwyllgor Archwilio a Sicrhau Risg	Pwyllgor Cyfalaf	Pwyllgor Adnoddau Dynol a Chydnabyddiaeth Ariannol
		Nifer y cyfarfodydd a gynhaliwyd:			
		7	5	5	3
	<p>Michael Griffiths OBE o 1 Ebrill 2012 ymlaen</p> <p>Aelod o'r Pwyllgor Archwilio a Sicrhau Risg. Cadeirydd y Pwyllgor Adnoddau Dynol a Chydnabyddiaeth Ariannol</p>	5	4		3
	<p>Melanie Hawthorne o 1 Ebrill 2012 ymlaen</p> <p>Cadeirydd Grŵp Monitro Cenedlaethau'r Dyfodol</p>	5			
	<p>Dr Lesley Hodgson o 1 Ebrill 2012 i 31 Mawrth 2018</p> <p>Cadeirydd y Pwyllgor Archwilio a Sicrhau Risg (i 31 Mawrth 2018)</p>	4	3		
	<p>Andrew Miller o 1 Ebrill 2012 ymlaen</p>	5			
	<p>Rachel O'Riordan o 1 Ebrill 2017 ymlaen</p> <p>Aelod (o 7 Gorffennaf 2017 ymlaen) o'r Pwyllgor Cyfalaf</p>	4		2/3	
	<p>Dafydd Rhys o 1 Ebrill 2017 ymlaen</p> <p>Aelod (o 7 Gorffennaf 2017 ymlaen) (Cadeirydd o 1 Ebrill 2018 i fis Mehefin 2018) o'r Pwyllgor Archwilio a Sicrhau Risg</p>	6	3/3		

Presenoldeb mewn cyfarfodydd yn ystod 2017/18

	Cyngor	Pwyllgor Archwilio a Sicrhau Risg	Pwyllgor Cyfalaf	Pwyllgor Adnoddau Dynol a Chydnabyddiaeth Ariannol
Nifer y cyfarfodydd a gynhaliwyd:				
	7	5	5	3
 <p>Richard Turner o 1 Ebrill 2010 ymlaen</p> <p>Cadeirydd y Grŵp Monitro Cydraddoldebau</p>	7			
 <p>Alan Watkin o 1 Ebrill 2010 ymlaen</p> <p>Aelod (Cadeirydd Dros Dro o Hydref 2017 ymlaen) o'r Pwyllgor Cyfalaf</p>	7		5	
 <p>John C Williams o 1 Ebrill 2010 ymlaen</p> <p>Cadeirydd y Pwyllgor Cyfalaf</p>	3		2	

Presenoldeb mewn cyfarfodydd yn ystod 2017/18			
Cyngor	Pwyllgor Archwilio a Sicrhau Risg	Pwyllgor Cyfalaf	Pwyllgor Adnoddau Dynol a Chydnabyddiaeth Ariannol
Nifer y cyfarfodydd a gynhaliwyd:			
7	6	5	3

<i>Presenoldeb aelodau annibynnol o Bwyllgorau:</i>			
Andrew Butler	5		
Katrina Michael	3		
Arwel Thomas	4		
Ruth Cayford		3	
Mark Davies		4	
Roland Wyn Evans		2	
Alan Hewson		5	
Valerie Ellis			2/2
Philip Westwood			3

Yn unol â Chod Arfer Gorau'r Cyngor, mae aelodau o'r Cyngor ac aelodau annibynnol o Bwyllgorau'n gwneud datganiadau o fuddiant mewn perthynas â chyfarwyddiaethau, aelodaeth o fyrddau rheoli (neu gyrff cyfatebol) neu gyflogaeth a allai wrthdaro â'u cyfrifoldebau parthed Cyngor Celfyddydau Cymru. Mae cofrestr buddiannau Aelodau'r Cyngor ac aelodau annibynnol o Bwyllgorau ar gael i'r cyhoedd ei gweld, o wneud apwyntiad, ym mhob un o swyddfeydd y Cyngor yn ystod oriau gweithio arferol.

Caiff pob trafodyn ariannol rhwng aelodau a'r Cyngor eu datgelu yn y datganiadau ariannol o dan y pennawd *Trafodion â phartion cysylltiedig*.

Digwyddiadau'n gysylltiedig â data personol

Mae gan y Cyngor reolaethau a pholisïau ar waith i sicrhau cyfanrwydd data. Mae systemau TGCh yn sicrhau fod rheolaeth gaeth ar ddiogelwch ffisegol y data. Hyd y gwyddom, ni chollwyd unrhyw ddata yn y cyfnod dan sylw.

Ein Prif Weithredwr a Swyddog Cyfrifyddu
Nicholas Capaldi

Ein Swyddfeydd

<i>Canolbarth a Gorllewin Cymru:</i>	<i>Gogledd Cymru:</i>	<i>De Cymru a'r swyddfa</i>
Y Mwnt	Parc y Tywysog II	<i>genedlaethol:</i>
18 Stryd y Frenhines	Rhodfa'r Tywysog	Plas Bute
Caerfyrddin	Bae Colwyn	Caerdydd
SA31 1JT	LL29 8PL	CF10 5AL

Archwilydd – Gweithgareddau Cyffredinol

Archwilydd Cyffredinol Cymru
Swyddfa Archwilio Cymru
24 Heol y Gadeirlan
Caerdydd
CF11 9LJ

Archwilydd – Dosbarthu'r Loteri

Rheolwr ac Archwilydd Cyffredinol
157-197 Heol Palas Buckingham
Llundain
SW1W 9SP

Archwilwyr mewnol

Deloitte LLP
5 Sgwâr Callaghan
Caerdydd
CF10 5BT

Cyfreithwyr

Geldards LLP
Ty Dumfries
Plas Dumfries
Caerdydd
CF10 3ZF

Banc

Santander UK p.l.c.
9 Heol y Frenhines
Caerdydd
CF10 2UD

Cadarnhad y Swyddog Cyfrifyddu

Yn unol ag Erthygl 11 o Siarter Frenhinol y Cyngor mae Archwilydd Cyffredinol Cymru'n cynnal yr archwiliad allanol o Weithgareddau Cyffredinol y Cyngor ar delerau a gymeradwyir gan Weinidogion Cymru.

Yn unol â Deddf y Loteri Genedlaethol etc. 1993 (fel y'i diwygiwyd) mae'r Rheolwr ac Archwilydd Cyffredinol yn cynnal yr archwiliad allanol o swyddogaeth y Cyngor wrth Ddosbarthu Arian y Loteri ar delerau a gymeradwyir gan yr Ysgrifennydd Gwladol ar gyfer Digidol, Diwylliant, y Cyfryngau a Chwaraeon.

Hyd y gwn i, a finnau'n Swyddog Cyfrifyddu, nid oes dim gwybodaeth archwilio berthnasol nad yw archwilydd y Cyngor yn ymwybodol ohoni. Credaf fy mod wedi cymryd pob cam y disgwyliad ohonof, a finnau'n Swyddog Cyfrifyddu, i beri fy mod yn ymwybodol o unrhyw wybodaeth archwilio berthnasol a sefydlu bod archwilydd y Cyngor yn ymwybodol o'r wybodaeth honno.

Yn fy marn i mae'r adroddiad blynyddol a'r datganiadau ariannol yn gyffredinol yn deg, yn gytbwys ac yn ddealladwy a chymeraf gyfrifoldeb personol drostynt a'r farn sy'n ofynnol i benderfynu eu bod yn deg, yn gytbwys ac yn ddealladwy.

Nicholas Capaldi

Nicholas Capaldi
Swyddog Cyfrifyddu
6 Gorffennaf 2018



6,632

sesiwn gyfranogol a gynhaliwyd gan ein Portffolio a dargedai bobl â nodweddion gwarchoddedig gyda

104,237
mynychiad

Datganiad Llywodraethu

A finnau'n Swyddog Cyfrifyddu a Phrif Weithredwr Cyngor Celfyddydau Cymru, mae'r datganiad llywodraethu hwn yn gyfrifoldeb personol i mi, Nicholas Capaldi. Mae'n disgrifio trefniadau llywodraethu Cyngor Celfyddydau Cymru.

Mae hefyd yn disgrifio sut yr wyf wedi cyflawni fy nghyfrifoldebau am sicrhau ein bod yn cynnal ein busnes, o ran gweithgarwch y trysorlys a'r loteri, yn unol â'r gyfraith. Mae hyn yn cynnwys darparu'r sicrwydd angenrheidiol ein bod yn cadw at y safonau priodol ac yn sefydlu'r trefniadau diogelu angenrheidiol i amddiffyn y defnydd o arian y cyhoedd.

Rwy'n esbonio sut y cyfrifyddir yn iawn am yr arian hwn a sut y caiff ei ddefnyddio'n ddarbodus, yn effeithlon ac yn effeithiol i gynorthwyo â chyflawni ein cynlluniau a'n blaenoriaethau.

87%

o blant Cymru a gymerodd ran mewn gweithgarwch celfyddydol



2016/17: 86%

Ffynhonnell: Arolwg Omnibws y Plant

Y fframwaith deddfwriaethol

Rydym yn gweithredu mewn amgylchedd cyfreithiol sydd wedi'i bennu a'i reoleiddio'n ofalus. Mae Cyngor Celfyddydau Cymru yn atebol i Weinidog Llywodraeth Cymru dros yr Economi a'r Seilwaith. Rydym yn gweithio o fewn fframwaith sy'n nodi'r telerau a'r amodau y mae Gweinidogion Cymru'n darparu ein cyllid cymorth grant o danynt, a sut y gallwn ddefnyddio'r cyllid hwn. Rydym yn rheoli ein harian gydag uniondeb ac er budd y cyhoedd ac, ochr yn ochr â chyrrff cyhoeddus eraill yng Nghymru, yn cadw at yr egwyddorion a geir yn y ddogfen *Rheoli Arian Cyhoeddus Cymru*.

A ninnau'n ddsbarthu arian y Loteri o dan Ddeddf y Loteri Genedlaethol etc 1993 (fel y'i diwygiwyd), rydym yn atebol i Ysgrifennydd Gwladol y Deyrnas Unedig ar gyfer Digidol, Diwylliant, y Cyfryngau a Chwaraeon. Cawn ein cyfarwyddiadau ariannol oddi wrth yr Ysgrifennydd Gwladol a'n cyfarwyddiadau polisi gan Weinidogion Cymru. Mae'r rhain yn nodi sut mae'n rhaid inni weithredu o ran gweithgareddau dosbarthu arian y Loteri.

Mae'n ofynnol inni roi cyfrif am ein gweithgarwch dosbarthu arian y Loteri ar wahân i weddill ein gwaith, ac mae gennym drefniadau priodol ar waith i sicrhau y cynhyrchwn ddwy set o gyfrifon cyhoeddedig. Mae ein cyfrifon Dosbarthu Arian y Loteri yn cael eu harchwilio o dan drefniant gyda'r Swyddfa Archwilio Genedlaethol gan Swyddfa Archwilio Cymru. Mae Swyddfa Archwilio Cymru hefyd yn archwilio ein cyfrif Gweithgareddau Cyffredinol.

A ninnau'n elusen, mae'n rhaid inni sicrhau ein bod yn cydymffurfio â gofynion Deddfau'r Elusennau 1960, 2006, 2011 a 2016. Felly, dilynwn ganllawiau a gyhoeddir gan y Comisiwn Elusennau, gan weithredu'n unswydd i gyflawni ein hamcanion elusennol a siartredig.

Mae'r gweithgareddau yr ydym yn eu cyflawni mewn cysylltiad â'n *Cynllun Casglu* yn ddarostyngedig i Ddeddf Credyd Defnyddwyr ac i'r canllawiau a gyhoeddir gan yr Awdurdod Ymddygiad Ariannol.

Rydym wedi dylunio ein systemau, ein prosesau a'n rheolaethau i gymryd i ystyriaeth y gwahanol gyfrifoldebau hyn. O fewn y fframweithiau hyn gwnawn benderfyniadau annibynnol ynghylch cyfeiriad strategol y sefydliad, cyllid grantiau, a phenderfyniadau ariannol eraill.

Mae asesu risg yn sylfaenol i'n gweithrediadau a dylid darllen y Datganiad Llywodraethu hwn ar y cyd â'r adran *Prif risgiau ac ansicrwydd* yn yr Adroddiad Perfformiad.

Pe bai'r angen yn codi, gall y cyrff canlynol ymchwilio i fusnes y Cyngor: Ombwdsmon Gwasanaethau Cyhoeddus Cymru; y Comisiynydd Seneddol dros Weinyddu; y Comisiwn Elusennau; yr Awdurdod Ymddygiad Ariannol; y Comisiynydd Gwybodaeth; y Swyddfa Archwilio Genedlaethol a Swyddfa Archwilio Cymru.



Celf o'r Gadair Freichiau, cydweithiad rhwng Theatr Clwyd a Bwrdd Iechyd Prifysgol Betsi Cadwaladr
(llun: Joel Cockrill)

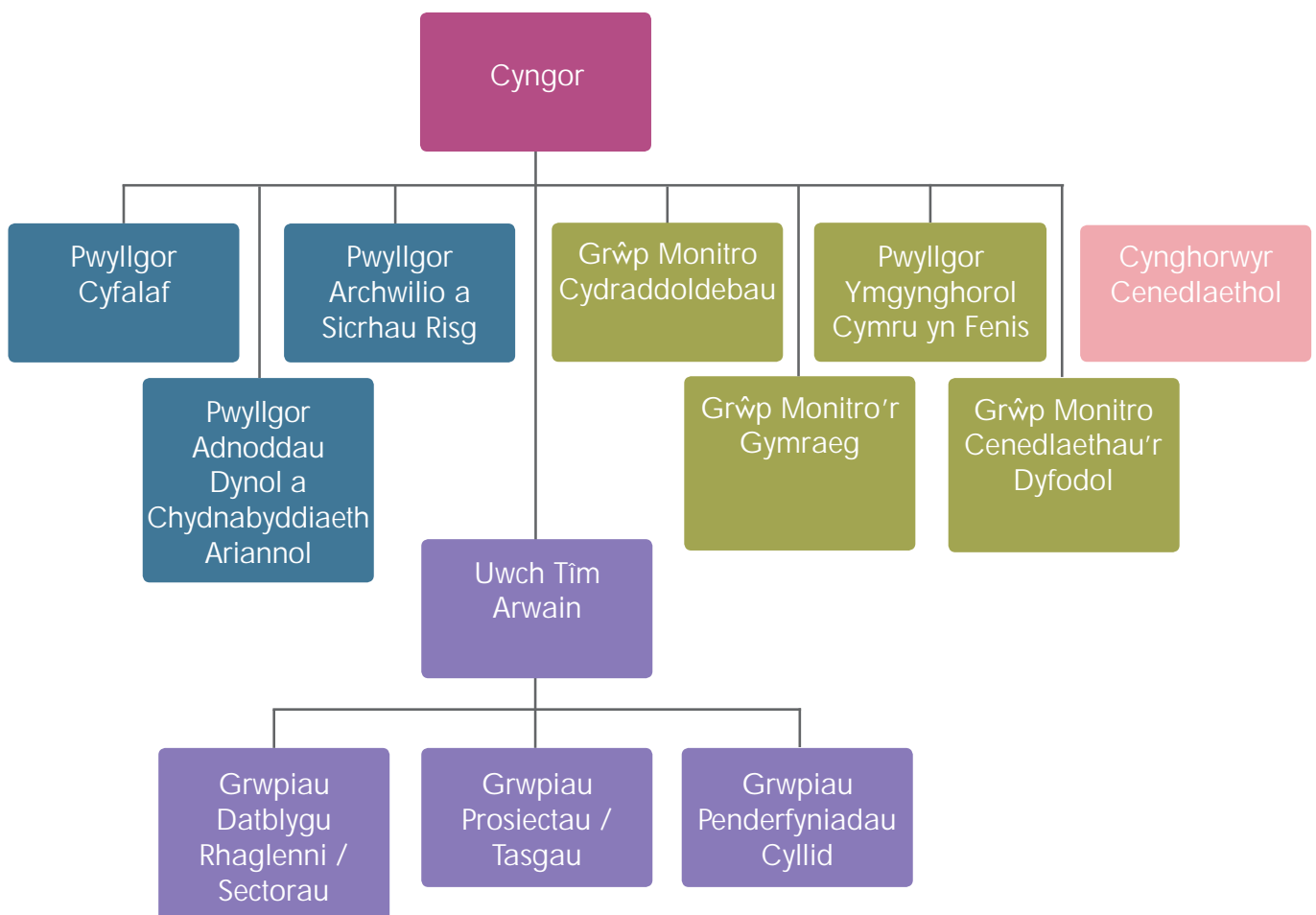
Ein strwythur Llywodraethu

Cawn ein llywodraethu gan Fwrdd o Ymddiriedolwyr – y Cyngor – sy'n cynnwys Cadeirydd a hyd at ddau ar bymtheg o aelodau annibynnol eraill, a phenodir un ohonynt yn Is-gadeirydd. Daw pob Ymddiriedolwr ag arbenigedd a gwybodaeth penodol i'r broses o arolygu a datblygu ein gweithgareddau. Ar ddiwedd Mawrth 2018, roedd ein Cyngor yn cynnwys y Cadeirydd a thri ar ddeg aelod. Wedi i gyfnod rhai o'r aelodau yn eu swydd ddod i ben, ar adeg llofnodi'r cyfrifon hyn roedd y Cyngor yn cynnwys y Cadeirydd a deuddeg o aelodau.

Ein trefniadau Llywodraethu

Caiff ein Ymddiriedolwyr eu penodi gan y Gweinidog dros yr Economi a'r Seilwaith drwy broses ddethol agored a gynhelir yn unol ag egwyddorion Nolan. Gwneir penodiadau fel arfer am gyfnod o dair blynedd a gellir ei adnewyddu am ddau gyfnod ychwanegol ar y mwyaf.

Caiff Cadeirydd y Cyngor gydnabyddiaeth ariannol ar raddfa a bennir pob blwyddyn gan Lywodraeth Cymru. Mae pob Ymddiriedolwr arall yn rhoi o'i amser a'i arbenigedd yn wirfoddol. Fodd bynnag, cânt eu had-dalu am dreuliau parod yr aed iddynt ar fusnes y Cyngor.



Cyngor

Cyfrifoldebau

Mae'r Cyngor yn gyfrifol am gyfeiriad strategol ein sefydliad ac am ei reoli. Mae hefyd yn gyfrifol am sicrhau ein bod, drwof fi fel y Prif Weithredwr, yn gweithredu o fewn y gwahanol atebolrwyddau sy'n ofynnol inni.

Mae aelodau o'r Cyngor yn gyfrifol am benderfyniadau allweddol ar bolisi corfforaethol: llunio ein Cynlluniau Corfforaethol a Gweithredol ac unrhyw newidiadau o bwys i delerau ac amodau gwasanaeth y staff. Hwyl sy'n pennu'r gyllideb flynyddol, penderfynu ar ddsraniad blynyddol y grantiau i sefydliadau ym Mhortffolio Celfyddydol Cymru, a chymeradwyo pob grant dros £50,000, neu dros £250,000 yn achos prosiectau cyfalaf a gyllidir gan arian y Loteri a dyfarniadau Gwynnwch dros £100,000. Dirprwyir y penderfyniadau ar grantiau sy'n is na'r trothwyon hyn i aelodau awdurdodedig o'r staff ac i'r Pwyllgor Cyfalaf.

Mae'r aelodau'n mynychu digwyddiadau celfyddydol ledled Cymru fel cynrychiolwyr i'r Cyngor.

Crynodeb o'r trafodaethau a gafwyd yn ystod 2017/18

Wrth iddo graffu'n barhaus ar Lywodraethu, bu'r Cyngor wrthi'n paratoi a monitro'r Cynllun Gweithredol am y flwyddyn. Hefyd cychwynnodd ac arweiniodd y Cyngor y gwaith o gynhyrchu Cynllun Corfforaethol 2018-23. Yn rhan o'r gwaith paratoi, cynaliasom ymgynghoriad helaeth ledled y wlad - ein Sgwrs Greadigol Cymru Gyfan.

Yn wyneb tuedd waelodol gostyngiad yn lefel incwm o'r Loteri i achosion da, cynhaliodd y Cyngor adolygiad strategol manwl sydd wedi arwain at ffocysu ein cynlluniau gwario ar gyfer y dyfodol. Byddwn yn ymgynghori ar gynigion yn ystod 2018/19.

Roedd y prosiectau allweddol yn cynnwys trydedd flwyddyn y rhaglen *Dysgu Creadigol*, cyflawni rhaglen *Gwynnwch* a chyhoeddi ymarfer mapio manwl Celfyddydau ac Iechyd.

Un dasg arwyddocaol i'r Cyngor yn ystod y flwyddyn oedd arolygu ein Hadolygiad o'r Sefydliad a'i newidiadau i strwythurau'r staff. Mae toriadau i nifer y staff wedi bod yn heriol ac mae'r Cyngor wedi cefnogi'r uwch tîm arwain wrth iddo hybu diwylliant sefydliadol wedi'i adfywio.

Cyngor

Amllder cyfarfodydd a phresenoldeb ynddynt

Cyfarfu'r Cyngor 7 gwaith yn ystod 2017/18 i gyflawni ei gyfrifoldebau. Yn ystod y flwyddyn, mynychodd yr aelodau gyfarfodydd 78 o weithiau allan o 98 posibl. Cynhelir cyfarfodydd y Cyngor oddeutu pob 6 wythnos fel arfer, ond cynhaliwyd cyfarfodydd ychwanegol ynghylch yr Adolygiad o'r Sefydliad. Gellir gweld copïau o agendâu a chofnodion cyfarfodydd y Cyngor ar ein [gwefan](#).

I gefnogi ei waith, mae'r Cyngor wedi penodi tri phwyllgor i ddarparu cyngor arbenigol. Dyma hwy: y Pwyllgor Archwilio a Sicrhau Risg; y Pwyllgor Cyfalaf; a'r Pwyllgor Adnoddau Dynol a Chydnabyddiaeth Ariannol. Mae gan y Cyngor hefyd bwyllgor ymgynghorol ad hoc i'w gynghori ar bresenoldeb Cymru yn y Biennale Celf rhyngwladol yn Fenis, a thri grŵp monitro mewnol.

Mae pob Pwyllgor yn cynnwys aelodau o'r Cyngor, y gweithreda un ohonynt fel Cadeirydd, ac aelodau annibynnol o'r pwyllgor a benodir drwy broses ddethol agored oherwydd eu sgiliau arbenigol a'u profiad. Darperir cofnodion pob un o gyfarfodydd y Pwyllgorau i'r Cyngor i gael eu trafod a'u cymeradwyo. Gellir gweld cylch gorchwyl pob pwyllgor ar ein [gwefan](#). Caiff y cylchoedd gorchwyl eu hadolygu pob blwyddyn.

Mae pob aelod newydd o'r Cyngor ac o bob Pwyllgor yn mynd drwy broses sefydlu sy'n briodol i'w rôl, a chaiff ei annog i barhau â'i ddatblygiad yn ystod cyfnod ei benodiad.

Ein tri grŵp monitro mewnol yw – Cydraddoldebau, Cenedlaethau'r Dyfodol a'r Gymraeg. Mae'r rhain yn helpu i symud agenda'r Cyngor ymlaen yn y meysydd hyn. Cyflwynwyd cofnodion pob cyfarfod i'r Cyngor.

Mae ein Hymgyngorwyr Cenedlaethol yn ein cynorthwyo yn ein gwaith, gan gynnig eu hamser a'u harbenigedd yn wirfoddol. Mae eu gwybodaeth a'u cymorth arbenigol yn cyfrannu at ddatblygu polisiau, asesu ceisiadau am grantiau a chyngor i swyddogion. Cânt eu penodi drwy broses recriwtio agored.

Pwyllgor Archwilio a Sicrhau Risg

Cyfrifoldebau

Mae'r Pwyllgor Archwilio a Sicrhau Risg yn gyfrifol am ddarparu sicrwydd i'r Cyngor ar effeithiolrwydd ein llywodraethu, ein gwaith rheoli risg a'n trefniadau rheoli mewnol. Mae'n craffu ar reolaeth a gweinyddiaeth y sefydliad i brofi a weithredir y prosesau a gweithdrefnau i'r safon uchel y mae'r Cyngor yn ei disgwyl.

Crynodeb o'r trafodaethau a gafwyd yn ystod 2017/18

Ymunodd aelodau newydd â'r Pwyllgor yn ystod y flwyddyn. Hefyd penodwyd Cadeirydd newydd ar ddiwedd y flwyddyn ariannol. Darperir cyfnod sefydlu trylwyr a hyfforddiant rheolaidd i bob aelod o'r Pwyllgor.

Un elfen bwysig o waith y Pwyllgor yw craffu ar y Fframwaith Sicrwydd Corfforaethol a'r Gofrestr Risgiau Corfforaethol. Gyda'i gilydd, mae'r dogfennau hyn yn rhoi sicrwydd i'r Cyngor bod y systemau, prosesau ac ymddygiadau sy'n enghreifftio llywodraethu da a gweithredu effeithiol ar waith.

Mae'r Pwyllgor yn cael yr holl adroddiadau archwilio mewnol ac yn monitro cynnydd unrhyw argymhellion sydd wedi'u codi. Yn 2017/18 cyflwynwyd 8 adroddiad. O'r meysydd a adolygwyd, rhoddwyd sgôr sicrwydd 'sylweddol' i 6 a sgôr 'gymedrol' i 2. Cyflwynwyd 2 adroddiad ymgynghorol yn ogystal.

Craffodd y Pwyllgor ar agweddau ar yr Adolygiad o'r Sefydliad a chomisiynodd y Pwyllgor ymchwil gan ein harchwilwyr mewnol i'r ffordd y cafodd yr Adolygiad ei gynnal a'i roi ar waith.

Yn ystod y flwyddyn roedd y Pwyllgor yn arbennig o awyddus i sicrhau bod polisi a strategaeth Cyngor y Celfyddydau ar gyfer seiber-ddiogelwch yn dal i fod yn addas at y diben.

Fel rhan o'i gylch cyfarfodydd, ymwelodd y Pwyllgor â stiwdios ymarfer un o sefydliadau Portffolio Celfyddydol Cymru, Ballet Cymru. Caniataodd hyn i'r aelodau gael golwg ar y ffordd mae un o sefydliadau allweddol Cyngor y Celfyddydau'n mynd i'r afael â'r heriau mae'n eu hwynebu.

Amllder cyfarfodydd a phresenoldeb ynddynt

Cyfarfu'r Pwyllgor 5 gwaith yn ystod 2017/18 i gyflawni ei gyfrifoldebau. Yn ystod y flwyddyn, mynychodd yr aelodau gyfarfodydd 22 o weithiau allan o 28 posibl. Cynhelir cyfarfodydd Pwyllgor pob chwarter fel arfer, gyda chyfarfod ychwanegol ar ddechrau'r haf.

Pwyllgor Cyfalaf

Cyfrifoldebau

Mae'r Pwyllgor Cyfalaf yn gyfrifol am gynghori'r Cyngor ynghylch datblygu polisi ar bob agwedd ar ddatblygu cyfalaf, gan gynnwys blaenoriaethau cyllido a chynlluniau. Mae'r Pwyllgor hefyd wedi goruchwyllo rhaglen *Creu Cymunedau Cyfoes*. Mae'r Cyngor yn dirprwyo i'r Pwyllgor yr awdurdod i wneud penderfyniadau cyllido ar grantiau cyfalaf y Loteri o £50,001 i £250,000, ac am wneud argymhellion ar grantiau cyfalaf mwy i'r Cyngor. Mae'r Pwyllgor yn gyfrifol am fonitro prosiectau byw a chynghori'r Cyngor arnynt.

Crynodeb o'r trafodaethau a gafwyd yn ystod 2017/18

Prif weithgaredd y Pwyllgor yn ystod y flwyddyn oedd monitro'r cyflawni yn erbyn strategaeth bum mlynedd y Cyngor i Ddatblygu Cyfalaf (2012-2017). Un llwyddiant arbennig oedd agor Tŷ Pawb yn Wrecsam, penllanw degawd a mwy o ddadleuaeth a datblygiad gofalus.

Fel rhan o waith cynllunio ariannol y Cyngor at y tymor hirach, gofynnwyd i'r Pwyllgor nodi blaenoriaethau posibl am y cyfnod hyd at 2022/23 (blwyddyn olaf trwydded bresennol y Loteri Genedlaethol). Ystyriodd y Pwyllgor brosiectau sydd ar y gweill, gan sicrhau bod y ceisiadau sydd yn yr arfaeth yn cyd-fynd yn briodol â'r cyllid mae ei angen i gefnogi'r ceisiadau hynny.

Mae tynnu arian i lawr yn dal i achosi anawsterau. O dan reolau'r Loteri, rhaid rhoi cyfrif am ymrwymiad llawn o'r arian ar adeg y dyfarnu. Fodd bynnag, mae problemau ymgeisywyr i sicrhau'r cyllid partneriaeth gofynnol yn golygu ei bod yn cymryd yn hirach i wireddu prosiectau. Mae gan hyn oblygiadau i falansau cyfalaf y Loteri.

Hefyd goruchwylodd y Pwyllgor y gwaith o reoli a gweinyddu rhaglen y *Cyngor Creu Cymunedau* Cyfoes. Nododd fod y prosiectau'n tynnu tua'u terfyn erbyn hyn ac y câi gwerthusiad manwl ei gyhoeddi yn y flwyddyn i ddod.

Amllder cyfarfodydd a phresenoldeb ynddynt

Cyfarfu'r Pwyllgor 5 gwaith yn ystod 2017/18 i gyflawni ei gyfrifoldebau. Yn ystod y flwyddyn, mynychodd yr aelodau gyfarfodydd 23 o weithiau allan o 33 posibl. Cynhelir cyfarfodydd y Pwyllgor oddeutu pob deufis, er bod llai o gyfarfodydd yn ystod yr haf.

Pwyllgor Adnoddau Dynol a Chydnabyddiaeth Ariannol

Cyfrifoldebau

Mae gan y Pwyllgor Adnoddau Dynol a Chydnabyddiaeth Ariannol gyfrifoldeb am gytuno faint o dâl a gaiff y Cadeirydd, o fewn y cyfyngiadau a bennir gan Weinidogion Cymru; am bennu amcanion blynyddol y Prif Weithredwr ac adolygu ei berfformiad; am benodi i uwch swyddi yn y corff gweithredol; ac am oruchwyllo a monitro materion adnoddau dynol ar ran y Cyngor.

Crynodeb o'r trafodaethau a gafwyd yn ystod 2017/18

Prif weithgareddau'r Pwyllgor yn ystod y flwyddyn oedd goruchwyllo polisiau Adnoddau Dynol y Cyngor, a rheoli'r polisiau cyflog. Hefyd adolygodd y Cyngor wybodaeth reoli gan amlinellu ein perfformiad yn erbyn amcanion Adnoddau Dynol.

Mae'r Cyngor yn pennu'n benodol gydnabyddiaeth ariannol y Cadeirydd a'r Prif Weithredwr, o dan ganllawiau a gyhoeddir gan Lywodraeth Cymru. Mae'r Pwyllgor yn cynghori'r Cadeirydd ar y gwaith o baratoi amcanion cynllunio gwaith i'r Prif Weithredwr.

Mae'r Cylch Gwaith Cyflog yn ymwneud â'r holl aelodau staff cyflogedig eraill a chaiff ei gyflwyno i Lywodraeth Cymru i'w gymeradwyo.

Un mater allweddol i'r Pwyllgor yn ystod y flwyddyn oedd ad-drefniant staff y Cyngor, ei Adolygiad o'r Sefydliad. Yn ogystal â chyflwyno sylwadau ar y ffordd y rhoddwyd y strwythur staff newydd ar waith, roedd y Pwyllgor hefyd yn awyddus i sicrhau y câi aelodau o'r staff gymorth digonol wrth i'r trefniadau newydd gael eu rhoi ar waith.

Cychwynnodd y Pwyllgor adolygiad o'r holl bolisiau Adnoddau Dynol ac mae wrthi'n datblygu prosesau newydd ar gyfer rheoli ac arfarnu perfformiad.

Amllder cyfarfodydd a phresenoldeb ynddynt

Cyfarfu'r Pwyllgor 3 gwaith yn ystod 2017/18 i gyflawni ei gyfrifoldebau. Mynychodd yr aelodau gyfarfodydd 13 gwaith allan o 13 posibl.

Sut yr ydym yn gweithio

Rydym yn hyrwyddo gwerthoedd llywodraethu da

Rydym yn cadw at saith Egwyddor yr Arglwydd Nolan ar gyfer Bywyd Cyhoeddus ac rydym yn ymdrechu i sicrhau bod pob un o'n cyflogeion, ein Hymddiriedolwyr, aelodau o'n Pwyllgorau a'n Hymgyngorwyr Cenedlaethol yn deall a chymhwyso'r Egwyddorion hyn ac yn cadw atynt.

I gefnogi hyn, mae gennym God Arfer Gorau sy'n helpu i sicrhau bod rolau a chyfrifoldebau aelodau a swyddogion wedi'u diffinio'n glir. Mae hefyd yn cynnwys y safonau o briodoldeb y disgwylir y dylai aelodau a'r staff gadw atynt. Cafodd y Cod ei adolygu a'i ddiweddarau yn ystod y flwyddyn. Mae copi i'w weld ar ein [gwefan](#).

Mae'n ofynnol i bob aelod o'r Cyngor, pob aelod o bob Pwyllgor a phob un o'n Hymgyngorwyr Cenedlaethol a phob aelod o'n staff lenwi Datganiad o fuddiant blynyddol, a sicrhau nad oes oedi wrth roi gwybod inni am unrhyw newidiadau yn eu hamgylchiadau. Mae cofrestr fuddiannau'r Aelodau o'r Cyngor a'r Pwyllgorau a'r Ymgynghorwyr Cenedlaethol ar gael i'r cyhoedd ei gweld, o wneud apwyntiad, ymhob un o swyddfeydd y Cyngor yn ystod oriau gwaith arferol.

Cyflawnodd y Cyngor, a'r Pwyllgor Archwilio a Sicrhau Risg, adolygiad hunanasesu blynyddol o'i berfformiad. Ar y cyfan, roedd canfyddiadau'r gwerthusiadau hyn yn gadarnhaol yn ystod 2017/18. Caiff meysydd a nodwyd i'w gwella eu nodi mewn cynlluniau gweithredu. Yn benodol, daeth adolygiad hunanasesu blynyddol y Cyngor i'r casgliad bod y mwyafrif helaeth o'i ddangosyddion effeithiolrwydd wedi'u cyflawni.

Roedd y Cyngor yn fodlon â'r cynnydd a wnaed yn ystod y flwyddyn i fynd i'r afael â'r meysydd a nodwyd yn adolygiad y llynedd. Cydnabu'r Cyngor bwysigrwydd sicrhau cymysgedd priodol

o arbenigedd a sgiliau celfyddydol ar Fwrdd yr Ymddiriedolwyr wrth i aelodau newydd gael eu penodi. Meysydd arbennig i ganolbwyntio arnynt fydd monitro ansawdd, hybu rhagor o ymrwymiad i'r Gymraeg ymysg sefydliadau a gyllidir, a'r defnydd effeithiol o dechnoleg gwybodaeth a chyfathrebu.

Nid yw'r cod Llywodraethu Corfforaethol a gyhoeddwyd gan Drysorlys Ei Mawrhydi yn uniongyrchol berthnasol i Gyngor Celfyddydau Cymru. Fodd bynnag, a finnau'n Swyddog Cyfrifyddu, rwy'n fodlon bod y trefniadau sydd gennym ar waith yn adlewyrchu arfer da. Credaf hefyd fod Cyngor y Celfyddydau wedi cydymffurfio â'r egwyddorion o atebolrwydd, effeithiolrwydd ac arweinyddiaeth a fynegir yng Nghod y Trysorlys, i'r graddau y bônt yn berthnasol i Gyrff a Noddir gan Lywodraeth Cymru a Dosbarthwyr Arian y Loteri. Mae'r Cyngor yn cytuno â'r farn hon.

Chwythu'r chwiban

Mae gan y Cyngor bolisi sefydledig ar chwythu'r chwiban. Tynnir sylw'r staff at hwn yn ystod y cyfnod sefydlu ac mae ar gael yn llawlyfr gweithredol y Cyngor ac ar ei fewnrwyd. Caiff y polisi ei adolygu o leiaf pob tair blynedd. Ni roddwyd gwybod am unrhyw ddigwyddiadau yn ystod y flwyddyn.

Gwneud penderfyniadau gwybodus

Mae'r penderfyniadau a wneir gan ein Cyngor a'n Pwyllgorau'n cael eu llywio gan gyngor a ddarparwyd gan staff Cyngor y Celfyddydau. Disgwylir i bapurau ac adroddiadau a gynhyrchir gan swyddogion ddangos yn glir yr holl wybodaeth berthnasol mae ei hangen i alluogi gwneud penderfyniadau gwybodus. Mae'r holl bapurau allweddol yn nodi: goblygiadau ariannol, amgylcheddol ac o ran adnoddau dynol; risgiau; a datganiad o sicrwydd.



Yr Utgorn Olaf, Celf ar y Blaen



cARTrefu, Age Cymru
Artist: Sophie McKeand



Artist Cymru yn Fenis, James Richards, gyda Chyfarwyddwr a Churadur y prosiect, Hannah Firth (llun: Jamie Woodley)

Caiff y dogfennau eu dosbarthu ymlaen llaw cyn pob cyfarfod o'r Cyngor a'r Pwyllgorau i'w hystyried gan aelodau, gan dderbyn eitemau a gyflwynir ac adroddiadau ar lafar dim ond mewn amgylchiadau eithriadol. Yn ystod y flwyddyn, roedd y Cyngor yn fodlon ag amseroldeb ac ansawdd y data a'r wybodaeth a ddarparwyd ar ei gyfer. Yn yr achosion prin pan nad yw'r wybodaeth a ddarperir yn bodloni'r safonau gofynnol, rydym yn gwrthod y papur ac yn comisiynu un arall yn ei le.

Lle bo'n briodol, mae cyngor gan swyddogion yn cael ei ategu gyda chyngor arbenigol oddi wrth ein Hymgynghorwyr Cenedlaethol a, lle bo'n berthnasol, gyda chyngor arbenigol gan arbenigwyr a barn gan gyfreithwyr. Bydd y Cyngor yn parhau i sicrhau bod ganddo ddigon o amser a gwybodaeth i drafod polisi yn iawn ac ystyried cyfeiriad y sefydliad i'r dyfodol.

Ymgynghorir ar gynigion polisi allweddol ymhlith y cyhoedd. Mae ymatebion a'r adborth yn darparu rhagor o wybodaeth ar gyfer trafodaethau'r Cyngor cyn y rhoddir y wedd derfynol ar bolisiâu.

Rydym yn darparu cyllid i drydydd partion

Un o ddyletswyddau pwysicaf Cyngor y Celfyddydau yw dosbarthu cyllid i ddatblygu a chynorthwyo'r celfyddydau yng Nghymru. Rydym yn ddosbarthwyr pwysig o gyllid – oddi wrth Lywodraeth Cymru, y Loteri Genedlaethol a ffynonellau eraill, gan gynnwys, lle bo'n berthnasol, cyllid o Ewrop. Cymerwn ein cyfrifoldebau o ddifrif.

Rydym wedi datblygu systemau a gweithdrefnau cadarn ac atebol i gefnogi'r gweithgaredd allweddol hwn. Mae ein prosesau rhoi a monitro grantiau'n cael eu hadolygu pob blwyddyn gan ein harchwilwyr mewnol i sicrhau eu bod yn aros yn addas at y diben. Mae Swyddfa Archwilio Cymru hefyd yn archwilio ein gweithgareddau rhoi grantiau pob blwyddyn. Mae pob argymhelliad a wneir gan ein harchwilwyr mewnol ac allanol yn cael ei fonitro gan ein Pwyllgor Archwilio a Sicrhau Risg i sicrhau ei fod yn cael ei roi ar waith mewn da bryd.

Caiff penderfyniadau ynghylch rhoi statws referniw i sefydliad, a'i gynnwys ym Mhortffolio Celfyddydol

Cymru eu gwneud gan y Cyngor ar sail cyngor (a gefnogir gan asesiadau trylwyr) gan swyddogion.

Diogelwch data

Rydym yn dal llawer iawn o ddata ac rydym yn cymryd ein rhwymedigaethau o dan y Ddeddf Diogelu Data a'r Rheoliad Diogelu Data Cyffredinol (GDPR) o ddifrif. Rydym wedi paratoi ar gyfer GDPR ar draws pob rhan o'r sefydliad, gan adolygu ein harferion presennol er mwyn sicrhau cydymffurfiaeth lawn â'r rheoliadau o 25 Mai 2018 ymlaen. Mae ein systemau a'n rheolau TGCh yn sicrhau bod rheolaeth gaeth ar ddiogelwch data. Rydym yn asesu ein trefniadau diogelwch yn rheolaidd ac wedi cymryd camau i'w gwneud yn gadarnach. Byddwn yn parhau i'w monitro'n ofalus.

Nid amlygodd yr adolygiad lefel uchel o reolaethau TG a wnaed gan ein harchwilwyr allanol, na'n rhaglen o adolygiadau archwilio mewnol a wnaed yn ystod y flwyddyn, na'r adolygiad diogelwch blynyddol ar ran Llywodraeth Cymru, unrhyw faterion oedd yn peri pryder difrifol yn y maes hwn. Hyd eithaf fy ngwybodaeth a'm cred, ni chollwyd unrhyw ddata yn ystod y flwyddyn.

Cyfarwyddiadau gan Weinidogion

A ninnau'n Gorff a Noddir gan Lywodraeth Cymru, rydym yn ddarostyngedig i offerynnau anstatudol, sy'n cynnwys cyfarwyddiadau priodol. Ni chyflwynwyd inni unrhyw Gyfarwyddiadau yn ystod y flwyddyn nac unrhyw Gyfarwyddiadau oddi wrth y Gweinidogion o ran ein gweithgareddau Loteri.

Canlyniadau archwiliadau

Nodir canfyddiadau archwiliadau blynyddol y Swyddfa Archwilio Genedlaethol a Swyddfa Archwilio Cymru mewn Llythyr Rheoli at y Cyngor. Mae ein Pwyllgor Archwilio a Sicrhau Risg yn

ystyried y canfyddiadau ac yn eu monitro i sicrhau y cymerir camau gweithredu priodol yn brydlon. Bydd rhoi grantiau yn parhau'n ganolog i waith rheoli a sylw'r Pwyllgor.

Asesiad cyffredinol o lywodraethu a rheolaeth fewnol

Yn fy marn i, mae systemau llywodraethu a rheolaeth fewnol Cyngor Celfyddydau Cymru yn ddigonol i'm galluogi i gyflawni fy nghyfrifoldebau fel Swyddog Cyfrifyddu.

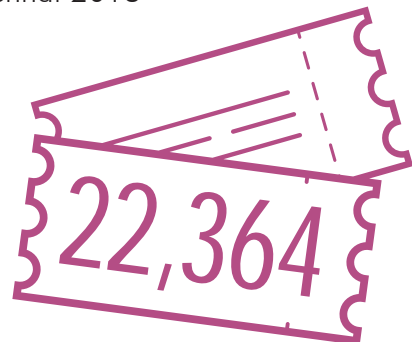


Nicholas Capaldi, Swyddog Cyfrifyddu
6 Gorffennaf 2018

Cymeradwywyd ar ran y Cyngor:



Phil George, Cadeirydd
6 Gorffennaf 2018



digwyddiad celfyddydol
a gynhaliwyd gan ein
Portffolio gyda
3.8miliwn
mynychiad

“ Ar sail y gwaith yr ydym wedi’i wneud yn ystod y flwyddyn gallwn ddod i’r casgliad bod gan Gyngor y Celfyddydau system rheolaeth fewnol sy’n gadarn yn ei hanfod, a ddylai ddarparu **sicrwydd sylweddol** o ran cyflawni amcanion Cyngor y Celfyddydau. Fodd bynnag, erys risgiau o hyd o ran y camau monitro ansawdd sydd heb eu cymryd a’r heriau sy’n cael eu creu gan y problemau o ran morâl a godwyd yn yr adroddiad cynghorol ar yr Adolygiad o’r Sefydliad. ”

Adroddiad Archwilio Mewnol Blynnyddol
Deloitte LLP
Archwilydd Mewnol

Adroddiad ar Gydnabyddiaeth Ariannol a Staff

Cytunir â Llywodraeth Cymru ar delerau penodi'r Cadeirydd a'r Prif Weithredwr.

Mae'r Cyngor yn talu gweddill y staff yn unol â system gyflog a graddio y cytunwyd arni.

Bob blwyddyn, mewn ymgynghoriad â'r undeb llafur cydnabyddedig, caiff cylch gwaith cyflog ei lunio a'i gyflwyno i Lywodraeth Cymru i'w gymeradwyo. Mae'r pecyn cyflog ac amodau canlyniadol yn gyfrwymol ar y Cyngor cyfan tan y cylch negodi nesaf. Mae cynnydd o dan y cylch gwaith cyflog yn dibynnu ar berfformiad a brofir gan system y Cyngor o adolygiadau datblygiad personol.

Gyda chymeradwyaeth y Comisiwn Elusennau caiff y Cadeirydd gydnabyddiaeth ariannol ar gyfradd a bennir gan Lywodraeth Cymru sy'n adlewyrchu ymroddiad amser lleiaf i fusnes y Cyngor. Mae Llywodraeth Cymru hefyd yn rhoi cyngor ar y cynnydd blynyddol yng nghyflog y Cadeirydd ond ni chaiff daliadau bonws ac nid yw'n aelod o'r cynllun pensiwn.

Mae cydnabyddiaeth ariannol y Prif Weithredwr yn cynnwys cyflog sylfaenol a chymhwysedd i gael bonws blynyddol. Mae'r Pwyllgor Adnoddau Dynol a Chydnabyddiaeth Ariannol yn argymhell bonwsau blynyddol i'r Cyngor ar ôl ystyried perfformiad y Prif Weithredwr yn ôl nifer o amcanion a bennir ymlaen llaw. Cafodd argymhelliad y Pwyllgor y dylid cynnig bonws llawn i'r Prif Weithredwr ei gymeradwyo gan y Cyngor. Fodd bynnag, ildiodd y Prif Weithredwr ei hawl i fonws anghyfunol ar gyfer 2017/18 ac mae wedi derbyn cynnydd cyfunol ar yr un lefel ag aelodau cymwys eraill o'r staff.

Caiff aelodau'r Cyngor eu penodi gan Weinidogion Cymru am gyfnod o dair blynedd a gellir eu hailbenodi am gyfnod pellach. Cymerodd y Cadeirydd presennol, Phil George, y gadeiryddiaeth drosodd ar 1 Ebrill 2016.

Caiff y Prif Weithredwr a'r Cyfarwyddwyr – yr Uwch Tîm Arwain – eu cyflogi ar gontractau parhaol yn unol â thelerau ac amodau safonol y Cyngor. Mae hawl ganddynt i gael rhybudd o 13 wythnos o derfynu eu cyflogaeth.

Dyddiadau dechrau'r gyflogaeth yw:

	<p>Phil George Cadeirydd</p> <p>1 Ebrill 2016</p>		<p>Diane Hebb Cyfarwyddwr Ymgysylltu ac Ymgyfranogi o 1 Chwefror 2012 ymlaen</p> <p>13 Ionawr 1992</p>
	<p>Nicholas Capaldi Prif Weithredwr</p> <p>15 Medi 2008</p>		<p>Siân Tomos Cyfarwyddwr Menter ac Adfywio o 1 Chwefror 2012 ymlaen</p> <p>3 Mai 1994</p>
	<p>David Alston Cyfarwyddwr y Celfyddydau</p> <p>1 Gorffennaf 2005</p>		<p>Hywel Tudor Cyfarwyddwr Cyllid ac Adnoddau hyd 27 Awst 2017</p> <p>21 Ionawr 2002</p>
	<p>Dr Katherine Davies Cyfarwyddwr Gwasanaethau Buddsoddi a Chyllido o 1 Chwefror 2012 ymlaen</p> <p>24 Awst 1998</p>		<p>Gwyn Williams Cyfarwyddwr Gwasanaethau Cyllid a Busnes</p> <p>4 Medi 2017</p>

Y Prif Weithredwr a'r Cyfarwyddwyr sy'n gyfrifol am gyfarwyddo gweithgareddau'r Cyngor. Roedd eu gwir daliadau a'u buddion pensiwn fel y'u dangosir yn y tablau canlynol.

Mae swm y buddion pensiwn am y flwyddyn sy'n cyfrannu at gyfanswm ffigurau unigol cydnabyddiaeth ariannol yn cael ei gyfrifo mewn ffordd debyg i'r dull a ddefnyddir i ddeillio gwerthoedd pensiwn at ddibenion treth ac yn seiliedig ar wybodaeth a gafwyd oddi wrth actiwari Cynllun Ymddeol Cyngor y Celfyddydau 1994.

Dyma sut y cyfrifir gwerth buddion pensiwn:

(gwir gynnydd yn y pensiwn* x 20)
 + (gwir gynnydd mewn unrhyw gyfandaliad)
 – (cyfraniadau a wnaed gan yr aelod)
 *gan eithrio cynnydd oherwydd chwyddiant neu unrhyw gynnydd neu ostyngiad oherwydd trosglwyddo hawliau pensiwn

Nid swm yw hwn a dalwyd i unigolyn gan y Cyngor yn ystod y flwyddyn, ond cyfrifiad sy'n defnyddio gwybodaeth o'r tabl buddion pensiwn. Gall llawer o ffactorau ddylanwadu ar y ffigurau hyn, e.e. newidiadau yng nghyflog rhywun, a yw'n dewis gwneud cyfraniadau ychwanegol at y cynllun pensiwn o'i gyflog ai peidio, a ffactorau prisio eraill sy'n effeithio ar y cynllun pensiwn yn gyffredinol.

Cyfanswm ffigurau unigol cydnabyddiaeth ariannol yr Uwch Tîm Arwain (yn amodol ar ei archwilio):

Enw Swydd/Safle	2017/18			2016/17		
	Band taliadau £'000	Buddion pensiwn £'000	Un cyfanswm taliadau £'000	Band taliadau £'000	Buddion pensiwn £'000	Un cyfanswm taliadau £'000
Nicholas Capaldi Prif Weithredwr	95-100	21	115-120	95-100	22	115-120
David Alston Cyfarwyddwr y Celfyddydau	70-75	16	85-90	70-75	17	85-90
Katherine Davies Cyfarwyddwr Gwasanaethau Buddsoddi a Chyllido	70-75	20	90-95	65-70	36	105-110
Diane Hebb Cyfarwyddwr Ymgysylltu ac Ymgyfranogi	70-75	19	90-95	65-70	28	95-100
Siân Tomos Cyfarwyddwr Menter ac Adfywio	70-75	22	90-95	65-70	35	100-105
Hywel Tudor† Cyfarwyddwr Cyllid ac Adnoddau hyd 27 Awst 2017 <i>Cyferth â blwyddyn lawn</i>	125-130 <i>70-75</i>	5	130-135	70-75	16	85-90
Gwyn Williams (0.6 FTE) Cyfarwyddwr Cyllid a Gwasanaethau Busnes o 4 Medi 2017 ymlaen <i>Cyferth â blwyddyn lawn</i>	25-30 <i>40-45</i>	6	30-35	Amh.	Amh.	Amh.

† Cafodd y Cyfarwyddwr Cyllid ac Adnoddau iawndal o £95,000 (gros) am gollu ei swydd yn ystod 2017/18. Mae'r swm wedi'i gynnwys yn ffigur ei gyfanswm unigol cydnabyddiaeth ariannol am y flwyddyn hon ond roedd wedi'i gynnwys yng nghyfanswm costau cronedig dileu swyddi ac iawndal yn 2016/17 (nodyn 8a).

Buddion pensiwn yr Uwch Tîm Arwain (yn amodol ar archwilio):

Enw <i>Swydd / Safle</i>	2017/18		2017/18		2017/18	2016/17	2017/18
	Gwir gynnydd y pensiwn a'r cyfandaliad cysylltiedig yn 65 oed £'000		Cyfanswm pensiwn cronodig yn 65 oed fel ar 31/03/18 a chyfandaliad cysylltiedig £'000		Gwerth trosglwyddo cyfwerth ag arian parod ¹ ar 31/03/18 £'000	Gwerth trosglwyddo cyfwerth ag arian parod ar 31/03/17 £'000	Gwir gynnydd ² yn y Gwerth trosglwyddo cyfwerth ag arian parod £'000
Nicholas Capaldi <i>Prif Weithredwr</i>	Pensiwn 0-2.5 Cyfandaliad 2.5-5		Pensiwn 10-15 Cyfandaliad 30-35		225	220	17
David Alston <i>Cyfarwyddwr y Celfyddydau</i>	Pensiwn 0-2.5 Cyfandaliad 0-2.5		Pensiwn 10-15 Cyfandaliad 30-35		231	227	16
Katherine Davies <i>Gwasanaethau Buddsoddi a Chyllido</i>	Pensiwn 0-2.5 Cyfandaliad 2.5-5		Pensiwn 25-30 Cyfandaliad 80-85		522	555	16
Diane Hebb <i>Cyfarwyddwr Ymgysylltu ac Ymgysylltu</i>	Pensiwn 0-2.5 Cyfandaliad 2.5-5		Pensiwn 15-20 Cyfandaliad 45-50		318	323	16
Siân Tomos <i>Cyfarwyddwr Menter ac Adfywio</i>	Pensiwn 0-2.5 Cyfandaliad 2.5-5		Pensiwn 20-25 Lump sum 70-75		466	470	16
Hywel Tudor <i>Cyfarwyddwr Cyllid ac Adnoddau hyd 27 Awst 2017</i>	Pensiwn 0-2.5 Cyfandaliad 0-2.5		Pensiwn 15-20 Cyfandaliad 45-50		318	324	4
Gwyn Williams (0.6 FTE) <i>Cyfarwyddwr Cyllid a Gwasanaethau Busnes o 4 Medi 2017 ymlaen</i>	Pension 0-2.5 Cyfandaliad 0-2.5		Pension 0-5 Cyfandaliad 0-5		6	Amh.	4

- ¹ **Gwerthoedd trosglwyddo cyfwerth ag arian parod** - Ystyr Gwerth Trosglwyddo Cyfwerth ag Arian Parod yw gwerth cyfalaafol buddion cynllun pensiwn a gronnwyd gan aelod ar adeg benodol ac a aseswyd gan actiwari. Y buddion a brisir yw buddion cronedig yr aelod ac unrhyw bensiwn amodol a ddelir i'w briod sy'n daladwy o'r cynllun. Mae Gwerth Trosglwyddo Cyfwerth ag Arian Parod yn daliad a wneir gan gynllun neu drefniant pensiwn i ddiogelu buddion pensiwn mewn cynllun neu drefniant pensiwn arall pan fo'r aelod yn gadael y cynllun ac yn dewis trosglwyddo'r buddion a gronnwyd yn ei gynllun blaenorol. Mae'r ffigurau pensiwn a ddangosir yn ymdrin â'r buddion mae'r unigolyn wedi'u cronni o ganlyniad i'w holl aelodaeth o'r cynllun pensiwn, nid dim ond ei wasanaeth mewn swydd uwch y mae'r datgeliad yn berthnasol iddo. Mae'r ffigurau'n cynnwys gwerth unrhyw fudd pensiwn mewn cynllun neu drefniant arall mae'r unigolyn wedi'i drosglwyddo i Gynllun Ymddeol Cyngor y Celfyddydau 1994. Maent hefyd yn cynnwys unrhyw fudd pensiwn ychwanegol a gronnodd aelod o ganlyniad i brynu buddion pensiwn ychwanegol ar ei gost ei hun. Caiff Gwerthoedd Trosglwyddo Cyfwerth ag Arian Parod eu cyfrifo yn unol â'r canllawiau a'r fframwaith a ragnodir gan y Sefydliad a'r Gyfadran Actiwariaid ac nid ydynt yn cymryd i ystyriaeth unrhyw ostyngiad gwirioneddol na phosibl mewn buddion o ganlyniad i'r Dreth Lwfans Gydol Oes a all fod yn ddyledus pan hawllir buddion pensiwn.
- ² **Gwir gynnydd mewn Gwerth Trosglwyddo Cyfwerth ag Arian Parod** - Mae hwn yn adlewyrchu'r cynnydd yn y Gwerth Trosglwyddo Cyfwerth ag Arian Parod a gyllidir, i bob pwrpas, gan y cyflogwr. Nid yw'n cynnwys y cynnydd mewn pensiwn cronedig oherwydd chwyddiant, cyfraniadau a delir gan y cyflogai (gan gynnwys gwerth unrhyw fuddion a drosglwyddir o gynllun neu drefniant pensiwn arall) ac mae'n defnyddio ffactorau prasio cyffredin y farchnad ar gyfer dechrau a diwedd y cyfnod.

Caiff y Cadeirydd gydnabyddiaeth ariannol am ei wasanaethau ond ni chaiff unrhyw daliadau bonws ac nid yw'n aelod o'r cynllun pensiwn. Nid yw Aelodau eraill o'r Cyngor nac Aelodau o'r Pwyllgorau yn cael unrhyw dâl am eu gwasanaethau. Ad-dalwyd cyfanswm o £15,979 (2016/17: £10,893) i 14 (2016/17: 12) o aelodau o'r Cyngor am gostau teithio a chynhaliaeth yr aed iddynt ar fusnes y Cyngor. Y swm cronedig a ddosrannwyd i weithgareddau cyffredinol oedd £7,596 (2016/17: £5,191) ac i ddosbarthu arian y loteri oedd £8,383 (2016/17 (ailddatganwyd): £5,702).

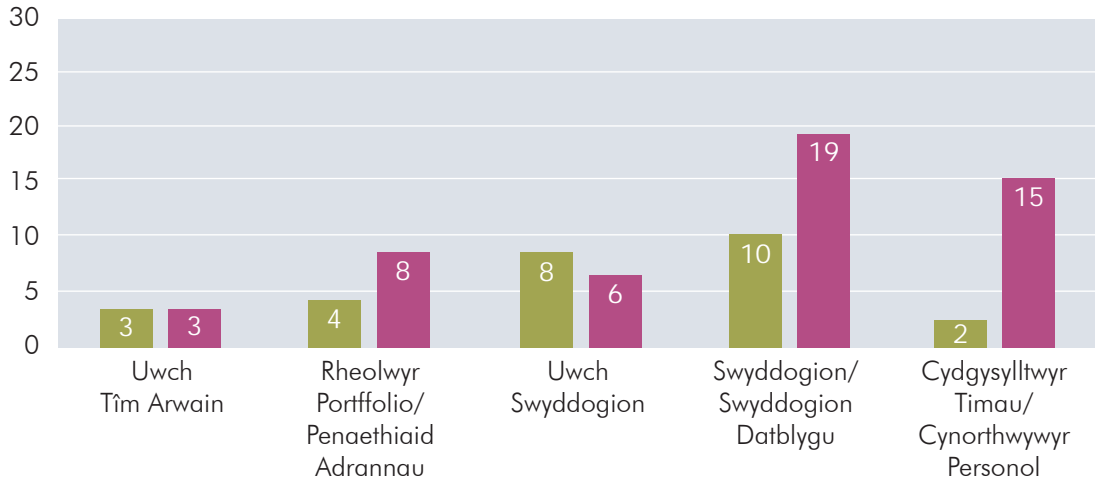
Roedd cyfanswm y gwir daliadau i'r Cadeirydd a'r Prif Weithredwr yn cynnwys y canlynol (yn amodol ar archwilio):	2017/18 £	2016/17 £
Cadeirydd Cyflog	43,810	43,810
Prif Weithredwr Cyflog Cyfraniad pensiwn y cyflogwr	97,155 20,791 117,946	95,250 19,050 114,300
Costau teithio a chynhaliaeth yr aed iddynt ac a ad-dalwyd ar fusnes y Cyngor: Cadeirydd Prif Weithredwr	£6,317 £6,529	£4,298 £5,489

Caiff 64% (2016/17: 64%) o daliadau'r Cadeirydd a'r Prif Weithredwr eu codi ar y gweithgareddau cyffredinol a 36% (2016/17: 36%) ar ddosbarthu arian y Loteri

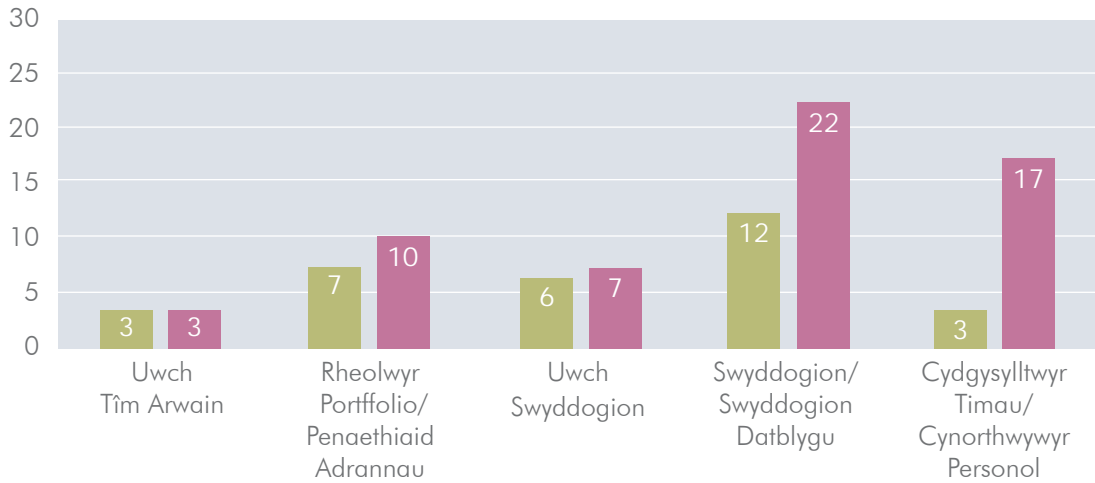
Dyma'r gydnabyddiaeth ariannol flynyddol ganolrifol (cyfwerth ag amser llawn) ar 31 Mawrth (Cyngor cyfan) (yn amodol ar archwilio):	£32,334	£31,700
Dyma ystod y gydnabyddiaeth ariannol flynyddol (cyfwerth ag amser llawn) ar 31 Mawrth (Cyngor cyfan) (yn amodol ar archwilio):	£20,550 to £97,155	£20,147 to £95,250
Dyma'r gymhareb rhwng y gydnabyddiaeth ariannol flynyddol ganolrifol a chydabyddiaeth ariannol flynyddol yr aelod o'r staff â'r cyflog uchaf (Cyngor cyfan) (yn amodol ar archwilio):	1:3	1:3

Cyfansoddiad y staff ar 31 Mawrth (cyfwerth ag amser llawn – Cyngor cyfan)

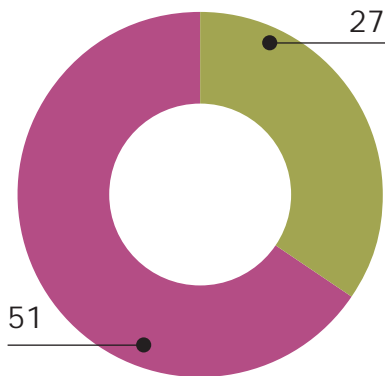
2017/18



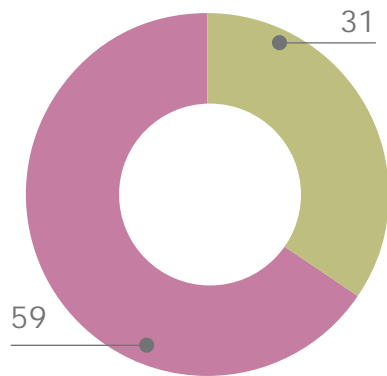
2016/17



Cyfanswm 2017/18 (78)



Cyfanswm 2016/17 (90)



■ Gwryw
■ Benyw

Cynlluniau iawndal – pecynnau ymadael (Cyngor cyfan):

Band cost pecyn ymadael	Nifer y diswyddiadau gorfodol		Nifer yr ymadawiadau eraill y cytunwyd arnynt		Cyfanswm y pecynnau ymadael fesul band cost	
	2017/18	2016/17	2017/18 ¹	2016/17	2017/18	2016/17
£10,000 i £24,999	-	-	1	3	1	3
£25,000 i £49,999	-	-	-	3	-	3
£50,000 i £99,999	-	2	-	3	-	5
Cyfanswm y pecynnau ymadael	-	2	1	9	1	11
Cyfanswm y gost (£'000)	-	167	10	360	10	527

¹ Yn ystod y flwyddyn ymrwymodd y Cyngor i gytundeb i setlo a gwnaeth daliad iawndal ex gratia i gyflogai a adawodd ei swydd o ganlyniad i salwch hirdymor.

Mae costau dileu swyddi wedi cael eu pennu'n unol â darpariaethau polisi'r Cyngor ar ddileu swyddi. Fel arfer mae'r Cyngor yn talu costau ymadael pan fo'r gyflogaeth yn dod i ben ond yn darparu ar gyfer y costau ymadael yn llawn ar yr adeg pan fo gwybodaeth ddigon manwl ar gael i wneud hynny. Er na chafwyd unrhyw ddiswyddiadau gorfodol yn 2017/18 roedd rhagor o daliadau o £3,000 yn ddyledus i gyn-gyflogeion o ganlyniad i ddyfarniad cyflog wedi'i ôl-ddyddio.

Roedd yr ymadawiadau eraill y cytunwyd arnynt yn 2016/17 yn gysylltiedig â cheisiadau am ddileu swydd lle, yn unol â pholisi'r Cyngor ar ddileu swyddi, roedd swyddi'r cyflogeion naill ai yn diflannu yn y strwythur newydd neu'n cael eu llenwi gan gyflogeion eraill a fyddai fel arall yn cael eu diswyddo'n orfodol. Nid oes gwahaniaeth yn yr hawliau i iawndal rhwng gwirfoddolwyr a'r rheiny sy'n cael eu diswyddo'n orfodol.

Codir 51% o gostau ychwanegol dileu swyddi ar weithgareddau cyffredinol a 49% ar ddsbarthu arian y Loteri.



Gethin Ceidiog Hughes, Gwobr goffa Eirian Llwyd 2017/18

Staffing



Mike Griffiths
Cadeirydd y Pwyllgor
Adnoddau Dynol a
Chydnabyddiaeth Ariannol

Aelodau'r Pwyllgor Adnoddau Dynol a Chydnabyddiaeth Ariannol a wasanaethodd ers 1 Ebrill 2017 oedd:

Michael Griffiths OBE (aelod o'r Cyngor)

Andy Eagle (aelod o'r Cyngor)

Kate Eden (aelod o'r Cyngor)
o 7 Gorffennaf 2017 ymlaen

Valerie Ellis (aelod annibynnol)
o 1 Medi 2017 ymlaen

Philip Westwood (aelod annibynnol)

Cyfle cyfartal

Mae'r Cyngor wedi ymrwymo i bolisi cyfle cyfartal yn ei arferion cyflogi. Yn benodol, nod y Cyngor yw sicrhau nad yw unrhyw ddarpar gyflogai neu gyflogai gwirioneddol yn cael triniaeth fwy neu lai ffafriol ar sail oedran, anabledd, tarddiad ethnig neu genedlaethol, rhywedd, statws o ran priodas neu fod yn rhiant, cenedligrwydd, cred wleidyddol, hil, crefydd neu gyfeiriadedd rhywiol.

Mae'r Cyngor yn sicrhau bod cyfleusterau priodol ar gael i gyflogeion anabl. Mae arwyddion cyhoeddus hefyd yn hyrwyddo'r Cyngor fel sefydliad dwyieithog.

Mae staff y Cyngor yn ffynhonnell amhrisiadwy o wybodaeth ac arbenigedd. Mae ar y Cyngor ddyletswydd gofal. Rydym eisiau i'n staff fod yn hyderus, yn gymwys ac yn fodlon, ac yn cael pob cyfle i lwyddo yn eu gwaith.

Mae'r Cyngor yn gweithredu nifer o bolisiau Adnoddau Dynol sy'n adlewyrchu ei rwymedigaethau cyfreithiol fel cyflogwr. Mae polisiau'n cael eu hadolygu'n rheolaidd a'u diweddarau i adlewyrchu unrhyw newidiadau perthnasol yn y ddeddfwriaeth. Caiff y ffordd y rheolir polisiau Adnoddau Dynol y Cyngor ei monitro gan y Pwyllgor Adnoddau Dynol a Chydnabyddiaeth Ariannol.

Cyfathrebu â'r cyflogeion

Unite yw'r undeb llafur a gydnabyddir gan y Cyngor, ac mae wedi dod i gyfundeb gweithdrefnol ag ef; mae cynrychiolwyr y rheolwyr a'r undeb yn cyfarfod yn rheolaidd i drafod materion o bryder cyfredol.

Cynllun pensiwn

Most employees are members of the Arts Council Retirement Plan 1994 (ACRP). The fund is a defined benefit scheme. It is also a multi-employer scheme so the Council is unable to identify its share of the underlying assets and liabilities. In accordance with the Council's accounting policies, the scheme has therefore been accounted for as if it were a defined contribution scheme, in accordance with FRS 102 and IAS 19.

Mae gan y Cyngor hefyd gynllun cyfraniadau diffiniedig, Pensiwn y Bobl, sy'n ddewis amgen i ddiwallu anghenion deddfwriaeth Cofrestru Awtomatig. Rhoddir cyfrif am y cynllun yn unol ag FRS 102 ac IAS 19.

Absenoldeb salwch

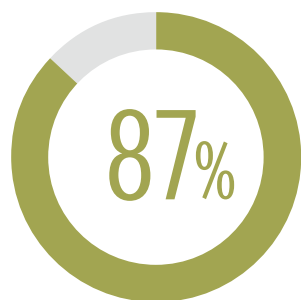
Ar draws y Cyngor cyfan:

	2017/18	2016/17
Diwrnodau a gollwyd oherwydd salwch	574	798
Nifer gyfartalog y cyflogeion (cyfwerth ag amser llawn)	83.85	87.67
Nifer gyfartalog y diwrnodau a gollwyd fesul cyflogai	6.84	9.10

Cyfradd absenoldeb o 2.76% (2016/17: 3.67%) yw hon, ar sail 248 o ddyddiau gweithio.

Ymgynghoriaeth

Yn ystod 2017/18 talodd y Cyngor gostau ymgynghoriaeth o £5,000 (2016/17: £10,000) mewn perthynas â chyngor a barn arbenigol a gafwyd i gynorthwyo â gwneud penderfyniadau strategol. Codwyd £3,000 (2016/17: £5,000) ar weithgareddau cyffredinol a £2,000 (2016/17: £5,000) ar ddsbarthu'r loteri.



o blant Cymru a
fynychodd y celfyddydau

2016/17: 83%
Ffynhonnell: Arolwg Omnibws y Plant

Atebolrwydd Seneddol ac Adroddiad Archwilio

Rhwymedigaethau wrth gefn annhebygol

Mae'r Cyngor yn gyflogwr sydd wedi'i dderbyn i Gynllun Ymddeol Cyngor y Celfyddydau 1994. Mae'r Cynllun yn gynllun buddion diffiniedig a gyllidir a hefyd yn gynllun cyflogwyr lluosog lle na all y cyflogwyr sy'n cyfranogi nodi eu cyfrannau o'r asedau a'r rhwymedigaethau sylfaenol.

Pe bai cyflogwr yn tynnu'n ôl, byddai'r ddyled a gâi ei hysgogi o dan adran 75 o Ddeddf Pensiynau 1995 yn cael ei chyfrifo gan ddefnyddio diffyg solfedd y Cynllun cyfan, nid cyfran asedau a rhwymedigaethau'r cyflogwr ei hun. Hefyd, pe câi'r Cynllun ei ddirwyn i ben, gan mai trefniant "y dyn olaf ar ei draed" yw'r Cynllun, byddai'r holl gyflogwyr yn atebol ar y cyd ac yn unigol am gyfanswm y diffyg yn y Cynllun.

Nid yw'n ymarferol amcangyfrif yr effaith ariannol.

Colledion, taliadau arbennig a rhoddions

Ni chafodd y Cyngor unrhyw golledion yn ystod y flwyddyn ac ni roddodd unrhyw roddion.

Yn ystod y flwyddyn ymrwymodd y Cyngor i gytundeb i setlo a gwnaeth daliad iawndal ex gratia i gyflogai a adawodd ei swydd o ganlyniad i salwch hirdymor.

Incwm ffioedd a thaliadau

Nid oes gan y Cyngor unrhyw incwm perthnasol o'r math hwn.



Nicholas Capaldi
Swyddog Cyfrifyddu
6 Gorffennaf 2018

Cymeradwywyd ar ran y Cyngor:



Phil George
Cadeirydd
6 Gorffennaf 2018

Datganiadau Ariannol

Gweithgareddau Cyffredinol



Degfed pen-blwydd Camau Cerdd, Canolfan Gerdd William Mathias
(llun: Stephen Kingston)

Datganiad o gyfrifoldebau'r Cyngor a'r Swyddog Cyfrifyddu

O dan Erthygl 11 o'r Siarter Frenhinol ddyddiedig 30 Mawrth 1994 (fel y'i diwygiwyd) mae'n ofynnol i'r Cyngor baratoi am bob blwyddyn ariannol ddatganiad cyfrifon ar y ffurf ac ar y sail a benderfynir gan Weinidogion Cymru. Paratoir y cyfrifon ar sail croniadau ac mae'n rhaid iddynt roi darlun cywir a theg o sefyllfa'r Cyngor ac o'i incwm a'i wariant, enillion a cholledion cydnabyddedig a llifau arian am y flwyddyn ariannol.

Wrth baratoi'r cyfrifon, mae'n ofynnol i'r Swyddog Cyfrifyddu gydymffurfio ag egwyddorion cyfrifyddu a gofynion datgelu'r Datganiad o'r Arfer a Argymhellir: Cyfrifyddu ac Adrodd gan Elusennau sy'n paratoi eu cyfrifon yn unol â'r Safon Adrodd Ariannol sy'n gymwys yn y Deyrnas Unedig a Gweriniaeth Iwerddon (FRS 102) a gyhoeddwyd ar 16 Gorffennaf 2014 ac, i'r graddau ei fod yn egluro neu'n adeiladu ar ofynion y Datganiad, *Llawlyfr Adroddiadau Ariannol y Llywodraeth* ac yn benodol:

- cadw at y Cyfarwyddyd Cyfrifon a gyhoeddwyd gan Weinidogion Cymru, gan gynnwys y gofynion cyfrifyddu a datgelu perthnasol, a gweithredu polisiau cyfrifyddu addas ar sail gyson;
- llunio barn ac amcangyfrifon ar sail resymol;
- nodi a ddilynwyd safonau cyfrifyddu cymwys, fel y'u nodwyd yn y Datganiad a Llawlyfr Adroddiadau Ariannol y Llywodraeth, a datgelu ac esbonio unrhyw wyriadau perthnasol yn y datganiadau ariannol; a
- pharatoi'r datganiadau ariannol ar sail busnes hyfyw.

Mae Prif Swyddog Cyfrifyddu Llywodraeth Cymru wedi dynodi'r Prif Weithredwr yn Swyddog Cyfrifyddu'r Cyngor. Nodir cyfrifoldebau Swyddog Cyfrifyddu, gan gynnwys ei gyfrifoldeb dros briodoldeb a rheoleidd-dra'r arian cyhoeddus y mae'r Swyddog Cyfrifyddu'n atebol amdano, dros gadw cofnodion cywir a dros ddiogelu asedau'r Cyngor, yn y ddogfen Rheoli Arian Cyhoeddus Cymru a gyhoeddwyd gan Lywodraeth Cymru.



Nicholas Capaldi
Swyddog Cyfrifyddu
6 Gorffennaf 2018

Cymeradwywyd ar ran y Cyngor:



Phil George
Cadeirydd
6 Gorffennaf 2018

Tystysgrif ac Adroddiad Archwilydd Cyffredinol Cymru i Ymddiriedolwyr Cyngor Celfyddydau Cymru

Adroddiad ar yr archwiliad o'r datganiadau ariannol

Barn

Ardystiaf fy mod wedi archwilio datganiadau ariannol Cyfrifon Gweithgareddau Cyffredinol Cyngor Celfyddydau Cymru am y flwyddyn a ddaeth i ben 31 Mawrth 2018 o dan Erthygl 11 o Siarter Frenhinol y Cyngor. Mae'r rhain yn cynnwys y Datganiad Cyfunol o Weithgareddau Ariannol, y Fantolen Gyfunol, y Datganiadau Llif Arian Cyfunol a'r nodiadau cysylltiedig, gan gynnwys crynodeb o bolisiau cyfrifyddu pwysig. Paratowyd y datganiadau ariannol hyn o dan y polisiau cyfrifyddu a nodir ynddynt. Y fframwaith adrodd ariannol a gymhwyswyd wrth eu paratoi yw'r gyfraith berthnasol a Safonau Cyfrifyddu'r Deyrnas Unedig (Arfer Cyfrifyddu a Dderbynnir yn Gyffredinol yn y Deyrnas Unedig).

Yn fy marn i, mae'r datganiadau ariannol:

- yn rhoi darlun gwir a theg o sefyllfa Cyngor Celfyddydau Cymru ar 31 Mawrth 2018 a'i incwm net am y flwyddyn a ddaeth i ben bryd hynny; ac
- wedi'u paratoi'n briodol yn unol â chyfarwyddiadau Gweinidogion Cymru a gyhoeddwyd o dan Erthygl 11 o Siarter Frenhinol Cyngor Celfyddydau Cymru.

Sail y farn

Cynhaliais fy archwiliad yn unol â'r gyfraith berthnasol a'r Safonau Archwilio Rhyngwladol yn y DU (ISAs (DU)). Caiff fy nghyfrifoldebau o dan y safonau hyn eu disgrifio ymhellach yn adran cyfrifoldebau'r archwilydd am archwilio'r adran datganiadau ariannol yn fy adroddiad. Rwy'n annibynnol o'r corff yn unol â'r gofynion moesegol sy'n berthnasol i'm harchwiliad o'r datganiadau

ariannol yn y DU, yn cynnwys Safon Foesegol y Cyngor Adrodd Ariannol, ac rwyf wedi cyflawni fy nghyfrifoldebau moesegol eraill yn unol â'r gofynion hyn. Credaf fod y dystiolaeth archwilio rwyf wedi'i chael yn ddigonol ac yn briodol i ddarparu sail i'm barn.

Casgliadau yn ymwneud â busnes gweithredol

Nid oes gennyf unrhyw beth i'w nodi o ran y materion canlynol y mae Safonau Archwilio Rhyngwladol y DU yn ei gwneud yn ofynnol i mi gyflwyno adroddiad i chi arnynt os bydd yr amgylchiadau canlynol yn berthnasol:

- nid yw'r defnydd o sail gyfrifyddu busnes gweithredol wrth baratoi'r datganiadau ariannol yn briodol; neu
- nid yw'r Swyddog Cyfrifyddu wedi datgelu yn y datganiadau ariannol unrhyw ansicrwydd perthnasol a nodwyd a all fwrw amheuaeth sylweddol dros allu'r corff i barhau i fabwysiadu sail gyfrifyddu busnes gweithredol am gyfnod o ddeuddeg mis o leiaf o'r dyddiad pan awdurdodir cyhoeddi'r datganiadau ariannol.

Gwybodaeth arall

Mae'r Swyddog Cyfrifyddu yn gyfrifol am y wybodaeth arall yn yr adroddiad blynyddol a chyfrifon. Mae'r wybodaeth arall yn cynnwys y wybodaeth yn yr adroddiad blynyddol, heblaw am y datganiadau ariannol a'm hadroddiad fel archwilydd arnynt. Nid yw fy marn am y datganiadau ariannol yn cwmpasu'r wybodaeth arall ac, ar wahân i'r graddau a nodir yn benodol yn ddiweddarach yn fy adroddiad, nid wyf yn mynegi unrhyw fath o gasgliad sicrwydd ar hynny.

Mewn cysylltiad â'm harchwiliad o'r datganiadau ariannol, fy nghyfrifoldeb yw darllen y wybodaeth arall er mwyn nodi anghysondebau perthnasol

â'r datganiadau ariannol archwiliedig a nodi unrhyw wybodaeth sy'n ymddangos fel petai'n berthnasol anghywir ar sail y wybodaeth a ddaeth i law wrth i mi gyflawni'r archwiliad neu sy'n berthnasol anghyson â'r wybodaeth honno. Os dof yn ymwybodol o unrhyw gamddatganiadau neu anghysondebau perthnasol amlwg, ystyriaf y goblygiadau i'm hadroddiad.

Barn ar reoleidd-dra

Yn fy marn i, mae'r gwariant a'r incwm a nodir yn y datganiadau ariannol wedi eu defnyddio at y dibenion a fwriadwyd gan Gynulliad Cenedlaethol Cymru ymhob ffordd berthnasol ac mae'r trafodion ariannol a gofnodir yn y datganiadau ariannol yn cydymffurfio â'r awdurdodau sy'n eu llywodraethu.

Adrodd ar ofynion eraill

Barn ar faterion eraill

Yn fy marn i, mae'r rhan o'r Adroddiad ar Gydabyddiaeth Ariannol a Staff i'w harchwilio wedi'i pharatoi'n briodol yn unol â chyfarwyddiadau Gweinidogion Cymru a wnaed o dan Erthygl 11 o Siarter Frenhinol Cyngor Celfyddydau Cymru.

Yn fy marn i, yn seiliedig ar y gwaith a wnaed yn ystod fy archwiliad:

- mae'r wybodaeth a roddwyd yn y Datganiad Llywodraethu ar gyfer y flwyddyn ariannol y paratowyd y datganiadau ariannol ar ei chyfer yn gyson â'r datganiadau ariannol ac mae'r Datganiad Llywodraethu wedi'i baratoi yn unol â chanllawiau Gweinidogion Cymru;
- mae'r wybodaeth a roddwyd yn yr Adroddiad ar Berfformiad, Adolygiad Gweithredol ac Adroddiad Atebolrwydd ar gyfer y flwyddyn ariannol y paratowyd y datganiadau ariannol

ar ei chyfer yn gyson â'r datganiadau ariannol ac mae'r Adroddiad ar Berfformiad, Adolygiad Gweithredol ac Adroddiad Atebolrwydd wedi'u paratoi yn unol â'r Datganiad o'r Arfer a Argymhellir i Elusennau (FRS102).

Materion y cyflwynaf adroddiad arnynt drwy eithriad

Yn sgil gwybodaeth a dealltwriaeth y corff a'i amgylchedd a gafwyd yn ystod yr archwiliad, nid wyf wedi nodi camddatganiadau perthnasol yn yr Adroddiad ar Berfformiad, Adolygiad Gweithredol ac Adroddiad Atebolrwydd na'r Datganiad Llywodraethu.

Nid oes gennyf unrhyw beth i'w nodi o ran y materion canlynol, y cyflwynaf adroddiad i chi arnynt os bydd yr amgylchiadau canlynol yn berthnasol, yn fy marn i:

- ni chadwyd cofnodion cyfrifyddu digonol;
- nid yw'r datganiadau ariannol na'r rhan o'r Adroddiad ar Gydabyddiaeth Ariannol a Staff i'w harchwilio yn cyd-fynd â'r cofnodion a'r ffurflenni cyfrifyddu;
- ni ddatgelwyd gwybodaeth a bennwyd gan Weinidogion Cymru o ran cydnabyddiaeth a thrafodion eraill; neu
- nid wyf wedi derbyn yr holl wybodaeth ac esboniadau sydd eu hangen arnaf ar gyfer fy archwiliad.

Adroddiad

Nid oes gennyf sylwadau i'w gwneud ar y datganiadau ariannol hyn.

Cyfrifoldebau

Cyfrifoldebau'r Cyngor a'r Swyddog Cyfrifyddu am y datganiadau ariannol

Fel yr eglurir yn fanylach yn y Datganiad o Gyfrifoldebau'r Cyngor a'r Swyddog Cyfrifyddu, mae'r Prif Weithredwr fel Swyddog Cyfrifyddu yn gyfrifol am baratoi'r datganiadau ariannol yn unol ag Erthygl 11 o Siarter Frenhinol Cyngor Celfyddydau Cymru a chyfarwyddiadau a wnaed gan Weinidogion Cymru o dan y Ddeddf honno, ac am fod yn fodlon eu bod yn rhoi darlun gwir a theg ac am y fath reolaeth fewnol ag sy'n angenrheidiol ym marn y Swyddog Cyfrifyddu i allu paratoi datganiadau ariannol sy'n rhydd o gamddatganiadau perthnasol, boed hynny drwy dwyll neu wall.

Wrth baratoi'r datganiadau ariannol, mae'r Swyddog Cyfrifyddu yn gyfrifol am asesu gallu'r corff i barhau fel busnes gweithredol, gan ddatgelu fel sy'n gymwys, faterion yn ymwneud â busnes gweithredol a defnyddio sail gyfrifyddu busnes gweithredol oni thybir nad yw hynny'n briodol.

Cyfrifoldebau'r archwilydd am archwilio'r datganiadau ariannol

Fy amcanion yw cael sicrwydd rhesymol ynghylch p'un a yw'r datganiadau ariannol gyda'i gilydd yn rhydd o gamddatganiad perthnasol, boed hynny drwy dwyll neu wall, a chyhoeddi adroddiad yr archwilydd sy'n cynnwys fy marn. Mae sicrwydd rhesymol yn lefel uchel o sicrwydd, ond nid yw'n gwarantu y bydd archwiliad a gynhelir yn unol â Safonau Archwilio Rhyngwladol y DU bob amser yn canfod camddatganiad perthnasol pan fo'n bodoli. Gall camddatganiadau ddeillio o dwyll neu wall ac fe'u hystyrir yn berthnasol os, yn unigol neu gyda'i gilydd, y gellid disgwyl iddynt yn rhesymol ddylanwadu ar benderfyniadau economaidd defnyddwyr a wneir ar sail y datganiadau ariannol hyn.

Ceir disgrifiad pellach o gyfrifoldebau'r archwilydd am archwilio'r datganiadau ariannol ar wefan y Cyngor Adrodd Ariannol yn www.frc.org.uk/auditorsresponsibilities. Mae'r disgrifiad hwn yn rhan o'm hadroddiad archwilio.

Cyfrifoldebau am reoleidd-dra

Mae'r Swyddog Cyfrifyddu yn gyfrifol am sicrhau rheoleidd-dra trafodion ariannol.

Rwy'n cael digon o dystiolaeth i roi sicrwydd rhesymol bod y gwariant a'r incwm wedi'u cymhwysu at y dibenion a fwriadwyd gan Gynulliad Cenedlaethol Cymru a bod y trafodion ariannol yn cydymffurfio â'r awdurdodau sy'n eu llywodraethu.

Huw Vaughan Thomas
Archwilydd Cyffredinol Cymru
24 Heol y Gadeirlan
Caerdydd
CF11 9LJ

10 Gorffennaf 2018

Cyfrifoldeb y Swyddog Cyfrifyddu yw hygyrdded gwefan Cyngor Celfyddydau Cymru a'r gwaith o gynnal y wefan honno; nid yw'r gwaith a gyflawnir gan archwilydd yn cynnwys ystyriaeth o'r materion hyn ac, yn unol â hynny, nid yw archwilydd yn derbyn unrhyw gyfrifoldebau am unrhyw newidiadau a allai fod wedi cael eu cyflwyno i'r datganiadau ariannol ers eu cyflwyno'n wreiddiol ar y wefan.

Mae Archwilydd Cyffredinol Cymru wedi ardystio'r cyfrifon hyn yn y ffurf y cawsant eu drafftio'n wreiddiol. Cyfieithiad o'r fersiwn Saesneg wreiddiol yw'r fersiwn hon. Cyngor Celfyddydau Cymru sydd yn gyfrifol am gywirdeb y cyfieithiad, nid yr Archwilydd Cyffredinol.

Datganiad Cyfunol o Weithgareddau Ariannol

am y flwyddyn a ddaeth i ben 31 Mawrth 2018

		Cyllid anghyfyngedig Nodiadau £'000	Cyllid cyfyngedig £'000	2017 Cyfanswm £'000	2016 Cyfanswm £'000
INCWM					
Rhoddion:					
Cymorth grant oddi wrth Lywodraeth Cymru		31,282	100	31,382	30,976
Grantiau a rhoddion eraill	4	-	6,179	6,179	4,336
		<u>31,282</u>	<u>6,279</u>	<u>37,561</u>	<u>35,312</u>
Incwm o weithgareddau elusennol:					
Gwasanaethau a nawdd	5	179	14	193	268
Incwm o fuddsoddiadau:					
Llog banc		11	4	15	14
Incwm arall	6	120	-	120	134
Cyfanswm incwm		<u>31,592</u>	<u>6,297</u>	<u>37,889</u>	<u>35,728</u>
GWARIANT					
Gweithgareddau elusennol	7	30,858	6,081	36,939	35,005
Costau llywodraethu	9	81	-	81	81
Llog banc a ildwyd i Gronfa Gyfunol Cymru		11	-	11	11
Cyfanswm gwariant		<u>30,950</u>	<u>6,081</u>	<u>37,031</u>	<u>35,097</u>
Incwm net					
Trosglwyddiadau gros rhwng cronfeydd	16	642	216	858	631
Trosglwyddiadau net rhwng cronfeydd		<u>(78)</u>	<u>78</u>	<u>-</u>	<u>-</u>
		564	294	858	631
Cysoni cronfeydd					
Balansau arian a ddygwyd ymlaen	16	1,414	1,210	2,624	1,993
Cyfanswm yr arian a gariwyd		<u>1,978</u>	<u>1,504</u>	<u>3,482</u>	<u>2,624</u>

Nid oes unrhyw enillion na cholledion ac eithrio'r rhai a ddangosir uchod.

Nid oes unrhyw weithgareddau sydd wedi peidio ac ni chafwyd unrhyw gaffaeliadau yn ystod y flwyddyn.

Mae'r nodiadau ar dudalennau 84 i 110 yn rhan o'r datganiadau ariannol hyn.

Mantolen Gyfunol

ar 31 Mawrth 2018

	Note	31 Mawrth 2018		31 Mawrth 2017	
		£'000	£'000	£'000	£'000
Asedau sefydlog					
Asedau sefydlog anniriaethol	10a		1		4
Asedau sefydlog diriaethol	10b		40		57
Cyfanswm asedau sefydlog			<u>41</u>		<u>61</u>
Asedau cyfredol					
Grantiau a dalwyd ymlaen llaw	11	268		219	
Dyledwyr	12	3,212		3,416	
Arian parod a chyfwerth ag arian parod		3,367		2,480	
Cyfanswm asedau cyfredol		<u>6,847</u>		<u>6,115</u>	
Rhwymedigaethau: yn ddyledus o fewn blwyddyn					
Credydwyr	13a	(2,689)		(2,866)	
Darpariaethau ar gyfer rhwymedigaethau	14	(49)		(49)	
		<u>(2,738)</u>		<u>(2,915)</u>	
Asedau cyfredol net			<u>4,109</u>		<u>3,200</u>
Cyfanswm asedau llai rhwymedigaethau cyfredol			4,150		3,261
Credydwyr: yn ddyledus ar ôl mwy na blwyddyn					
Credydwyr	13b	(246)		(177)	
Darpariaethau ar gyfer rhwymedigaethau	14	(422)		(460)	
			<u>(668)</u>		<u>(637)</u>
Asedau net			<u>3,482</u>		<u>2,624</u>
Arian yr elusen					
Cronfeydd anghyfyngedig	16		1,978		1,414
Cronfeydd cyfyngedig	16		1,504		1,210
			<u>3,482</u>		<u>2,624</u>

Mae'r nodiadau ar dudalennau 84 i 110 yn rhan o'r datganiadau ariannol hyn.

Cafodd y datganiadau ariannol eu cymeradwyo gan Gyngor Celfyddydau Cymru a'u llofnodi ar ei ran gan



Nicholas Capaldi, Swyddog Cyfrifyddu
6 Gorffennaf 2018



Phil George, Cadeirydd
6 Gorffennaf 2018

Datganiad Cyfunol Llifau Arian Parod

am y flwyddyn a ddaeth i ben 31 Mawrth 2018

	Nodiadau	2017/18 £'000	2016/17 £'000
Mewnlif arian parod net o weithgareddau gweithredu	18a	926	1,438
Mewnlif arian parod net o weithgareddau buddsoddi	18b	4	3
All-lif arian parod net yn gysylltiedig ag asedau cyfalaf	18c	(43)	(14)
		<hr/>	<hr/>
Newid mewn arian parod a chyfwerth ag arian parod yn ystod y flwyddyn		887	1,427
		<hr/>	<hr/>
Arian parod a chyfwerth ag arian parod a ddygwyd ymlaen		2,480	1,053
		<hr/> <hr/>	<hr/> <hr/>
Arian parod a chyfwerth ag arian parod a gariwyd ymlaen		3,367	2,480

Mae'r nodiadau ar dudalennau 84 i 110 yn rhan o'r datganiadau ariannol hyn.

Nodiadau sy'n rhan o'r datganiadau ariannol

am y flwyddyn a ddaeth i ben 31 Mawrth 2018

1. Polisiau cyfrifyddu

a. Sail y paratoi

Paratoir y datganiadau ariannol hyn o dan y confensiwn cost hanesyddol a addasir i gynnwys rhai asedau sefydlog yn ôl eu gwerth i'r Cyngor ar sail cost gyfredol. Fe'u paratowyd yn unol â'r Cyfarwyddyd Cyfrifon a gyhoeddwyd gan Weinidogion Cymru a bodlonant ofynion Deddfau Elusennau 2006, 2011 a 2016, y Datganiad o Arfer a Argymhellir: Cyfrifyddu ac Adrodd gan Elusennau sy'n paratoi eu cyfrifon yn unol â'r Safon Adrodd Ariannol sy'n gymwys yn y Deyrnas Unedig a Gweriniaeth Iwerddon (FRS 102) a gyhoeddwyd ar 16 Gorffennaf 2014 a'r Safon Adrodd Ariannol sy'n gymwys yn y Deyrnas Unedig a Gweriniaeth Iwerddon (FRS 102). Yn ogystal â chydymffurfio â'r Datganiad o'r Arfer a Argymhellir i Elusennau, rhoddir ystyriaeth i ofynion *Llawlyfr Adroddiadau Ariannol y Llywodraeth* a gyhoeddwyd gan Drysorlys Ei Mawrhydi i'r graddau ei fod yn egluro neu'n adeiladu ar ofynion y Datganiad o'r Arfer a Argymhellir. Nodir isod grynodeb o'r prif bolisiau cyfrifyddu sydd wedi'u cymhwyso'n gyson.

Effaith safonau nad ydynt mewn grym eto

Caiff cymhwyso unrhyw safonau cyfrifyddu newydd neu ddiwygiedig ei lywodraethu pan gânt eu mabwysiadu gan y Llawlyfr Adrodd Ariannol. Mae'r Cyngor yn cymhwyso newidiadau i safonau pan ddônt i rym. Nid oes unrhyw effeithiau perthnasol hysbys o newidiadau i safonau cyfrifyddu a gyhoeddwyd ac nad ydynt mewn grym eto ar y datganiadau ariannol yn y cyfnod cymhwyso cyntaf.

b. Is-yngymeriadau – Cerdd Cymru:Music Wales Limited

Mae Cerdd Cymru:Music Wales yn gwmni masnachu preifat, wedi'i gyfyngu drwy warant a'i gofrestru yng Nghymru (rhif 7759122). Fe'i corfforwyd ar 1 Medi 2011 fel cyd-drefniant 50% gyda Sefydliad Cerddoriaeth Cymru i ddatblygu a gwella, yn genedlaethol ac yn rhyngwladol, wybodaeth, dealltwriaeth, ymarfer a chynaliadwyedd y celfyddydau a'r diwydiannau creadigol, ac yn arbennig cerddoriaeth, yng Nghymru.

Daeth Cerdd Cymru:Music Wales Limited yn is-gwmni dan berchnogaeth lwyr y Cyngor yn ystod 2016/17 yn dilyn datodiad Sefydliad Cerddoriaeth Cymru.

Mae trafodion yr is-gwmni wedi'u cynnwys yn y datganiadau ariannol cyfunol yn ôl y dull 'llinell wrth linell' (gweler nodyn 21).

c. Incwm

Rhoddir cyfrif am bob incwm ar sail cronadau, heblaw am gymynroddion, rhoddion ariannol a rhoddion a gydnabyddir dim ond pan ddônt i law. Trinnir grantiau cyfalaf sy'n dderbyniadwy fel incwm.

Ni chofnodir unrhyw incwm heb wariant yn y Datganiad o Weithgareddau Ariannol.

d. Dosbarthu arian y Loteri

Nid yw'r datganiadau ariannol hyn yn ymdrin â swyddogaeth y Cyngor o ran dosbarthu arian y Loteri y

paratowyd datganiadau ariannol ar wahân ar ei chyfer yn unol â'r cyfarwyddiadau a gyhoeddwyd gan yr Ysgrifennydd Gwladol dros Ddigidol, Diwylliant, y Cyfryngau a Chwaraeon.

Â'r Cyngor i gostau sy'n cynnal ei weithgareddau cyffredinol a'i swyddogaeth o ran dosbarthu arian y Loteri. Yn unol â'r Cyfarwyddyd Ariannol a gyhoeddwyd gan Lywodraeth Cymru, dosranna'r Cyngor gostau anuniongyrchol yn briodol rhwng y ddau faes gweithgarwch hyn gan gyfeirio at yr amser a dreuliodd ar y weithgareddau perthnasol neu'r adnoddau a ddefnyddiwyd ganddynt.

d. Gwariant

Rhoddir cyfrif am bob gwariant ar sail cronladau ac mae wedi'i ddsbarthu o dan benawdau sy'n cyfuno'r holl gostau sy'n gysylltiedig â'r categori. Lle na ellir priodoli costau'n uniongyrchol i benawdau penodol maent wedi'u dosrannu i weithgareddau ar sail sy'n gyson â'r defnydd o'r adnoddau.

dd. Grantiau a ddyfarnwyd

Ceir gwariant cymhorthdal ar ffurf grantiau a gynigir yn ffurfiol i sefydliadau a gyllidir gan y Cyngor. Caiff grantiau eu cynnig i gynnal rhaglen o weithgareddau a gynlluniwyd ar gyfer blwyddyn ariannol benodol, neu sy'n cychwyn ynddi, a'u codi ar y Datganiad o Weithgareddau Ariannol yn y flwyddyn honno.

Ni chaiff blaenymrwymadau a wneir yn y flwyddyn sy'n gysylltiedig â gweithgarwch y flwyddyn nesaf, fel y'u datgelir yn nodyn 20, eu codi ar y Datganiad o Weithgareddau Ariannol. Am na ellir cydnabod y cymorth grant i gyflawni'r ymrwymadau hyn nes ei fod wedi dod i law, nid yw'r Ymddiriedolwyr yn credu y byddai eu cynnwys yn rhoi darlun cywir a theg o'r ffordd y defnyddir adnoddau'r Cyngor.

Caiff grantiau heb eu talu ar ddiwedd y flwyddyn eu dangos fel credydwyr yn y Fantolen. Caiff unrhyw daliadau ymlaen llaw a wnaed mewn perthynas â grantiau a gymeradwywyd sy'n gysylltiedig â gweithgareddau yn y flwyddyn nesaf eu dangos yn y Fantolen fel asedau cyfredol.

Rhestrir yr holl grantiau a gynigiwyd yn yr atodiad i'r Adroddiad Blynyddol hwn.

e. Gwasanaethau a nawdd

Mae gwasanaethau a nawdd yn cynnwys y costau uniongyrchol, gan gynnwys staff a dibrisiad, y gellir eu priodoli i weithgareddau elusennol.

f. Dosrannu costau gweithredu

Mae costau gweithredu wedi cael eu dosrannu yn y lle cyntaf rhwng weithgareddau elusennol a llywodraethu. Mae costau gweithredu sy'n gysylltiedig â gweithgareddau elusennol wedi cael eu dyrannu i adlewyrchu'r amser mae'r staff yn ei dreulio wrth ddarparu gweithgareddau uniongyrchol ac i gynorthwyo â'r gwaith o'u darparu. Mae dosraniad a dadansoddiad y costau hyn yn nodiadau 7 ac 8.

ff. Costau llywodraethu

Mae costau llywodraethu yn cynnwys pob cost sy'n ymwneud ag atebolrwydd cyhoeddus y Cyngor fel elusen a'i gydymffurfiaeth â rheoleiddio ac arferion da. Dadansoddir y costau hyn yn nodyn 9.

g. Arian tramor

Caiff arian refeniw a gafwyd a gwariant yr aed iddo mewn arian tramor eu trosi yn unol â'r gyfradd gyfnewid oedd yn weithredol ar adeg y trafodyn. Caiff unrhyw falansau a ddelir mewn arian tramor eu trosi yn unol â'r gyfradd oedd yn weithredol ar ddyddiad y Fantolen. Caiff trafodion a balansau a gwmpesir gan flaengontractau eu trosi yn unol â chyfradd y contract.

ng. Cydnabod rhwymedigaethau

Cydnabyddir rhwymedigaethau pan fo rhwymedigaeth yn codi i drosglwyddo buddion economaidd o ganlyniad i drafodion neu ddigwyddiadau yn y gorffennol.

h. Cyfrifyddu cronfeydd

Cronfeydd cyfyngedig yw'r rheiny sydd i gael eu defnyddio yn unol â chyfyngiadau penodol a orfodir gan roddwyr neu sydd wedi'u codi gan y Cyngor at ddibenion penodol. Mae'r gost o godi a gweinyddu cronfeydd o'r fath wedi'i chodi ar y gronfa benodol. Nodir amcan a defnydd pob cronfa gyfyngedig yn y nodiadau i'r datganiadau ariannol.

Cronfeydd anghyfyngedig yw'r rheiny sydd ar gael i'w defnyddio yn ôl disgrisiwn y Cyngor i hyrwyddo amcanion ei siarter ac nad ydynt wedi'u dynodi at ddibenion eraill.

Lle dosrennir costau cynnal i weithgareddau elusennol cyfyngedig trosglwyddir swm o'r cronfeydd anghyfyngedig i dalu'r costau hyn.

i. Asedau sefydlog

Mae'r Cyngor yn berchennog ar ddau eiddo rhydd-ddaliadol, Theatr Sherman a Stiwdio Rubicon Dance, sydd wedi'u gosod ar brydlesi hir am rent rhad i denantiaid na chânt eu rheoli gan y Cyngor a heb unrhyw ddarpariaeth i'r Cyngor eu hailfeddiannu. Ar sail cyngor gan syrfewyr siartredig allanol ac annibynnol, bernir bod gwerth gweddilliol y buddiannau rhydd-ddaliadol hyn yn fach iawn felly caiff yr asedau hyn eu dal yn y cyfrifon ar ddim gwerth.

Trinnir costau datblygu gwefan, yn unol â FRS 102, fel asedau sefydlog diriaethol.

Trinnir trwyddedau meddalwedd gyfrifiadurol fel asedau sefydlog anniriaethol os cwmpasant fwy na blwyddyn.

Ac eithrio eiddo rhydd-ddaliadol, caiff yr holl asedau ased sefydlog diriaethol ac anniriaethol eu cynnwys ar gost hanesyddol llai lwfans am ddibrisiad ac amorteiddiad. Ym marn y Cyngor, nid oes gwahaniaeth

Arwyddocaol rhwng y gwerth ar bapur a gwerth y farchnad.

l. Amorteiddiad a dibrisiad

Caiff asedau unigol sy'n costio £1,000 neu fwy eu cyfalafu a darperir blwyddyn gyfan o amorteiddiad neu ddibrisiad ym mlwyddyn eu caffael. Darperir amorteiddiad ar asedau sefydlog anniriaethol a

dibrisiad ar asedau sefydlog diriaethol ar gyfraddau a gyfrifir i ddileu cost neu brisiad pob ased i'w werth gweddilliol ar sail linol dros ei oes ddefnyddiol ddisgwyliedig fel a ganlyn:

Trwyddedau meddalwedd cyfrifiadurol	dros 3 blynedd
Gwelliannau prydlesol	dros gyfnod y brydles
Celfi, gosodiadau a ffitiadau	dros 10 mlynedd
Offer	dros 4 blynedd
Costau datblygu gwefan	dros 3 blynedd
System gyfrifiadurol	dros 3 blynedd

II. Prydlesi

Caiff costau prydlesi gweithredu eu codi ar y Datganiad o Weithgareddau Ariannol ar sail linol dros oes y brydles.

m. Pensiynau

Mae'r Cyngor yn gyflogwr sydd wedi'i dderbyn i Gynllun Ymdeol Cyngor y Celfyddydau 1994 sy'n darparu buddion diffiniedig i gyflogeion y Cyngor. Caiff costau cyfraniadau'r Cyngor eu codi ar y Datganiad o Weithgareddau Ariannol fel y gellir lledaenu cost pensiynau dros oes waith y cyflogeion.

Mae'r Cynllun yn gynllun buddion diffiniedig a gyllidir a hefyd yn gynllun cyflogwyr lluosog lle na all y cyflogwyr sy'n cyfranogi nodi eu cyfrannau o'r asedau a'r rhwymedigaethau sylfaenol. Felly rhoddwyd cyfrif am y cynllun fel pe bai'n gynllun cyfraniadau diffiniedig, yn unol â FRS 102. Mae'r Cyngor wedi ymrwymo i gytundeb i wneud taliadau i gyllido diffyg sy'n gysylltiedig â gwasanaeth a roddwyd ac felly'n cydnabod darpariaeth ar gyfer gwerth presennol cyfraniadau sy'n daladwy sy'n deillio o delerau'r cytundeb hwnnw. Caiff y cyfraniad blynyddol tuag at y diffyg ei godi ar y Datganiad o Weithgareddau Ariannol.

Mae gan y Cyngor hefyd gynllun cyfraniadau diffiniedig, Pensiwn y Bobl, fel dewis amgen i ddiwallu anghenion deddfwriaeth Cofrestru Awtomatig. Rhoddir cyfrif am y cynllun yn unol ag FRS 102.

n. Trethiant

Caiff Treth Ar Werth nad oes modd ei hadennill sy'n deillio o wariant ar weithgareddau nad ydynt yn rhai busnes ei chodi ar y Datganiad o Weithgareddau Ariannol neu ei chyfalafu fel ased sefydlog lle bo'n berthnasol.

o. Offerynnau ariannol

Asedau ariannol: Nid yw dyledwyr masnachol yn cario unrhyw log a chânt eu datgan ar eu gwerth nominal fel y'i gostyngir gan lwfansau priodol ar gyfer symiau amcangyfrifedig nad oes modd eu hadennill. Mae arian parod yn cynnwys arian mewn llaw ac arian yn y banc ac arian wedi'i gadw ar adnau tymor byr ar delerau sy'n caniatáu ei gael ar unrhyw adeg.

Rhwymedigaethau ariannol: Nid yw credydwyr masnachol yn cario llog a chânt eu datgan ar eu gwerth nominal.

2. Ailddatgan gwariant

Mae nodiadau 7 ac 8 wedi cael eu hailddatgan o ganlyniad i ailddadansoddiad o aelodau'r staff y gellir eu priodoli'n uniongyrchol i'n gweithgareddau elusennol a'r rhai sy'n cynorthwyo â'r gwaith o'u cyflawni.

3. Gweithgareddau cyffredinol a dosbarthu arian y Loteri: incwm cyfunol a gwariant elusennol ar y celfyddydau

Dengys y cyfrif dosbarthu arian y Loteri sydd ar wahân mai £16,351,000 (2016/17: £16,300,000) oedd cyfran y Cyngor o'r arian oddi wrth y Loteri Genedlaethol yn 2017/18. Ar gyfer 2017/18, cyfanswm cyfunol yr incwm o weithgareddau cyffredinol a'r Loteri oedd £54,322,000 (2016/17: £52,147,000). Ar gyfer 2017/18, cyfanswm cyfunol y gwariant elusennol uniongyrchol ar y celfyddydau oedd £51,980,000 (2016/7: £51,421,000).

4. Incwm

Rhoddion: Grantiau a rhoddion eraill

	Cyllid anghyfyngedig £'000	Cyllid cyfyngedig £'000	2018 Cyfanswm £'000	2017 Cyfanswm £'000
<i>Rhaglen Dysgu Creadigol drwy'r Celfyddydau</i> (nodyn 22):				
Grant gan Lywodraeth Cymru	-	2,010	2,010	1,900
Grant gan y Loteri i Gyngor Celfyddydau Cymru	-	3,130	3,130	2,283
Grantiau'r flwyddyn flaenorol a ad-dalwyd	-	6	6	-
Cyllid sbarduno gan Lywodraeth Cymru ar gyfer Gwaddol Cenedlaethol ar gyfer Cerddoriaeth	-	970	970	-
Cyfraniad gan Lywodraeth Cymru ar gyfer Cymru yn Tsieina	-	60	60	-
Cyfraniad gan The British Council ar gyfer India:Wales	-	-	-	150
Ymddiriedolaeth Eirian Llwyd	-	3	3	3
	-	6,179	6,179	4,336

5. Incwm o weithgareddau elusennol

Gwasanaethau a nawdd

	Cyllid anghyfyngedig £'000	Cyllid cyfyngedig £'000	2018 Cyfanswm £'000	2017 Cyfanswm £'000
<i>Cynllun Noson Allan:</i>				
- cyfraniadau oddi wrth leoliadau/hyrwyddwyr	134	-	134	135
<i>Celfyddydau Rhyngwladol Cymru:</i>				
- cyfraniadau oddi wrth Lywodraeth Cymru	-	14	14	8
- cyfraniadau oddi wrth The British Council	-	-	-	68
<i>Cynllun Casglu</i> – ffioedd orielau	40	-	40	41
Cynhadledd Flynyddol - ffioedd cynadleddwyr	-	-	-	9
Nesta – ar gyfer Arloesi Digidol	-	-	-	7
Incwm arall	5	-	5	-
	179	14	193	268

6. Incwm arall

	Cyllid anghyfyngedig £'000	Cyllid cyfyngedig £'000	2018 Cyfanswm £'000	2017 Cyfanswm £'0000
Cyfraniad o gyfrif Dosbarthu Arian y Loteri:				
am ddefnyddio asedau sefydlog	30	-	30	30
am daliad blynyddol tuag at y diffyg pensiynau	24	-	24	23
Incwm Cerdd Cymru: Music Wales (nodyn 21)	66	-	66	80
Derbyniadau o waredu asedau diriaethol	-	-	-	1
	<u>120</u>	<u>-</u>	<u>120</u>	<u>134</u>

7. Gwariant

Gweithgareddau elusenol

	Gweithgareddau uniongyrchol £'000	Arian grant ¹ £'000	Costau cynnal ² £'000	2018 Cyfanswm £'000	2017 Cyfanswm (ailldatganwyd) £'000
Rhoi grantiau a datblygu'r celfyddydau	310	27,057	1,883	29,250	29,215
Rhaglen <i>Dysgu Creadigol</i> <i>drwy'r Celfyddydau</i> (nodyn 22)	1,778	3,689	41	5,508	3,782
Strategaeth y celfyddydau	462	-	32	494	578
Rhyngwladol	715	-	49	764	475
Gwasanaethau: <i>Noson Allan a'r Cynllun Casglu</i>	560	-	39	599	595
Dadleuaeth ac ymchwil	222	-	15	237	272
Gwariant Cerdd Cymru: Music Wales (nodyn 21)	81	-	6	87	88
	<u>4,128</u>	<u>30,746</u>	<u>2,065</u>	<u>36,939</u>	<u>35,005</u>
○ gronfeydd anghyfyngedig				30,858	30,379
○ gronfeydd cyfyngedig				6,081	4,626
				<u>36,939</u>	<u>35,005</u>

¹ Arian grant

	i sefydliadau £'000	i unigolion £'000	2018 Cyfanswm £'000	2017 Cyfanswm £'000
○ gronfeydd anghyfyngedig				
Portffolio Celfyddydol Cymru	26,444	-	26,444	25,540
Dyfarniadau strategol	269	2	271	213
○ gronfeydd cyfyngedig				
Portffolio Celfyddydol Cymru	300	-	300	300
Rhaglen <i>Dysgu Creadigol drwy'r Celfyddydau</i>	3,689	-	3,689	2,120
Dyfarniadau strategol	33	-	33	111
Dyfarniadau coffa	-	9	9	9
Dyfarniadau cyfalaf	-	-	-	326
	<u>30,735</u>	<u>11</u>	<u>30,746</u>	<u>28,619</u>

² Costau cynnal

	Costau gros	Didynnu taliadau a ailgodwyd ar Gronfa Dosbarthu Arian y Loteri	2017 Swm net godir ar Weithgareddau Cyffredinol	2016 Swm net godir ar Weithgareddau Cyffredinol
	£'000	£'000	£'000	£'000
Staff a chostau cysylltiedig	2,723	1,223	1,500	1,786
Adolygiad o'r Sefydliad	43	21	22	8
Seilwaith	671	327	344	356
Costau rhedeg swyddfa	26	13	13	18
Ffioedd proffesiynol a hyrwyddo	176	146	30	43
Darpariaethau	11	-	11	251
TAW nad oes modd ei hadennill	172	90	82	86
Amorteiddiad a dibrisiad	93	30	63	63
	<u>3,915</u>	<u>1,850</u>	<u>2,065</u>	<u>2,611</u>

8. Costau Staff

a. Mae cyfanswm costau staff yn cynnwys:

	Cyflogedig eyn barhaol	Arall	Costau gros	Didynnu taliadau a ailgodwyd ar Gronfa Dosbarthu Arian y Loteri	2017 Swm net a godir ar Weithgareddau Cyffredinol	2016 Swm net a godir ar Weithgareddau Cyffredinol
	£'000	£'000	£'000	£'000	£'000	£'000
Cyflogau	2,591	456	3,047	872	2,175	2,200
Costau nawdd cymdeithasol	287	39	326	96	230	231
Costau pensiwn eraill	548	75	623	205	418	412
Costau dileu swyddi	0	0	0	0	0	-
Taliad iawndal	3	-	3	1	2	272
Compensation payment	10	-	10	-	10	-
Costau asiantaeth	7	-	7	3	4	2
	<u>3,446</u>	<u>570</u>	<u>4,016</u>	<u>1,177</u>	<u>2,839</u>	<u>3,117</u>

Caiff costau staff eu corffori yn y datganiadau ariannol fel a ganlyn:

(ailldatganwyd)

A godir ar Weithgareddau Uniongyrchol (nodyn 7)	1,382	-	1,382	1,368
A godir ar Gostau Cynnal (nodyn 7)	2,585	1,159	1,426	1,717
A godir ar Lywodraethu (nodyn 9)	49	18	31	32
	<u>4,016</u>	<u>1,177</u>	<u>2,839</u>	<u>3,117</u>

Nifer gyfartalog y staff (cyfwerth ag amser llawn)
a gyflogwyd yn ystod y flwyddyn oedd:

				Ar	2018	2017
	Cyflogedig yn barhaol	Arall	Ar draws y Cyngor cyfan	Weithgareddau Dosbarthu Arian Y Loteri	Ar Weithgareddau Cyffredinol	Ar Weithgareddau Cyffredinol
Ar weithgareddau elusennol:						
a godir yn uniongyrchol	7	11	18	-	18	20
a ailgodwyd	24	-	24	-	24	33
I gynorthwyo â'n gweithgareddau elusennol	39	3	42	27	15	6
Staff asiantaeth	-	0	0	0	0	-
	<u>70</u>	<u>14</u>	<u>84</u>	<u>27</u>	<u>57</u>	<u>59</u>

Cyfansoddiad y staff ar 31 Mawrth (cyfwerth ag amser llawn – Cyngor cyfan)	2017/18			2016/17		
	Gwryw	Benyw	Cyfanswm	Gwryw	Benyw	Cyfanswm
Uwch Tîm Arwain	3	3	6	3	3	6
Rheolwyr Portffolios/Penaethiaid Adrannau	4	8	12	7	10	17
Uwch Swyddogion	8	6	14	6	7	13
Swyddogion/Swyddogion Datblygu	10	19	29	12	22	34
Cydgysylltwyr Timau/Cynorthwywyr Personol	2	15	17	3	17	20
	<u>27</u>	<u>51</u>	<u>78</u>	<u>31</u>	<u>59</u>	<u>90</u>
		35%	65%		34%	65%

Dyma'r gydnabyddiaeth ariannol flynyddol ganolrifol
(cyfwerth ag amser llawn) ar 31 Mawrth (Cyngor cyfan):

	2017/18	2016/17
	£32,334	£31,700

Dyma ystod y gydnabyddiaeth ariannol flynyddol
(cyfwerth ag amser llawn) ar 31 Mawrth (Cyngor cyfan):

	2017/18	2016/17
	£20,550	£20,147
	i £97,155	i £95,250

Dyma'r gymhareb rhwng y gydnabyddiaeth ariannol flynyddol
ganolrifol a chydabyddiaeth ariannol flynyddol yr aelod
o'r staff â'r cyflog uchaf (Cyngor cyfan):

	2017/18	2016/17
	1:3	1:3

Cynlluniau iawndal – pecynnau ymadael (Cyngor cyfan):

Band cost y pecyn ymadael	Nifer y diswyddiadau gorfodol		Nifer yr ymadawiadau eraill y cytunwyd arnynt		Nifer yr ymadawiadau pecynnau ymadael yn ôl band cost	
	2017/18	2016/17	2017/18 ¹	2016/17	2017/18	2016/17
£10,000 i £24,999	-	-	1	3	1	3
£25,000 i £49,999	-	-	-	3	-	3
£50,000 i £99,999	-	2	-	3	-	5
Cyfanswm nifer y pecynnau ymadael	-	2	1	9	1	11
Cyfanswm costau (£'000)	-	167	10	360	10	527

¹ Yn ystod y flwyddyn, ymrwymodd y Cyngor i gytundeb i setlo a gwnaeth daliad iawndal ex gratia i gyflogai a adawodd ei swydd o ganlyniad i salwch hirdymor. Codir y taliad iawndal ex gratia yn y datganiadau ariannol hyn.

Yn ystod y flwyddyn, ymrwymodd y Cyngor i gytundeb i setlo a gwnaeth daliad iawndal ex gratia i gyflogai a adawodd ei swydd o ganlyniad i salwch hirdymor. Codir y taliad iawndal ex gratia yn y datganiadau ariannol hyn.

Mae costau dileu swyddi wedi cael eu pennu yn unol â darpariaethau polisi'r Cyngor ar ddileu swyddi. Fel arfer mae'r Cyngor yn talu costau ymadael pan fo'r gyflogaeth yn dod i ben ond yn darparu ar gyfer y costau ymadael yn llawn ar yr adeg pan fo gwybodaeth ddigon manwl ar gael i wneud hynny. Er na chafwyd unrhyw ddiswyddiadau gorfodol yn 2017/18 roedd rhagor o daliadau o £3,000 yn ddyledus i gyn-gyflogeion o ganlyniad i ddyfarniad cyflog wedi'i ôl-ddyddio.

Roedd yr ymadawiadau eraill y cytunwyd arnynt yn 2016/17 yn gysylltiedig â cheisiadau am ddileu swydd lle, yn unol â pholisi'r Cyngor ar ddileu swyddi, roedd swyddi'r cyflogeion naill ai yn diflannu yn y strwythur newydd neu'n cael eu llenwi gan gyflogeion eraill a fyddai fel arall yn cael eu diswyddo'n orfodol. Nid oes gwahaniaeth yn yr hawliau i iawndal rhwng gwirfoddolwyr a'r rheiny sy'n cael eu diswyddo'n orfodol.

Codir y taliad iawndal ex gratia yn y datganiadau ariannol hyn. Codir 51% (2016/17: 52%) o'r costau diswyddo yn y datganiadau ariannol hyn a chodir y gweddill ar weithgareddau dosbarthu arian y Loteri.

- b. Y Prif Weithredwr a'r Cyfarwyddwyr – yr Uwch Tîm Arwain - sy'n gyfrifol am gyfarwyddo gweithgareddau'r Cyngor. Roedd eu gwir daliadau a'u buddion pensiwn fel y'u dangosir yn y tablau canlynol.

Mae swm y buddion pensiwn am y flwyddyn sy'n cyfrannu at gyfanswm ffigurau unigol cydnabyddiaeth ariannol yn cael ei gyfrifo mewn ffordd debyg i'r dull a ddefnyddir i ddeillio gwerthoedd pensiwn at ddibenion treth, ac wedi'i seilio ar wybodaeth a gafwyd oddi wrth actiwari Cynllun Ymddeol Cyngor y Celfyddydau 1994.

Dyma sut y cyfrifir gwerth buddion pensiwn:

(cynnydd gwirioneddol yn y pensiwn* x 20) + (cynnydd gwirioneddol mewn unrhyw gyfandaliad) – (cyfraniadau a wnaed gan yr aelod)

*gan eithrio cynnydd oherwydd chwyddiant neu unrhyw gynnydd neu leihad oherwydd trosglwyddo hawliau pensiwn

Nid swm yw hwn a dalwyd i unigolyn gan y Cyngor yn ystod y flwyddyn, ond cyfrifiad sy'n defnyddio gwybodaeth o'r tabl buddion pensiwn. Gall llawer o ffactorau ddylanwadu ar y ffigurau hyn, e.e. newidiadau yng nghyflwg rhywun, a yw'n dewis gwneud cyfraniadau ychwanegol at y cynllun pensiwn o'i gyflog ai peidio, a ffactorau prisio eraill sy'n effeithio ar y cynllun pensiwn yn gyffredinol.

Cyfanswm ffigurau unigol cydnabyddiaeth ariannol yr Uwch Tîm Arwain:

Enw Swydd/Safle	2017/18			2016/17		
	Band taliadau £'000	Buddion pensiwn £'000	Un cyfanswm taliadau £'000	Band taliadau £'000	Buddion pensiwn £'000	Un cyfanswm taliadau £'000
Nicholas Capaldi Prif Weithredwr	95-100	21	115-120	95-100	22	115-120
David Alston Cyfarwyddwr y Celfyddydau	70-75	16	85-90	70-75	17	85-90
katherine Davies Cyfarwyddwr Gwasanaethau Buddsoddi a Chyllido	70-75	20	90-95	65-70	36	105-110
Diane Hebb Cyfarwyddwr Ymgysylltu ac Ymgyfranogi	70-75	19	90-95	65-70	28	95-100
siân Tomos Cyfarwyddwr Menter ac Adfywio	70-75	22	90-95	65-70	35	100-105
Hywel Tudor [†] Cyfarwyddwr Cyllid ac Adnoddau hyd 27 Awst 2017 <i>Cyferwerth â blwyddyn lawn</i>	125-130 <i>70-75</i>	5	130-135	70-75	16	85-90
Gwyn Williams (0.6 FTE) Cyfarwyddwr Cyllid a Gwasanaethau Busnes o 4 Medi 2017 ymlaen <i>Cyferwerth â blwyddyn lawn</i>	25-30 <i>40-45</i>	6	30-35	Amh.	Amh.	Amh.

[†] Cafodd y Cyfarwyddwr Cyllid ac Adnoddau iawndal o £95,000 (gros) am gollu ei swydd yn ystod 2017/18. Mae'r swm wedi'i gynnwys yn ffigur ei gyfanswm unigol cydnabyddiaeth ariannol am y flwyddyn hon ond roedd wedi'i gynnwys yng nghyfanswm costau cronedig dileu swyddi ac iawndal yn 2016/17 (nodyn 8a).

Buddion pensiwn yr Uwch Tîm Arwain:

	2017/18		2017/18		2017/18	2016/17	2017/18
Enw Swydd / Safle	Gwir gynnydd y pensiwn a'r cyfandaliad cysylltiedig yn 65 oed £'000		Cyfanswm pensiwn cronodig yn 65 oed fel ar 31/03/18 a chyfandaliad cysylltiedig £'000		Gwerth trosglwyddo cyfwerth ag arian parod ¹ ar 31/03/18 £'000	Gwerth trosglwyddo cyfwerth ag arian parod ar 31/03/17 £'000	Gwir gynnydd ² yn y Gwerth trosglwyddo cyfwerth ag arian parod £'000
Nicholas Capaldi Prif Weithredwr	Pensiwn 0-2.5 Cyfandaliad 2.5-5		Pensiwn 10-15 Cyfandaliad 30-35		225	220	17
David Alston Cyfarwyddwr y Celfyddydau	Pensiwn 0-2.5 Cyfandaliad 0-2.5		Pensiwn 10-15 Cyfandaliad 30-35		231	227	16
Katherine Davies Gwasanaethau Buddsoddi a Chyllido	Pensiwn 0-2.5 Cyfandaliad 2.5-5		Pensiwn 25-30 Cyfandaliad 80-85		522	555	16
Diane Hebb Cyfarwyddwr Ymgysylltu ac Ymgyfranogi	Pensiwn 0-2.5 Cyfandaliad 2.5-5		Pensiwn 15-20 Cyfandaliad 45-50		318	323	16
Siân Tomos Cyfarwyddwr Menter ac Adfywio	Pensiwn 0-2.5 Cyfandaliad 2.5-5		Pensiwn 20-25 Lump sum 70-75		466	470	16
Hywel Tudor Cyfarwyddwr Cyllid ac Adnoddau hyd 27 Awst 2017	Pensiwn 0-2.5 Cyfandaliad 0-2.5		Pensiwn 15-20 Cyfandaliad 45-50		318	324	4
Gwyn Williams (0.6 FTE) Cyfarwyddwr Cyllid a Gwasanaethau Busnes o 4 Medi 2017 ymlaen	Pension 0-2.5 Cyfandaliad 0-2.5		Pension 0-5 Cyfandaliad 0-5		6	Amh.	4

¹ Gwerthoedd trosglwyddo cyfwerth ag arian parod - Ystyr Gwerth Trosglwyddo Cyfwerth ag Arian Parod yw gwerth cyfalafol buddion cynllun pensiwn a gronnwyd gan aelod ar adeg benodol ac a aseswyd gan actiwari. Y buddion a brisir yw buddion cronedig yr aelod ac unrhyw bensiwn amodol a ddelir i'w briod sy'n daladwy o'r cynllun. Mae Gwerth Trosglwyddo Cyfwerth ag Arian Parod yn daliad a wneir gan gynllun neu drefniant pensiwn i ddiogelu buddion pensiwn mewn cynllun neu drefniant pensiwn arall pan fo'r aelod yn gadael y cynllun ac yn dewis trosglwyddo'r buddion a gronnwyd yn ei gynllun blaenorol. Mae'r ffigurau pensiwn a ddangosir yn ymdrin â'r buddion mae'r unigolyn wedi'u cronni o ganlyniad i'w holl aelodaeth o'r cynllun pensiwn, nid dim ond ei wasanaeth mewn swydd uwch y mae'r datgeliad yn berthnasol iddo. Mae'r ffigurau'n cynnwys gwerth unrhyw fudd pensiwn mewn cynllun neu drefniant arall mae'r unigolyn wedi'i drosglwyddo i Gynllun Ymdeol Cyngor y Celfyddydau 1994. Maent hefyd yn cynnwys unrhyw fudd pensiwn ychwanegol a gronnodd aelod o ganlyniad i brynu buddion pensiwn ychwanegol ar ei gost ei hun. Caiff Gwerthoedd Trosglwyddo Cyfwerth ag Arian Parod eu cyfrifo yn unol â'r canllawiau a'r fframwaith a ragnodir gan y Sefydliad a'r Gyfadran Actiwariaid ac nid ydynt yn cymryd i ystyriaeth unrhyw ostyngiad gwirioneddol na phosibl mewn buddion o ganlyniad i'r Dreth Lwfans Gydol Oes a all fod yn ddyledus pan hawllir buddion pensiwn.

² Gwir gynnydd mewn Gwerth Trosglwyddo Cyfwerth ag Arian Parod - Mae hwn yn adlewyrchu'r cynnydd yn y Gwerth Trosglwyddo Cyfwerth ag Arian Parod a gyllidir, i bob pwrpas, gan y cyflogwr. Nid yw'n cynnwys y cynnydd mewn pensiwn cronedig oherwydd chwyddiant, cyfraniadau a delir gan y cyflogai (gan gynnwys gwerth unrhyw fuddion a drosglwyddir o gynllun neu drefniant pensiwn arall) ac mae'n defnyddio ffactorau prisio cyffredin y farchnad ar gyfer dechrau a diwedd y cyfnod.

Caiff y Cadeirydd, gyda chymeradwyaeth y Comisiwn Elusennau, gydnabyddiaeth ariannol am ei wasanaethau ond ni chaiff unrhyw daliadau bonws ac nid yw'n aelod o'r cynllun pensiwn. Nid yw Aelodau eraill o'r Cyngor nac Aelodau o'r Pwyllgorau yn cael unrhyw dâl am eu gwasanaethau. Mae costau cyfarfodydd y Cyngor ar gyfer 2017/18 yn cynnwys swm crynswth o £15,9799 (2016/17: £10,893) a ad-dalwyd i 14 (2016/17: 12) o aelodau o'r Cyngor.

Roedd cyfanswm y gwir daliadau i'r Cadeirydd a'r Prif Weithredwr yn

	2017/18 £	2016/17 £
Cadeirydd		
Cyflog	43,810	43,810
Prif Weithredwr		
Cyflog	97,155	95,250
Cyfraniad pensiwn y cyflogwr	20,791	19,050
	<u>117,946</u>	<u>114,300</u>

Costau teithio a chynhaliaeth yr aed iddynt ac a ad-dalwyd ar fusnes y Cyngor:

Cadeirydd	6,317	4,298
Prif Weithredwr	6,529	5,489

Caiff 64% (2016/17: 64%) o daliadau'r Cadeirydd a'r Prif Weithredwr eu codi yn y datganiadau ariannol hyn a chaiff y gweddill eu codi ar weithgareddau dosbarthu arian y Loteri.

- c. Mae'r rhan fwyaf o'r cyflogeion yn aelodau o Gynllun Ymdeol Cyngor y Celfyddydau 1994. Mae'r gronfa yn gynllun buddion diffiniedig. Mae hefyd yn gynllun cyflogwr lluosog felly ni all y Cyngor nodi ei gyfran o'r asedau a rhwymedigaethau sylfaenol. Felly rhoddwyd cyfrif am y cynllun fel pe bai'n gynllun cyfraniadau diffiniedig, yn unol ag FRS 102.

Fel arfer digwydd prisiad actiwaraid annibynnol o Bensiwn Ymddeol Cyngor y Celfyddydau pob tair blynedd. Daeth y prisiad diweddaraf, fel ar 31 Mawrth 2016, i rym ar 1 Ebrill 2017. Cyflwynodd y prisiad gyfraddau cyfrannu newydd i'r Cyngor o ran cronni buddion. Mae'n rhagdybio gofyniad parhaus i lefel leiaf o daliadau gael eu gwneud pob blwyddyn tuag at ddiffyg gwasanaeth y gorffennol, ar gyfradd a argymhellir gan actiwari'r cynllun. Er mwyn cael gwared ar y diffyg, argymhellodd yr actiwari lefel cyfraniadau'r cyflogwr dros y 12 mlynedd nesaf o gymharu â'r 9 mlynedd a ddefnyddiwyd gynt.

Gan dybio y byddai'r symiau a argymhellwyd yn cael eu talu i'r Cynllun, roedd yr actiwari o'r farn Bod adnoddau'r cynllun yn debygol, yn nhrefn arferol pethau, o gyflawni'n llawn holl rwymedigaethau'r cynllun wrth iddynt ddod yn ddyledus. Dyma'r prif ragdybiaethau actiwaraid a ddefnyddiwyd: y byddai chwyddiant y Mynegai Prisiau Adwerthu (RPI) cyfwerth â'r gromlin chwyddiant y Mynegai Prisiau Adwerthu a ymhlygir gan y farchnad (gyda lwfans premiwm risg chwyddiant o 0.3% y flwyddyn); y byddai chwyddiant y Mynegai Prisiau Defnyddwyr (CPI) cyfwerth â'r gromlin RPI llai 1.0% y flwyddyn; y byddai codiadau cyflog yn 1.5% y flwyddyn am y 4 mlynedd gyntaf ac yn unol â'r Mynegai Prisiau Adwerthu wedyn; y byddai codiadau pensiwn cyfwerth â'r rhagdybiaeth berthnasol ynghylch chwyddiant; ac y byddai'r gyfradd disgownt gwasanaeth y gorffennol a'r dyfodol cyfwerth â'r gromlin arenillion giltiau a ymhlygir gan y farchnad plws 1.2% y flwyddyn.

Dyma'r cyfraniadau gan y Cyngor a'i gyflogeion:

I staff a ymaelododd â'r Cynllun:	Cyngor		Cyflogeion	
	2017/18	2016/17	2017/18	2016/17
ar neu cyn 31 Awst 2006	21.4%	22.0%	3.0%	1.5%
rhwng 1 Medi 2006 a 31 Mawrth 2010	21.4%	20.0%	5.0%	3.5%
ar neu ar ôl 1 Ebrill 2010	21.4%	17.5%	6.0%	6.0%

Roedd hefyd yn ofynnol i'r Cyngor gyfrannu taliad lleiaf o £48,700 tuag at y diffyg yn ystod 2017/18 (2016/17: £48,700).

O 1 Ebrill 2018 newidiodd y cyfraniadau i:

I staff a ymaelododd â'r Cynllun:	Cyngor	Cyflogeion ¹
ar neu cyn 31 Awst 2006	21.4%	4.5%
rhwng 1 Medi 2006 a 31 Mawrth 2010	21.4%	6.0%
ar neu ar ôl 1 Ebrill 2010	21.4%	6.0%

¹ Cytunwyd y bydd cyfraniadau'r holl gyflogeion yn cynyddu 6% erbyn Ebrill 2019.

Ni fu unrhyw newid i'r taliad blynyddol lleiaf tuag at y diffyg.

Mae'r Cyngor hefyd yn talu cyflog pensiynadwy o 0.2% mewn perthynas â phob aelod sy'n cael yswiriant bywyd yn unig.

O dan ddeddfwriaeth Cofrestru Awtomatig mae'n ofynnol i bob cyflogai cymwys ymaelodi â chynllun pensiwn cymwys, oni fo'n optio allan yn ffurfiol. Cyflwynasom gynllun cyfraniadau diffiniedig, Pensiwn y Bobl, yn ddewis amgen i gyflogeion nad oeddent yn aelodau o Bensiwn Ymddeol Cyngor y Celfyddydau. Mae'r Cyngor yn cyfrannu 4% ac mae'r cyflogai'n cyfrannu 1%. Bydd y cyfraddau hyn yn newid yn y dyfodol, yn unol â gofynion y ddeddfwriaeth.

9. Adnoddau a wariwyd
Costau llywodraethu

	Costau gros £'000	Didynnu taliadau a ailgodwyd ar Ddosbarthu Arian y Loteri £'000	2017/18 Swm net a godwyd ar Weith- gareddau Cyffredinol £'000	2016/17 Swm net a godwyd ar Weith- gareddau Cyffredinol £'000
Cydnabyddiaeth ariannol y Cadeirydd	49	18	31	32
Cydnabyddiaeth ariannol yr Archwilydd - Archwilio	41	19	22	22
Archwiliad mewnol	23	11	12	11
Ffioedd ymgynghori	4	2	2	-
Cyfarfodydd y Cyngor, gan gynnwys costau teithio a chynhaliaeth	15	7	8	7
Cyfarfodydd Pwyllgorau, gan gynnwys costau teithio a chynhaliaeth	16	10	6	9
	<u>148</u>	<u>67</u>	<u>81</u>	<u>81</u>

10. Asedau sefydlog

a. Asedau sefydlog anniriaethol

	Trwyddedau meddalwedd cyfrifiadurol £'000
Cost ar 1 Ebrill 2017	584
Ychwanegiadau	-
Gwarediadau	-
Cost ar 31 Mawrth 2018	<u>584</u>
Amorteiddiad ar 1 Ebrill 2017	580
Tâl a godwyd am y flwyddyn	3
Gwarediadau	-
Amorteiddiad ar 31 Mawrth 2018	<u>583</u>
Gwerth net ar bapur ar 31 Mawrth 2018	<u>1</u>
Gwerth net ar bapur ar 1 Ebrill 2017	<u>4</u>

b. Asedau sefydlog diriaethol

	Addasiadau i eiddo prydlesol £'000	Systemau cyfrifiadurol, celfi ac ati £'000	Gwefan £'000	Cyfanswm £'000
Cost ar 1 Ebrill 2017	107	602	95	804
Ychwanegiadau	-	43	-	43
Gwarediadau	-	-	-	-
Cost ar 31 Mawrth 2018	107	645	95	847
Dibrisiad ar 1 Ebrill 2017	96	556	95	747
Tâl a godwyd am y flwyddyn	11	49	-	60
Gwarediadau	-	-	-	-
Dibrisiad ar 31 Mawrth 2018	107	605	95	807
Gwerth net ar bapur ar 31 Mawrth 2018	-	40	-	40
Gwerth net ar bapur ar 1 Ebrill 2017	11	46	-	57

Mae'r amorteiddiad a dibrisiad a godwyd wedi'u dosrannu i weithgareddau elusennol o dan gostau cynnal (nodyn 7).

c. Cynrychiola'r gwerth net ar bapur ar 31 Mawrth 2018 yr asedau sefydlog a ddefnyddiwyd gan y Cyngor i gynnal ei weithgareddau elusennol.

Mae eiddo rhydd-ddaliadol y Cyngor yng Nghaerdydd, Theatr Sherman a Stiwdio Rubicon Dance, wedi'u gosod ar brydlesi hir am rent rhad i denantiaid na chânt eu rheoli gan y Cyngor a heb ddarpariaethau naill ai i adolygu'r rhent neu ailfeddiannu'r eiddo gan y Cyngor.

Prynwyd Theatr Sherman gan hen Gyngor Celfyddydau Cymru, isadran i Gyngor Celfyddydau Prydain, ym mis Medi 1987 am £897,000 a chafodd ei gosod ar unwaith am gyfnod o 125 o flynyddoedd. Pan ddiddymwyd Cyngor Celfyddydau Prydain ym mis Mawrth 1994 trosglwyddwyd y buddiant rhyddfrefniol i Gyngor Celfyddydau Cymru a oedd newydd ei ffurfio.

Prynwyd Stiwdio Rubicon Dance gan hen Gyngor Celfyddydau Cymru ym mis Chwefror 1988 am £11,315 ac yn ddarostyngedig i brydles o 999 o flynyddoedd oedd yn bodoli eisoes ac a ddechreuasai ar 1 Ionawr 1986. Trosglwyddwyd y buddiant rhyddfrefniol i Gyngor Celfyddydau Cymru ym mis Mawrth 1994.

Roedd y prisiad allanol, annibynnol diweddaraf o eiddo rhyddfrefniol y Cyngor fel ar 31 Mawrth 2004. Fe'i gwnaed gan Elizabeth Hill, Aelod o Sefydliad Brenhinol y Syrfewyr Siartredig, dros ac ar ran Cooke ac Arkwright, Syrfewyr Siartredig. Oherwydd effaith y prydlesi, barn y syrfewr oedd nad oedd dim gwerth neu werth nominal yn unig i'r buddiannau rhyddfrefniol, felly caiff yr asedau hyn eu dal yn y cyfrifon ar ddim gwerth.

Nid yw'r Cyngor o'r farn bod angen gwneud prisiad arall nes y bydd lleihad sylweddol yn hyd y prydles i sy'n weddill neu eu bod yn cael eu terfynu'n gynt.

11. Grantiau a dalwyd ymlaen llaw

Mewn rhai amgylchiadau, sy'n gofyn am awdurdod y Prif Weithredwr, gwna'r Cyngor daliadau ymlaen llaw cyn y flwyddyn y mae'r grant yn perthyn iddi. Mae'r grym hwn yn gyfyngedig i sefyllfaoedd lle byddai'r sefydliad derbyn yn dioddef caledi ariannol fel arall.

	2017/18 £'000	2016/17 £'000
Taliadau mewn perthynas â grantiau ar gyfer y flwyddyn ddilynol	<u>268</u>	<u>219</u>
12. Dyledwyr (sy'n ddyledus o fewn blwyddyn)	2017/18 £'000	2016/17 £'000
Benthyciadau'r <i>Cynllun Casglu</i> ¹	489	556
Dyledwyr masnachol	46	70
Dyledwyr eraill	<u>2,225</u>	<u>1,995</u>
	2,760	2,621
<i>Didynnu</i> Darpariaeth benodol ar gyfer dyledion amheus	-	(11)
<i>Is-gyfanswm: Dyledwyr</i>	<u>2,760</u>	<u>2,610</u>
Rhagdaliadau	<u>236</u>	<u>296</u>
	2,996	2,906
Yn ddyledus o gronfa dosbarthu arian y Loteri am gostau yr ailgodir tâl amdanynt:		
Dosraniadau costau	216	510
	<u>3,212</u>	<u>3,416</u>

¹ Cynllun benthyciadau heb log y Cyngor yw'r *Cynllun Casglu*, sydd ar gael i'r cyhoedd i'w cynorthwyo i brynu gweithiau celf a chreffft cyfoes o'r orielau sy'n cymryd rhan ledled Cymru. Ad-delir benthyciadau rhwng £50 a £5,000 trwy randaliadau misol dros gyfnod heb fod yn fwy na blwyddyn.

	2017/18 £'000	2016/17 £'000
13. Credydwyr		
a. Credydwyr: sy'n ddyledus o fewn blwyddyn		
Grantiau sy'n daladwy	1,984	1,765
Trethi a nawdd cymdeithasol	82	92
Credydwyr masnachol	119	4
Credydwyr eraill	158	89
Croniadau ac incwm gohiriedig	327	866
Rhwymedigaethau cyfredol Cerdd Cymru: Music Wales (nodyn 21)	19	14
	<u>2,689</u>	<u>2,866</u>

	2017/18 £'000	2016/17 £'000
b. Credydwy'r: sy'n ddyledus ar ôl mwy na blwyddyn Grantiau sy'n daladwy	246	177
14. Darpariaethau ar gyfer rhwymedigaethau	2017/18 £'000	2016/17 £'000
Darpariaeth ar gyfer y diffyg pensiwn ar 1 Ebrill	509	308
Swm a godwyd yn erbyn y ddarpariaeth yn ystod y flwyddyn	(49)	(49)
Addasiad blynyddol yn dilyn cyfrifiad teirblwydd (2017 yn unig) a newidiadau mewn cyfraddau disgownt	11	250
Darpariaeth ar 31 Mawrth	471	509
O'r rhain:		
Yn ddyledus o fewn blwyddyn	49	49
Yn ddyledus ar ôl mwy na blwyddyn	422	460
	471	509

Mae'r Cyngor wedi ymrwmo i gytundeb i gyllido diffyg yng Nghynllun Ymddeol Cyngor y Celfyddydau mewn perthynas ag amcan cyllido statudol y Cynllun, ac felly'n cydnabod darpariaeth ar gyfer gwerth cyfredol y cyfraniadau sy'n daladwy. Yn dilyn y gwerthusiad mwyaf diweddar gan actwari, bydd cyfraniadau blynyddol o £48,700 yn daladwy hyd 2028/29.

15. Rhwymedigaeth wrth gefn

Mae'r Cyngor yn gyflogwr sydd wedi'i dderbyn i Gynllun Ymddeol Cyngor y Celfyddydau 1994. Mae'r gronfa'n gynllun buddion diffiniedig a hefyd yn gynllun cyflogwyr lluosog lle na all y cyflogwyr sy'n cyfranogi nodi eu cyfrannau o'r asedau a rhwymedigaethau sylfaenol.

Pe bai cyflogwr yn tynnu'n ôl, byddai'r ddyled a gâi ei hysgogi o dan adran 75 o Ddeddf Pensiynau 1995 yn cael ei chyfrifo gan ddefnyddio diffyg solfedd y Cynllun cyfan, nid cyfran asedau a rhwymedigaethau'r cyflogwr ei hun. Hefyd, pe câi'r Cynllun ei ddirwyn i ben, gan mai trefniant "y dyn olaf ar ei draed" yw'r cynllun, byddai'r holl gyflogwyr yn atebol ar y cyd ac yn unigol am gyfanswm y diffyg yn y Cynllun.

16. Datganiad o gronfeydd

	Ar 1 Ebrill 2017 £'000	Adnoddau mewn £'000	Adnoddau a wariwyd £'000	Trosglwyd- diadau £'000	Ar 31 Mawrth 2018 £'000
Cronfeydd incwm anghyfyngedig					
Cronfa gyffredinol	1,414	31,592	(30,950)	(78)	1,978
Cyfanswm cronfeydd anghyfyngedig	1,414	31,592	(30,950)	(78)	1,978
Cronfeydd cyfyngedig					
Incwm					
Llywodraeth Cymru at weithgarwch penodol ym maes y celfyddydau	200	174	(400)	26	-
Llywodraeth Cymru at y Gwaddol					
Cenedlaethol ar gyfer Cerddoriaeth	17	970	(91)	6	902
Datblygiad a Strategaethau	5	-	(5)	0	-
Rhaglen <i>Dysgu Creadigol drwy'r Celfyddydau</i>	805	5,149	(5,509)	41	486
Cronfa Goffa Eirian Llwyd	-	3	(3)	0	-
Celfyddydau Rhyngwladol Cymru: cyfraniadau oddi wrth The British Council	83	-	(66)	4	21
	1,110	6,296	(6,074)	77	1,409
Cyfalaf					
Cronfa Goffa Alun Llywelyn Williams (incwm i ddarparu bwrsari i artist ifanc)	13	-	-	-	13
Cronfa Goffa Brian Ross (incwm i ddarparu bwrsari i artist gweledol ifanc)	87	1	(7)	1	82
	100	1	(7)	1	95
Cyfanswm cronfeydd cyfyngedig	1,210	6,297	(6,081)	78	1,504
Cyfanswm cronfeydd	2,624	37,889	(37,031)	-	3,482

Caiff Cronfeydd Coffa Alun Llywelyn Williams a Brian Ross eu cynrychioli gan arian yn y banc ac maent yn y cyfanswm o £3,367,000 a ddangosir ar y Fantolen.

17. Dadansoddiad o asedau net rhwng mathau o gronfeydd

	Cronfeydd anghyfngedig £'000	Cronfeydd cyfngedig £'000	Cyfanswm £'000
Cynrychiolir balansau cronfeydd ar 31 Mawrth 2018 gan:			
Asedau sefydlog	41	-	41
Asedau cyfredol	3,162	3,685	6,847
Credydwyr: yn ddyledus o fewn blwyddyn	(799)	(1,939)	(2,738)
Credydwyr: yn ddyledus ar ôl mwy na blwyddyn	(426)	(242)	(668)
Cyfanswm asedau net	<u>1,978</u>	<u>1,504</u>	<u>3,482</u>

18. Gwybodaeth am lifau arian

	2017/18 £'000	2016/17 £'000
a. Llifau arian o weithgareddau gweithredu		
Adnoddau i mewn/(allan) net	858	631
Llog banc a dderbyniwyd (net o'r ildiad)	(4)	(3)
Amorteiddiad a dibrsiad (nodyn 10)	63	62
(Cynnydd)/Gostyngiad yn y grantiau a dalwyd ymlaen llaw	(49)	8
(Cynnydd)/Gostyngiad yn y dyledwyr	204	(316)
Cynnydd/(Gostyngiad) yn y credydwyr sy'n ddyledus o fewn blwyddyn	(177)	757
Cynnydd/(Gostyngiad) yn y credydwyr sy'n ddyledus ar ôl mwy na blwyddyn	31	226
Mewnlif arian parod net o weithgareddau gweithredu	<u>926</u>	<u>1,438</u>
b. Llifau arian o weithgareddau buddsoddi		
Llog banc a dderbyniwyd	15	14
Llog banc a ildwyd i Gronfa Gyfunol Cymru	(11)	(11)
Mewnlif arian parod net o weithgareddau buddsoddi	<u>4</u>	<u>3</u>
c. Llifau arian cysylltiedig ag asedau cyfalaf		
Taliadau i gaffael asedau sefydlog anniriaethol (Nodyn 10a)	-	(4)
Taliadau i gaffael asedau sefydlog diriaethol (Nodyn 10b)	(43)	(11)
Derbyniadau o waredu asedau diriaethol	-	1
Mewnlif arian parod net cysylltiedig ag asedau cyfalaf	<u>(43)</u>	<u>(14)</u>

19. Ymrwymïadau o ran prydlesi gweithredu

Ar 31 Mawrth 2018 roedd gan y Cyngor yr ymrwymïadau canlynol o ran taliadau yn y dyfodol o dan brydlesi gweithredu nad oedd modd eu diddymu:

	Tir ac adeiladau		Offer	
	2017/18 £'000	2016/17 £'000	2017/18 £'000	2016/17 £'000
Cyfanswm sy'n ddyledus				
o fewn blwyddyn	206	206	4	4
rhwng un a phum mlynedd	17	226	-	1
ar ôl pum mlynedd	-	-	-	7

Cafodd taliadau prydlesi gwerth £224,000 eu cydnabod fel treuliau yn ystod y flwyddyn (2016/17: £210,000). Caiff 51% (2016/17: 52%) o'r costau eu codi yn y datganiadau ariannol hyn a'r gweddill ar weithgareddau dosbarthu arian y Loteri.

20. Blaenymrwymïadau	2017/18 £'000	2016/17 £'000
Grantiau		
Blaengyllido - grantiau a gynigiwyd yn ffurfiol	26,744	26,744

Mae'r blaengyllido ar 31 Mawrth 2018 yn cynrychioli dyraniadau i sefydliadau ac unigolion mewn perthynas â phrosiectau sydd i fod i gychwyn yn 2018/19 a lle disgwylir y gwneir taliadau o fewn 12 mis.

21. Cerdd Cymru: Music Wales Limited

Mae Cerdd Cymru: Music Wales yn gwmni masnachu preifat, wedi'i gyfyngu drwy warant a'i gofrestru yng Nghymru (rhif 7759122). Fe'i corfforwyd ar 1 Medi 2011 yn gyfrwng i gydweithio â Sefydliad Cerddoriaeth Cymru ar brosiectau a fydd yn datblygu a gwella, yn genedlaethol ac yn rhyngwladol, wybodaeth, dealltwriaeth, ymarfer a chynaliadwyedd y celfyddydau a'r diwydiannau creadigol, ac yn arbennig cerddoriaeth, yng Nghymru.

Daeth Cerdd Cymru: Music Wales Limited yn is-gwmni dan berchnogaeth lwyr y Cyngor yn ystod 2016/17 yn dilyn datodiad Sefydliad Cerddoriaeth Cymru. Mae trafodion canlynol yr is-gwmni wedi'u cynnwys yn y datganiadau ariannol cyfunol yn ôl y dull 'llinell wrth linell'.

	2017/18 £'000	2016/17 £'000
Cyfrif Elw a Cholled		
Incwm (nodyn 6)	66	80
Gwariant (nodyn 7)	(81)	(81)
Adnoddau i mewn/(allan) net	(15)	(1)
Datganiad o'r Sefyllfa Ariannol		
Asedau cyfredol:		
Arian yn y banc ac mewn llaw	1	11
Rhwymedigaethau cyfredol (nodyn 13)	(19)	(14)
Asedau/(rhwymedigaethau) net	(18)	(3)
Wrth gefn	(18)	(3)

22. Rhaglen *Dysgu Creadigol drwy'r Celfyddydau*

Mae Rhaglen Dysgu Creadigol drwy'r Celfyddydau wedi'i bwriadu i:

- wella cyrhaeddiad addysgol
- adeiladu system addysg a fydd yn cyfrannu'n uniongyrchol i economi gryfach, mwy o arloesi, mwy o greadigrwydd, ac i gyfalaf diwylliannol y genedl
- creu newid sylweddol yn ystod ac ansawdd y cyfleoedd a roddir i blant a phobl ifanc i ymgysylltu â'r celfyddydau a diwylliant a dysgu amdanynt

Bydd ei llwyddiant yn dibynnu ar bartneriaethau cryf: cydfuddsoddiad o £20 miliwn dros bum mlynedd gan Lywodraeth Cymru mewn partneriaeth â Chyngor Celfyddydau Cymru, gan gydweithio â'r consortia addysg rhanbarthol, ysgolion, awdurdodau lleol a'r sector celfyddydol a diwylliannol ehangach. Mae'r Rhaglen yn gofyn am ymgyfranogiad gweithredol artistiaid, gweithwyr creadigol proffesiynol a sefydliadau ym meysydd y celfyddydau, diwylliant a threftadaeth gan weithio mewn partneriaeth ag athrawon ac ysgolion.

Daw buddsoddiad y Cyngor o £10 miliwn o gronfeydd y Loteri. Rhoddir cyfrif am hyn, ynghyd â chyfraniad Llywodraeth Cymru a holl wariant y Rhaglen, yn y datganiadau ariannol hyn. Cytunwyd ar y dull hwn gydag archwilwyr allanol y Cyngor a'r Adran dros Ddigidol, Diwylliant, y Cyfryngau a Chwaraeon.

	2017/18 £'000	2016/17 £'000
Incwm		
Grant gan Lywodraeth Cymru	2,010	1,900
Grant Loteri Cyngor Celfyddydau Cymru	3,130	2,283
Ad-dalu grantiau'r flwyddyn flaenorol	6	-
Llog banc	3	2
	<u>5,149</u>	<u>4,185</u>
Gwariant		
Ysgolion Creadigol Arweiniol	3,390	2,449
Rhaglen y celfyddydau ac addysg (2017: adfer o'r flwyddyn flaenorol)	692	(36)
Traws-raglen y celfyddydau a dysgu creadigol	655	645
Costau rheoli canolog	730	686
Costau cynnal (o gronfeydd anghyfyngedig)	41	37
	<u>5,508</u>	<u>3,781</u>

23. Offerynnau ariannol

Mae Safon Adrodd Ariannol 102 yn ei gwneud yn ofynnol datgelu'r rôl a fu gan offerynnau ariannol yn ystod y cyfnod wrth greu neu newid y risgiau mae'r Cyngor yn eu hwynebu wrth gyflawni ei swyddogaethau.

Risgiau hylifedd – Yn 2017/18 deilliai £33,392,000 neu 88% o incwm y Cyngor o Lywodraeth Cymru (2016/17: £32,876,000 neu 92%). O'r incwm sy'n weddill, deilliai £3,130,000 neu 8% o gyfrif Dosbarthu Arian Loteri Cyngor Celfyddydau Cymru ar gyfer y Rhaglen Dysgu Creadigol drwy'r Celfyddydau (2016/17: £2,283,000 neu 6%) a deilliai £1,367,000 neu 4% o incwm o fuddsoddiadau ac incwm amrywiol (2016/17: £569,000 neu 2%). Nid yw'r Cyngor o'r farn bod ei weithgareddau cyffredinol yn agored i unrhyw risg sylweddol o ran hylifedd, ac mae'n fodlon bod incwm y dyfodol yn ddigon i gyflawni ei ymrwymadau.

Risgiau cyfraddau llog – Caiff balansau arian a gaiff y Cyngor oddi wrth Lywodraeth Cymru i dalu ymrwymadau grant a chostau gweithredu eu cadw mewn cyfrif banc cyfradd amrywiol sy'n caniatáu cael yr arian ar unrhyw adeg. Ar gyfartaledd 0.50% oedd y gyfradd llog yn y flwyddyn (2016/17: 0.50%). Balans arian parod anghyfyngedig i bob pwrpas ar ddiwedd y flwyddyn oedd £1,816,000 (2017: £1,132,000). Nid yw'r Cyngor o'r farn bod ei weithgareddau cyffredinol yn agored i risgiau sylweddol o ran cyfraddau llog.

Risg arian tramor – Nid yw gweithgareddau cyffredinol y Cyngor yn agored i unrhyw risgiau sylweddol o ran cyfnewid arian tramor

Risg llif arian – Nid yw'r Cyngor yn agored i unrhyw risgiau sylweddol o ran llif arian.

24. Treth Gorfforaethol

Mae'r Cyngor yn gorff elusennol a noddir gan Lywodraeth Cymru ac felly mae'n cael ei eithrio rhag treth gorfforaethol o dan Adran 505 o Ddeddf Trethi Incwm a Chorfforaeth 1988.

25. Digwyddiadau ar ôl y cyfnod adrodd

Awdurdodi'r datganiadau ariannol hyn i'w cyhoeddi

Awdurdodwyd y datganiadau ariannol i'w cyhoeddi gan y Swyddog Cyfrifyddu ar yr un dyddiad ag yr ardystiodd Archwilydd Cyffredinol Cymru hwy.

26. Trafodion â phartïon cysylltiedig

Cyrff cyhoeddus

Corff a noddir gan Lywodraeth Cymru yw'r Cyngor.

Ystyrir Cynulliad Cenedlaethol Cymru/Llywodraeth Cymru yn barti cysylltiedig. Yn ystod y flwyddyn ni chafodd y Cyngor unrhyw drafodion perthnasol â Chynulliad Cenedlaethol Cymru/Llywodraeth Cymru ar wahân i'r cymorth grant a ddatgelwyd yn y Datganiad o Weithgareddau Ariannol a'r grantiau cyfyngedig a ddatgelwyd yn nodyn 4.

Unigolion

Ymgwymerodd aelodau o'r Cyngor, o'r Pwyllgorau, o'r staff neu bartïon cysylltiedig eraill (sef perthnasau agos) â thrafodion ariannol (a restrir isod) â'r Cyngor yn ystod y flwyddyn.

Lle roedd yr unigolion a/neu berthnasau agos iddynt yn aelodau o Fyrddau Rheoli (neu eu cyfateb) neu'n uwch gyflogeion mewn sefydliadau a gafodd gynnig grantiau neu daliadau eraill gan y Cyngor yn 2017/18, ymhob achos o'r fath, yn unol â Chod Ymarfer Gorau'r Cyngor, gadawodd yr unigolyn dan sylw unrhyw gyfarfod lle cafwyd trafodaeth neu benderfyniad ynghylch cyllid.

O dan God Ymarfer Gorau'r Cyngor, bernir bod buddiant yn parhau am flwyddyn o leiaf ar ôl i'r unigolyn adael y swydd a greodd y buddiant. Adlewyrchir y polisi hwn yn y datgeliadau canlynol.

Cofnodir trafodion â'r Cyngor fel un o ddsbarthwyr arian y Loteri yn y nodyn cyfatebol i'r Cyfrif Dosbarthu Arian y Loteri ar wahân.

Aelod Swyddogaeth	Sefydliad	Trafodion (nifer)	Cyfanswm gwerth £	Cyfanswm y balans sy'n ddyledus ar 31 Mawrth 2018 £
Aelodau o'r Cyngor				
Iwan Bala				
Doethur mewn Ymchwil	Prifysgol De Cymru	Anfoneb (6)	9,752	Dim
Arholwr allanol	Prifysgol Metropolitan Caerdydd	Anfoneb (3)	852	Dim
Andy Eagle				
Aelod o'r Bwrdd	Theatr Cerdd Cymru	Grant (1)	218,934	Dim
Cyflogaeth	Chapter	Grant (3)	729,005	Dim
		Anfoneb (26)	23,183	324
Dr Philip George - Chair				
Cyflogaeth (Perthynas)	Cyngor Caerdydd	Anfoneb (7)	1,176	Dim
Michael Griffiths				
Aelod o grŵp ymchwil	Prifysgol Metropolitan Caerdydd	Anfoneb (3)	852	Dim
Marian Wyn Jones				
Cyfarwyddwr a Gwirfoddolwr	Canolfan Gerdd William Mathias	Grant (1)	80,251	Dim
		Anfoneb (1)	193	Dim
Aelod o'r Cyngor	Bangor University	Grant (1)	280,118	Dim
		Anfoneb (2)	1,104	Dim
Andrew Miller				
Aelod o'r Bwrdd	Arts Council England	Anfoneb (1)	2,000	Dim

Aelod Swyddogaeth	Sefydliad	Trafodion (nifer)	Cyfanswm gwerth £	Cyfanswm y balans sy'n ddyledus ar 31 Mawrth 2018 £
Dafydd Rhys Cyflogaeth	Canolfan y Celfyddydau Aberystwyth	Grant (1)	536,645	Dim
Dr Rachel O'Riordan Cyflogaeth	Theatr Sherman	Grant (2) Anfoneb (4)	1,135,843 3,120	1,385 Dim
Richard Turner Ymgynghorydd ar ei liwt ei hun Cyflogaeth	Ymddiriedolaeth Hamdden Aneurin Artis Community Cymuned	Anfoneb (10) Grant (2)	6,155 224,960	Dim 13,750
Gwaith ar ei liwt ei hun	Prifysgol Metropolitan Caerdydd	Anfoneb (3)	852	Dim
Alan Watkin Aelod o'r Bwrdd	Theatr Clwyd	Grant (1)	1,802,969	Dim
John C Williams Cyn-gyflogaeth Cyflogaeth	Theatr Iolo Prifysgol Metropolitan Caerdydd	Grant (3) Anfoneb (3)	286,749 852	25,000 Dim
Aelodau o Bwyllgorau				
Andrew Butler Cyflogaeth (Perthynas)	Swyddfa Archwilio Cymru	Anfoneb (2)	26,905	Dim
Ruth Cayford Cyflogaeth	Cyngor Caerdydd (gan gynnwys Neuadd Dewi Sant)	Anfoneb (7)	1,176	Dim

Aelod Swyddogaeth	Sefydliad	Trafodion (nifer)	Cyfanswm gwerth £	Cyfanswm y balans sy'n ddyledus ar 31 Mawrth 2018 £
Mark Davies Cyflogaeth	BBC Cymru Wales (gan gynnwys Cerddorfa Genedlaethol Gymreig y BBC)	Grant (1) Anfoneb (4)	805,133 12,063	Dim Dim
Roland Evans Cyflogaeth	Cyngor Sir Gwynedd	Anfoneb (1)	70	Dim
Aelodau o'r Uwch Tîm Arwain				
Katherine Davies Cyflogaeth (Perthynas)	Cyngor Caerdydd (gan gynnwys Neuadd Dewi Sant)	Anfoneb (7)	1,176	Dim
Cyn-gyflogaeth (Perthynas)	Ballet Cymru	Grant (1) Anfoneb (12)	252,376 9,107	Dim Dim
Diane Hebb Aelod o'r Corff Llywodraethu	Ysgol Uwchradd Gwernyfed	Grant (1)	10,000	Dim
Siân Tomos Cyflogaeth (Perthynas)	BBC Cymru Wales gan gynnwys Cerddorfa Genedlaethol Gymreig y BBC)	Grant (1) Anfoneb (5)	805,133 12,063	Dim Dim
Aelodau eraill o'r staff				
Eleri Allsobrook Cyflogaeth (Perthynas)	Arts & Business Cymru	Grant (1)	70,000	Dim

Aelod Swyddogaeth	Sefydliad	Trafodion (nifer)	Cyfanswm gwerth £	Cyfanswm y balans sy'n ddyledus ar 31 Mawrth 2018 £
Nathalie Camus Aelod o'r Bwrdd (Perthynas)	Mostyn Gallery	Grant (1)	389,215	Dim
Ymgynghoriaeth (Perthynas)	Emrys Williams	Anfoneb (6)	2,990	Dim
Ceri Charles Durrant Cyflogaeth (Perthynas)	Ysgol Tryfan	Grant (1)	1,000	Dim
Emily Garside Aelod o'r Bwrdd	Cwmni Theatr Taking Flight	Grant (1) Anfoneb (8)	2,500 4,618	250 Dim
Eluned Hâf Williams Perthynas	Elinor Bennett	Anfoneb (1)	800	Dim
Sally Lewis Cyflogaeth (Perthynas)	Ballet Cymru	Grant (1) Anfoneb (12)	252,376 9,107	Dim Dim
Laura Welsman Cyflogaeth	Prifysgol Metropolitan Caerdydd	Anfoneb (3)	852	Dim

Datganiadau Ariannol

Dosbarthu Arian y Loteri



'Lle/bywyd gwyllt', Mair Hughes
Camlas Maldwyn, Ymddiriedolaeth Camlesi ac Afonydd

Datganiad o gyfrifoldebau'r Cyngor a'r Swyddog Cyfrifyddu

O dan Adran 35 o Ddeddf y Loteri Genedlaethol etc. 1993 (fel y'i diwygiwyd) mae'n ofynnol i'r Cyngor baratoi am bob blwyddyn ariannol ddatganiad cyfrifon ar gyfer ei weithgareddau dosbarthu arian y Loteri ar y ffurf ac ar y sail a benderfynwyd gan yr Ysgrifennydd Gwladol dros Ddigidol, Diwylliant, y Cyfryngau a Chwaraeon. Paratwir y cyfrifon ar sail cronïadau ac mae'n rhaid iddynt roi darlun cywir a theg o sefyllfa'r Cyngor ac o'i incwm a'i wariant, newidiadau mewn ecwiti a llifau arian am y flwyddyn ariannol.

Wrth baratoi'r cyfrifon, mae'n ofynnol i'r Swyddog Cyfrifyddu gydymffurfio â gofynion *Llawlyfr Adroddiadau Ariannol y Llywodraeth* ac yn benodol:

- cadw at y Cyfarwyddyd Cyfrifon a gyhoeddwyd gan yr Ysgrifennydd Gwladol dros Ddigidol, Diwylliant, y Cyfryngau a Chwaraeon, gan gynnwys y gofynion cyfrifyddu a datgelu perthnasol, a gweithredu polisiau cyfrifyddu addas ar sail gyson;
- llunio barn ac amcangyfrifon ar sail resymol;
- nodi a ddilynwyd safonau cyfrifyddu cymwys, fel y'u nodwyd yn *Llawlyfr Adroddiadau Ariannol y Llywodraeth*, a datgelu ac esbonio unrhyw wyriadau perthnasol yn y datganiadau ariannol; a
- pharatoi'r datganiadau ariannol ar sail busnes hyfyw.

Mae Prif Swyddog Cyfrifyddu Llywodraeth Cymru wedi dynodi'r Prif Weithredwr yn Swyddog Cyfrifyddu'r Cyngor. Nodir cyfrifoldebau Swyddog Cyfrifyddu, gan gynnwys ei gyfrifoldeb dros briodoldeb a rheoleidd-dra'r arian cyhoeddus y mae'r Swyddog Cyfrifyddu'n atebol amdano, dros gadw cofnodion cywir a dros ddiogelu asedau'r Cyngor, yn y ddogfen Rheoli Arian Cyhoeddus Cymru a gyhoeddwyd gan Lywodraeth Cymru.

Swyddog Cyfrifyddu
6 Gorffennaf 2018

Cymeradwywyd ar ran y Cyngor:

Phil George
Cadeirydd

6 Gorffennaf 2018

Tystysgrif ac Adroddiad y Rheolwr ac Archwilydd Cyffredinol i Ddau Dŷ'r Senedd ac Aelodau Cynulliad Cenedlaethol Cymru

Barn ar y datganiadau ariannol

Ardystiaf fy mod wedi archwilio datganiadau ariannol Cyfrif Dosbarthu Arian y Loteri Cyngor Celfyddydau Cymru am y flwyddyn a ddaeth i ben 31 Mawrth 2018 o dan Ddeddf y Loteri Genedlaethol etc. 1993. Mae'r rhain yn cynnwys: Datganiadau o Wariant Net Cynhwysfawr, y Sefyllfa Ariannol, Llifau Arian a Newidiadau Mewn Ecwiti; a'r nodiadau cysylltiedig, gan gynnwys crynodeb o bolisiau cyfrifyddu pwysig. Paratowyd y datganiadau ariannol hyn o dan y polisiau cyfrifyddu a nodir ynddynt. Y fframwaith adrodd ariannol a gymhwyswyd wrth eu paratoi yw'r gyfraith berthnasol a [Llawlyfr Adroddiadau Ariannol Trysorlys EM yn seiliedig ar y Safonau Adrodd Ariannol Rhyngwladol (IFRS) fel y'u mabwysiadwyd gan Safonau Cyfrifyddu'r Undeb Ewropeaidd/y Deyrnas Unedig (Arfer Cyfrifyddu a Dderbynnir yn Gyffredinol yn y Deyrnas Unedig)].

Yn fy marn i, mae'r datganiadau ariannol:

yn rhoi darlun gwir a theg o sefyllfa Cyfrif Dosbarthu Arian y Loteri Cyngor Celfyddydau Cymru ar 31 Mawrth 2018 a'i c o'r gwariant net am y flwyddyn a ddaeth i ben bryd hynny; ac

mae'r datganiadau ariannol wedi'u paratoi'n briodol yn unol â Deddf y Loteri Genedlaethol etc. 1993 a chyfarwyddiadau'r Ysgrifennydd Gwladol a gyhoeddwyd o dani.

Barn ar reoleidd-dra

Yn fy marn i, ymhob ffordd berthnasol mae'r gwariant a'r incwm a gofnodwyd yn y datganiadau ariannol wedi'u defnyddio at y dibenion a friadwyd gan Senedd y DU ac mae'r trafodion ariannol a gofnodwyd yn y datganiadau ariannol yn cydymffurfio â'r awdurdodau sy'n eu llywodraethu.

Sail barn

Cynhaliais fy archwiliad yn unol â'r Safonau Rhyngwladol ar gyfer Archwilio (y DU) a Nodyn Ymarfer 10 'Archwilio Datganiadau Ariannol Endidau Sector Cyhoeddus yn y Deyrnas Unedig'. Ceir disgrifiad pellach o'm cyfrifoldebau o dan y safonau hynny yn yr adran ar gyfrifoldebau'r Archwilydd am yr archwiliad o'r datganiadau ariannol ar fy nhystysgrif. Mae'r safonau hynny'n ei gwneud yn ofynnol imi a'm staff gydymffurfio â Safon Foesebol Ddiwygiedig 2016 y Cyngor Adrodd Ariannol. Rwyf yn annibynnol ar Gyfrif Dosbarthu Arian y Loteri Cyngor Celfyddydau Cymru yn unol â'r gofynion moesebol sy'n berthnasol i'm harchwiliad a'r datganiadau ariannol yn y Deyrnas Unedig. Mae fy staff a finnau wedi cyflawni ein cyfrifoldebau moesebol eraill yn unol â'r gofynion hyn. Credaf fod y dystiolaeth archwilio rwyf wedi'i chael yn ddigonol ac yn briodol i roi sail i fy marn.

Priod gyfrifoldebau'r Cyngor a'r Swyddog Cyfrifyddu am y datganiadau ariannol

Fel yr esbonnir yn llawnach yn Natganiad Cyfrifoldebau'r Cyngor a'r Swyddog Cyfrifyddu, mae Cyngor Celfyddydau Cymru a'r Swyddog Cyfrifyddu'n gyfrifol am baratoi'r datganiadau ariannol ac am fod yn fodlon y darparant ddarlun cywir a theg.

Cyfrifoldebau'r archwilydd am yr archwiliad o'r datganiadau ariannol

Fy nghyfrifoldeb yw archwilio ac ardystio'r datganiadau ariannol ac adrodd arnynt yn unol â Deddf y Loteri Genedlaethol etc. 1993.

Mae archwiliad yn golygu cael tystiolaeth am y symiau a'r datgeliadau yn y datganiadau ariannol sy'n ddigonol i roi sicrwydd rhesymol bod y datganiadau ariannol heb unrhyw

gamddatganiadau perthnasol, boed hynny drwy dwyll neu wall. Mae sicrwydd rhesymol yn lefel uchel o sicrwydd, ond nid yw'n warant y bydd archwiliad a gyflawnir yn unol â'r Safonau Rhyngwladol ar gyfer Archwilio (y DU) bob amser yn canfod camddatganiad perthnasol pan fo'n bodoli. Gall camddatganiadau ddeillio o dwyll neu wall a bernir eu bod yn berthnasol os gellid yn rhesymol ddisgwyl iddynt, yn unigol neu gyda'i gilydd, ddylanwadu ar benderfyniadau economaidd defnyddwyr a wneir ar sail y datganiadau ariannol hyn.

Fel rhan o archwiliad yn unol â'r Safonau Rhyngwladol ar gyfer Archwilio (y DU), rwyf yn arfer barn broffesiynol ac yn cynnal amheuaeth broffesiynol drwy gydol yr archwiliad. Rwyf hefyd:

- yn nodi ac yn asesu risgiau camddatganiad perthnasol o'r datganiadau ariannol, boed trwy dwyll neu wall, yn llunio ac yn cyflawni gweithdrefnau archwilio sy'n ymatebol i'r risgiau hynny, ac yn cael tystiolaeth archwilio sy'n ddigonol ac yn briodol i roi sail i fy marn. Mae risg peidio â darganfod camddatganiad perthnasol sy'n deillio o dwyll yn fwy nag un sy'n deillio o wall, gan y gall twyll olygu cydgyllwynio, ffugio, hepgoriadau bwriadol, camliwiadau, neu ddiystyru rheolaeth fewnol.
- yn sicrhau dealltwriaeth o reolaeth fewnol sy'n berthnasol i'r archwiliad er mwyn llunio gweithdrefnau archwilio sy'n briodol yn yr amgylchiadau, ond nid at ddiben mynegi barn ar effeithiolrwydd rheolaeth fewnol Cyfrif Dosbarthu Arian y Loteri Cyngor Celfyddydau Cymru.
- yn gwerthuso priodoldeb y polisiau cyfrifyddu a ddefnyddiwyd a rhesymoldeb yr amcangyfrifon cyfrifyddu a'r datgeliadau cysylltiedig a wnaed gan y rheolwyr.
- yn dod i gasgliad ynghylch priodoldeb defnydd y rheolwyr o gyfrifyddu ar sail busnes hyfyw, ac, ar sail y dystiolaeth archwilio a gafwyd, a oes ansicrwydd perthnasol yn bodoli mewn perthynas â digwyddiadau neu amodau a allai greu amheuaeth sylweddol ynghylch gallu Cyfrif Dosbarthu Arian y Loteri Cyngor Celfyddydau Cymru i barhau fel busnes hyfyw. Os dof i'r casgliad bod ansicrwydd perthnasol yn bodoli, mae'n ofynnol imi dynnu sylw yn fy adroddiad archwilydd at y datgeliadau cysylltiedig yn y datganiadau ariannol, neu, os nad yw'r fath ddatgeliadau'n ddigonol, newid fy marn. Mae fy nghasgliadau wedi'u seilio ar y dystiolaeth archwilio a gafwyd hyd at ddyddiad fy adroddiad archwilydd. Fodd bynnag, gallai digwyddiadau neu amodau yn y dyfodol achosi i'r endid beidio â pharhau fel busnes hyfyw.
- yn gwerthuso cyflwyniad, strwythur a chynnwys cyffredinol y datganiadau ariannol, gan gynnwys y datgeliadau, ac a yw'r datganiadau ariannol yn cynrychioli'r trafodion a digwyddiadau sylfaenol mewn modd sy'n sicrhau cyflwyniad teg.
- Rwy'n cyfathrebu â'r rhai sy'n gyfrifol am lywodraethu ynghylch, ymysg materion eraill, cwrpas ac amseriad arfaethedig yr archwiliad a chasgliadau arwyddocaol yr archwiliad, gan gynnwys unrhyw ddiffygion arwyddocaol o ran rheolaeth fewnol a nodaf yn ystod fy archwiliad.

Yn ogystal, mae'n ofynnol imi gael tystiolaeth sy'n ddigonol i roi sicrwydd rhesymol bod yr incwm a'r gwariant a nodwyd yn y datganiadau ariannol wedi'u defnyddio at y dibenion a fwriadwyd gan Senedd y DU a bod y trafodion ariannol yn cydymffurfio â'r awdurdodau sy'n eu llywodraethu.

Gwybodaeth arall

Y Cyngor a'r Swyddog Cyfrifyddu sy'n gyfrifol am y wybodaeth arall. Mae'r wybodaeth arall yn cynnwys gwybodaeth yn yr Adroddiad sy'n cydfynd â'r datganiadau ariannol, heblaw'r rhannau o'r Adroddiad Atebolrwydd a ddisgrifir yn yr adroddiad hwnnw fel rhai sydd wedi'u harchwilio, y datganiadau ariannol a'm hadroddiad archwilydd arnynt. Nid yw fy marn ar y datganiadau ariannol yn ymdrin â'r wybodaeth arall ac nid wyf yn mynegi unrhyw fath o gasgliad o ran sicrwydd arni. Mewn cysylltiad â'm harchwiliad o'r datganiadau ariannol, fy nghyfrifoldeb yw darllen y wybodaeth arall ac, o wneud hynny, ystyried a yw'r wybodaeth arall yn berthnasol anghyson â'r datganiadau ariannol neu fy ngwybodaeth a gefais yn yr archwiliad neu'n ymddangos fel arall ei bod wedi'i cham-ddatgan yn berthnasol. Os, ar sail y gwaith yr wyf wedi'i gyflawni, y dof i'r casgliad bod yna gam-ddatganiad perthnasol o'r wybodaeth arall hon, mae'n ofynnol imi adrodd y ffaith honno. Nid oes gennyf unrhyw beth i'w adrodd yn y cyswllt hwn.

Barn ar faterion eraill

Yn fy marn i:

- mae'r rhannau o'r Adroddiad Atebolrwydd sydd i'w harchwilio wedi'u paratoi'n briodol yn unol â chyfarwyddiadau'r Ysgrifennydd Gwladol a wnaed o dan Ddeddf y Loteri Genedlaethol etc. 1993 ac
- mae'r wybodaeth a roddir yn yr Adroddiad Perfformiad ac Atebolrwydd am y flwyddyn ariannol y paratowyd y datganiadau ariannol ar ei chyfer yn gyson â'r datganiadau ariannol.

Materion yr wyf yn cyflwyno adroddiad arnynt drwy eithriad

Nid oes gennyf unrhyw beth i'w nodi mewn perthynas â'r materion canlynol a adroddaf wrthyich os, yn fy marn i:

- na chadwyd cofnodion cyfrifyddu digonol neu na chafwyd ffurflenni digonol ar gyfer fy archwiliad oddi wrth ganghennau nad ymwelodd fy staff â hwy; neu
- nad yw'r datganiadau ariannol a'r rhannau o'r Adroddiad Atebolrwydd sydd i'w harchwilio'n gyson â'r cofnodion a ffurflenni cyfrifyddu; neu
- nad wyf wedi cael yr holl wybodaeth ac esboniadau mae arnaf eu hangen ar gyfer fy archwiliad: neu
- nad yw'r Datganiad Llywodraethu'n adlewyrchu cydymffurfiaeth â chanllawiau Trysorlys Ei Mawrhydi.

Adroddiad

Nid oes gennyf unrhyw sylwadau i'w gwneud am y datganiadau ariannol hyn.

Sir Amyas C E Morse
Rheolwr ac Archwilydd Cyffredinoll

13 Gorffennaf 2018

National Audit Office
157-197 Buckingham Palace Road
Victoria
Llundain
SW1W 9SP

Datganiad o Wariant Net Cynhwysfawr

am y flwyddyn a ddaeth i ben 31 Mawrth 2018

	Nodiadau	2017/18		2016/17	
		£'000	£'000	£'000	£'000
Gwariant					
Rheoli a gweinyddu:					
Costau staff	2a	1,177		1,501	
Costau gweithredu eraill	2b	740		753	
			<u>1,917</u>		<u>2,254</u>
Gwariant ar y celfyddydau:					
Grantiau a roddwyd		13,301		14,981	
Llai: Grantiau a aeth yn ddi-rym ac a dynnwyd yn ôl		(348)		(319)	
Grantiau net a roddwyd	7		12,953		14,662
Dosbarthwyr dirprwyedig	9		1,651		1,361
Dyfarniadau celfyddydau eraill	3		150		308
Costau uniongyrchol rhoi grantiau	2c		287		85
			<u>15,041</u>		<u>16,416</u>
Cyfanswm gwariant			<u>16,958</u>		<u>18,670</u>
Incwm					
Cyfran o'r arian oddi wrth y Loteri Genedlaethol	4		16,351		16,300
Incwm buddsoddiad ar falansau yng Nghronfa					
Dosbarthu Arian y Loteri Genedlaethol	4		47		53
Refeniw arall			4		-
Llog derbyniadwy			12		11
Grantiau mae modd eu hadennill			19		55
Cyfanswm incwm			<u>16,433</u>		<u>16,419</u>
Cyfanswm Gwariant Cynhwysfawr am y flwyddyn			<u>(525)</u>		<u>(2,251)</u>

Nid oes unrhyw weithgareddau sydd wedi peidio ac ni chafwyd unrhyw gaffaeliadau yn ystod y flwyddyn.
Nid oes unrhyw enillion na cholledion ac eithrio'r rhai a ddangosir uchod..

Mae'r nodiadau ar dudalennau 119 i 130 yn rhan o'r datganiadau ariannol hyn.

Datganiad o'r Sefyllfa Ariannol

ar 31 Mawrth 2018

	Nodiadau	31 Mawrth 2018		31 Mawrth 2017	
		£'000	£'000	£'000	£'000
Asedau anghyfredol:					
Symiau masnach a symiau eraill sy'n dderbyniadwy	5a		150		150
Asedau cyfredol:					
Asedau ariannol:					
Buddsoddiadau – balans a ddelir yng Nghronfa					
Ddosbarthu Arian y Loteri Genedlaethol	4	15,619		21,291	
Symiau masnach a symiau eraill sy'n dderbyniadwy	5b	1		-	
Arian parod a chyfwerth ag arian parod	8	<u>2,618</u>		<u>662</u>	
Cyfanswm asedau cyfredol			<u>18,238</u>		<u>21,953</u>
Cyfanswm asedau			<u>18,388</u>		<u>22,103</u>
Symiau masnach sy'n daladwy a rhwymedigaethau cyfredol eraill – symiau sy'n ddyledus o fewn blwyddyn:					
Symiau masnach a symiau eraill sy'n daladwy	6	(258)		(532)	
Rhwymedigaethau eraill:					
Dosbarthwyr dirprwyedig	6	(861)		(654)	
Grantiau	6	<u>(12,824)</u>		<u>(13,163)</u>	
Cyfanswm symiau sy'n daladwy a rhwymedigaethau cyfredol eraill			<u>(13,943)</u>		<u>(14,349)</u>
Asedau anghyfredol plws asedau cyfredol net			4,445		7,754
Symiau masnach sy'n daladwy a rhwymedigaethau eraill – symiau sy'n ddyledus ar ôl mwy na blwyddyn:					
Grantiau	7		(2,126)		(4,910)
Asedau llai rhwymedigaethau			<u>2,319</u>		<u>2,844</u>
Ecwiti/Arian wrth gefn:					
Cyfrif Gwariant Net			<u>2,319</u>		<u>2,844</u>

Mae'r nodiadau ar dudalennau 119 i 130 yn rhan o'r datganiadau ariannol hyn.

Cafodd y datganiadau ariannol eu cymeradwyo gan Gyngor Celfyddydau Cymru a'u llofnodi ar ei ran gan

Nicholas Capaldi, Accounting Officer
6 Gorffennaf 2018

Phil George, Chairman
6 Gorffennaf 2018

Datganiad Llifau Arian

am y flwyddyn a ddaeth i ben 31 Mawrth 2018

	2017/18	2016/17
	£'000	£'000
Llifau arian o weithgareddau gweithredu		
Incwm/(gwariant) net	(525)	(2,251)
Llog banc	(12)	(11)
(Cynnydd)/Gostyngiad yn y balans a ddaliwyd yng		
Nghronfa Dosbarthu Arian y Loteri Genedlaethol	5,672	86
(Cynnydd)/Gostyngiad mewn symiau masnach a symiau eraill sy'n dderbyniadwy	(1)	3
Cynnydd/(Gostyngiad) mewn symiau masnach a symiau eraill sy'n daladwy a rhwymedigaethau eraill	(67)	(360)
Cynnydd/(Gostyngiad) mewn grantiau sy'n daladwy	<u>(3,123)</u>	<u>362</u>
Mewnlif/(all-lif) arian net o weithgareddau gweithredu	1,944	(2,171)
Llifau arian o weithgareddau buddsoddi		
Llog banc	<u>12</u>	<u>11</u>
Mewnlif arian net o weithgareddau buddsoddi	12	11
Arian parod a chyfwerth ag arian parod		
Cynnydd/(gostyngiad) net mewn balansau arian parod a chyfwerth ag arian parod	1,956	(2,160)
Balans ar 1 Ebrill	<u>662</u>	<u>2,822</u>
Balans ar 31 Mawrth	2,618	662

Datganiad newidiadau mewn ecwiti

am y flwyddyn a ddaeth i ben 31 Mawrth 2018

	2017/18	2016/17
	£'000	£'000
Balans ar ddechrau'r flwyddyn	2,844	5,095
Gwariant net am y flwyddyn	(525)	(2,251)
Balans ar ddiwedd y flwyddyn	<u>2,319</u>	<u>2,844</u>

Mae'r nodiadau ar dudalennau 119 i 130 yn rhan o'r datganiadau ariannol hyn.

Nodiadau sy'n rhan o'r datganiadau ariannol

am y flwyddyn a ddaeth i ben 31 Mawrth 2018

Polisiau cyfrifyddu

a Sail y paratoi

Paratoir y datganiadau ariannol hyn o dan y confensiwn cost hanesyddol. Maent wedi cael eu paratoi ar ffurf a gyfarwyddwyd gan yr Ysgrifennydd Gwladol dros Ddigidol, Diwylliant, y Cyfryngau a Chwaraeon gyda chydysyniad Trysorlys Ei Mawrhydi yn unol ag Adran 35(3) o Ddeddf y Loteri Genedlaethol etc. 1993 a chyda chydysyniad Gweinidogion Cymru.

Mae'r datganiadau ariannol hyn wedi'u paratoi mewn cydymffurfiaeth â'r Safonau Adrodd Ariannol Rhyngwladol.

Effaith safonau nad ydynt mewn grym eto

Caiff cymhwyso unrhyw safonau adrodd ariannol rhyngwladol newydd neu ddiwygiedig ei lywodraethu pan gânt eu mabwysiadu gan Lawlyfr Adrodd Ariannol y Llywodraeth. Mae'r Cyngor yn cymhwyso newidiadau i safonau pan ddônt i rym. Nid oes unrhyw effeithiau perthnasol hysbys o newidiadau i safonau adrodd ariannol rhyngwladol a gyhoeddwyd ac nad ydynt mewn grym eto ar y datganiadau ariannol yn y cyfnod cymhwyso cyntaf.

b Cydnabod incwm a gwariant

Rhoddir cyfrif am yr holl incwm ar sail cronïadau. Rhoddir cyfrif am yr holl wariant ar sail cronïadau ac mae wedi'i ddisbarthu o dan benawdau sy'n cyfuno'r holl gostau sy'n gysylltiedig â'r categori. Lle na ellir priodoli costau'n uniongyrchol i benawdau penodol maent wedi'u dosrannu i weithgareddau ar sail sy'n gyson â'r defnydd o'r adnoddau.

c Gweithgareddau cyffredinol

Nid yw'r datganiadau ariannol hyn yn cwmpasu gweithgareddau cyffredinol y Cyngor, a gyllidir drwy gymorth grant yn bennaf, ac y paratowyd datganiadau ariannol ar wahân ar eu cyfer.

ch Grantiau

Rhoddir cyfrif am grantiau fel gwariant yn y Datganiad o Wariant/Incwm Net Cynhwysfawr a, nes y cânt eu talu, fel rhwymedigaethau yn y Datganiad o'r Sefyllfa Ariannol:

- (i) os ydynt wedi cael eu cymeradwyo'n ffurfiol gan y Cyngor, neu o dan awdurdod dirprwyedig; a
- (ii) os oes hysbysiad ysgrifenedig ffurfiol (gan gynnwys e-bost neu gyfathrebiad electronig arall) wedi'i gyflwyno i'r derbynwyr bwriadedig; ac
- (iii) os yw'r cynigion heb unrhyw amodau o dan reolaeth y Cyngor.

Cydnabyddir grantiau sy'n daladwy cyn pen blwyddyn ar ôl diwedd y flwyddyn yn y Datganiad o'r Sefyllfa Ariannol yn rhwymedigaethau cyfredol. Dangosir y rhai sy'n daladwy mwy na blwyddyn ar ôl dyddiad y Datganiad o'r Sefyllfa Ariannol fel y cyfryw.

Nid yw grantiau sydd wedi'u cymeradwyo'n ffurfiol gan y Cyngor, neu o dan awdurdod dirprwyedig, nad ydynt yn bodloni diffiniad rhwymedigaethau yn cael eu cynnwys o dan wariant yn y Datganiad o Wariant/Incwm Net Cynhwysfawr neu fel rhwymedigaethau yn y Datganiad o'r Sefyllfa Ariannol ond cânt eu datgelu yn nodyn 7.

d Cronfa Dosbarthu Arian y Loteri Genedlaethol

Erys balansau a ddelir yng Nghronfa Dosbarthu Arian y Loteri Genedlaethol o dan stiwardiaeth yr Ysgrifennydd Gwladol dros Ddigidol, Diwylliant, y Cyfryngau a Chwaraeon. Serch hynny, mae'r gyfran o'r balansau hyn y gellir ei phriodoli i'r Cyngor fel y'i dangosir yn y cyfrifon ar werth y farchnad ac, ar ddyddiad y Datganiad o'r Sefyllfa Ariannol, wedi cael ei hardystio gan yr Ysgrifennydd Gwladol dros Ddigidol, Diwylliant, y Cyfryngau a Chwaraeon fel cyfran sydd ar gael i'w dosbarthu gan y Cyngor mewn perthynas ag ymrwymadau cyfredol ac yn y dyfodol.

Mae'n briodol dosbarthu buddsoddiadau Cronfa Dosbarthu Arian y Loteri Genedlaethol fel rhai sydd 'ar gael i'w gwerthu'; mae hyn yn unol â pholisi cyfrifyddu'r Adran dros Ddigidol, Diwylliant, y Cyfryngau a Chwaraeon ac mae'r driniaeth gyfrifyddu hon yn briodol i'r Cyngor. Dywed y polisi y delir buddsoddiadau ar werth teg gydag unrhyw elw neu golled nas gwiredddwyd yn cael ei chydabod drwy'r cronfeydd wrth gefn.

dd Pensiynau

Mae'r Cyngor yn gyflogwr sydd wedi'i dderbyn i Gynllun Ymddeol Cyngor y Celfyddydau 1994. Mae'r cynllun pensiwn yn darparu buddion diffiniedig i gyflogeion y Cyngor. Caiff costau cyfraniadau'r Cyngor eu codi ar y Datganiad o Incwm/Gwariant Net Cynhwysfawr fel y gellir lledaenu cost pensiynau dros oes waith y cyflogeion.

Mae'r Cynllun yn gynllun buddion diffiniedig a gyllidir a hefyd yn gynllun cyflogwyr lluosog lle na all y cyflogwyr sy'n cyfranogi nodi eu cyfrannau o'r asedau a'r rhwymedigaethau sylfaenol. Felly rhoddwyd cyfrif am y cynllun fel pe bai'n gynllun cyfraniadau diffiniedig, yn unol ag IAS 19. Mae'r Cyngor wedi cytuno i wneud taliadau i ariannu diffyg mewn perthynas â gwasanaeth y gorffennol ac felly'n cydnabod darpariaeth ar gyfer gwerth presennol y cyfraniadau sy'n daladwy sy'n deillio o delerau'r cytundeb hwnnw. Caiff cyfran o'r newid yng ngwerth presennol y diffyg ei chodi ar y Datganiad o Incwm/Gwariant Net Cynhwysfawr.

Mae gan y Cyngor hefyd gynllun cyfraniadau diffiniedig, Pensiwn y Bobl, fel dewis amgen i ddiwallu anghenion deddfwriaeth Cofrestru Awtomatig. Rhoddir cyfrif am y cynllun yn unol ag IAS 19.

e Trethiant

Caiff Treth Ar Werth nad oes modd ei hadennill sy'n deillio o wariant ei chodi ar y Datganiad o Wariant Net Cynhwysfawr neu ei chyfalafu fel ased sefydlog lle y bo'n berthnasol.

f Dosrannu costau rheoli a gweinyddu o'r Cyfrif Gweithgareddau Cyffredinol

Â'r Cyngor i gostau sy'n cynnal ei weithgareddau cyffredinol a'i swyddogaethau o ran dosbarthu arian y Loteri. Yn unol â'i Gyfarwyddiadau Ariannol, mae'r Cyngor yn dosrannu costau anuniongyrchol yn

briodol rhwng y ddau faes gweithgarwch hyn gan gyfeirio at yr amser a dreuliyd ar y gweithgareddau priodol neu'r adnoddau a ddefnyddiwyd ganddynt.

ff Offerynnau Ariannol

Asedau ariannol: Nid yw symiau masnach sy'n dderbyniadwy ac asedau cyfredol eraill yn cario unrhyw log a chânt eu datgan ar eu gwerth nominal fel y'i gostyngir gan lwfansau priodol ar gyfer symiau amcangyfrifedig nad oes modd eu hadennill. Mae arian parod a chyfwerth ag arian parod yn cynnwys arian mewn llaw ac arian yn y banc ac arian wedi'i gadw ar adnau tymor byr ar delerau sy'n caniatáu ei gael ar unrhyw adeg.

Rhwymedigaethau ariannol: Nid yw symiau masnach sy'n daladwy a rhwymedigaethau cyfredol eraill yn cario llog a chânt eu datgan ar eu gwerth nominal.

2 Costau sy'n cynnal ein gweithrediadau

a Rheoli a gweinyddu: Costau staff			2017/18	2016/17
	Cyflogwyd yn barhaol	Arall	Cyfanswm	Cyfanswml
	£'000	£'000	£'000	£'000
Cyflogau a godwyd ar weithgarwch dosbarthu arian y Loteri	849	23	872	931
Costau nawdd cymdeithasol	95	1	96	101
Costau pensiwn eraill	204	1	205	213
Taliadau diswyddo	1	-	1	255
Costau asiantaeth	-	3	3	1
	<u>1,149</u>	<u>28</u>	<u>1,177</u>	<u>1,501</u>

b Rheoli a gweinyddu: Costau gweithredu eraill	2017/18	2016/17
	£'000	£'000
Costau cysylltiedig â staff	64	59
Adolygiad o'r Sefydliad	21	8
Seilwaith	327	335
Costau rhedeg swyddfa	13	17
Ffioedd proffesiynol ac ymgynghori	135	146
Hyrwyddo'r Loteri	13	12
TAW nad oes modd ei hadennill	90	98
Tâl a godwyd am ddefnyddio asedau sefydlog	30	30
Cydnabyddiaeth ariannol yr Archwilydd – Audit ¹	19	19
Archwiliad mewnol	11	10
Cyfarfodydd y Cyngor a'i bwyllgorau, gan gynnwys costau teithio a chynhaliadau	17	18
Drwgddyledion a ddilëwyd	-	1
	<u>740</u>	<u>753</u>

¹ Mae'r ffi archwilio am wasanaethau archwilio ac ni ddarparwyd unrhyw wasanaethau anarchwiliadol.

Caiff costau rheoli a gweinyddu eu dosrannu rhwng cyfrifon gweithgareddau cyffredinol a dosbarthu arian y Loteri y Cyngor gan gyfeirio at yr amser a dreuliwyd ar y swyddogaethau priodol neu'r adnoddau perthnasol a ddefnyddiwyd ganddynt. Mae'r cyfraddau a ddefnyddir yn amrywio yn ôl y pennawd gwariant a'r rhanbarth daearyddol ond y ganran a godwyd ar weithgareddau'r Loteri, ar gyfartaledd, oedd 48% (2016/17: 48%).

c	Gwariant ar y celfyddydau: Costau uniongyrchol rhoi grantiau	2017/18 £'000	2016/17 £'000
	Ffioedd aseswyr	29	30
	Cymorth y Gronfa Wytnewch	241	46
	Sgyrsiau Creadigol	8	-
	<i>Criw Celf</i>	3	4
	Dyfarniadau Cymru Greadigol – treuliau'r cynllun	6	5
		<u>287</u>	<u>85</u>
3	Dyfarniadau eraill ym maes y celfyddydau	2017/18 £'000	2016/17 £'000
	Teithio ar draws ffiniau	150	150
	Dyfarniadau <i>Y Tu Hwnt i Ffiniau</i> ar y cyd â Sefydliad Cymdeithas		
	Hawliau Perfformio Cerddoriaeth	-	20
	Dyfarniadau <i>Unlimited</i> ar y cyd ag Arts Council England	-	138
		<u>150</u>	<u>308</u>
4	Cronfa Dosbarthu Arian y Loteri Genedlaethol	2017/18 £'000	2016/17 £'000
	Balans a ddaliwyd yng Nghronfa Dosbarthu Arian y Loteri Genedlaethol ar 1 Ebrill	21,291	21,377
	Dosraniad arian oddi wrth y Loteri	16,351	16,300
	Incwm buddsoddi derbyniadwy	47	53
	A dynnwyd i lawr yn ystod y flwyddyn	(22,070)	(16,439)
	Balans a ddaliwyd yng Nghronfa Dosbarthu Arian y Loteri Genedlaethol ar 31 Mawrth	<u>15,619</u>	<u>21,291</u>
	Mae'r balans yng Nghronfa Dosbarthu Arian y Loteri Genedlaethol ar 31 Mawrth 2018 yn unol â'r Dystysgrif Interim a gyhoeddwyd gan yr Adran dros Ddigidol, Diwylliant, y Cyfryngau a Chwaraeon.		
5	Symiau masnach a symiau eraill sy'n dderbyniadwy	2017/18 £'000	2016/17 £'000
a	Asedau anghyfredol		
	Symiau eraill sy'n dderbyniadwy	<u>150</u>	<u>150</u>

	2017/18 £'000	2016/17 £'000
b Asedau cyfredol		
Grantiau mae modd eu hadennill	<u>1</u>	<u>-</u>
6 Symiau masnach sy'n daladwy a rhwymedigaethau cyfredol eraill – symiau sy'n ddyledus o fewn blwyddyn	2017/18 £'000	2016/17 £'000
Symiau masnach a symiau eraill sy'n daladwy:		
Symiau masnach sy'n daladwy	18	1
Yn ddyledus i gyfrif Gweithgareddau Cyffredinol Cyngor Celfyddydau Cymru: am gostau a ddosrannwyd ¹	216	510
Croniadau ac incwm gohiriedig	<u>24</u>	<u>21</u>
<i>Is-gyfanswm: Symiau masnach a symiau eraill sy'n daladwy</i>	<u>258</u>	<u>532</u>
Rhwymedigaethau eraill:		
Dosbarthwyr dirprwyedig ²	861	654
Grantiau (nodyn 7)	<u>12,824</u>	<u>13,163</u>
<i>Is-gyfanswm: Rhwymedigaethau eraill</i>	<u>13,685</u>	<u>13,817</u>
Cyfanswm rhwymedigaethau cyfredol	<u>13,943</u>	<u>14,349</u>
¹ Mae'r swm sy'n ddyledus i gyfrif Gweithgareddau Cyffredinol Cyngor Celfyddydau Cymru yn cynnwys: Ailgodi costau a ddosrannwyd		
- Staff	115	112
- Gorbenion	71	113
- Costau diswyddo	-	255
- Tâl am ddefnyddio asedau	<u>30</u>	<u>30</u>
	<u>216</u>	<u>510</u>
² Mae'r Cyngor wedi dirprwyo arian y Loteri (nodyn 9) i'r dosbarthwyr canlynol: Arian nas tynnwyd i lawr ar 31 Mawrth		
- Ffilm Cymru Wales (ar gyfer ffilm)	794	579
- Llenyddiaeth Cymru (ar gyfer bwrsariau i awduron)	<u>67</u>	<u>75</u>
	<u>861</u>	<u>654</u>

7	Grantiau	£'000		2017/18	2016/17
		Cyfalaf	Cynlluniau refeniw	£'000 Cyfanswm	£'000 Cyfanswm
	Taladwy ar 1 Ebrill	6,801	11,272	18,073	17,711
	Grantiau a roddwyd yn ystod y flwyddyn	1,607	11,694	13,301	14,981
	Symiau nas hawliwyd	(160)	(188)	(348)	(319)
	A godir ar y Datganiad o Incwm/ Gwariant Net Cynhwysfawr	1,447	11,506	12,953	14,662
	Grantiau a dalwyd yn ystod y flwyddyn	(3,220)	(12,856)	(16,076)	(14,300)
	Taladwy ar 31 Mawrth ¹	5,028	9,922	14,950	18,073
	Yn ddyledus o fewn blwyddyn	3,271	9,553	12,824	13,163
	Yn ddyledus ar ôl mwy na blwyddyn	1,757	369	2,126	4,910
		5,028	9,922	14,950	18,073
¹	Oedrannau'r grantiau sy'n daladwy:				
	2017/18	-	-	-	13,163
	2018/19	3,271	9,553	12,824	4,555
	2019/20	1,727	351	2,078	328
	2020/21	30	13	43	27
	2021/22	-	5	5	-
		5,028	9,922	14,950	18,073

Grantiau a gymeradwywyd ond nas cynigiwyd yn ffurfiol ar 31 Mawrth nad ydynt wedi'u cydnabod yn y Datganiad o Incwm/Gwariant Net Cynhwysfawr a'r Datganiad o'r Sefyllfa Ariannol

- -

8	Arian parod a chyfwerth ag arian parod	2017/18	2016/17
		£'000	£'000
	Daliwyd y balansau canlynol ar 31 Mawrth mewn: Banciau masnachol ac arian mewn llaw	2,618	662

9 Dosbarthwyr dirprwyedig y Loteri

Mae gan y Cyngor gytundebau dirprwyo cwbl weithredol ar waith gyda'r cyrff canlynol i ddosbarthu arian y Loteri:

	Ffilm Cymru Wales ar gyfer ffilm	Nesta ar gyfer prosiectau ymchwil a datblygu digidol	BBC Cymru Wales ar gyfer cynllun <i>Gorwellan</i>	Llenyddiaeth Cymru ar gyfer bwrseriau i awduron	Ty Cerdd ar gyfer cerddoriaeth amatur	2018 Cyfanswm	2017 Cyfanswm
Arian nas hawliwyd ar 1 Ebrill	579	-	-	75	-	654	1,169
Addasiad i ddyraniad y flwyddyn flaenorol	-	-	-	-	-	-	(150)
Wedi'i ddirprwyo ar gyfer y flwyddyn	1,400	-	75	96	80	1,651	1,511
	1,979	-	75	171	80	2,305	2,530
Tynnwyd i lawr yn ystod y flwyddyn	(1,185)	-	(75)	(104)	(80)	(1,444)	(1,876)
Arian nas hawliwyd ar 31 Mawrth	794	-	-	67	-	861	654
Grantiau y cofnodwyd eu bod yn daladwy gan y dosbarthwyr dirprwyedig ar 31 Mawrth	1,151	-	-	84	-	1,235	1,266

Ceir rhestri llawn o'r grantiau a weinyddwyd gan y dosbarthwyr dirprwyedig yn ystod 2017/18 yn yr atodiadau i'r Adroddiad Blynyddol hwn.

10 Ased wrth gefn

Gwerthu'r Parc Olympaidd

Mae hawl gan Ddosbarthwyr Arian y Loteri Genedlaethol i gael cyfran o'r derbyniadau o werthu tir ar Barc Olympaidd y Frenhines Elizabeth yn gyfnewid am eu cyfraniad o £675 miliwn ychwanegol i ariannu Gemau Olympaidd a Pharalympaidd Llundain 2012. Cyhoeddwyd hyn yn 2007. Mae'r trefniadau wedi'u nodi mewn cytundeb cyfreithiol rhwng yr Ysgrifennydd Gwladol dros Ddigidol, Diwylliant, y Cyfryngau a Chwaraeon ac Awdurdod Llundain Fwyaf dyddiedig 29 Mawrth 2012, sy'n nodi dosbarthiad yr arian rhwng yr Awdurdod a Dosbarthwyr Arian y Loteri trwy'r Adran dros Ddigidol, Diwylliant, y Cyfryngau a Chwaraeon. Mae'n debyg y bydd y gwerthiannau tir yn digwydd dros gyfnod hirfaith, yr amcangyfrifir y bydd o 2018/19 i 2036/37. Mae'r Adran dros Ddigidol, Diwylliant, y Cyfryngau a Chwaraeon yn amcangyfrif y bydd y taliadau cyntaf i Ddosbarthwyr Arian y Loteri yn dod trwodd o gwmpas 2020/21.

11 Digwyddiadau ar ôl y cyfnod adrodd

Awdurdodi'r datganiadau ariannol hyn i'w cyhoeddi

Awdurdodwyd y datganiadau ariannol i'w cyhoeddi gan y Swyddog Cyfrifyddu ar yr un dyddiad ag yr ardystiodd y Rheolwr ac Archwilydd Cyffredinol hwy.

12 Offerynnau ariannol

Mae Safon Adrodd Ariannol Ryngwladol 7, Offerynnau Ariannol: Datgeliadau yn ei gwneud yn ofynnol datgelu'r rôl a fu gan offerynnau ariannol yn ystod y cyfnod wrth greu neu newid y risgiau mae swyddogaeth y Cyngor yn eu hwynebu wrth gyflawni ei rôl.

Risgiau hylifedd – Yn 2017/18 deilliai £16,351,000 neu 99.5% o incwm dosbarthu arian Loteri'r Cyngor o'r Loteri Genedlaethol (2016/17: £16,300,000 neu 99.3%). O'r incwm sy'n weddill, deilliai £47,000 neu 0.3% o enillion buddsoddi o'r balans a ddaliwyd gyda Chronfa Ddosbarthu Arian y Loteri Genedlaethol (2016/17: £53,000 neu 0.3%) a £35,000 neu 0.2% o incwm buddsoddi arall ac incwm amrywiol (2016/17: £66,000 neu 0.4%). Nid yw'r Cyngor o'r farn bod ei swyddogaeth Dosbarthu Arian y Loteri yn agored i unrhyw risg sylweddol o ran hylifedd, ac mae'n fodlon bod y balans yng Nghronfa Ddosbarthu Arian y Loteri Genedlaethol ac arian rhagamcanol oddi wrth y Loteri yn y dyfodol yn ddigonol i gyflawni ei ymrwymadau pendant.

Risgiau cyfraddau llog – Mae asedau ariannol y Loteri wedi'u buddsoddi yng Nghronfa Dosbarthu Arian y Loteri Genedlaethol sydd yn ei thro'n buddsoddi mewn band cul o asedau risg isel megis arian a bondiau'r llywodraeth. Nid oes gan y Cyngor unrhyw reolaeth dros fuddsoddi'r arian yng Nghronfa Dosbarthu Arian y Loteri Genedlaethol. Cedwir yr arian parod a chyfwerth ag arian parod a dynnir i lawr o'r Gronfa i dalu ymrwymadau grant a chostau gweithredu mewn cyfrif banc cyfradd amrywiol sy'n caniatáu cael yr arian ar unrhyw adeg. Ar gyfartaledd, 0.50% oedd y gyfradd llog yn ystod y flwyddyn (2016/17: 0.50%). Balans yr arian parod a chyfwerth ag arian parod ar ddiwedd y flwyddyn oedd £2,618,000 (2017: £662,000). Nid yw'r Cyngor o'r farn bod ei swyddogaeth dosbarthu arian y Loteri yn agored i risgiau sylweddol o ran cyfraddau llog.

Risg arian tramor – Nid yw swyddogaeth dosbarthu arian Loteri y Cyngor yn agored i unrhyw risgiau sylweddol o ran cyfnewid arian tramor.

Risg llif arian – Nid yw'r Cyngor yn agored i unrhyw risgiau sylweddol o ran llif arian.

13 Trafodion â phartïon cysylltiedig

Cyrff cyhoeddus

Corff a noddir gan Lywodraeth Cymru yw'r Cyngor.

Ystyrir Cynulliad Cenedlaethol Cymru/Llywodraeth Cymru yn barti cysylltiedig a rhoddir manylion y trafodion â Chynulliad Cenedlaethol Cymru/Llywodraeth Cymru yn y cyfrifon ar wahân sy'n ymdrin â gweithgareddau cyffredinol y Cyngor.

Gweinyddir Cronfa Dosbarthu Arian y Loteri Genedlaethol gan yr Adran dros Ddigidol, Diwylliant, y Cyfryngau a Chwaraeon a ystyrir yn barti cysylltiedig. Yn ystod y flwyddyn ni chafodd y Cyngor unrhyw drafodion perthnasol â'r Adran dros Ddigidol, Diwylliant, y Cyfryngau a Chwaraeon ac eithrio'r rheiny a ddangosir yn y Datganiad o Incwm/ Gwariant Net Cynhwysfawr.

Dosbarthwyr dirprwyedig arian y Loteri

Fel y datgelir yn nodyn 9, dosbarthwyr dirprwyedig arian Loteri'r Cyngor yw Ffilm Cymru Wales, Nesta, BBC Cymru Wales, Llenyddiaeth Cymru a Thŷ Cerdd. Yn ystod y flwyddyn ni chafodd y Cyngor unrhyw drafodion perthnasol â hwy ac eithrio'r rheiny a ddangosir yn y Datganiad o Incwm/ Gwariant Net Cynhwysfawr.

Unigolion

Ymgwymerodd aelodau o'r Cyngor, o'r Pwyllgorau, o'r staff neu bartïon cysylltiedig eraill (sef perthnasau agos) â thrafodion ariannol (a restrir isod) â'r Cyngor yn ei swyddogaeth yn ddosbarthwr arian y Loteri yn ystod y flwyddyn.

Lle roedd yr unigolion a/neu berthnasau agos iddynt yn aelodau o Fyrddau Rheoli (neu eu cyfateb) neu'n uwch gyflogeion mewn sefydliadau a gafodd gynnig grantiau Loteri neu daliadau Loteri eraill gan y Cyngor yn 2017/18, ymhob achos o'r fath, yn unol â Chod Ymarfer Gorau'r Cyngor, gadawodd yr unigolyn dan sylw unrhyw gyfarfod lle cafwyd trafodaeth neu benderfyniad ynghylch cyllid.

O dan God Ymarfer Gorau'r Cyngor, bernir bod buddiant yn parhau am flwyddyn o leiaf ar ôl i'r unigolyn adael y swydd a greodd y buddiant. Adlewyrchir y polisi hwn yn y datgeliadau canlynol.

Cofnodir trafodion ariannol â'r Cyngor mewn perthynas â'i weithgareddau cyffredinol yn y cyfrifon ar wahân sy'n ymdrin â'r gweithgareddau hynny.

Aelod Swyddogaeth	Sefydliad	Trafodion (nifer)	Cyfanswm gwerth £	Y balans sy'n ddyledus ar 31 Mawrth 2018 £
Aelodau o'r Cyngor				
Andy Eagle				
Aelod o'r Bwrdd	Opera Dinas Abertawe	Grant (1)	67,132	6,714
Cyflogaeth	Chapter	Grant (1)	37,807	3,781
Dr Philip George - Cadeirydd				
Cyflogaeth	Cyngor Caerdydd	Grant (1)	98,500	98,500
(Perthynas)		Anfoneb (2)	249	Dim
Dr Lesley Hodgson				
Ymddiriedolwr	Pentref Byd-Eang Merthyr Tudful	Grant (1)	4,500	Dim
Marian Wyn Jones				
Aelod o'r Bwrdd	Canolfan Gerdd William Mathias	Grant (1)	25,000	2,500
Cyn aelod o'r Bwrdd	Gŵyl Gerdd Newydd Bangor	Grant (1)	5,000	Dim
Aelod o'r Cyngor	Prifysgol Bangor	Grant (6)	122,986	96,163
Andrew Miller				
Aelod o'r Bwrdd	Arts Council England	Anfoneb (1)	150,000	Dim
Dr Rachel O'Riordan				
Cyflogaeth	Theatr Sherman	Grant (1)	87,290	51,595

Aelod Swyddogaeth	Sefydliad	Trafodion (nifer)	Cyfanswm gwerth £	Y balans sy'n ddyledus ar 31 Mawrth 2018 £
Richard Turner Cyflogaeth ar ei liwt ei hun Ymddiriedolwr Perthynas)	Coleg Brenhinol Cerdd a Drama Cymru Wales Pen Cymru	Grant (1) Grant (1)	53,608 635	29,485 635
Alan Watkin Aelod o'r Bwrdd	Theatr Clwyd	Grant (1)	1,012,179	1,012,179
Aelodau o Bwyllgorau				
Ruth Cayford Cyflogaeth	Cyngor Caerdydd (Neuadd Dewi Sant)	Grant (1) Anfoneb (2)	98,500 249	98,500 Dim
Aelodau'r Uwch Tim Arwain				
Katherine Davies Cyflogaeth (Perthynas) Cyn-gyflogaeth (Perthynas)	Cyngor Caerdydd (Neuadd Dewi Sant) Ballet Cymru	Grant (1) Anfoneb (2) Grant (3)	98,500 249 86,131	98,500 Dim 60,534
Aelodau eraill o'r staff				
Eleri Allsobrook Cyflogaeth (Perthynas)	Arts & Business Cymru	Grant (1)	30,000	30,000

Aelod Swyddogaeth	Sefydliad	Trafodion (nifer)	Cyfanswm gwerth £	Y balans sy'n ddyledus ar 31 Mawrth 2018 £
Emily Garside Aelod o'r Bwrdd	Cwmni theatr Taking Flight	Grant (3)	191,509	157,406
Osian Gwynn Cyfarwyddwr (Perthynas)	Cwmni Pluen	Grant (2)	34,859	29,900
Duncan Lackie Aelod o'r Bwrdd (Perthynas)	Theatr y Congress	Grant (1)	50,000	Dim
Sally Lewis Aelod cyswllt (Perthynas)	Ballet Cymru	Grant (3)	86,131	60,534
Daniel Trivedy Cyfarwyddwr	Oriel Elysium	Grant (1)	27,890	15,340

Atodiadau

nad ydynt yn rhan o'r datganiadau ariannol



Gweithgareddau Cyffredinol - Grantiau 2017/18

Cyllid craidd i sefydliadau Portffolio Celfyddydol Cymru

Canolfan y Celfyddydau Aberystwyth	£536,645
Arad Goch	£346,887
Artes Mundi Prize Limited	£147,962
Artis Community Cymuned	£199,960
Arts Alive	£77,625
Arts Care Gofal Celf	£132,915
Arts Connection - Cyswllt Celf	£65,204
Ballet Cymru	£252,376
Prifysgol Bangor	£280,118
Cerddorfa Genedlaethol Gymreig y BBC	£805,133
Sefydliad y Glowyr Coed Duon	£129,375
Canolfan Gerdd William Mathias	£80,251
Chapter	£657,391
Cerdd Gymunedol Cymru	£105,239
Cwmni'r Frân Wen	£233,013
Dawns i Bawb	£85,266
Celfyddydau Anabledd Cymru	£165,417
Ffotogallery	£199,472
g39	£70,220
Galeri Caernarfon Cyf	£316,237
Oriel Gelf Glynn Vivian	£125,391
Hafren	£107,014
Celf ar y Blaen	£150,470
Theatr Hijinx	£155,687
Jukebox Collective	£167,670
Llenyddiaeth Cymru	£742,264
Live Music Now Cymru	£45,140
Canolfan y Celfyddydau Llantarnam Grange	£85,266
Opera Canolbarth Cymru	£104,326
Oriel Mission	£95,298
MOSTYN	£389,215
Theatr Cerdd Cymru	£218,934
Cwmni Dawns Cenedlaethol Cymru	£834,186
National Theatre Wales	£1,606,405
NEW Dance	£75,523
NoFit State Community Circus	£194,608
Oriel Davies Gallery	£223,798
Ymddiriedolaeth Oriel Myrddin	£47,147
Canolfan y Celfyddydau Pontardawe	£63,197
Dawns Powys	£112,602

Cyngor Bwrdeistref Sirol Rhondda Cynon Taf	£150,821
Rubicon Dance	£194,608
Canolfan Grefft Rhuthun	£389,215
Sherman Theatre	£1,125,997
Sinfonia Cymru	£217,825
Canolfan y Celfyddydau Taliesin	£219,906
Glan yr Afon	£125,391
Theatr Bara Caws	£279,803
Theatr Brycheiniog	£194,608
Theatr Clwyd	£1,802,969
Theatr Felinfach	£60,188
Theatr Genedlaethol Cymru	£1,029,567
Theatr Iolo	£256,749
Theatr Mwldan	£267,880
Theatr na n'Óg	£316,092
Torch Theatre Company Limited	£447,598
Trac – Traddodiadau Cerddorol Cymru	£80,251
Tŷ Cerdd – Music Centre Wales	£158,525
Canolfan Ucheldre	£75,235
Celfyddydau Cymuned Cwm a Bro	£175,147
Plant y Cymoedd	£122,383
Volcano Theatre Company Limited	£209,204
Canolfan Mileniwm Cymru	£3,837,917
Opera Cenedlaethol Cymru	£4,533,977
Ystradgynlais Miners' Welfare and Community Hall Trust Ltd	£41,609

Cyfanswm grantiau Portffolio Celfyddydol Cymru	£26,744,402
--	-------------

Rhaglen *Dysgu Creadigol drwy'r Celfyddydau*

Rhwydweithiau'r celfyddydau ac addysg

Ymddiriedolaeth Arts Active	£200,000
Cyngor Bwrdeistref Sirol Caerffili	£199,998
Cyngor Sir y Fflint	£200,000
Prifysgol Cymru Y Drindod Dewi Sant	£200,000
	£799,998

Ysgolion Creadigol Arweiniol

Ysgol Gynradd Gymunedol Abercynon	£10,000
Cymuned Ddysgu Abertyleri	£29,000
Ysgol Gynradd Awel y Môr	£10,000
Ysgol Gynradd Baden Powell	£10,000
Ysgol Gynradd Beaufort Hill	£10,000
Ysgol Fabanod Bedwas	£10,000
Ysgol Gynradd Aberriw	£10,000
Ysgol yr Esgob Gore	£16,000
Ysgol Gynradd Llandeilo Ferwallt	£10,000
Ysgol Gynradd Black Lane	£10,000
Ysgol Gynradd Coed Duon	£10,000
Ysgol Gynradd Blaen-y-cwm	£10,000
Ysgol Gynradd Bracla	£10,000
Ysgol Gyfun Bryn Celynnog	£16,000
Ysgol Gynradd Brynmenyn	£29,000
Ysgol Gyfun Bryntirion	£16,000
Ysgol Gynradd Bwlchgwyn	£10,000
Ysgol Gynradd Cantref	£10,000
Ysgol Uwchradd Cathays	£16,000
Ysgol Gynradd Bro Cleddau	£10,000
Ysgol Gynradd Coed y Garn	£10,000
Ysgol Gynradd Coedffranc	£10,000
Ysgol Gynradd Cross Ash	£10,000
Ysgol Crownbridge	£16,000
Ysgol Fabanod Cwm Glas	£10,000
Ysgol Iau Cwmaber	£10,000
Ysgol Gynradd Cwmfelinfach	£10,000
Cyfeillion Ysgol Brynrefail	£16,000
Ysgol Gynradd y Darren-las	£10,000
Ysgol Gynradd Deri	£10,000
Ysgol Gynradd Llanddewi	£10,000
Ysgol Gynradd Pum Heol	£10,000
Ysgol Gynradd Fleur de Lis	£10,000
Ysgol Gynradd Gaer	£10,000
Ysgol Gynradd Stryd George	£10,000
Ysgol Gynradd Gilwern	£10,000
Ysgol Gynradd Glyn Gaer	£10,000
Ysgol Gynradd y Gnoll	£10,000
Ysgol Gynradd Griffithstown	£10,000
Ysgol Gynradd Gwaunfarren	£10,000

Ysgol Uwchradd Gwernyfed	£10,000
Ysgol Gynradd Hafod	£10,000
Ysgol Uwchradd Hawthorn	£16,000
Ysgol Gynradd Parc Hendredenny	£10,000
Ysgol Gynradd Hengoed	£10,000
Ysgol Gynradd Herbert Thompson	£10,000
Ysgol Gatholig Holy Name	£10,000
Ysgol Gynradd Kitchener	£10,000
Ysgol Gynradd Knelston	£10,000
Ysgol Gynradd yr Eglwys yng Nghymru Tref-y-Clawdd	£10,000
Ysgol Feithrin a Babanod Ladywell Green	£10,000
Ysgol Gynradd Talacharn	£10,000
Ysgol Gynradd Libanus	£10,000
Ysgol Gynradd yr Eglwys yng Nghymru Llandrindod	£10,000
Ysgol Gynradd yr Eglwys yng Nghymru Llanelwedd	£10,000
Ysgol Gynradd Llanfoist Fawr	£10,000
Ysgol Gynradd Llandeilo Bertholau	£10,000
Ysgol Gynradd Llwynypia	£10,000
Ysgol Gynradd Wirfoddol Madras	£10,000
Ysgol Maesteg	£16,000
Ysgol Gynradd Maendy	£10,000
Ysgol Gynradd Parc Malpas	£10,000
Ysgol Gynradd yr Eglwys yng Nghymru Maenorbŷr	£10,000
Ysgol Gynradd Markham	£10,000
Ffederasiwn Coleg Cymunedol Michaelston ac Ysgol Uwchradd Glyn Derw	£16,000
Ysgol Gynradd Millbank	£10,000
Ysgol Wirfoddol Eglwysig y Model	£10,000
Ysgol Gynradd Gymunedol Priordy Monkton	£10,000
Ysgol Gyfun Treforys	£16,000
Ysgol Gynradd Mount Stuart	£10,000
Ysgol Gyfun Aberpennar	£16,000
Ysgol Gynradd Nant y Parc	£10,000
Ysgol Gynradd Nantymoel	£10,000
Ysgol Trecelyn	£16,000
Ysgol Gynradd Gymunedol Neyland	£10,000
Ysgol Gynradd Oakfield	£10,000
Ysgol Gynradd Pantysgallog	£13,000
Ysgol Gynradd Parkland	£10,000
Ysgol Gyfun Penfro	£10,000
Ysgol Gynradd Pencaerau	£10,000
Ysgol Gynradd Penclawdd	£10,000
Ysgol Gynradd Pengam	£10,000

Ysgol Gynradd Penlle'r-gaer	£10,000
Ysgol Iau Pennar	£10,000
Ysgol Pentrehafod	£29,000
Ysgol Gynradd Pentrepoeth	£10,000
Ysgol Gynradd Pentwynmawr	£10,000
Ysgol Gynradd Penygawsi	£10,000
Ysgol Gynradd Penygloddfa	£10,000
Ysgol Gynradd Penygroes	£10,000
Ysgol Gyfun Penyrheol	£16,000
Ysgol Gynradd Phillipstown	£10,000
Ysgol Gynradd Pilgwenlli	£10,000
Ysgol Gynradd Pontllanfraith	£10,000
Ysgol Gynradd Cas-mael	£10,000
Pwyllgor Canolfan Gymuned Rhosybol	£10,000
Ysgol Gynradd yr Eglwys yng Nghymru Rhaeadr Gwy	£10,000
Ysgol Gynradd Stryd y Rhos	£10,000
Ysgol Ringland	£10,000
Ysgol Gynradd Rhisga	£10,000
Ysgol Gynradd Rogiet	£10,000
Ysgol Gynradd Saltney Ferry	£10,000
Ysgol Gynradd Somerton	£10,000
Ysgol WR yr Eglwys yng Nghymru Spittal	£10,000
Ysgol Gynradd Gatholig Santes Margaret	£10,000
Ysgol Wirfoddol a Gynorthwyir Sant Marc	£10,000
Ysgol Gatholig Santes Fair	£10,000
Ysgol Gynradd Sant Andreas	£10,000
St Christopher's School	£16,000
Ysgol Gynradd Gatholig Dewi Sant	£10,000
Ysgol Gynradd Gatholig Sant Gabriel a Sant Raphael	£10,000
Ysgol Gynradd yr Eglwys yng Nghymru y Forwyn Fair	£10,000
Ysgol Gynradd Gatholig y Santes Fair	£10,000
Ysgol Gynradd Wirfoddol a Gynorthwyir Sant Paul	£13,000
Ysgol Gynradd Sili	£10,250
Ysgol Gynradd Talcopa	£10,000
Ysgol Gynradd yr Eglwys yng Nghymru Dinbych-y-pysgod	£10,000
Ysgol Gynradd Tondu	£13,000
Coleg Cymunedol Tonypandy	£29,000
Ysgol Gynradd Tonysguboriau	£10,000
Ysgol Gynradd Trallwn	£10,000
Ysgol Fabanod Trallwng	£10,000
Ysgol Gynradd Tre Uchaf	£10,000
Ysgol Gynradd Tredegarville	£10,000

Ysgol Gymunedol Trimsaran	£10,000
Ysgol Gymunedol Twynyrodyn	£10,000
Ysgol Gynradd Tylorstown	£10,000
Ysgol Gynradd Rhymni Uchaf	£10,000
Ysgol Gynradd yr Eglwys yng Nghymru Brynbuga	£10,000
Ysgol Gynradd White Rose	£10,000
Ysgol Uwchradd Willows	£16,000
Ysgol Gynradd Willowtown	£10,000
Ysgol Iau Ynysboeth	£10,000
Ysgol Gynradd Ynysddu	£10,000
Ysgol Gynradd Ynystawe	£10,000
Ysgol Fabanod Mochdre	£10,000
Ysgol Bodhyfryd	£10,000
Ysgol Borthyn	£10,000
Ysgol Bro Dyfrdwy	£10,000
Ysgol Bro Gwaun	£16,000
Ysgol Bro Idris	£29,000
Ysgol Bryn Castell	£16,000
Ysgol Cedewain	£9,950
Ysgol Cefn Meiriadog	£10,000
Ysgol Cei Newydd	£10,000
Ysgol Craig y Don	£10,000
Ysgol Craig yr Wylfa	£10,000
Ysgol Crud y Werin	£10,000
Ysgol Crug Glas	£10,000
Ysgol Cwm y Glo	£10,000
Ysgol Cybi	£10,000
Ysgol Cynddelw	£13,000
Ysgol Cynwyd Sant	£10,000
Ysgol Dewi Sant	£16,000
Ysgol Dyffryn Dulas Corris	£13,000
Ysgol Esgob Morgan	£10,000
Ysgol Foelgron	£10,000
Ysgol Gymunedol Gelli Aur	£10,000
Ysgol Gellionnen	£10,000
Ysgol Glan Aber	£13,000
Ysgol Glannau Gwaun	£10,000
Ysgol Glanwydden	£10,000
Ysgol Greenhill	£16,000
Ysgol Gyfun Cwm Rhymni	£10,000
Ysgol Gyfun Gwent is Coed	£16,000
Ysgol Gyfun Gymraeg Bryn Tawe	£10,000

Ysgol Gymraeg Bro Helyg	£10,000
Ysgol Gymraeg Bro Teyrnnon	£10,000
Ysgol Gymraeg Casnewydd	£10,000
Ysgol Gymraeg Dyffryn y Glowyr	£10,000
Ysgol Gymraeg Glanrafon	£10,000
Ysgol Gymraeg Melin Gruffydd	£10,000
Ysgol Gymraeg Y Fenni	£10,000
Ysgol Gymunedol Pontrhydfendigaid	£10,000
Ysgol Gymunedol T Llew Jones	£10,000
Ysgol Gynradd Bodedern	£10,000
Ysgol Gynradd Creigiau	£10,000
Ysgol Gynradd Gymraeg Aberdâr	£10,000
Ysgol Gynradd Gymraeg Bodringallt	£10,000
Ysgol Gynradd Gymraeg Llwyncelyn	£10,000
Ysgol Gynradd Gymraeg Rhosafan	£10,000
Ysgol Gynradd Gymunedol Llechryd	£10,000
Ysgol Gynradd Gymunedol Plascrug	£10,000
Ysgol Gynradd Llangadog	£10,000
Ysgol Gynradd Nantgaredig	£10,000
Ysgol Hafod Lon	£16,000
Ysgol Henry Richard	£16,000
Ysgol I D Hooson	£10,000
Ysgol Iolo Morganwg	£10,000
Ysgol Llanaelhaearn	£10,000
Ysgol Llanbedrog	£10,000
Ysgol Llandybie	£10,000
Ysgol Llanllechid	£10,000
Ysgol Llannon	£10,000
Ysgol Mair	£10,000
Ysgol Morfa Nefyn	£10,000
Ysgol O.M. Edwards	£10,000
Ysgol Pant y Rhedyn	£10,000
Ysgol Parc y Bont	£10,000
Ysgol Pen Barras	£10,000
Ysgol Gynradd Gymunedol Pen Rhos	£10,000
Ysgol Penllwyn	£10,000
Ysgol Penrhyncoch	£10,000
Ysgol Pen-y-Bryn	£16,000
Ysgol Penyffordd	£10,000
Ysgol Pont y Gof	£10,000
Ysgol Pontyates	£10,000
Ysgol San Sior	£10,000

Ysgol Treganna	£10,000
Ysgol Tycroes	£10,000
Ysgol Waunfawr	£13,000
Ysgol y Berwyn	£16,000
Ysgol y Castell	£10,000
Ysgol y Creuddyn	£10,000
Ysgol y Cribarth	£10,000
Ysgol y Ddraig	£10,000
Ysgol y Faenol	£10,000
Ysgol y Graig	£10,000
Ysgol y Strade	£16,000
Ysgol y Waun	£10,000
Ysgol-y-Traeth	£10,000
Ysgol Gynradd Ystruth	£10,000

£2,486,200



Profi'r Celfyddydau

Ysgol Gymunedol Abercanaid	£297
Ysgol Gynradd Gymunedol Abercynon	£1,000
Ysgol Abersychan	£1,000
Ysgol 3-16 Abertyleri campws uwchradd	£702
Ysgol Gynradd Adamsdown	£765
Ysgol Gynradd yr Eglwys yng Nghymru'r Archddiacon Griffiths	£189
Ysgol Uwchradd Argoed	£1,000
Ysgol Gymunedol Artis	£25,000
Ysgol Gynradd Ynys y Barri	£1,000
Ysgol Iau Bedlinog	£540
Ysgol Gynradd Birchgrove	£469
Ysgol Uwchradd yr Esgob Hedley	£225
Ysgol Gatholig yr Esgob (2 ddyfarniad)	£999
Ysgol Gyfun Coed Duon	£531
Ysgol Gynradd Blaenbaglan (2 ddyfarniad)	£1,450
Ysgol Gynradd Blaendulais	£419
Ysgol Gynradd Blaenycwm	£1,000
Ysgol Gynradd Bryn Bach	£990
Ysgol Bryngwyn	£99
Ysgol Gyfun Bryntirion	£810
Ysgol Gynradd Buttington Trewern	£335
Ysgol Gynradd Bwlchgwyn (2 ddyfarniad)	£992
Ysgol Gynradd Cae Garw	£1,000
Ysgol Uwchradd Cantonian	£675
Ysgol Uwchradd Gymunedol Gorllewin Caerdydd	£600
Ysgol Gatholig a Chweched Dosbarth y Cardinal Newman	£340
Ysgol Gyfun y Cardinal Newman	£300
Ysgol Gynradd Carreghofa	£897
Ysgol Gynradd y Clas	£1,000
Ysgol Gynradd yr Eglwys yng Nghymru Clyro	£882
Ysgol Gynradd Coedffranc	£720
Ysgol Gynradd Coedpenmaen	£1,000
Ysgol Gynradd Cogan	£897
Cymdeithas Gorawl Crucywel	£5,733
Ysgol Gynradd Cwm Glas	£700
Ysgol Fabanod Cwmaman	£319
Ysgol Gynradd yr Eglwys yng Nghymru Cwmbach	£535
Cwmni'r Frân Wen	£25,000
Ysgol Gynradd Darran Park	£1,000

Celfyddydau Cymunedol Glannau Dyfrdwy	£5,000
Ysgol Gynradd Deighton	£600
Ysgol Gynradd Dinas Powys	£630
Familia de la Noche	£14,248
Ysgol yr Eglwys yng Nghymru Ffordun	£211
Ysgol Gynradd Pontffranc	£738
Ysgol Gynradd y Garth (5 dyfarniad)	£4,235
Ysgol Gynradd Gilfach Fargod	£961
Ysgol Gynradd Gilwern	£1,000
Ysgol Arbennig Greenhill	£1,000
Ysgol Gynradd Gronant	£382
Ysgol Gynradd Cegidfa	£410
Ysgol Gynradd Gwenfro	£620
Ysgol Iau Hafren	£1,000
Celf ar y Blaen (2 ddyfarniad)	£32,330
Ysgol Uwchradd Islwyn	£472
Ysgol Brenin Harri VIII	£198
Ysgol Gynradd Kitchener	£500
Ysgol Gynradd Knelston	£700
Ysgol Gynradd Tre'r-llai	£288
Ysgol Lewis Pengam (2 ddyfarniad)	£24,952
Ysgol Gynradd Llandrindod Cefnlllys (2 ddyfarniad)	£1,800
Ysgol Gynradd yr Eglwys yng Nghymru (2 ddyfarniad)	£1,864
Ysgol Gynradd Llanfihangel Rhydithon	£633
Ysgol Gynradd Llanisien Fach	£180
Ysgol Uwchradd Llanisien (3 dyfarniad)	£1,615
Ysgol Gynradd Llanrhidian (2 ddyfarniad)	£1,383
Ysgol Uwchradd Llanwern	£620
Ysgol Uwchradd Llysweri	£621
Ysgol Gynradd Llwynypia	£162
Ysgol Gyfun Maesteg	£1,000
Ysgol Gynradd Maesyrrhandir	£972
Ysgol Gynradd Maendy	£180
Cwmni Theatr Mess up the Mess	£24,979
Mewn Cymeriad/In Character	£15,000
Ysgol Gynradd Millbank	£1,000
Ysgol a Gynorthwyir Minera	£265
Ysgol Gynradd Meisgyn (2 ddyfarniad)	£2,000
Ysgol Gynradd Gymunedol Priordy Monkton	£792
Ysgol Gynradd Moorland	£1,000
Ysgol Gynradd Mount Pleasant	£1,000

Ysgol Feithrin a Babanod Mount Street	£342
Ysgol Gynradd Mount Stuart (2 ddyfarniad)	£1,620
National Theatre Wales	£20,153
Ysgol yr Eglwys yng Nghymru Y Bontnewydd-ar-Wy	£900
Ysgol Gynradd Newton	£598
Ysgol Gynradd Oak Field (3 dyfarniad)	£7,940
Ysgol Gynradd Maes-y-deri	£810
Ysgol Park Lane	£1,000
Ysgol Gynradd Park	£745
Ysgol Gyfun Penfro	£328
Ysgol Gynradd Pencoed	£418
Ysgol Gynradd Pengelli	£1,000
Ysgol Gynradd Pengeulan	£600
Ysgol Gynradd Penlle'r-gaer	£1,000
Ysgol Gynradd Penrhiw-ceibr	£1,000
Ysgol Pentrehafod	£1,000
Ysgol Gynradd Pentre'r Graig	£315
Ysgol Gynradd Pen-y-Bryn	£900
Ysgol Iau Penygraig	£1,000
Ysgol Gyfun Penyrheol	£540
Ysgol Gynradd Peter Lea (2 ddyfarniad)	£2,000
Ysgol Gynradd Plasmarl	£283
Ysgol Gyfun Pontarddulais	£1,000
Ysgol Uwchradd Pontypridd	£1,000
pyka £24,800	
Ysgol Gynradd Radnor	£900
Ysgol Rhydygors	£216
Cymuned Ddysgu'r Rhyl a Rhuddlan	£18,800
Ysgol Gynradd Parc y Rhath	£600
Ysgol Gynradd Rogiet	£831
Ysgol Gynradd Romilly	£705
Ysgol Gynradd Severn	£500
Theatr Sherman	£9,846
Shining Edge Limited	£5,020
Ysgol Gynradd Sgeti	£1,000
Ysgol Gynradd Somerton	£720
Ysgol Gynradd Gatholig Sant Aloysius	£666
Ysgol Gymunedol Sant Cenydd	£990
Ysgol Gynradd Santes Helen	£630
Ysgol Gynradd Sant Iago (2 ddyfarniad)	£1,440
Ysgol Iau Sant Ioseff	£175

Ysgol Wirfoddol a Gynorthwyr Sant Marc	£1,000
Ysgol yr Eglwys yng Nghymru y Santes Fair	£850
Ysgol Gynradd Gatholig y Santes Fair	£513
Ysgol Gynradd yr Eglwys yng Nghymru Santes Monica	£828
Ysgol Gynradd a Gynorthwyr y Santes Florence	£250
Ysgol Sant John Lloyd	£351
Ysgol Uwchradd Gatholig Sant Ioseff	£113
Ysgol Gynradd Gatholig Sant Mihangel	£1,000
Ysgol Gynradd Sili	£160
Ysgol Gynradd Talcopa (2 ddyfarniad)	£1,035
Ysgol Gynradd yr Eglwys yng Nghymru Dinbych-y-pysgod	£1,000
Glan yr Afon	£25,000
Ysgol y Rofft	£360
Theatr Iolo	£25,000
Ysgol Gynradd Trallwn	£1,000
Ysgol Gyfun Treorci	£202
Ysgol Gynradd Treowen	£1,000
Ysgol Gynradd Tynyrheol	£900
Vision Fountain CIC	£11,218
Ysgol Gynradd Waunarwydd	£625
Ysgol Gynradd Waunfawr	£350
Ysgol Gynradd Gymunedol Westwood	£6,450
Ysgol Gynradd White Rose	£1,000
Ysgol Gynradd yr Eglwys yng Nghymru y Wig a Marcross	£720
Ysgol Uwchradd Woodlands	£7,800
Ysgol Gynradd Ynystawe	£990
Ysgol Aberconwy	£540
Ysgol Awel y Mynydd	£738
Ysgol Beddgelert	£342
Ysgol Betws	£558
Ysgol Beuno Sant	£508
Ysgol Botwnnog (3 dyfarniad)	£1,225
Ysgol Bro Alun (2 ddyfarniad)	£540
Ysgol Bro Cinmeirch (2 ddyfarniad)	£1,540
Ysgol Bro Cynfal	£511
Ysgol Bro Dinefwr	£594
Ysgol Bro Dyfrdwy	£450
Ysgol Bro Gwydir	£1,000
Ysgol Bro Hyddgen	£558
Ysgol Bro Idris (2 ddyfarniad)	£1,604
Ysgol Bro Ingli	£1,000

Ysgol Bro Pedr	£666
Ysgol Bro Plenydd	£240
Ysgol Bro Tegid	£1,000
Ysgol Bro Teifi	£171
Ysgol Bro Tryweryn	£630
Ysgol Bryn Alyn (2 ddyfarniad)	£1,849
Ysgol Bryn Clwyd	£450
Ysgol Bryn Collen	£225
Ysgol Bryn Tabor	£610
Ysgol Cae'r Nant (2 ddyfarniad)	£1,950
Ysgol Carreg Emlyn	£900
Ysgol Cedewain	£990
Ysgol Cefn Coch	£828
Ysgol Craig y Deryn	£1,000
Ysgol Craig yr Wylfa	£207
Ysgol Crug Glas	£1,000
Ysgol Cybi	£390
Ysgol Cynddelw	£247
Ysgol Dinas Bran	£508
Ysgol Dolafon	£781
Ysgol Dolbadarn	£613
Ysgol Drefach	£243
Ysgol Dyffryn Aman (2 ddyfarniad)	£490
Ysgol Dyffryn Ardudwy	£420
Ysgol Dyffryn Ial	£378
Ysgol Dyffryn Nantlle	£900
Ysgol Dyffryn Ogwen	£250
Ysgol Eifion Wyn (2 ddyfarniad)	£1,360
Ysgol Eirias	£945
Ysgol Emrys ap Iwan	£780
Ysgol Ffordd Dyffryn	£5,400
Ysgol Ffridd y Llyn	£850
Ysgol Garndolbenmaen	£430
Ysgol Glanwydden	£773
Ysgol Gwenffrwd (2 ddyfarniad)	£1,450
Ysgol Gyfun Cwm Rhymni (2 ddyfarniad)	£1,120
Ysgol Gyfun Gwynllyw (2 ddyfarniad)	£950
Ysgol Gyfun Gymraeg Bryn Tawe (3 dyfarniad)	£1,693
Ysgol Gyfun Gymraeg Plasmawr	£10,000
Ysgol Gyfun Gymunedol Penweddig	£720
Ysgol Gymraeg Aberystwyth	£1,000

Ysgol Gymraeg Bro Teyrnnon	£1,000
Ysgol Gymraeg Bryn y Môr	£711
Ysgol Gymraeg Casnewydd	£424
Ysgol Gymraeg Coed y Gof	£22,500
Ysgol Gymraeg Gilfach Fargod	£427
Ysgol Gymraeg Glanrafon	£700
Ysgol Gymraeg Lôn Las	£720
Ysgol Gymraeg Sant Curig	£1,000
Ysgol Gymraeg y Gwernant	£653
Ysgol Gymraeg Ystalyfera Bro Dur	£315
Ysgol Gymuned Rhosybol	£90
Ysgol Gymuned y Fali	£422
Ysgol Gymunedol Pontrhydfendigaid	£1,000
Ysgol Gynradd Aberaeron	£917
Ysgol Gynradd Carno	£450
Ysgol Gynradd Coed-y-Dderwen	£1,000
Ysgol Gynradd Gymraeg Aberdâr	£1,000
Ysgol Gynradd Gymraeg Llwynderw	£1,000
Ysgol Gynradd Gymraeg Trebanws	£706
Ysgol Gynradd Gymunedol Llechryd	£540
Ysgol Gynradd Gymunedol Plascrug	£423
Ysgol Gynradd Llanilar	£480
Ysgol Gynradd Llanllyfni (2 ddyfarniad)	£711
Ysgol Gynradd Llansteffan	£1,000
Ysgol Gynradd Rhydypennau	£729
Ysgol Hafod Lon	£495
Ysgol Hafodwenog	£326
Ysgol Henblas	£396
Ysgol Henllan	£475
Ysgol Henry Richard	£631
Ysgol Hiraddug	£630
Ysgol Iau Llangennech	£265
Ysgol Llandegfan	£720
Ysgol Llandygai	£1,000
Ysgol Maenofferen	£432
Ysgol Maes Garmon	£900
Ysgol Maesincla	£1,000
Ysgol Merllyn	£288
Ysgol Mynydd Bychan	£432
Ysgol Pant Pastynog	£520
Ysgol Penglais	£1,000

Ysgol Penisarwaun	£875
Ysgol Penmachno	£513
Ysgol Pentreuchaf	£700
Ysgol Penybryn	£1,000
Ysgol Reoledig Llanfair Dyffryn Clwyd	£342
Ysgol Rhosneigr	£320
Ysgol Sant Elfod	£1,000
Ysgol Syr Hugh Owen	£850
Ysgol Tal y Bont	£1,000
Ysgol Tal-y-bont	£554
Ysgol Tanycastell	£500
Ysgol Terrig	£423
Ysgol Tir Morfa	£1,000
Ysgol Trefferthyr	£343
Ysgol Tryfan	£1,000
Ysgol Uwchradd Aberteifi	£1,000
Ysgol Uwchradd Caereinion	£1,000
Ysgol Uwchradd Llanfair-ym-Muallt	£360
Ysgol y Berwyn	£656
Ysgol y Castell	£225
Ysgol y Ddraig	£1,000
Ysgol y Faenol	£990
Ysgol y Foryd (2 ddyfarniad)	£1,386
Ysgol y Frenni	£394
Ysgol y Gelli	£880
Ysgol y Lawnt	£523
Ysgol y Llys	£635
Ysgol y Waun	£250
Ysgol yr Hendre	£870
Ysgol-y-Traeth	£732

£559,861

Cyfanswm grantiau Dysgu Creadigol drwy'r Celfyddydau

£3,846,059

Dyfarniadau strategol

India:Cymru

4Pi Productions	£15,000
Ffotogallery	£8,000
National Theatre Wales	£5,000
Theatr Iolo	£5,000
	<hr/>
	£33,000

Gwobrau coffa

Gwobr Goffa Brian Ross i fyfyrwyr celfyddyd gain sy'n graddio

Gethin Ceidiog Hughes	£2,500
Gweni Llwyd	£3,000

Gwobr Goffa Eirian Llwyd am wneud printiau

Daniel Pritchard	£3,000
	<hr/>
	£8,500

Strategol – Celfyddydau

Artes Mundi Prize Limited	£49,999
	<hr/>
	£49,999

Strategol – Ymgysylltu ac Ymgyfranogi

Celf-Able	£2,430
engage (National Association for Gallery Education) (2 ddyfarniad)	£5,000
The Forget-me-Not Chorus Caerdydd	£11,645
Gentle / radical	£2,500
Kelly Jones	£2,500
Maynard	£2,500
Cyngor Bwrdeistref Sirol Rhondda Cynon Taf	£2,440
Cwmni Theatr Taking Flight	£2,500
The Albany (Ymgyrch Gelfyddydol i'r Teulu)	£2,500
Rhwydwaith Celfyddydau Ieuencid Cymru	£2,500
	<hr/>
	£36,515

Strategol – Menter ac Adfywio

Arts & Business Cymru	£70,000
Arts Alive	£12,150
engage (National Association for Gallery Education)	£32,000
	<hr/>
	£114,150

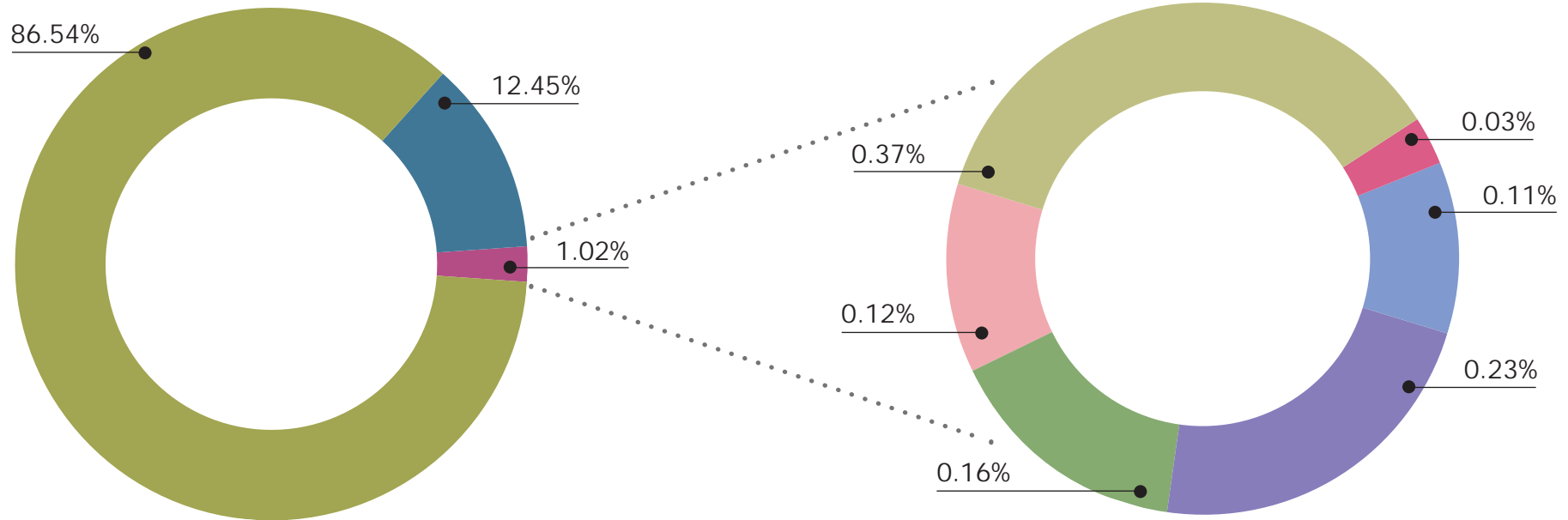
Biennale Celf Fenis - Curadur

Chapter Cardiff Ltd.	<hr/>
	£71,614

Cyfanswm dyfarniadau strategol	<hr/>
	£313,778

CYFANSWM Y GRANTIAU A GYNIGIWD	<hr/>
	£30,904,239

Grantiau yn ôl math



■ Cyllid craidd i sefydliadau Portffolio Celfyddydau Cymru

■ *Dysgu Creadigol drwy'r Celfyddydau*

■ Gwobrau coffa

■ *Biennale Celf Fenis – Curadur*

■ India:Cymru

■ Strategol – Celfyddydau

■ Strategol – Ymgysylltu ac Ymgyfranogi

■ Strategol – Menter ac Adfywio

Beth a gefnogwyd gan ein grantiau?

	Gwerth y grantiau		Nifer y grantiau
Grantiau i gefnogi:			
Theatrau a chanolfannau'r celfyddydau	£7,003,344	22.66%	15
Cynyrchiadau a chyflwyniadau theatr	£6,657,230	21.54%	8
Opera	£4,857,237	15.72%	3
Celfyddydau gweledol a chymhwysol	£1,772,984	5.74%	10
Dawns	£1,722,231	5.57%	7
Cerddoriaeth	£1,387,125	4.49%	6
Y celfyddydau a phobl ifanc	£1,152,741	3.73%	4
Celfyddydau cymunedol	£1,089,221	3.52%	9
Llenyddiaeth	£742,264	2.40%	1
SyrCAS a charnifalau	£194,608	0.63%	1
Celfyddydau anabledd	£165,417	0.54%	1
<i>Dysgu Creadigol drwy'r Celfyddydau</i>	£3,846,059	12.45%	537
Grantiau eraill			
Dyfarniadau strategol	£313,778	1.02%	24
	<u>£30,904,239</u>		<u>626</u>



Proiect *Kickplate*, 76m², Pont-y-pŵl
(lun: Dafydd Williams)



BLOCK NoFit State
(lun: Dan Tucker)

National Lottery Policy Directions

Mae Gweinidogion Cymru, wrth arfer pwerau a roddir gan adran 26(1) o Ddeddf y Loteri Genedlaethol etc. 1993, ac ar ôl ymgynghori â Chyngor Celfyddydau Cymru yn unol ag adran 26(5) o'r Ddeddf honno, wedi cyhoeddi'r Cyfarwyddiadau canlynol:

1. Yn y Cyfarwyddiadau hyn mae unrhyw gyfeiriad at adran yn gyfeiriad at adran o Ddeddf y Loteri Genedlaethol etc. 1993 fel y'i diwygiwyd gan Ddeddf y Loteri Genedlaethol 1998.
2. Rhaid i Gyngor Celfyddydau Cymru gymryd i ystyriaeth y materion canlynol wrth benderfynu'r personau y dosbartha arian iddynt o dan adran 25(1), y dibenion y dosbartha arian atynt ac o dan ba amodau:

CYFFREDINOL

- A yr angen i sicrhau y dosberthir yr arian o dan adran 25(1) ar gyfer prosiectau sy'n hyrwyddo lles y cyhoedd neu ddibenion elusennol ac nad ydynt wedi'u bwriadu yn bennaf er mwyn gwneud elw preifat;
- B yr angen i sicrhau yr ystyria geisiadau sy'n ymwneud â'r ystod lawn o weithgareddau a ddaw o fewn adran 22(3)(b) ac y mae ganddo'r pwr i ddosbarthu arian mewn perthynas â hwy, gan gymryd i ystyriaeth:
- i ei asesiad o anghenion y celfyddydau a gweithgareddau celfyddydol a'i flaenoriaethau am y tro o ran eu diwallu;
 - ii yr angen i sicrhau y gall pob rhan o Gymru fanteisio ar y cyllid;
 - iii y lle i leihau amddifadedd economaidd a chymdeithasol ar yr un pryd â chreu buddion i'r celfyddydau;

C yr angen i hyrwyddo amcanion datblygiad cynaliadwy;

Ch yr angen i'r arian a ddosberthir o dan adran 25(1) gael ei ddosbarthu'n unig i brosiectau lle bônt at ddiben penodol amser-gyfyngedig;

D yr angen:

- i ym mhob achos, i'r ymgeiswyr ddangos y bydd y prosiect yn ariannol hyfyw yn ystod cyfnod y grant;
- ii lle gwneir cais am arian cyfalaf neu gostau sefydlu, am gynllun busnes clir ar ôl cyfnod y grant, sy'n cynnwys darpariaeth ar gyfer costau rhedeg a chostau cynnal a chadw sy'n gysylltiedig;

- iii mewn achosion eraill, i ystyried a oes cyllid arall yn debygol o fod ar gael i dalu unrhyw gostau parhaus am gyfnod rhesymol ar ôl cwblhau cyfnod dyfarniad y Loteri, gan ystyried maint a natur y prosiect, ac i ddefnyddio arian y Loteri i gynorthwyo â chynnydd tuag at hyfywedd ar ôl cyfnod y grant lle bynnag y bo modd;

Dd dymunoldeb cynorthwyo â datblygu hyfywedd ariannol a rheoli hirdymor sefydliadau ym maes y celfyddydau. Wrth gymryd hyn i ystyriaeth rhaid i Gyngor y Celfyddydau roi sylw i Gyfarwyddyd Ch;

E yr angen i'w gwneud yn ofynnol cael rhywfaint o gyllid partneriaeth a/neu gyfraniadau mewn nwyddau, o ffynonellau eraill, yn gymesur â gallu rhesymol mathau gwahanol o geisiadau, neu ymgeiswyr mewn ardaloedd penodol, i gael cymorth o'r fath;

- F dymunoldeb gweithio gyda sefydliadau eraill, gan gynnwys dosbarthwyr eraill, os yw'n ffordd effeithiol o gyflawni elfennau o'i strategaeth;
- Ff yr angen i sicrhau y defnyddir ei bwerau i gymell ceisiadau o dan adran 25(2)(A) mewn cysylltiad â cheisio cyflawni amcanion strategol;
- G yr angen i gael hynny o wybodaeth ag y barna ei bod yn angenrheidiol er mwyn penderfynu ar bob cais, gan gynnwys cyngor annibynnol lle bo angen;
- Ng yr angen i weithredu o fewn cyd-destun polisi unigryw Cymru, gan ychwanegu gwerth lle bo'n briodol i strategaethau Llywodraeth Cymru, i'w gwneud yn bosibl datblygu cyfleoedd i bawb ffynnu mewn gwlad sy'n fwy llwyddiannus a chynaliadwy;
- H yr angen i hyrwyddo mynediad i'r celfyddydau i bobl o bob rhan o'r gymdeithas;
- I yr angen i hyrwyddo gwybodaeth plant a phobl ifanc am y celfyddydau a sicrhau eu diddordeb ynddynt;
- L yr angen i hybu talent, arloesedd a rhagoriaeth newydd a datblygu sgiliau newydd;
- Ll yr angen i gefnogi gwirfoddoli ac annog gwirfoddoli yn y celfyddydau;
- M yr angen i gynnwys y cyhoedd a chymunedau lleol wrth lunio polisiau a phennu blaenoriaethau;

PENODOL

- N yr angen i hyrwyddo a chefnogi ledled Cymru arwyddocâd diwylliannol y Gymraeg a natur ddwyieithog Cymru, gan gynnwys gweithredu'r egwyddor o gydraddoldeb rhwng y Gymraeg a'r Saesneg. Dylai hyn gynnwys ychwanegu amodau penodol o ran y Gymraeg mewn cynigion grantiau, gwaith effeithiol i fonitro a goruchwylio perfformiad derbynwyr grantiau o ran yr amodau hynny;
- O yr angen i sicrhau monitro cydlynus, systemau gwerthuso ac adrodd sy'n helpu i ddarparu gwasanaeth o safon, ac aros yn atebol drwy ddarparu adroddiad blynyddol am weithgarwch cyllid Loteri Cyngor Celfyddydau Cymru i Lywodraeth Cymru. Dylai'r adroddiad hwn gynnwys dadansoddiad o'r grantiau a roddwyd, a'i dosbarthiad yn ôl maint, math, ardal ddaearyddol a chelfyddyd.

Dyddiedig: Hydref 2012

Dosbarthu Arian y Loteri - Grantiau 2017/18

Heb gynigion nas hawliwyd neu a dynnwyd yn ôl

Grantiau i Sefydliadau

Grantiau cyfalaf

Arad Goch	£13,665
Prifysgol Bangor	£21,280
Sefydliad y Glowyr Coed Duon	£39,256
Clwb Ifor Bach	£50,000
Cwmni Theatr y Congress	£50,000
Cwmni'r Frân Wen (2 ddyfarniad)	£132,750
g39 (2 ddyfarniad)	£57,602
Dawns Powys	£30,000
Theatr Sherman	£87,290
Theatr Byd Bychan	£25,000
Band Cory	£20,786
Theatr Clwyd	£1,012,179
Theatr Colwyn	£39,931
Canolfan Gelfyddydau Glannau Gwy	£25,300
	<hr/>
	£1,605,039

Grantiau mawr (mwy na £5,000)

Aberjazz	£12,500
Arcadecardiff C.I.C	£30,000
Artes Mundi Prize Limited	£30,000
Artichoke	£70,000
Arts & Business Cymru	£30,000
Arts Alive	£30,000
Arts Migrations CIC	£85,000
August 012 Limited	£30,000
Ballet Cymru (3 dyfarniad)	£86,131
Prifysgol Bangor (4 dyfarniad)	£97,156
Be Aware Productions LTD	£17,500
Gŵyl Chwedleua Beyond the Border (2 ddyfarniad)	£107,680
Bombastic	£50,000
Borough Theatre Y Fenni	£27,995
Ymddiriedolaeth Cerddoriaeth Bannau Brycheiniog	£13,000
Cyngor Tref Pen-y-bont ar Ogwr	£24,180
Artistiaid Butetown	£29,565
Theatr Canoe	£59,000
Canolfan a Menter Gymraeg Merthyr Tudful	£25,091

Canolfan Gerdd William Mathias Cyf	£25,000
Theatr Dawns Cascade (2 ddyfarniad)	£116,000
Chapter Cardiff Ltd.	£37,807
Cimera	£27,910
Citrus Arts (2 ddyfarniad)	£51,845
Cerdd Gymunedol Cymru	£24,434
Company of Sirens	£16,500
Cyngor Bwrdeistref Sirol Conwy	£30,000
Gŵyl Gerdd y Bontfaen	£25,000
Creu Cymru (2 ddyfarniad)	£101,870
Cwmni Mega Cyf/ Ltd	£55,000
Cwmni Pendraw	£11,070
Cwmni Pluen Company	£29,900
Cwmni'r Frân Wen (2 ddyfarniad)	£147,000
Dance Blast	£36,000
Dance United Yorkshire	£30,000
Datrys	£30,000
Cyngor Sir Ddinbych	£30,000
Dirty Protest	£60,000
Earthfall Dance Ltd.	£11,679
Eisteddfod Genedlaethol Cymru	£75,000
Oriel Elysium	£27,890
Ffilm Cymru Wales	£30,000
Fieldwork	£17,630
FIO (2 ddyfarniad)	£75,000
Gŵyl Gerddoriaeth Abergwaun	£40,000
FOCUS Wales	£30,000
g39 (2 ddyfarniad)	£71,607
Gagglebabble	£25,600
Galeri Caernarfon Cyf	£30,000
G-Expressions	£29,845
Oriel Gelf Glynn Vivian (2 ddyfarniad)	£44,000
Green Man Trust Ltd	£60,000
Gŵyl Gregynog	£40,000
Gritty Films Limited	£20,000
Gŵyl Arall	£15,000
Gŵyl Beaumaris	£5,000
Hafren	£8,500
Hay Festival of Literature and the Arts Ltd	£60,000
Helfa Gelf Cyfyngedig	£25,000
Theatr Hijinx (2 ddyfarniad)	£57,260
Cwmni Theatr Illumine	£27,017
Joon Dance	£20,550

Jukebox Collective	£30,000
Gŵyl Lenyddol Talacharn	£22,500
Cynyrchiadau Leeway	£95,384
Light Ladd & Emberton	£10,000
Lighthouse Theatre Ltd	£30,000
Likely Story Theatre	£15,983
Little Light	£24,660
Liz Clarke a'i chwmni	£18,085
Gŵyl Ymylon Llangollen	£20,000
Eisteddfod Gerddorol Ryngwladol Llangollen	£80,000
Locws Rhyngwladol	£20,000
Lucid	£29,750
Gŵyl Gomedï Machynlleth (yn masnachu fel Little Wander Ltd)	£14,400
Made In Roath	£25,000
Academi Cyfryngau Caerdydd	£28,500
Menter Caerdydd	£30,000
Menter Môn Cyf	£30,000
Menter y Felin Uchaf Cyf	£30,000
Mercury Theatre Wales (2 ddyfarniad)	£56,800
Cwmni Theatr Mess up the Mess	£20,824
Opera Canolbarth Cymru	£91,285
Motherlode Theatre Ltd	£47,237
Mr and Mrs Clark (2 ddyfarniad)	£43,614
Fforwm Teithio Gwledig Cenedlaethol	£30,000
NEW Dance	£20,000
Gŵyl Gerdd Ryngwladol Gogledd Cymru	£39,000
Cymdeithas Jazz Gogledd Cymru	£21,500
NOVA	£13,300
OPRA Cymru Cyf	£92,000
Oriel Plas Glyn-y-Weddw Cyfyngedig	£30,000
Oriel Wrecsam	£120,000
Papertrail	£15,450
Pavilion Dance South West	£47,500
PeopleSpeakUp LTD	£13,950
Canolfan Gelfyddydau Pontardawe	£30,000
Dawns Powys	£8,942
Presteigne Festival of Music and the Arts Ltd	£37,500
Neuadd y Frenhines	£30,000
Race Council Cymru	£30,000
Re-Live	£69,000
Cyngor Bwrdeistref Sirol Rhondda Cynon Taf	£30,000
Cyngor Bwrdeistref Sirol Rhondda Cynon Taf: Gwasanaeth y Celfyddydau	£30,000
Coleg Brenhinol Cerdd a Drama Cymru	£53,608
Rubicon Dance (2 ddyfarniad)	£41,225

Canolfan Grefft Rhuthun (2 ddyfarniad)	£42,500
Sesiwn Fawr Dolgellau	£16,000
Sign Dance Collective	£20,000
Span Arts Ltd (2 ddyfarniad)	£60,000
Spectacle Theatre Ltd	£21,515
Spit & Sawdust	£12,800
Neuadd Dewi Sant	£98,500
Stiwrt Arts Trust Ltd.	£30,000
Opera Dinas Abertawe	£67,132
Swansea Festival of Music and the Arts Ltd	£60,000
Swansea Jazzland	£30,000
Cwmni Theatr Taking Flight (3 dyfarniad)	£191,509
Elusen Aloud	£30,000
The Kickplate Project	£21,547
Grŵp Llanarth	£17,500
The Other Room (2 ddyfarniad)	£55,000
Gweriniaeth y Dychymyg	£25,300
Glan yr Afon	£39,999
The Romani Cultural Arts Company	£27,522
The Welsh Chamber Orchestra Ltd.	£30,000
Theatr Colwyn	£30,000
Theatr Genedlaethol Cymru	£85,250
Theatr Gwalia	£22,997
Theatr Mwldan	£25,778
Theatr Pena	£24,000
Theatrau Sir Gar	£30,000
THIS Project	£21,750
Cwmni Theatr Tin Shed	£21,830
trac – Traddodiadau Cerddoriaeth Cymru (2 ddyfarniad)	£69,766
TRIONGL	£26,400
Tŷ Cerdd - Music Centre Wales	£30,000
Urban Circle Productions	£22,100
Gŵyl Gerddoriaeth Bro Morgannwg (2 ddyfarniad)	£52,300
Venue Cymru	£87,000
Volcano Theatre Company Ltd	£29,202
Rhwydwaith Celfyddydau Gwirfoddol (2 ddyfarniad)	£58,935
Canolfan Mileniwm Cymru (2 ddyfarniad)	£110,000
We Made This (2 ddyfarniad)	£47,888
Women Connect First	£15,157
Ardal o Harddwch Naturiol Eithriadol Dyffryn Gwy	£25,000
Ystradgynlais Miners' Welfare and Community Hall Trust Ltd	£30,000

£5,965,886

Grantiau bach (hyd at £5,000)

Bwrdd Prifysgol Abertawe Bro Morgannwg Celfyddydau ac Iechyd	£5,000
ALAW	£4,965
Articulture	£5,000
Avant	£5,000
Cymdeithas Gŵyl Gerdd Newydd Bangor	£5,000
CAN YOU CIC IT?	£5,000
Carlson Dance Company Ltd	£5,000
Celf o Gwmpas	£4,687
Cymdogion Celtaidd	£3,160
ChainWorks Productions	£5,000
Change Wrexham For Our Future	£5,000
Chippy Lane Productions	£4,698
Company of Sirens	£2,925
Cwmni Pen Productions Ltd.	£4,999
Cwmni Pluen	£4,959
Delyth Jenkins ac Angharad Jenkins	£5,000
Celfyddydau Anabledd Cymru	£5,000
Ensemble Cymru	£5,000
Gŵyl Werin Abergwaun	£5,000
Flossy and Boo Ltd	£5,000
Give It A Name	£5,000
good cop bad cop productions	£4,231
Gwledd Conwy Feast CIC	£4,700
Gŵyl Cefni	£5,000
Gŵyl y Cynhaeaf	£5,000
Hummadruz	£4,960
Inside Out Cymru	£4,968
Cwmni Theatr Invertigo	£5,000
Kapow- Theatr Syrcas Dawns	£4,661
Cynyrchiadau Leeway	£4,800
Cynyrchiadau Living Pictures	£4,589
Sefydliad Gŵyl Maendy	£4,250
Menter Iaith Bro Morgannwg (2 ddyfarniad)	£10,000
Pentref Byd-eang Merthyr Tudful	£4,500
Mid Border Community Arts Ltd	£5,000
Celfyddydau Canolbarth Cymru	£4,000
Monico Blonde	£4,500
Nantgarw China Works Trust Ltd	£5,000
Cerddorfa Jazz Cenedlaethol Ieuencid Cymru	£5,000
Memo Trecelyn	£4,745
NoFit State Community Circus Ltd (2 ddyfarniad)	£9,900



The Revlon Girl, Canolfan y Celfyddydau, Pontardawe
Cymru yng Nghaeredin 2017

PeopleSpeakUp LTD	£4,500
Powder House	£5,000
Dawns Powys	£5,000
pyka	£4,370
Cwmni Dawns Ransack (2 ddyfarniad)	£9,890
Sign Dance Collective	£5,000
Sinfonia Cymru	£4,062
Ymddiriedolaeth Elusenol Stephens a George	£5,000
Tabernacl (Bethesda) Cyf	£3,450
The Jones Collective	£4,985
The Trials of Cato Ltd.	£2,800
Theatr Bara Caws	£4,661
Theatr na n'Óg	£1,215
Cwmni Theatr Tin Shed	£4,332
Cymdeithas Gŵyl Werin Tŷ Tredegar	£5,000
Vertical Dance Kate Lawrence	£5,000
Clwb Dawns WISP	£5,000

£284,462

Grantiau hyfforddi

Articulture	£50,000
Arts Alive	£5,000
Coleg Cambria	£22,975
engage (National Association for Gallery Education)	£30,000
FIO	£30,000
Groundwork Pro	£30,000
Helpa Gelf Cyfyngedig	£12,000
Oriel Davies Gallery	£406
Rhwydwaith Celfyddydau Ieuencid Cymru	£4,958
Ystradgynlais Miners' Welfare and Community Hall Trust Ltd	£19,590
	<hr/>
	£204,929

Grantiau strategol

Artes Mundi Prize Limited (2 ddyfarniad)	£38,401
Prifysgol Bangor	£4,550
Cyfnewidfa Lân Cymru	£95,000
Dawns i Bawb	£37,000
Celfyddydau Anabledd Cymru	£30,000
Fieldwork	£25,000
Galeri Caernarfon Cyf	£4,500
Hafren (3 dyfarniad)	£29,622
Hay Festival of Literature and the Arts Ltd	£25,000
Theatr Hijinx	£37,500
Cwmni Dawns Cenedlaethol Cymru	£10,345
National Theatre Wales (2 ddyfarniad)	£19,479
NoFit State Community Circus Ltd	£369,892
Rubicon Dance	£7,965
The British School at Rome	£45,999
Glan yr Afon	£4,875
Theatr na n'Óg	£3,000
Tŷ Cerdd - Music Centre Wales	£4,250
	<hr/>
	£792,378

Cronfa Cyfleoedd Rhyngwladol

Arcadecardiff C.I.C (2 ddyfarniad)	£5,575
Calan	£4,800
Theatr Dawns Cascade	£1,228

Climbing Trees	£4,030
Theatr Flying Bridge	£4,365
HMS Morris	£4,996
Cwmni Theatr Invertigo	£3,410
Llenyddiaeth ar draws Ffiniau	£1,400
Maynard	£2,900
Migrations	£1,500
Oriel Mission	£2,108
Mr and Mrs Clark	£1,650
MOMA, Machynlleth	£2,200
NOVA	£2,980
Sinfonia Cymru	£4,944
tactileBOSCH Projects	£4,720
Wales PEN Cymru	£635

£53,441

Portffolio Celfyddydol Cymru

Celfyddydau Cenedlaethol Ieuencid Cymru	£350,000
---	----------

£350,000

Rhaglen Dysgu Creadigol drwy'r Celfyddydau

Cyngor Celfyddydau Cymru (Gweithgareddau Cyffredinol)	£3,130,000
---	------------

£3,130,000

CYFANSWM GRANTIAU I SEFYDLIADAU

£12,386,135

Grantiau i Unigolion

Grantiau bach (hyd at £5,000)

Acaron, Thania	£3,000
Acheson-Elmassry, Eli	£4,500
Back, Stephanie	£3,000
Bailey, Clare	£3,000
Barratt, Anna	£2,250

Bevan Jones, Rhys	£3,000
Brett, Jessie	£5,000
Chambers, Gareth	£2,456
Charles, Eric Ngalle	£3,000
Cooper, Andrew	£5,000
Cove, Robyn	£5,000
Crawford, Kizzy	£5,000
Dafydd-Kidd, Jonathan	£1,200
D'Arcy, Dymphna	£1,248
Davison, Elise	£1,188
Daws, Martin	£3,000
Day, Elizabeth	£2,000
Devlin, Ronan (2 awards)	£8,000
Devlin, Ronan	£3,000
Dooley, Freya	£1,807
Duckhouse, Rory	£2,973
Eaglen, Mark	£2,800
Elliott, Stephen	£2,960
Evans, Carys Eleri	£3,000
Fahiya, Danielle	£1,313
Fong, Joanne	£3,000
Fuller, George	£2,900
Garner, David	£3,000
Gelsthorpe, Bob (2 awards)	£5,877
Goula, Despina	£3,000
Gower, Jon	£3,000
Graham, Polly	£2,958
Greenhalgh, Beth	£3,000
Griffiths, Eugenio René	£3,000
Gwyn Parry, Iwan	£5,000
Hartwig, Johana	£3,000
Hoad, Jessica	£4,200
Hoyt, Zena	£5,000
James, Richard	£5,000
Jenkins, Ailsa	£2,642
Johns, Dick	£4,514
Johns, Richard	£2,900
Johnson Soliz, Cecile	£4,500
Jones, Elgan Rhys	£2,950
Jones, Kelly	£3,000
Joseph, Patrick	£3,000
Kerlin, Damian	£1,995
Larke, Suzannah	£5,000

Lewis, Bethan	£4,300
Lewis, Robin Danielle	£4,400
Lloyd-Jones, Jessica	£2,840
Mader, Zara	£1,760
McGowan, Susan	£3,000
Meehan, Lydia	£4,016
Mercer, Alison	£837
Moult, Ivan	£4,000
Pahl, Gareth	£3,000
Parsons, Alex Marshall	£3,000
Pitt, Tom	£2,990
Poole, Anna	£3,000
Porter, Gavin	£3,000
Price, Glyn	£2,960
Puw, Guto	£1,840
Roberts, Angela Barbara	£3,000
Roberts, Stephanie	£5,000
Ruethi, Andreas	£5,000
Stanier, Hugh	£3,000
Stockwell, Alison Joan	£2,525
Sven-Myer, Eifion	£1,471
Taylor-Beales, Rachel	£3,000
Thair, Richard	£3,000
Thomas, Morgan	£3,000
Wall, Leighton	£2,000
Whitehead, Lawrence	£1,600
Whitehead, Simon	£2,900
Williams, Sue	£4,698
Yarnell, Anushiye	£2,000

£248,268

Grantiau mawr (mwy na £5,000)

Clarke, Chloe	£25,000
Davies, Seiriol	£24,999
Easterby, Jonathan	£25,000
Evans, Carys Eleri	£24,756
Falcini, Anna	£24,250
Gubb, Mark	£24,820
Iwanowski, Michal	£21,169
John, Sean Tuan	£20,000
Kim, Jin Eui	£25,000

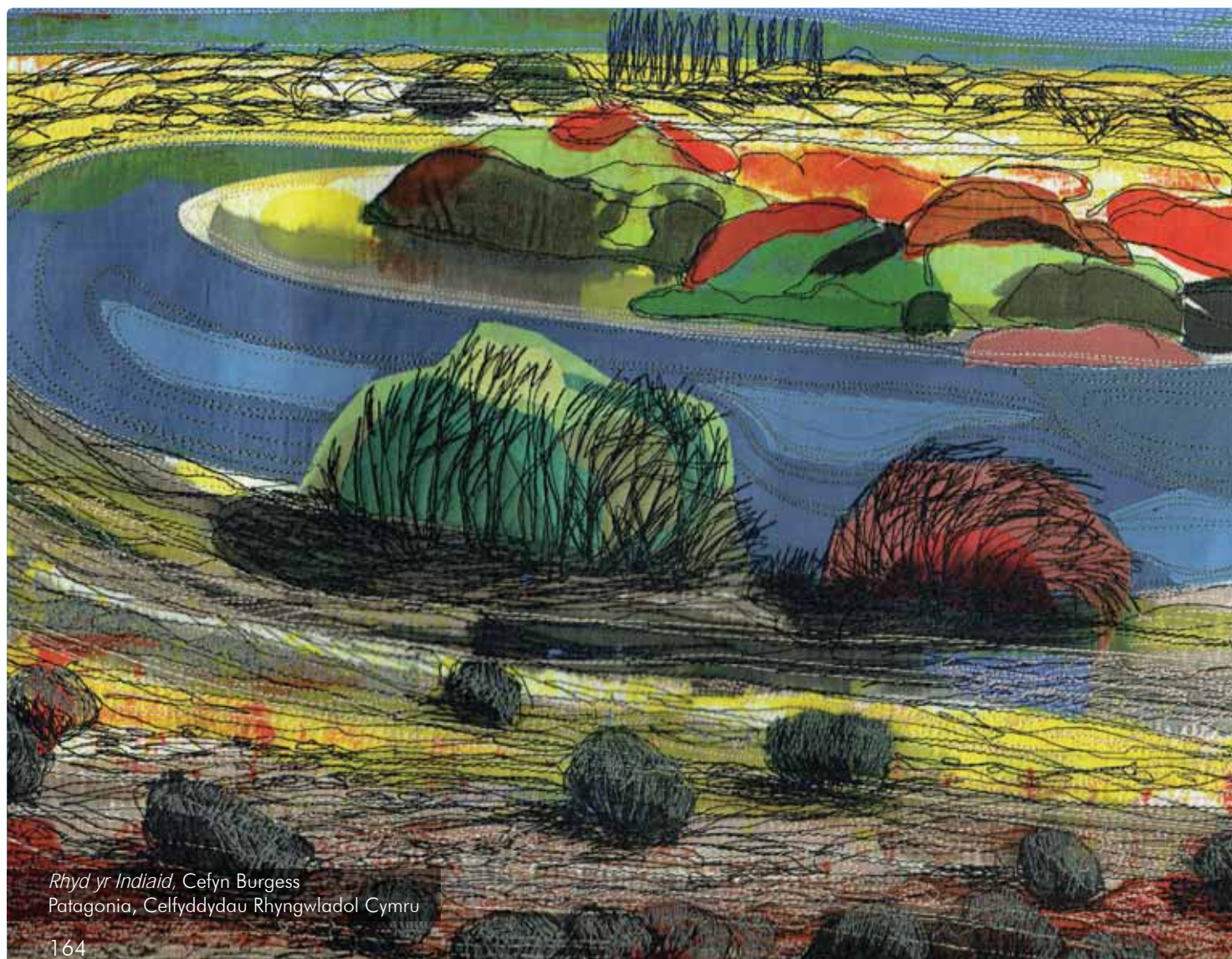
Pendrell, Marged	£25,000
Rea, John	£24,964
Shapland, Anthony	£24,508
Whall, Miranda	£25,000

£314,466

Grantiau hyfforddi

Donnelly, Stephen	£2,895
Dyfan, Efa	£900
Griffiths, Michelle	£2,651
Jones, Angharad	£3,000

£9,446



Rhyd yr Indiaid, Cefyn Burgess
Patagonia, Celfyddydau Rhyngwladol Cymru

Cronfa Cyfleoedd Rhyngwladol

Bird-Jones, Christine	£3,065
Bowen, Robin	£1,839
Bowman, Robert	£1,151
Boyd, Patrick	£750
Burgess, Cefyn	£4,644
Charles, Eric Ngalle	£2,800
Dalton, Gordon	£350
Davoren, Thomas	£600
Devlin, Ronan	£2,039
Donnelly, Steffan	£1,600
Edwards, Glenn	£2,677
Elfyn, Menna	£700
Evans, Paul	£4,681
Finch, Joe	£620
Goddard, Tom	£5,000
Greenhalgh, Jill	£3,385
Griffiths, Anne	£3,000
Grove-White, Ann	£1,191
Guidi, Firenza	£1,379
Gwyn, Richard	£1,640
Harris, Alan	£1,700
Hassan, Mohamed	£1,145
Hiscott, Amber	£3,328
Hobson, Louise	£4,658
Husted, Mary	£4,110
Hyndman, Thomas	£3,893
Johnson, Justine	£722
Jones, Katherine Fiona	£2,270
Keineg, Katell	£1,500
Lewis, Anna	£2,439
Lewis, Robin Danielle	£2,754
Macklin, Judy	£2,000
Marfoggia, Matteo (2 ddyfarniad)	£9,663
Mathews, Jessica	£5,000
Mutigli, Cinzia	£908
Nash, Mandy	£730
Owain Roberts, Richard	£1,350
Pallant, Tracy	£793
Palser, Maja	£640
Parry-Jones, Clare	£3,248
Perry, Samuel	£2,449

Rhys, Gwilym Bowen	£3,347
Singh, Simran	£940
Skalla, Eva (2 ddyfarniad)	£7,074
Skoulding, Zoe (3 dyfarniad)	£3,606
Sullivan, Steve	£3,005
Thomas, Julia	£2,700
Turner, Jeremy	£813
Wigdel, Siri	£550
Williams, Bedwyr	£2,100
Wright, Joanna	£744
	<hr/>
	£123,290

Dyfarniadau Cymru Greadigol

Bromage, Tim	£11,129
Charles, Eric Ngalle	£20,000
Davies, Angela	£20,000
Emmanuel, Paul	£25,000
Marfoggia, Matteo	£25,000
McKeand, Sophie	£17,637
Morris, James	£25,000
Rees, Sara	£25,000
Tinker, Tracy	£25,000
Williams, Jeremy Huw	£10,500
	<hr/>
	£201,266

Cyfanswm Grantiau i Unigolion	<hr/>
	£899,736

CYFANSWM GRANTIAU A GYNIGIWDYD
heb gynigion nas hawliwyd neu a dynnwyd yn ôl

£13,285,871

Grantiau a weinyddwyd gan ffilm cymru wales

Datblygiad

Altered Image	£15,000
Brigit Cold Day Films Ltd	£22,000
Chewing Monkey Ltd	£3,500
Dogs of Annwn Ltd	£7,500
D'Oliveira	£15,000
Eames, Bethan	£11,250
Eaton Productions	£17,000
Echo Art Films	£10,000
Marlow, Bethan	£10,500
Paget, Casper	£15,000
Parallel Films	£18,000
Penbryn Films	£15,000
Perfect Motion - Rob Alexander	£15,000
Samuelson Productions Ltd	£7,500
Severn Screen Ltd	£14,000
Silver Salt Films	£9,600
Up Helly Aa Ltd	£15,000
	<hr/>
	£220,850

Cynhyrchu

Awen Media Ltd	£49,999
Cliff Edge Pictures	£49,999
Daved Evans / Shoot from the Hip	£50,000
Dogs of Annwn Ltd	£13,235
Endor Productions	£14,551
Cynyrchiadau IE (3 dyfarniad)	£110,000
Jacqui Davies Ltd	£17,500
Last Summer Ltd	£150,000
London Recruits Ltd	£49,999
Not A Witch Ltd	£24,999
Piece of Cardboard Productions	£13,500
Silver Salt Films	£150,000
Truth Department (Dewi Gregory)	£90,000
	<hr/>
	£783,782

Addysg

Griot Bawso	£5,500
Theatr Hijinx	£4,500
Promo Cymru Ltd	£4,000
Saunders, Beth	£7,000
The Festivals Company Ltd	£7,500
Neuadd Les Ystradgynlais	£7,228
	<hr/>
	£35,728

Addysg hyblyg

Caroline Berney Lane	£5,000
	<hr/>
	£5,000



Cynefin - Our Welcome
Cynefin, prosiect ffilm addysgiadol a adroddodd straeon ffoaduriaid y
gorffennol a'r presennol drwy ffilmiau animeiddiedig gan gymuned Ystradgynlais

Gwyliau arddangos

Canolfan y Celfyddydau Aberystwyth (2 ddyfarniad)	£29,500
Bulldozer Films	£3,500
Gŵyl Animeiddio Caerdydd	£3,000
Cymdeithas Tai Cymunedol Caerdydd	£7,000
Canolfan Celfyddydau Chapter	£20,000
Theatr Clwyd	£14,500
Llyfrgell Gymunedol Cymmer	£4,585
Galeri Caernarfon (2 ddyfarniad)	£14,730
Neuadd Ogwen	£7,000
Canolfan Gelfyddydau Pontardawe	£6,500
Prestatyn and Melieden Community Action Group	£12,500
Canolfan y Celfyddydau Taliesin	£8,000
The Festivals Company Ltd	£12,500
Neuadd Les Ystradgynlais	£1,685
Theatr Gwaun	£5,000
Wales Interactive	£7,500
Wales One World Film Festival Ltd	£12,500
	<hr/>
	£170,000

CYFANSWM GRANTIAU GAN FFILM CYMRU WALES
heb gynigion nas hawliwyd neu a dynnwyd yn ôl

£1,215,360

Grantiau a weinyddwyd gan BBC Cymru Wales

Gorwelion: Cronfa Lansio

Adwaith	£2,000
Beth Celyn	£1,000
Buzzard	£750
Cally Rhodes	£800
Campfire Social	£2,000
Codwalkers	£500
Dan Bettridge	£1,500
Eadyth	£1,000
Ennio the little brother	£524
Esther	£1,000
Farm Hand	£500
Gallops	£1,000

Graaves	£600
Greta Isaac	£2,000
Griff Lynch	£500
HMS Morris	£1,000
Joel Avaiant	£1,000
Junior Bill	£500
Lemfreck	£1,000
Mace	£1,000
Names	£800
Nia Wyn	£2,000
No name Disciple	£500
Omaloma	£1,650
Public Order	£1,679
Rainbow Maniac	£720
Regime	£1,070
Reuel Elijah	£500
Seazoo	£500
Serol Serol	£639
Siddi	£1,000
Sonny Double 1	£1,000
We're no Heros	£775
Written in Kings	£2,000

£35,007

CYFANSWM GRANTIAU GAN BBC CYMRU WALES
 heb gynigion nas hawliwyd neu a dynnwyd yn ôl

£35,007

Grantiau a weinyddwyd gan Lenyddiaeth Cymru

Bwrsariau i awduron

Blewitt, Emily	£3,000
Bowes, Zillah	£3,000
Collins, Briony	£3,000
Elliott, Selena	£200
Evans, Ruth	£3,000
Fayers, Claire	£3,000
Hudis, Rosalind	£3,000
Hughes, Iwan	£3,000
Jones, Cynan	£3,000
Jones, Joanna	£3,000
Jones, William Gwyn	£3,000
Mahon, Stephanie	£3,000
Mills, Hayley	£3,000
Mughal, Durre Shahwar	£3,000
Munnik, Katie	£3,000
Owen, Sion Tomos	£3,000
Roberts, Beverley	£3,000
Roberts, Jemima Eliza Cariad	£3,000
Thatcher, Christina	£3,000
Walsh, Louise	£3,000
Wilson, Elizabeth Anne	£3,000
	<hr/>
	£60,200

Cymorth arall i awduron

101 o ddyfarniadau	£14,927
	<hr/>
	£14,927

CYFANSWM GRANTIAU GAN LENYDDIAETH CYMRU
heb gynigion nas hawliwyd neu a dynnwyd yn ôl

£75,127

Grantiau a weinyddwyd gan Dŷ Cerdd

Comisiynau cerddoriaeth newydd

Gŵyl Gerddoriaeth Bangor	£1,930
Cerddorfa Genedlaethol Gymreig y BBC	£1,500
Canolfan Gerdd William Mathias	£2,000
Cantemus Chamber Choir	£300
Cantorion Ardwyn Caerdydd	£1,000
Crwth	£1,700
Cymdeithas Gŵyl Gŵyr	£500
Landsker Singers	£1,500
Eisteddfod Ryngwladol Llangollen	£250
Gŵyl Gerdd Ryngwladol Gogledd Cymru	£250
Presteigne Festival	£1,100
Rhyl Music Club	£1,000
Sound Affairs	£1,000
Gŵyl Ryngwladol Abertawe	£1,500
Band Tref Tredegar	£1,500
Y Gerddorfa Siambr Gymreig	£1,000
	<hr/>
	£18,030

Cyllid Ieuenctid

Arts Development UK (ADUK)	£2,000
Gŵyl Gerddoriaeth Bangor	£1,500
Seindorf Pres Porth Tywyn	£1,750
Caerphilly Community Chorus	£2,000
Llandeilo Fawr Music Festival	£2,000
Ymddiriedolaeth Gerddoriaeth Canolbarth Cymru	£2,000
Gŵyl Gerdd Ryngwladol Gogledd Cymru	£2,000
Operasonic Cyf	£2,000
Rhondda Fach Youth Band	£2,000
Sistema Cymru - Codi'r To	£1,900
Tongwynlais Temperance Band	£1,800
Cerddorion Ifanc Dyfed	£500
	<hr/>
	£21,450

Rhaglennu cerddoriaeth o Gymru

Prifysgol Bangor	£1,000
Cerddorfa Genedlaethol Gymreig y BBC	£1,000
Cantemus Chamber Choir	£1,000
Cantorion Menai	£1,000
Cardiff Sinfonietta	£981
Ysgol Gerddoriaeth Prifysgol Caerdydd	£1,000
Canolfan Gerdd William Mathias	£1,000
Cyfansoddwyr Cymru	£1,000
Côr Meibion Pen y Bont Fawr	£1,000
Côr y Gleision	£1,000
Crwth	£1,000
Cymdeithas Gŵyl Gŵyr	£982
Gwasanaeth Ysgolion William Mathias	£1,000
Cerddorfa Casnewydd	£836
Cymdeithas RS Thomas ac ME Eldridge	£1,000
UPROAR	£1,000
Bro Morgannwg	£750
	<hr/>
	£16,549

Cerddoriaeth mewn Cymunedau

ArtREGEN Pont-y-pŵl	£500
Theatr Gerdd Coed Duon	£450
Cwmni Theatr Gerdd Brynmawr	£500
Canton Chorus	£500
Cantorion Llandrindod	£500
Côr Aberteifi	£500
Côr Bro Ogwr	£500
Cyfeillion Eglwys Llansantffraid	£500
Groundwork Pro	£500
Gwyl Gerdd Maldwyn	£500
Cerddorfa Casnewydd	£425
Côr Ffilmharmonig Casnewydd	£500
Opera in Situ	£500
Cerddorfa Symffoni'r Rhondda	£500
Seindorf Arian Frenhinol Dyffryn Nantlle	£500
Celfyddydau Span	£500
Cymdeithas Gerddorol Tabernacl, Pen-y-bont ar Ogwr	£500
Vale Voices	£391
	<hr/>
	£8,766

Cyfansoddwyr Preswyl

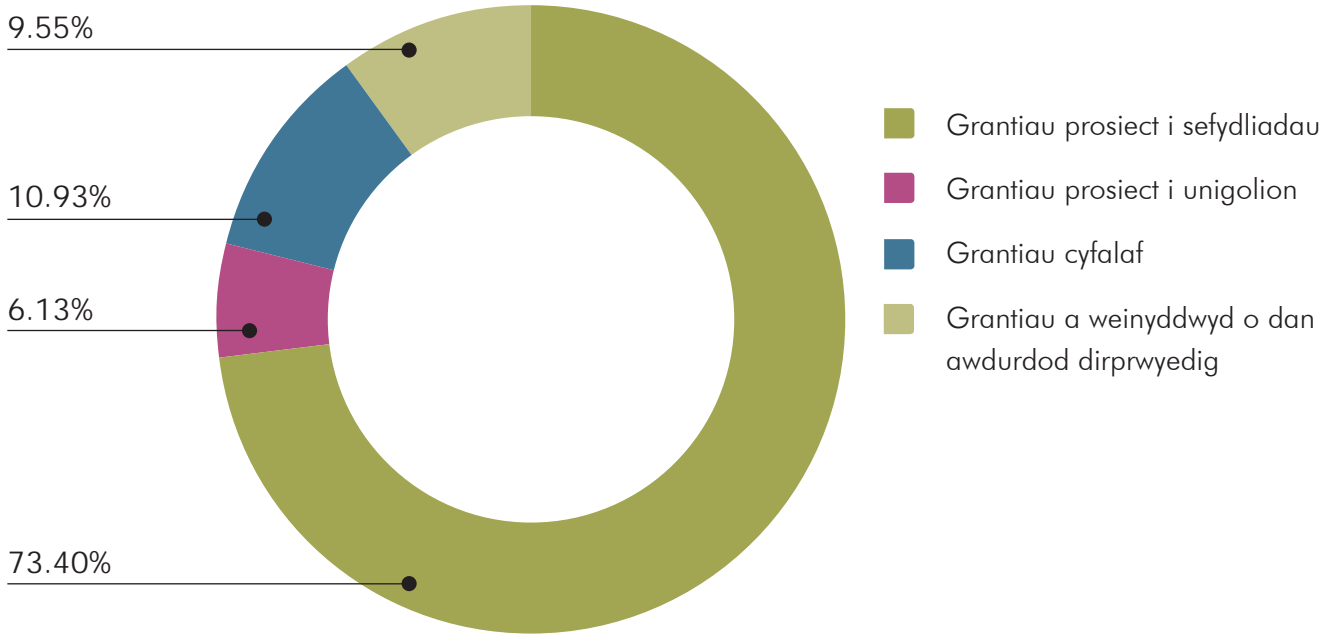
Aberystwyth Musicfest Ltd.	£950
Theatr Hijinx	£1,000
Light, Ladd & Emberton	£1,500
Lighthouse Theatre	£1,500
Monmouth Big Band	£2,000
Neuadd Dewi Sant	£2,000
Bro Morgannwg	£2,000
Cerddorion Ifanc Dyfed	£2,000

£12,950

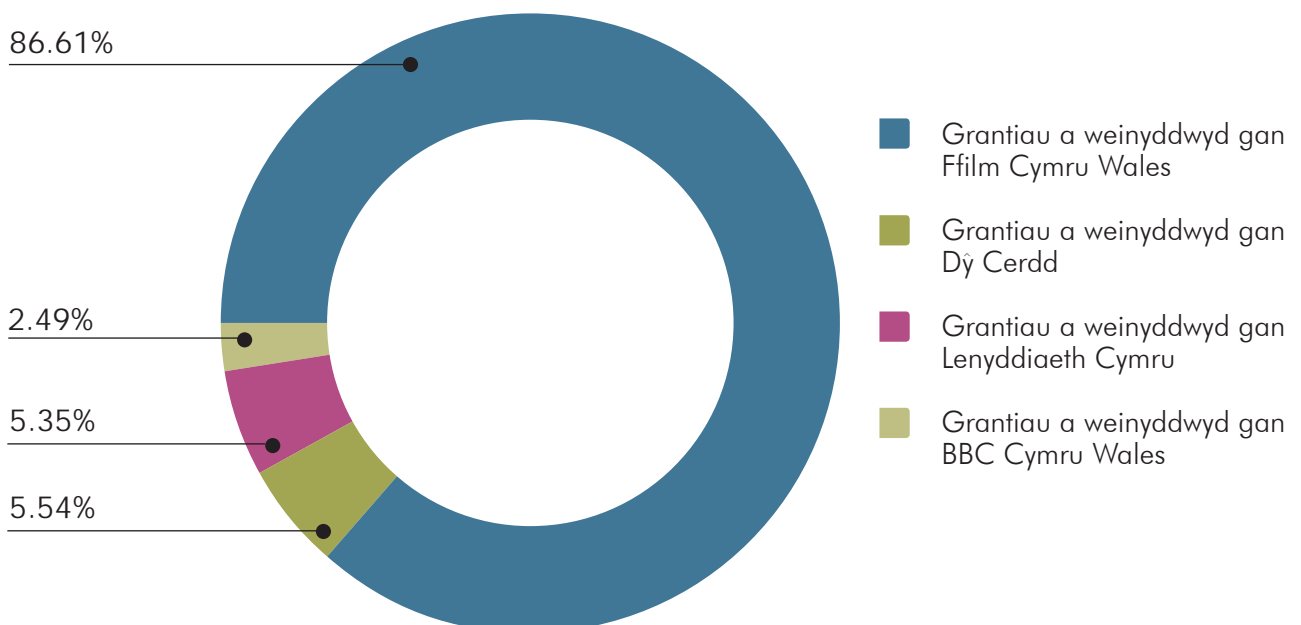
CYFANSWM GRANTIAU GAN DŶ CERDD
heb gynigion nas hawliwyd neu a dynnwyd yn ôl

£77,745

Grantiau yn ôl math



Grantiau o dan awdurdod dirprwyedig





Cyngor Celfyddydau Cymru
Arts Council of Wales

www.celf.cymru